

Roberto Allegri

*VOCABOLARIO
E GRAMMATICA
DELLA LINGUA
SERRAVALLESE*



Joker

A

a (*prep.*); *la*, *l'* (*art. det. femm.*); *preverbo di 1° pers.* (**a bàivu** = bevo; **a bevému** = beviamo)
L: **a fòn na pèle** = al massimo, tutt'al più (**a. u kustrà mil fràunki** = al massimo costerà mille lire)

aaghé piccolo aratro col vomere a V

aàgnu cfr **aràgnu**

aàingu (m) aringa

abagasò furbo, scaltro

abandoun (lasò n a. = trascurare)

abandunò abbandonare - abandunòse accasciarsi

abarakò indisposto

abàte abbattere (in senso morale)

abatimàintu accasciamento, invilimento

abatuu demoralizzato accasciato

abaxiùr abat - jour

abelinò sciocco, stupido (kmè u sciàsu)

abèrgu essiccatore per castagne, metato

abitué avventore costante, frequentatore

ablakiù spossato, afflosciato (in senso morale)

abògu *nella L.* stò 'nt l a. (essere nel dubbio)

abordu aborto, lavoro mal fatto

abràsu abbraccio

abrétiu a iosa, a bizzate (ug n éa a.): a vanvera, disortinatamente (ul méta a.): comunque sia, indifferentemente, qualunque (dàmne oin a. = dammene uno qualunque); a caso, a casaccio, senza riflettere, (l a fàtu u lavù a. = ha fatto il lavoro a casaccio): in modo grossolano (l a butò zu due parole a.): a volontà, a capriccio, ad arbitrio

abufòse mangiare a crepelle

abukamàintu incontro, colloquio, convegno

abunò scontare, ridurre (um a a. dùì fràunki = mi ha scontato due lire)

abunòse abbonarsi

abunuùu mattiniero

abuzosne approfittarsene

abuzu abuso

adanò arrabbiare (us è a.= si è arrabbiato) - *L.*: fò a. fare arrabbiare
adósu e burdósu in modo confuso

adóxiu adagio, sottovoce (come esclamazione: calma! Un momento!)

adréa (anche **adré**) di seguito, a causa di; *se posposto al nome*: successivo (a dmèinga a. la domenica successiva *LL.*: avàighe a. portare con sé; dighe a. mormorare contro qualcuno non presente, sparlare di qualcuno; ése a. seguito da a e l'infinito: stare + gerundio (l è a. a léze = sta leggendo); fose righe a. essere o parere ridicoli; gni a. , 'ndò a.: seguire, continuare qualcosa; (va a. a 's lavù: continua quel lavoro; ('ndò a. a 'na strò: seguire una strada); righe a. dileggiare (ug riga a.: lo schernisce, lo prende in giro); stò a.: curare, sorvegliare; corteggiare; insistere per ottenere qualcosa

adréa ke siccome (a. ke la vusuu fò ksi: siccome ha voluto fare così)

adritua addirittura; senza preamboli o complimenti

adrumise addormentarsi

adrumiu lento di riflessi, di comprendonio *L.* l'a truvò u Signù a.: gli è andata bene

aduascioun adorazione (ua 'd a. ora d'adorazione)

adùbu nella *L.* in a.: sott'olio (sost.) addobbo

aduò adorare *L.*: a. a stiva: rimanere a lungo al caldo della stufa, indugiare o dilungarsi in un lavoro

aéta aletta

afànu (m) respiro affannoso, fiatone; rantolo, ansia *L.*: avàighe 1 a.: boccheggiare, ansimare

afé (m) cistifellea; fiele

afescioun (f) affetto (piò a. affezionarsi)

afitu affitto; canone di locazione (cfr. fitu) *LL.* serkò 1 a. 'd ka: fare una proposta sessuale; dòghe zu kmè 'nt 'ina ka 'd a.: fare qualcosa malamente, senza riguardo

afòri (m) affare; cosa; strumento (1 a. da distupò u lavè lo sturalavandino); questione (1 è za n bèl a.: è una questione su cui bisogna riflettere); mestruazione (ag a i so a.: ha le mestruazioni)

afrevò febbricitante

afugò infuocato, rovente

afundamàintu (m) fondazione (di una costruzione)

afurtunò fortunato *L.*: a. kmè i kàuni n gèza: sfortunato

afùzu profondo (surku a.: solco profondo)

agàsa (f) asola, occhiello; nodo a farfalla; tipo di pasta a forma di farfalla

agaséin (m) piccolo nodo a farfalla; nota stonata; stecca

agitascioun agitazione, inquietudine; ansietà

agitò inquieto

agiustòse arrabattarsi, arrangiarsi da solo (us è a. da lè = ha fatto da solo; k us agiusta! = si arrangi un po')

agné agnello

agnelétu (m) carne di agnello

agré graticcio, essiccatoio

agremàun favore, dono (v. làkrimàun)

agru gru

agùgia (f) ago, legno a punta; ferro da calza (ku 'd l a. = cruna) *L.* stò nteè kuartu agugie = essere eccessivamente compito)

agugiao agoraio

agugiò gugliata

agujò (f) colpo di pungolo

agujo pungolo

agunìa agonia *L.*: sunò l'a. = suonare delle campane per indicare l'agonia di qualcuno, uso ora scomparso.

agùstu agosto *LL.*: tempuò 'd a. u rinfréska u tùsku: la pioggia d'agosto rinfresca l'aria; kòu kmè u su d'a. (molto costoso)

àja ahi!

ajada agliata

aimè mi ahimè, ohimè

airoun airone

àju aglio *LL.*: furbu kmè l'à.: molto furbo; rèsta d'à.: treccia d'aglio; spìgu d'à.: spicchio d'aglio; tèsta d'à.: capodaglio; *P.*: morde 'nt l'à. e di k' l è dùse: far buon viso a cattivo gioco

ajutu aiuto

akordiu accordo *LL.*: métse d'a.: accordarsi; ése d'a.: *iron.*: essere in combutta; 'ndò d'a. kmè è bakè: essere in disaccordo

akorzise accorgersi (*pp.* akortu)

akuiléin, akuilotu moneta d'argento da 5 lire

akuò fossetto di scolo

alantùa allora; in tal caso; per cui; in quel tempo *L.*: o a.: oppure, diversamente

alastikéin piccolo elastico

alàstiku elastico, cassone a molle del letto

albezò albeggiare

albitrò arbitrare

àlbitru arbitro

alé orsù; andiamo!

alégru allegro, brillo

alf mediano (nel gioco del calcio)

alòrme allarme

altaréin piccolo altare *L.:* skrubì i altareini : svelare i segreti altrui

alsò (*st.*) alzata del gradino (*vb.*) (ò) alzare

altò altare

altrite artrite

alùà allora

alvaoa correggia *intorno alle corna dei buoi*

alvéin lupino

amàaina amarena

amàinti *nelle LL.:* dò a.: dar retta, obbedire; fò a.: prestare attenzione; tegnì a.: tenere a mente

amamò mammone, viziato

amaréna faccenda, questione

amarétu amaretto; ano

amarnoun marasca

amarzéin amarognolo

amatì (is) ammattire

amàundua mandorlo; mandorla

ambiscioun l'aver a cuore qualcosa (con per: a. per la ka , per i vestì: *avere a cuore la casa, sfoggiare abiti eleganti*)

ambisciuzu che ha a cuore qualcosa (con per)

(d) amblè di primo acchito

(a l) ambruxiàuna alla carlona

amé miele (dùse kmè l a.) *L.:* avàighe l a.: attrarre particolarmente (*di donna corteggiata, di negozio frequentato*)

Amérike America ('ndò nti A.)

amiciscia amicizia *P.:* se ti vo ke l a. as manténa, in kavàgnu k u vàga e l òtru k u véna : se vuoi che l'amicizia si mantenga, un cesto vada e l'altro venga, (*con allusione al fatto che è difficile un'amicizia del tutto disinteressata*)

amìga amica; amante

amigoun amico stretto, amicone

amìgu amico; amante *LL.*: bèl a., *iron.* detto di chi non si è mostrato tale; a. daè stake s'ciankè: amico non fedele, che è meglio perdere); dòghe 'd l a.: mostrarsi amico senza esserlo

amìzi amicizia *nelle LL.*: fò a.: fare amicizia; ése a., stò a.: andar d'accordo; no ése pu a.: bisticciare

amòu amaro (*agg.*) (kmè u tozgu, kmè l'afè)

amòru amaro (*sost.*): il liquore

ampuléta ampollina *L.*: fò véde u diòvu nt l a.: far vedere i sorci verdi

amsòrda vecchia

amsùria falce messoria

amsuriéin falchetto

amù amore *LL.*: avàighe a.: avere attaccamento; ése 'n a.: essere in calore; fò l a.: amoreggiare, fare la corte, esser fidanzati; 'ndò 'n a.: andare in calore; per l a. du Signù: per amor del cielo piò a.: appassionarsi

amuéin piccola lucerna ad olio con lo stoppino;
bocchetta per profumi

anàstu fiuto, odorato (avàighe a.: avere fiuto)

anciùa acciuga (mògru kmè n a.) *L.*: pazài 'n.a., zmiò 'n a.: essere magro

anciué venditore di acciughe

andàia andatura, andazzo

andàuna striscia d'erba falciata

andàunte scadente, di poco valore

Andriotu *la prima casa di via Palestro presso l'archivolto ferroviario e la zona vicina*

ané anello

angaèzu cfr. **anghèzu**

anghéin anatroccolo

anghezò ancheggiare

anghèzu oggetto di scarso valore; strumento inadatto o ingombrante; persona di poco valore, incapace, indecisa, (a. 'd omu); di poca avvenenza (*detto di donne*) (*al pl.*) masserizie di poco conto, cianfrusaglia

angoun maschio dell'anatra

anguila anguilla; persona agile, inafferrabile

angùsa e derivati (cfr **ingùsa** e derivati)

anì, anì, anì richiamo per le anatre

animò maiale macellato (kòrne d a.)

anizéin biscotto all'anice

anizéta anisetta, liquore all'anice

ankezò (cfr **anghezò**)

anléin anellino, cerchietto metallico; agnellino; pasta a forma di anello (*di solito pl.*)

anléta orecchino a cerchietto (*usato per permettere la cicatrizzazione del foro nel lobo dell'orecchio*)

anlotu agnolotto, raviolo

anlutàda (f) pranzo a base di agnolotti

anò annata

ansciàun anziano

anscietà ansia, apprensione (cfr **inscietà**) *L.*: stò 'n a.: stare in pena

anscietùzu ansioso, apprensivo

antifuna antifona, rimprovero, tiritera *LL.*: : kantò l a., sunò l a.: dire a qualcuno il fatto suo; kapi l a.: rendersi conto del momento di andarsene

antighità antichità; cose vecchie; pezzi d'arte

antigotu passato di moda

antigu antico, antiquato (**i antighi**: gli antenati)

antonia *nella L.* rumpi l a.: infastidire, importunare

ànu anno *LL.*: ug a i so àni: è piuttosto vecchio; l è àni e àni ke....: da moltissimo tempo.....; 'd in à.: annuo, annuale

anugròse rannuvolarsi

anvéa grotta o cantina *dove veniva ammucciata la neve*; luogo freddissimo (sta stàunscia a pò 'n a.), *spec. una grotta dove si mettevano carni od altri alimenti per la loro conservazione durante la stagione calda*

aò (*st.*) aratro (gòfu kmè l a.); *vb.* (u òa) arare; *N.*: buòtu, kùtru, manégia, màsa, roga, stàiva, uégia, aaghè, rivultéin

apàina (*adv.*) **apàina ke** (*cong.*) appena (l è a. 'ndàtu; a k' u vena)

aparékiu meccanismo, attrezzatura; aereoalano

apèa, apòa (cfr **apòri**)

apèlu appello *P.*: l a. l è a Kazòle, è perdoun l è a Kaignàun, e con riferimento alla Corte d'Appello di Casale e a Palazzo Carignano di Torino, donde il re poteva concedere la grazia

apogiu appoggio, sostegno *L.*: ug a di apogi: ha protezioni in alto

apountu appunto (*avv.*)

apòri *nella L.* avàighe a.: è inutile che....., ci vuol altro che.....(tig è a. a studiò, tàuntu t è n sukoun)

aposta a bella posta (ul fa a.); per questo motivo (l è zrò; a. l è kàintu: è gelato e per questo motivo è caduto);, per celia, per scherzo (din d a.) apposito: (*usato invariabilmente e posposto*: ug a 'na karéga a. perké ug a mò de skàina)

apràizu acceso; cagliato, rappreso (del latte) (*solo agg.*; il *p.p.* è **pràizu**); (a luze l è apraiza; t è pràizu a luze)

aprovu (*usato sempre con "a"*) dietro, di seguito (vène a. a mi: seguimi); a causa di (a. a ti o pèrsu u trénu); (*sempre posposto, avv.*) successivo. (A dmèinga a.: la domenica dopo) *LL.*: 'ndò a. a 'na fia: corteggiare; dòghe a. seguire a fare qualcosa; ése a. con l'infinito = stare *col gerundio* (a sòun a. a lavò = sto lavando); fòse di a. far parlare di sé, specie in modo non simpatico; 'ndò a.: seguire; pèrdise a. perdersi dietro a qualcuno o perdere il proprio tempo in qualcosa; stò a. a oin sollecitare, stimolare qualcuno per ottenere qualcosa

aprufitòse profittare, trar vantaggio

apritu appetito

apuntamàintu appuntamento; stimolo intestinale (ug a l a.) **arabatòse** vivacchiare, arrabattarsi

arabiò *vb* arrabbiare (arabiòse arrabbiarsi); *pp* arrabiato, rabbioso (u zmia in kàun a.); (cfr **rabiò**)

aràdiu (f) apparecchio radio

aràgnu ragno (cfr. **aàgnu**)

aràimbu (*avv.*) accostato, rasente a . (*con contatto*) (méta a karéga a . aè muru)

aràinte accostato, rasente (*senza contatto*); poco distante, con poca strada per giungervi

arangìòse, arengìòse districarsi, sbrogliarsi (cfr. **rengìòse**)

arangiamàintu accordo, transazione *P.*: in boun a. l è méju ke na gràma sentàinsa

arapise (is) raggrinzirsi

arbanèla vaso o barattolo *di vetro per conserve*, arborella

arbio piccolo abbeveratoio

arbotu secchione; ramoscello che si elimina con la potatura

arbuéla pioppella (*bot.*); arborella (*itt.*)

ardì ardire, baldanza

ardimàintu baldanza

ardiu ardito, arzilla, baldanzoso (l è nkù a. per i ani k ug a) (*Tra i pulcini vi sono quelli "ardii" e quelli "tardii"*).

areklàm pubblicità

arfàta (f) conguaglio; rivalsa

argàbiu spazzaforno, fruciandolo; stia rotonda in vimini, *senza fondo e con un foro superiore che serviva per la cova*; persona sgraziata, ridicola; cianfrusaglia

argajoun (m) tordela; persona sciatta, trasandata

argiuliu rinvigorito

ària! vattene; se ne vada!

ariéta brezza

arinéin rifinitura dell'intonaco

arìsu (m) arricciatura degli abiti

ariùzu arioso; espansivo, cerimonioso, estroverso; *del forestiero che cerca di parlare in dialetto serravallese senza riuscirvi appieno*

arkàita ricaduta *L.*: fò l a.: *usato scherzosamente per chi si serve una seconda volta della stessa portata a tavola*

arkàtu *nelle LL.* dò a.: far pulizia, mettere in ordine (a ka) raccomandare, riattare qualcosa; dar fondo alle proprie sostanze sperperando tutto; (*per l'uomo*), compiere l'atto sessuale; *L.*: dòse a.: azimarsi, ripulirsi

arkétu archetto (a. da viuléin: persona allampanata); (*al plur.*: gambe storte)

arkuvròse (rkuvròse) ristorarsi, passare da uno stato di disagio ad uno di benessere (ag o tàunte frédu k a vègu a arkuvròme atàku aa stiva)

arlàintu *nella L.* spusò d a.: *odore sgradevole di vasellame vecchio e di panni rimasti a lungo bagnati e non ben asciugati*

arlia ubbia; leggenda; detto popolare; modo di dire locale; credenza popolare a carattere superstizioso (*es. portare una castagna d'India in tasca per guarire il raffreddore o legare una calza intorno al collo per guarire il mal di gola*); idea strana

arluoun chiurlo (*ornit.*)

arluòtu corriere, fratino (*ornit.*)

armàinta (rmàinta) spazzatura, immondizia

armamàintu armamentario

armanàkulu almanacco, calendario; mobile mal congegnato; persona goffa o sgradevole (*al plur.*: cianfrusaglia)

Armanéina Armanina, colle degli Arimanni *P.*: diskùbiu kmé è bo d l A.: di persona sola, non accoppiata

armatua armatura

armàuncia rivincita alle carte o al gioco

armela nòcciolo; seme di zucca *LL.*: kagò l a.: andar di corpo con difficoltà; pagare il fio, scontare una punizione; fò kagò l a.: farla scontare

armìtru eremita (i Armitri: gli Eremiti, *località ai piedi del Monte Tobbio*)

armentèa pattumiera; discarica

armò (ò) armare; essere ricco (u òrma)

armòriu armadio; persona grossa, tozza

armuàr piccolo armadio con specchio (*quello grosso è guardavi*)

arnàize arnese; persona di poco conto, poco affidabile; (*al plur. cose inutili, fronzoli; effetti personali: fa su i to arnàizi*)

arpatòse andare alla pari nei giochi

arpusòse (cfr **rpusòse**) riposarsi

arposu riposato

arsenòle congerie di cose in disordine

arsiprève arciprete

arsivésku arcivescovo

arsuù rinsecchito (maun arsuie)

artériu arteriosclerosi

articioka (f) carciofo

artista attore, attrice

artistoun attore famoso

arvàighe (*pl.*) rovi, sterpaglia

arvédla arriverla

arvédse arriverderci; figurati! figurarsi! (se tig è fàme ti , a. mi k an màungiu da iéi: se hai fame tu, figurati io che non mangio da ieri); chiuso! (*usato esclamativamente per chiudere un discorso: ag n o dit' kuàtru e a.: gliene ho detto quattro e chiuso!*)

arzoun taglio longitudinale del tronco, più spesso di una tavola

arzuoun torsolo

asaéin acciaino

asasinò assassinare; arrecare danno a qualcosa *L.*: a. 'n vestì: danneggiare un vestito anziché ripararlo

asàizu acceso (cfr **pràinde**)

asàzu assaggio

ascioltu assolto ('ndò a.: essere assolto)

ascioun azione (fò 'na bruta a.: fare un torto)

asè abbastanza, a sufficienza *LL.*: avàighne a.: essere stanco, scocciato; dòghe a.: fare a meno, disdegnare (ag dàgu a. di anloti) ése a.: bastare; fòsne a.: infischarsene; 'nkù 'd a.: meno male, per fortuna; poku a.: un pochino, né poco né tanto; (poku a.u se rpià: si riprende un pochino); savài a.: non saperne nulla

aseguò assicurare

aséla ascella

asème assieme (cfr **insème**)

Asenscioun Ascensione

aséta matassina

asì (*posposto*) anche (mi a.; mè upà a.)

asidàinte, asidàinti, asidènte (*in voci mitigate asidèmbuli, asidoru*): accidenti (k ug gnìsa 'n a. séku); bambino vivace (is fio l è 'n a.); molto riferito a sensazioni fisiche (um fa 'na mò 'd l a.; mi fa molto male; u fa 'n frédu d l a.: fa molto freddo)

asidiò opprimere (*nel senso di dar fastidio riferito parole, calura, stanchezza*); soffocare (um a 'd parole: mi ha soffocato di parole; l è a.: è oppresso)

asidiùzu opprimente, soffocante

askòdi nella L. piòse di a.: prendersi la briga, l'impiccio

asléin (m) assicella

asò acciaio; assale

Asounta Assunzione (Madona d l A.)

asounza sugna; grasso di rognone di maiale *cui erano attribuite qualità terapeutiche (antidolorifici per dolori muscolari)*; grasso usato per impermeabilizzare gli scarponi

asòzu assaggio

aspèrtu furbo, scaltro, astuto, sagace, avveduto, accorto

aspoun cavicchio *per fissare al carro (da buoi) i travetti aggiunti per il trasporto del fieno*

àspu aspro

astè estate (cfr **estè**)

astéla scheggia o stecca di legno dopo l'abbattimento del tronco L.: 'ndò per astéle: *andare a raccogliere le schegge, dopo l'abbattimento di alberi, da usarsi come legna da ardere*

astrighéin lastricatore (cfr **lastrighéin**)

àstrigu lastrico, selciato (cfr **làstrigu**) *loc. oltre il ponte sulla Scrivia nella forma usata dopo una prepos.*: u sta 'nsima d l à.; 'nt' l à.: nel Lastrico; altrimenti **Làstrigu**: u L. l è dopu a Skrivia: il Lastrico è oltre la Scrivia

astrighéin lastricatore (cfr **lastrighéin**)

àsu asso (às' da kupe)

asùa sopra (*senza contatto*) LL.: ésge a.: ricordare; (an ghe sòun no a.: non ricordo, sono distratto); stò a.: galleggiare (l oriu u sta a.)

atàinti attenzione; attenti! LL.: stò a.: prestare attenzione, badare (stàme n po a. aè fio: bada un po' al ragazzo; sto 'nt' l a.: mettersi sull'attenti)

atàku (*avv.*) accanto; attiguo, contiguo, adiacente: (a. a mi) LL.: ése a., sto a.: assistere (ki è k ug è a.?: chi lo assiste?)

atagalòsu (m) pesca duracina

atestamàintu testamento

atùrnu *nella L.* dòse d a.: darsi da fare, districarsi

àtu atto

àunbu ambo

àunga anitra

àungiu angelo (Bèrtu d A.: *antica osteria all'angolo di vico Gazzale*)

àunka anca *P.*: s a mova l à., s an l è no poku ug màunka: *detto di donna che, dimenandosi eccessivamente, fa pensare di essere un po' leggera*

àunke anche (*anteposto*) (cfr **asi**)

àunima (f) animo, anima, parte interna di un oggetto, di un vegetale; tratto non omogeneo di tinteggiatura o lucidatura (à. dèe radicie: anima della cicoria); persona (*in frase negativa*) (à. lounga: spilungone; à. pèrsa: persona malvagia, afflitta da inquietudine; un gh ea màunku 'n à.: non c'era nessuno)

àunma (f) anima, animo (cfr **àunima**) *LL.*: avàighe l a. 'nversa: essere di malumore, adirato, avàighe n t l a.: aver sentore, avere intenzione; fò gi-ò l a.: dare grattacapi; purtò fo l a.: andarsene; rumpì l a.: importunare, seccare; persona; gi-ò l'a.: seccarsi, essere infastidito; un ghe l a. màunku per l a.: non gli passa neppure per la testa

àunsi anzi

àunta anta

àntra avanti (tut à.: sempre dritto: bzogna 'ndò tut à.: bisogna andare sempre dritto)

autunu autunno

àuva adesso, ora; altro che, figurati! *L.*: frank' à.: proprio adesso

avàì avere *non in senso possessivo (per lo più usato come ausiliare)* *L.*: avàisla a. premò: offendersi, risentirsi

avàighe avere (*in senso possessivo, anche moralmente*): mi ag o 'na ka (ho una casa);

avàintu avvento

avangéliu vangelo (cfr **vangé**)

avantàgiu vantaggio

avantéi ieri l'altro

avardò *nella L.* Dìu m' 'n avòrda: (Dio mi liberi, Dio mi scampi) o *nell'espressione: Avòrditne*: (guardatane)

avantòse vantarsi

avaroun, avarusu avaraccio

avàunsu avanzo, residuo *LL.*: a 'd galéa: mascalzzone; avàighne 'd a.: averne più del necessario; ésighne 'd a.: essercene più del necessario

avàunti avanti (in senso locativo e, col significato di “prima” anche temporale) LL.: là a.: tempo fa; a. ke: prima che (a. k’ u véna)

avà

untu vanto L.: ug pò ‘nku ‘n a.: si vanta di qualcosa che sarebbe meglio tacere

avermarìa Ave Maria; tipo di pasta LL.: sunò l’a.: fare una ramanzina; sunò l A. nku u skurbéin: parlare a vuoto, non farsi ascoltare

avertàinsa attenzione (avàighe l a.)

avèrtu aperto

avertua apertura

avgnì avvenire, futuro

aviaò abituare, avvezzare L.: . a l a.: in fretta

aviaòse abituarsi, avviarsi

avili (-is-) arrabbiare (tim fè a.)

avizu parere (ése ‘d l a.: essere del parere); avviso

avnoun avena selvatica

avòrte bada! attento! (cfr **avardò**)

avòru avaro

avri aprile

avukàtu avvocato L.: avukàt’ furkéin: azzecagarbugli

avzéin (agg.) vicino (cfr **vzéin**) (avv.) vicino, accanto: (u me stà a.) L.: ‘ndòghe a.: indovinare quasi (ug è ‘ndatu à.: ha quasi indovinato)

avzinò avvicinare

avzinòse avvicinarsi

azài aceto LL. ése fòrte kme l a. més’ciu: non aver forze, esser debole; méte ‘nt’ l a.: mettere sottaceto; piò l a.: inacetirsi del vino)

azbrìvu rincorsa, aire (piò l a.: prendere la rincorsa), slancio; prontezza, risolutezza

azgordi suggerimenti, consigli; raccomandazioni

azgu ascia, scure

azguotu accetta

azilu asilo, ruzzo che induce a far celie, scherzi LL. avaighe l a.: aver voglia di scherzare; levò l a.: togliere i ghiribizzi dal capo

aznaia asineria

aznéin asinello; asso (*nelle carte*); (tùse aznéina: tosse asinina, pertosse)

aznéla acino

aznéta asina (kòrne 'd a.)

aznò (f) quantità di cose contenute tra la camicia ed il petto (a. 'd nùze)

aznoun persona ignorante, sciocca; trave portante del tetto

B

baatò barattare (b. i ogi 'nku a tòrpa: fare un cattivo affare)

baàtu baratto, scambio di cose

baanséin bilancino

baàunsa bilancia (ése 'n b.: essere indecisi; tegni 'n b.: tenere qualcosa nell'incertezza); rete da pesca quadrata

babàciu persona tonta

babajò parlare a vanvera

babajoun fanfarone, ciarlatano

bàbanu culo (*nel senso di* “fortuna”)

babàu spauracchio per bambini

babàun babbeo, sempliciotto

babìò brutta caduta

bàbiu (*pl. bājji*) rospo *LL. mērda 'd b.*: alga di fiume; ése aè piàun 'di b.: essere in miseria; fò u sòtu deè b.: cadere in modo goffo; fò véde bìse per b.: far vedere lucciole per lanterne; piò bìse per b.: vedere lucciole per lanterne)

babòlu tignola, vermicciattolo *LL. babòli 'nta tèsta*: idee balzane; a faéina a fa i babòli: farina andata a male; 'ndò a fò i babòli: morire

bàcere perbacco

bacicéin *dim. per Battista L.: b. da l'ègua*: chi prendeva i numeri del contatore dell'acqua

bacilò dare segni di squilibrio

bacioku oggetto ben fatto, persona avvenente, zerbinotto, cosa buona (i soun bacioki 'sti tajaréini)

bagadè gruccia per abiti

bagagiò sbadigliare (kmè 'na risa); non combaciare perfettamente di parti incollate od inchiodate (è skòrpe i bagàgia)

bagàgiu sbadigliare; bidente

bagàrda (*atten. di bagasa*) caspita! perbacco! *LL.: 'ndò aa bagàrda*: andar male; aa b.: malamente, alla peggio

bagàsa prostituta *LL. : b. frusta*: insolenza per megera, donnaccia); perbacco! accidenti! (b.!; b. vita; b. fioi!); *espressione esclamativa bagàse 'ntu sàku!*; lontano (ése a b.); *posposto a un nome o a un aggettivo ha il senso di* “eccessivo”: (in krèpu b.: una caduta rovinosa; in fréd' b.: molto freddo); *metaforicamente è usata al pl.:* 'ndò a bagàse: andare con prostitute; andar male, fallire; va a bagàse: va al diavolo!; mandò a bagàse: mandare al diavolo

bagàsciu furbo, scaltro

bagaséta ragazza leggera

bagasoun (m) persona non corretta

baghi badile (lùku, spésu kmè ‘n b.: sciocco, stupido)

baghiò badilata

bàglia bàlia

bàgna salsa, intingolo (ése ‘nta b.: essere in difficoltà)

bagnà-supe cialtrone, fanfarone

bagnéta sugo, intingolo

bagnétu (m) salsa verde

bagnò bagnare LL.: b. deè supe: vendere fumo; bagnòse è bèku: bere; ricavare un grosso profitto

bagnò (agg.) bagnato; fatuo, vanesio (ài bagnè: esortazione dei bambini agli sposi all'uscita dalla chiesa per avere il lancio dei confetti: si allude ad una notevole quantità di essi, altrimenti i bimbi gridano "ai suti")

bàgnu bagno LL.: méte a b.: tenere a mollo; méte i pé a b.: fare un pediluvio; ‘ndò a b.: fallire

bagnusò bagnato fradicio

bagnusu fradiciume di ambiente o di strada

bagoun scarafaccio; (di pers.) girellone

bagunò bighellonare, girellare, gironzolare

bagùrd bagordo (fò i bagùrdi: gozzovigliare)

bàin bene; (posposto) molto (pu b. da tuti: meglio di tutti; b. o mò: in qualche modo; mòi b.: che bellezza!; bèl b.: molto bello; brut’ b.: molto brutto) b. vrài: ben volere; b. per isu: proprio per questo motivo; ut gnisa in po ‘d b.; ke u Signù ut dàga deè b.: eufemisticamente per "accidenti a te"

bàin ke benchè

bàinda benda

bajò abbaiare

bajùzu petulante; maldicente; che si dà delle arie

bàive bere; inzupparsi, assorbire, imbevversi; credere ingenuamente LL. b..aa katalàuna: bere a garganella; b. kme ‘n oka: bere smodatamente; u bàiva tutu: crede tutto quello che gli si dice; un l. a no bevua: non ci ha creduto

baiadéra stoffa a righe vivaci

bakadé mensola per sostegno di tavole

bakalà merluzzo, baccalà (raidu kme ‘n b.: rigido, indurito per il freddo, il gelo o per il mal di schiena)

bakaun padrone, principale (nell'azienda); rumore, baccano

bakétu bastoncino

bakò bacchettata, batosta *L.*: ‘ndò ‘d akordiu kme è bakè: essere in pieno disaccordo

bakò (*agg.*) strano, originale; non furbo

bàku bastone

bàla palla; frottola; testicolo (*con la forma plur.*: bàle LL.: b. ‘di ogi: bulbo oculare; avàighe deè b.; ése péin ‘d b.: avere fisime, non essere mai soddisfatto, essere meticoloso, pretendere troppo; avàighe è b. péine: essere stufo, scocciato; avàighe è b. ‘nverse: essere seccato, nervoso; fò deè b.: fare minchionerie; gi-ò è b.: scocciarsi; kuntò deè b. raccontar frottole; ‘ndò a spedì è b. ‘d fume: *risposta elusiva a chi chiede* “dove vai?”; rumpì è b.: disturbare, scocciare; b.!: caspita!; da b.: di nessun valore (ka da b.; omu da b.)

balàina balena, stecca di balena per busti; donnone

baldakéin baldacchino

baléin pallino (di fucile); pallino nel gioco delle bocce; pallino nel biliardo; *vezzeggiativo per bambini*; pois (nell’abbigliamento); *L.*: avàighe è b.: avere l’estro, l’inclinazione per qualcosa; essere fissato per qualcosa

baleréina (f) ballerina, danzatrice; erpice snodato; (*orn.*) cutrettola; *L.*: tèra b.: zona soggetta a terremoti

baleréin ballerino provetto che ama frequentare le sale da ballo

baléta (f) pallina; nodulo; bambino grazioso

balétu ballotta *L.*: rèsta ‘d baléti: collare di ballotte infilzate *usate alla prima Messa nel giorno della Commemorazione dei Morti*

balò ballare; agitarsi; oscillare, tremolare *LL.*: fò b. i ràti: traslocare; fò b. l ursu: tenere un comportamento esibizionistico; b. (di ogi) avere spasmi nei muscoli del bulbo oculare

baloku batuffolo, bioccolo

balotre (*pl*) testicoli; fisime; fandonie

baloun pallone (b. volante: aerostato; ‘ndò ‘nteè b.: essere confuso, soprappensiero; mandò ‘nteè b.: confondere quancuno, inebriare)

bàlu danza *LL.*: b. ‘d sàun Vítu: corea; avàighe è b. ‘d sàun Vítu: essere irrequieto; ése ‘n b.: essere impegnato in qualcosa

baluciò (ò) oscillare

balunétu palloncino, lampioncino

balunò (f) pallonata *L.*: zugò a tiòse è balunè: giocare a tirarsi le palle di neve

balurdoun capogiro, stordimento *L.*: avàighe è b.: avere la testa inceppata, rintonata

balürdu sciocco, stupido, intontito, stordito

balustrò (f) balaustra

bambéin bambino *L.*: è B.: Gesù Bambino, la statua di Gesù Bambino

bambùcia bambola

banàna banana; forma di pane

banàstra grossa cesta, cestone

bandéa bandiera *L.:* vutò b.: cambiare opinione, partito

bandéin *grosso telo nero usato dai corrieri (pedouni) per trasportare le cose commissionate*

banderola ventola da fuoco

bandiu bandito

bandréta banderuola; ventaglio; persona volubile

bandunò abbandonare

bandunòse svenire

banfò darsi arie

banké banchiere *L.:* pagò kme 'n b.: pagare sull'unghia, senza far questioni

bankéina panchina; parte anteriore ricurva del carro da buoi; banchina

bankétu bancarella; deschetto del calzolaio

baràka baracca, catapecchia; oggetto di scarso valore o malandato *L.:* fò è baràke: essere indisposto

barakéin piccola baracca; gamella

barakoun baraccone (i **barakouni**: i giochi della fiera: circo, tiro a segno, ecc.)

baraméina barramina

barbaéin mento

barbé barbiere, parrucchiere per uomo. *Per donna* **petnéa** *L.:* adòxiu, b., ke l'ègua a se skòda: calma!

barbìza vulva (organo genitale)

barbìzu baffo (*per lo più al pl.:* i **barbìzi**); *L.:* barbìzi deé gātu: vibrisse

barbotu balbuziente

barbutò (o) balbettare, tartagliare; rumoreggiare del tuono in lontananza *L.:* a pugnàta a barbota: la pentola sta per bollire, bolle lentamente

barbùzu noioso

bardotu bardotto; garzone; ragazzo che ha l'età per lavorare (*anche* **bardutéin**)

barèla barella, lettiga **bargé** pastore; persona mal vestita, trasandata (u po' 'n b.)

bari barile

barikule occhiali

barilotu barilotto; uomo piccolo e tarchiato

barkezò barcamenarsi, destreggiarsi

barkò (f) grande quantità, specie di denaro (l a fàtu su 'na b. 'd dinè)

barkoun finestra *P.*: karvò aè b., Pàskua àu tisoun: Carnevale alla finestra, Pasqua al tizzone

barkunétu finestrella; occhio (um a stupò 'n b.)

barlafuzi (*pl.*) anticaglia, paccottiglia, cianfrusaglia

barléta barilotto, recipiente da vino (*anche* **barletéin**)

barò grande quantità; il contenuto di una **bòra**

baròse (ò) chiudersi, barricarsi

barsighéin *gioco di carte*

barsigò (*intrans.*) bazzicare, frequentare (int' in postu, 'nku cèrta giàinte)

barzebu Belzebù, diavolo

bàsa Italia meridionale (l è da b.: proviene dal Sud; *anche* **basitàglia**)

basakula bascuilla; il peso pubblico

baséina bacinella di rame per fare i confetti

basi catino, catinella

baskéina fascia della gonna intorno ai fianchi

bàsta (*st.*) imbastitura (*anche* **bastéta**) (*avv.*) a sufficienza (ag n' o b.; avàighne a b.: bastare; l è b. fò ksi: basta fare così)

bastà ke purchè

bastardéin cane bastardo; trovato

bastò bastare

bastòrdu bastardo; ramo infruttifero delle piante *L.*: fugàsa bastòrda: focaccia casalinga

bastoun bastone; *pl.* **bastouni** bastoni, (*nel gioco delle carte*) *LL.*: ése b. e bogiu: ostentare un perfetto accordo; méte i b. 'nteè roghe: creare ostacoli

bàstru, bàstu basto

bastunò (*st.* f.) bastonata; (*vb.*) bastonare

bàsu basso *LL.*: Mésa b.: Messa semplice, non solenne; tàimpu b.: tempo afoso e nuvoloso; b. 'd ku: che ha le gambe corte rispetto al resto del corpo; da b.: in basso, in giù; vàintu da b.: tramontana; porta da b.: porta Milano, *all'inizio verso Sud di Viale Martiri della Benedicta*; 'ndò a b.: perdere fama, autorità

batajò scampanare, suonare a distanza; parlare di continuo ad alta voce

batajoun battagliaione, grande quantità, a bizzeffe; ciarlone; pera lunga e rossiccia (**batajouna**) *P.*: kuàn' k u piova a l Asenscioun ug è roba a b. ossia in grande quantità

batàju battacchio

batàizmu battesimo (tegni a b.: essere padrino)

bataklàun (m) confusione

bataoa battola (*usata nella Settimana Santa*, cfr. **grigro**, *perché si diceva che uccidesse i Giudei*); parlantina, loquacità

bàta-pàun battipanni (*anche batipani*)

bàte battere; abbacchiare (**b. a nùze**, è **kastàgne**); trebbiare (**b. è gràun**, a **mérge**); pulsare del cuore e del polso *LL. a forza 'd b.*: a forza di insistere; **b. a fiàka**: essere indolente; **b. i kuèrci**: non sentirsi troppo bene; **b. a loina**: essere lunatico, volubile; **b. da lùku**: fare lo gnorri (**u bàta da lùku per no pagò dâsciu**: fa l'indiano per cavarsela senza spendere); **b. è zizue**: tremare dal freddo; **b. e ribàte**, **kéinze ku i soun tràinta s'ciàpe**: è vano contraddire le evidenze; **bàtisne** (è **beléin**, è **bàle**, è **kùje**, a **mùsa**, l' **àunma**): infischinarsene

batifoundu (m) grande confusione, soqquadro

batiko batticuore

bùti-pàni cfr **bàta-pàun**

batitua battitura *L.*: fò 'na b.: prendere a scapaccioni)

batua battuta; parte battente delle porte e delle finestre, listello di arresto delle porte e delle finestre

batuèzu (m) mestola usata dalle lavandaie per battere i panni *L.*: 'ndò 'n b.: gironzolare

batulò gironzolare

batuloun gironzalone

batume calcestruzzo

batùzu monello, discolo

batzò (u **batéza**) battezzare *LL.*: avàighe da fò b.: essere incinta; **b. è véin**: annacquare il vino

bàu *nella L. sàinsa di b.* (senza dire **bau**, *quando si narra qualcosa che ha troncato di botto una discussione piantando in asso l'interlocutore: us n è 'ndatu sàinsa màunku di b.*)

bàunda banda (*striscia di stoffa applicata ad un abito*); gruppo di ragazzi costituiti in banda nei diversi rioni (a **Recuperi**, a **Teribile**, a **Porta 'd Zéna**); lato, parte (gni da 'sta b.)

bàunka panca; banca

bàunku banco

bavaéin, **bavao** bavaglino

bavulu baule

bavusò sbavare, sbrodolare

bavusoun che perde le bave; persona subdola, viscida; uomo anziano che cerca di amoreggiare con le più giovani

baxùr cfr. **abaxùr**

bazàun bazzotto (tra il sodo ed il molle; ovu b.: uovo cotto a metà)

bazàuna fava genovese lunga

bazéin bacio; macchia a stella sul muso del cavallo; tipo di fustagno *P.*: kavàlu ‘nku è b. o k’ l è bròv’ bàin o k’ l è ‘n asaséin (cavallo con la stella sul muso o è molto bravo o è un assassino)

bazéina fame arretrata

bazirku basilico; cerume dell’orecchio (ug nàsa è b. ‘nteè kolu: ha il collo sporco)

bazò (ò) baciare *LL.*: b. ‘nsème: combaciare (ste’ tòe i bòza ‘nsème); b. è bastoun: essere sottomesso; per néinte un se bòza màunku na vègia: non si fa nulla per nulla

bàzru bilanciere, lunga verga in legno *con due secchi all’estremità per trasportare acqua*

bazukò sbaciacchiare

beatéla donna molto devota; beghina

beàtu beato *LL.*: ésighne per i beati: essercene in grande quantità; dighne e kantòghne per i béati: rimproverare aspramente; b. sia: diamine!

beciàda coito *L.*: piò ‘na b.: essere turlupinato

beciò congiungersi carnalmente

béciu caprone, becco

beduéin beduino; persona zotica

bèga controversia, questione, lite, rissa *L.*: piantò ‘na b.: instaurare una controversia, piantar grane

beghéin bigotto, baciapile

begnaméin beniamino, persona prediletta

bèi-omi (*pl. bot.*) balsamina

béindulu ragazzaccio

bèka (f) naso aquilino *L.*: nùze b.: noce selvatica, dalla quale è difficile cavare il gheriglio; malesscia

bèka-fighe beccafico (*orn.*); persona senza importanza

bèka-mortu beccamorto, becchino

bèka-mùske prendimosche (*orn.*) cfr **ciàpa-mùske**

bekàsa beccaccia

bekaséin beccaccino

bèk-boun *nella L.* avàighe è b.: essere persona sfrontata

bekétu uncino

bèk-in-krùze crociere (*orn.*)

bekò (*st.*) beccata (*vb*) (è) beccare; buscarsi (us è b. l influàinsa); prendere (l a b. di sodi)

bekòse prendersi a parole

bèku becco, beccuccio; faccia tosta (ug a 'n b.!); caprone; cornuto; punta; ricamo a festone, *LL.*: mète è b. dapertutu: intromettersi in ogni cosa; restò a bék' sutu: non trarne vantaggio da un affare o da una situazione; bagnòse è b.: bere, fare un buon affare; fò féin è b. a l oka: lavorare più del dovuto; 'ndò per bèki rùsi: uscire e prendere freddo; piò i bèki rusi: prendere freddo *PP.*: kàunta, uzléin, k'ut véna è b. giònu: agitarsi per nulla; è gràsù u véna dàè b.: si ingrassa mangiando

bekua (f) chiodo fatto a becco, arpione

bèl cfr **bèlu**

bèla (*st.*) partita decisiva al gioco (*avv.*) del tutto, completamente, bell'è (*con significato rafforzativo*): l è b. 'ndātu: non serve più a niente, è spacciato; b. piàun: pianissimo; o b. vistu k' um tūka a mi; a b. méju: alla meglio; a fisa b. ke: sarebbe il colmo che e si che (*sottintende una proposizione principale inespressa che in italiano è preceduta da una concessiva*: b. k'ag l o ditu: e si che glielo ho detto, *ossia* benchè glielo abbia detto, ciò nonostante.....)

bèla ke eppure (b. k' at l o ditu)

belàun, belàundi perbacco (b. fioi) (*meno volgare di beléin*)

bèle ke già (o b. ke vistu: ho già visto che.....)

beléin pene; (*escl.*) diamine, perbacco; *in frase negativa*: nulla, niente, *con senso rafforzativo* un g a 'n b. da fò: non ha nulla da fare; *LL.*: avàighe 'nteè b.: sospettare, essere convinto di avàighe péin è b.: essere scocciato; b., fioi: perbacco ragazzi; a b. 'd kàun: alla carlona; purtò fò è b.: andarsene; b. 'd Più nonu: cannoncino con crema; rumpì è b.: scocciare, seccare *P.*: ug piòza pu è b. ke a pàsta-suta: detto di donna molto leggera

beléina (f) persona stupida o cattiva (b. 'nsukrò)

belésa (f) bellezza; neo; persona bella; (*escl. ironica per rivolgersi a qualcuno*: o b.!); b. 'd l òzi: bellezza giovanile e pertanto ovvia

belicite perbacco!

belinàta sciocchezza (o fat' 'na b.); cosa di poco conto o valore (b. a l oriu)

belinoun uomo sciocco o stupido

bèlu (cfr **bèl**) bello (deè b.: molto deè b. k' a spétu, ug vo deè b. per.....); *LL.* avàighe bèl dì: avere un bel dire; ése 'nteè pu b.: essere nel momento migliore; bèl fio, bèl omu, bèla dona, bèla fia, bèl zunu, bèla zuna: *appellativi per* "signore, signora; ragazzo, ragazza, ecc.:" *quando non si da il nome*; bèla 'n fàsa, bruta 'n piàsa: di donna bella da piccola e non più da grande; ki bèla a vo gnì kokkosa a déve pati: chi vuol farsi bella deve soffrire un po'

bèlua donnola ('ndò kmè 'na b.: fuggire velocemente)

benbàin (*avv.*) parecchio, molto (ug éa b. da giàinte; b. 'd founzi; 'sta kòrne l è b. dua)

bendò bendare

benédetu (*agg.*) benedetto (benédet' omu!)

benedì (is) benedire (pp. benediù) *LL.*: ug a è ku benediù: ha molta fortuna; ke u Signu ut benédisa: *formula di commiato, spesso con valore ironico ossia per dire* "va pure, non mi dispiace"

benediscioun benedizione

benefisciu prebenda parrocchiale

berciùla berretto (*in senso spreg.*) - cfr **bréta**

bergaméina stalla con molte vacche

bergnìfu *nella L.* “a ka ‘d B.”: a casa del diavolo, molto lontano

bergno *nelle LL.* ogiu b.: occhio strabico; at salut’ b.: *espressione di rammarico usata a chiusa di una narrazione* (‘ntèè pu bèlu l è rivò le e at salut’ b.)

bergnoa prugnola

bergnòkula (f) bitorzolo, bernoccolo

berjàku muco nasale, moccio; persona di poco conto *P.*: avàighe ‘nku è b. au nòzu: essere ancora immaturi per

berlikò leccare

berlikòse sbacucchiarsi

berlugoun *nella L.* ‘ndò n b.: barcollare, avere giramenti di testa

bernardéin un quarto di mattone

bernòrda vulva (organo genitale)

berò acciuffare (u skapòva ma il àun b.)

berodu sanguinaccio *L.*: s’un gh’ è ‘d sàungue un gh’ è ‘d berodi: se non si hanno legami di sangue, non si può capire, non c’è affetto

berso pergola

bèrta gazza (kagò kmè ‘ na b.: defecare di continuo); tasca (méte ‘n b.: intascare)

bertavé giacchio, bertovello

bertèla bretella, reggibrache

bertoun porcino nero (fungo)

bertué (in) cavolo o fungo primaticcio; cavolo nero

bertuzao spugnola (fungo)

bertuzò sporcare

bes’cia cfr **béstia** (bruta b.: bestiaccia)

beskotu biscotto

bestia bestia (*pl.* bestie: bestiame)

bestiàsa persona cattiva

bestiéin insetto, verme, moscerino

bevìda bevuta, libagione

bevuciò sbavazzare

bevucioun beone

bevuu alticcio

bezagnéin erbivendolo, fruttivendolo

bgogiu pidocchio; persona avara (cfr **pégogiu**)

biagaròva barbabietola; testa dura (*spreg.*)

biàka biacca, smalto, vernice

biankéta ciliegia bianca

biankétu bianchetto (per le scarpe)

biàнку-spéin biancospino (cfr **bosra**)

biasmò (*vb. usato solo all'infinito*) bestemmiare (*agg.*) chiacchierato
P.: kavàl' b. ug luza è pàj: malgrado le dicerie, rimane sulla cresta dell'onda)

biasò masticare; biasciare (u biàsa di paternostri)

biastéma bestemmia

biastemò bestemmiare

biàsu cibo, cose da mangiare; mangeria; sacchetta con biada o fieno legata alla testa del cavallo

biàunku bianco (kme 'n lenso, kme u liviu) *LL.:* b. 'd l ovu: albume; b. 'd l ogiu: sclera; dò è b.: imbiancare; i Biàunki: *membri della Confraternita dell'Assunta*

bìba tacchina; donna sciocca

bibéin tacchino; uomo credulone, babbeo *L.:* l omu, l òzi e è b. i soun trài kuzéin: *per dire che l'uomo talvolta è sciocco come l'asino ed il tacchino*)

bibinéta tacchina

biceéin bicchierino

bicéu bicchiere (cfr **gòtu**); (ku 'd b.: brillante finto, strass)

bicikléta bicicletta; bottiglia di gazzosa con tappo a pallina

biciklista meccanico ciclista

biciu tronco d'albero atterrato; persona alta e allampanata

bidoun bidone (cfr **tanòun**); imbroglio; b. 'd armàinta: pattumiera)

bidunò truffare; imbrogliare

bièla grosso tegame di terracotta; biella

bigétu biglietto; banconota (b. da mil' fràunki)

bigliòrdu biliardo

bigulu pene

bija palla da biliardo (ciùku kme 'na b.)

binélu gemello

binòriu binario *L.*: 'ndò fo 'd b.: perdere la calma; prendere una cattiva strada

bioundu biondo (tiò 'ntee b.: tendere al biondo)

biòva biada, avena; *forma di pane rotondo di pasta molle*

bìra birra; energia (ug a da b.: ha forza, energia)

bìrbu furbo

bìria catasta di legna; bica

biro cavicchio; piolo

birociu baroccio, calesse

birulò sorta di roulette usata nelle fiere; colore indefinito (biàнку, rùsu e b.)

bìsa biscia *LL.*: fat' a b., tut' a bise: a zig zag, tortuoso; fò véde bise per bàbij: mostrar lucciole per lanterne

bisèin nella L.: udù 'd b.: odore di sporco, di persona che non si lava (spusò 'd b.: odore di sudore irrancidito; savài 'd b.)

bisoun grossa biscia, colubro

bisuloti (busuloti) bussolotti, *L.*: fò u zog' 'd b.: esser poco chiaro nel comportamento; far sparire o portar via qualcosa

biùtu nudo; squattrinato

bizloungu (*agg.*) ovale

bkoun (bukoun) boccone (b. deè prève: sottocoda del pollo cotto)

bkunò bocconata

blagò (ò) pavoneggiarsi, vanagloriarsi; ostentare abiti nuovi o altro

blagor damerino, spacccone

blimblanò ciondolare, bighellonare

blo blu *L.*: dò è b.: far mancare un'aspettativa; lasciare il fidanzato o la fidanzata

bloku blocco

blukò (ò) bloccare *L.*: restò b.: rimanere rigido per sciatalgia, ecc.

blùria prostituta

bluriakoun persona disordinata, sporca; di poco conto

bo bue *L.*: b. da màsa: bue da macello

P.: ki è k' un lavùda da màunzu u lavùda da b.: chi non lavora da giovane, dovrà lavorare da vecchio;

bocia garzone di muratore

bod' 'deè ku ano L.: piò è b. per 'na seradua: prendere lucciole per lanterne

bofa vulva; pappo del soffione o dente di cane; piega o rigonfiamento in un abito o tessuto; pon pon di lana; ciuffo di piume in certi gallinacci

boga bugàgna stacciaburatta (*inizio della cantilena usata nel gioco*: b.b. San Martéin l è 'ndàtu 'n Spàgna, l a katò 'na kàgna, l a fàtu tràì kagnéini, oin a mi, oin a ti, l òtru zu zu zu da li)

bogia buca; pozza d'acqua

bogiu buco, foro *L.*: pasò da 'n b.: scamparla bella; fò b.: riuscire in qualcosa

boja boia *P.*: fò è b. e l impikò: addossarsi troppi compiti o lavori

bòna usato per salutare al posto di buona sera

bòra grosso carro non ribaltabile per trasporti di botti, sacchi, ecc.; barra di ferro

bòrba (f) barba; lanugine o filamento di alcuni vegetali (b. 'di articioke, 'da mérga); noia, tedio; lanugine che si forma sotto i letti (fò a b. a: radere la barba, rasentare qualcosa o qualcuno in velocità; fò 'na b.: fottere; 'ndò a fò a b. a l òzi: frase detta per non far sapere dove si va; servi 'd b. e kavéli: trattare uno come merita; un gh' è b. 'd omu k' ug la fàsa: cosa impossibile a farsi)

bòrba (m) zio

bòrbu barbuto (*ittiol.*)

bòrka barca; mucchio, cumulo; donna molto grassa; scarpa larga e grossa; piede smisurato (ug a 'na b. 'd sodi: è molto ricco; a b. a fa ègua: le cose non si mettono bene; tegni a b. 'n pé: governare, amministrare bene)

bòrku (m) nave, bastimento; violaciocca gialla

bòrsiga barziga (*gioco di carte*)

bosku bosco

bosra (f) rovo

bota botta, ammaccatura, colpo, percossa dò 'na b. da lùku, ecc.: apostrofare qualcuno in modo ingiurioso; dòghe 'na b.: sbrigarsi, acconciare alla meglio, valutare con approssimazione; katò a b.: comprare a stima; lavuò a b.: lavorare a cottimo; b. da ku: colpo di fortuna

bota nella L.: ug n' éa féin per l è b.: ce ne era in abbondanza

botu germoglio

botu rintocco, tocco della campana; ciascuna delle prime tre ore: mèz' b.: la mezza; dùì boti: le due (*dopo le tre si usa ue*: i soun sink' ue: sono le cinque); i boti: i rintocchi della campana maggiore dopo l'Ave Maria della sera

boun buono, capace *LL.*: b. da mangiò: commestibile; ése 'd bùka bouna: non essere schifiloso; ése 'n bouna 'nku oin: andar d'accordo con uno; métse aè b.: rasserenarsi; fàcia bouna: faccia tosta; tegnisne 'd b.: avvalersene, vantarsi di qualcosa, ostentare qualcosa; *come esclamazione*: basta!; *ha anche il senso di*: probabile ed è seguito dall'infinito

preceduto da 'd o dalla proposizione dichiarativa : l è b. 'd piove, l è b. k'u piova: è probabile che piova

bouna-màun mancia

bouna-voja *nella L.:* id b.: volentieri

boun-bukoun susina catalana

bounza grosso recipiente per liquidi; persona grassa

bòva bava *L.:* pèrde è bòve adréa: desiderare ardentemente qualcosa

bòze base

bozma (f) sterco reso liquido per concimare o preparare le aie

bòzu bacio

bozu acerbo *LL.:* tèsta boza: testa dura, persona ottusa e caparbia; véin b.: vino giovane e asprigno

bòzua (f) catino di terracotta; grande quantità

bragajò sbraitare

bragajoun sbraitone

braghèle (*pl. f.*) pantaloni grossi e sformati

braghéte mutande da donna; mutandine da bagno

braghetoun telaio di porta o finestra; stipite

bragiò gridare, urlare; sgridare (ug a b.)

bràgiu grido (dò 'n b. a: chiamare qualcuno)

bragioun sbraitone, *chi parla ad alta voce*

bragò quantità contenuta nelle brache *LL.:* fòsne 'na b.: aver paura; fò 'na b. 'd mèrda: cacata nelle brache; piòsne 'na b.: prendersi un grosso spavento

bràiga (f) briga, impegno, grattacapo (piòse a b.) no avàighe a b.: non riguardare

bràinta brenta

bramì (-is-) muggire

brankaéta piccola manciata, manciatina

brankò (*st. f.*) manciata; un po' di..... *LL.:* 'na b. 'd fàin: una manciata di fieno; avàighe a fàcia km 'na b. 'd rustie: avere un volto sgradevole (*vb.*) afferrare, ghernire, catturare

brasalétu braccialetto; manico della sega; bracciolo della poltrona

brasétu braccetto (a b.); piccolo asse per stirare

brasò (*st.*) bracciata ('na b. 'd légne) (*vb*) abbracciare (*anche b. su*)

braso bracciolo

bràsu (pl.) **bràse** braccio *LL.*: bràs'mortu: braccio di ferro murato *che serve per assicurare dall'interno porte e finestre*; bràs' pèrsu: braccio paralizzato; a bràs' avèrte: modo di lanciare le pietre a tutto braccio; fò kàze è bràse: scoraggiare

bràta (f) fango, melma, fanghiglia, sporcizia; difficoltà *LL.*: ése 'nta b.: essere in difficoltà; lasò 'nta b.: lasciare in difficoltà; lvò da 'nta b.: togliere dai pasticci

bràunzu rebbio metallico (*es. della forca - cfr marmé*)

brazò (ò) brasare

bregò (ài) brigare, darsi da fare

bréindua mastello a forma di cono rovesciato *fermato con cinghie, per il trasporto a spalle di uva, mosto, ecc.*

brentéina brenta (*unità di misura di 50 litri*)

brénu (m) crusca

bresadé (m) ciambellina

bresaglié bersagliere; uomo ardimentoso

bréta (f) berretto; buccia dell'acino d'uva, fiocine (cfr **berciùla**) o mèrda o b. rùsa: o è una cosa o è l'altra, non se ne dà una terza; senza mezze misure; avàighe a b. 'nvèrsa: essere scocciato, nervoso

(a) **brigafola** punto mosca (*modo di finire un orlo*)

brikétu fiammifero ('d légnu; 'd sàia: cerino); tipo di pasta a segmenti; collinetta pràindise kme 'n b.: essere molto suscettibile; parlò kme i brikéti: parlare a vanvera; vestiu kme i brikéti: vestito male

brikòkulu (m) albicocca, albicocco

brikola bisaccia

briku (m) monte, cima, cocuzzolo, vetta *LL.*: gnì zu dai briki: essere uno zoticone; a brik' e fosj: detto di strada sconnessa; Brik' du Ràtu: *Colle Dorato*; bricco (b. du lète)

brikula mazzacavallo

brila briglia

brilò brillare, scintillare

brindé alare *del focolare*

brintéina (cfr **brentéina**)

briska (f) briscola; melario (*telaio di alveare*)

briskouni acido di stomaco, rancico (*nella L. gnì su i b.*: *provare sapore aspro in bocca dopo aver mangiato vivande con grassi*)

brisku aspro, acre, agro

bristuléin tostino (per caffè, orzo, ecc.)

bristuli (-is-) abbrustolire, tostare, torrefare (fàcia bristulia dàu su: volto abbronzato)

brivò arrivare a prendere

brodu brodo, caffè lungo

bròga braca; braga (*al pl. bròghe*: pantaloni; *LL.*: *b. 'nku i zburfi*: pantaloni alla zuava; *mulò è b.*: defecare; *tiòse zu è b.*: concedere qualcosa per paura; *è ku l a ciapò è b.*: hanno trovato l'intesa; *ése dùì ku 'nt' in pò 'd b.*: essere culo e camicia, andare comunque di comune accordo; *b. da kareghé*: brache di velluto)

bròghe-mòle (f pl.) scansafatiche, pigro, inetto

broin crepuscolo *LL.*: *ése 'nku b.*: non essere ancora giorno, albeggiare; *ése za b.*: essere quasi notte, imbrunire; *gnì b.*: imbrunire

broka (f) chiodo piccolo; brocca *a b. séka*: di getto, all'improvviso, in una botta, con valore definitivo, senza ripensamenti; *limò è broke*: aver freddo

broku (*st*) sprocco del ciliegio *dal quale si dipartono i peduncoli (se ti vo è sréze ràunca no i broki)*; persona incapace (*l è 'n b.*); ronzino; ramettino di erba aromatica (*agg.*) scadente, di poco pregio

broka-levre (m) ginestra scopereccia

brounzu bronzo; recipiente *cilindrico a tre piedi per cuocere minestroni o altro*

bròvu buono (*kme è pàun*); bravo (*bròv' germàun*: uomo di buona pasta)

brudàja brodaglia, sbobba

brudajoun sbrodolone

brudajòse sbrodolarsi

brudùzu brodosso *LL.*: *avàighe i ogi brudùzi*: avere gli occhi umidi per la febbre; *fò i ogi brudùzi*: fare gli occhi di triglia)

brugna (f) pruno, prugna (*b. 'd boun-bukoun* cfr *boun-bukoun*; *b. deè kolu*: prugna allungata; vulva *LL.*: *pazài cikéta 'nta b.*: essere magro, rinsecchito; *fàcia kme 'na b. séka*: faccia rugosa)

brugu (m) erica *L.*: *tèsta 'd b.*: persona ottusa, testarda

brukéin scarpone chiodato

brunzéin pentolino piccolo in bronzo per il caffè

brunzéina bronzina (*colorante a base di minio o bronzo per tubi, coperchi e altre parti di una stufa*)

brus'cia brusca (*spazzola per cavalli*)

brus'ciò spazzolare con la brusca

brutò (o) masticare, rosicchiare

brutu brutto (*kme a note, kme u cio, kme u gnàun*); sporco; lordo (*del peso*) *LL.*: *avàighe è ku b.*: sentirsi in colpa; *pati è b.*: sporcarsi facilmente, *detto di stoffa chiara*

brutù (m) persona laida (*anche moralmente*)

bruzatò bruciacchiare

bruza *nella L.* 'ndò 'n b.: rischiare, evitare di poco un pericolo

bruzò bruciare, ardere; scottare; cauterizzare; non pagare *LL.:* restò b.: imparare a proprie spese; **b.** 'd fò kuarkosa: non veder l'ora di fare qualcosa; **b.** è pajoun: partire senza pagare il conto; **b.** vià: comprare velocemente tutto; **savài 'd b.:** prendere l'abbruciaticcio

bruzòse scottarsi

bruzu *nelle LL.* ése 'nteè b.: essere sulle spine; piò è b.: prendere l'abbruciaticcio

bruzù bruciore, acidità di stomaco

bùà (f) dolore, male (*voce infantile*)

bualéina ballerina gialla, cutrettola (*ornit.*)

buàsa (f) sterco bovino

buàtu buratto

bubéin cfr **bibéin**

bubo upupa (*ornit.* - cfr **galétu 'd mòrsu**)

bubù (m) bevanda (*voce infantile*)

bucéin vitello (gràsu kme 'n b.:); pallino delle bocce (cfr. **buléin**); uomo forte *LL.:* mangiò kme 'n b.: mangiare molto; mangiò è b. d' int' a pàunsa aa vàka: spendere prima di essere in possesso del denaro

bucéta bocchetta del biliardo

bùcia boccia; testa dura; testa calva

buciadù bocciatore

buciardò (ò) bocciardare

buciò bocciare; stare (di salute): kme k' a bùcia? A bùcia bàin *LL.:* restò b.: essere respinto agli esami; **b.** bàin: fare buona riuscita *di oggetto senza difetti.*

buciòrda bocciarda

budgò bottegaio

budriga (f) grosso ventre

budzakoun uomo flaccido e corpulento

budzéin (m) barile, piccola botte

buetéin ('d tabàku) pacchetto di tabacco

bùfa-brénu orifizio anale; deretano

bufaola (f) spiffero

bufé (m) credenza, armadio per piatti; bar della stazione

bufétu soffietto; spia; delatore

bufò ansimare, soffiare, sbuffare; fare la spia

bufoun soffio; folata di vento (néinte bufouni e kapelè: gioco di cartine *tenute sulle dita della mano sinistra e fatte schizzar via con il dito medio della mano destra: è vietato soffiare o colpirle altrimenti*)

bùfu soffio; attimo ('nt' in b.)

bugàta bambola di pezza (cfr **bambòcia**)

bugatéin succhiotto di tela con zucchero

bugàtu baco da seta, filugello

bugéin (m) buchino; fossetta (*del viso*)

bugéta piccola buca; gioco con le palline *consistente nel mandarle in buche scavate nel terreno*

bughéla budello (avàighe a b. drita: mangiare molto) *Al pl.*

bughéle interiora, intestino *LL.*: kaciò fo féin è b.: vomitare molto; raznise è b.: provare paura o disgusto

bugiao (m) pinza o fustella per bucare cuoio o altro

bugiatò sforacchiare, bucherellare

bugiò (o) bucare; (u) muoversi, spicciarsi

bugio bugliolo

bugioun grosso avvallamento

bùgna (f) rigonfiamento; seccatura (s'ciupò a b.: manifestarsi di uno scandalo)

bugnoun grosso rigonfiamento, bubbone, foruncolo, cisti

bugò (f) bucato *LL.*: ègua da b.: ranno; fò b.: abbassare i pantaloni altrui a mò di scherzo

bujàka poltiglia di cemento *per turare interstizi nelle piastrelle*

bujakéin pentolino

bujakò bollire continuamente

bùje *nella L.* làsa b.: lascia perdere

bujì bollire (fò b.: lessare); fermentare del vino; borbogliare della pancia

bujù lessato, bollito

bùju (m) bollire, ebollizione; fermentazione del vino *LL.*: dòghe dùì bùji: cuocere per poco tempo; réze è b.: iniziare a bollire

bùka bocca *LL.*: sé da b.: palato; skuu km 'n b. au lùvu: buio pesto; b.'d leoun , b. 'd lùvu: bocca di leone; b. ksa voti: ogni ben di Dio; ése 'd b. bouna: non essere schizzinoso; b. du stoumgu: cardias; di a b.: oralmente, a voce; ése 'na b. sernua: essere incontentabile nei cibi; fò b. da righe: abbozzare un sorriso; impinise a b.: decantare esageratamente proprie grandezze o meriti; lavòse a b.: vantarsi; parlò perkè us ga a làingua 'n b.: parlare a vanvera, dire castronerie

bukaléin bocchino *per sigarette*

bukaò boccata

bukaoa (f) erpete della bocca

bukéin bocchino (*piccola bocca, bocca graziosa*); gusto raffinato per il cibo (ug a 'n bèl b.); bocchino dello strumento a fiato

bukèla grossa bocca

bukévule amabile (*del vino*)

buketoun (m) bocchetta *per unire due tubi*

bukò boccale

bukunétu boccone avvelenato per animali; lusinga, allettamento *L.: d'ò è b.:* tendere una insidia

bukunò (f) boccone

bukuu (*agg.*) bocconi, a ventre in giù (l a drumiu b.)

bùla 'd òria livella

bula pula

buléin pallino *L.: avàighe sàimpre è b.:* tener banco in una discussione - cfr **bucéin**

buleréin giubbotto da donna

bulezume (m) sommosa, tumulto

buliciu omosessuale

bulikùje persona noiosa, seccatore

bulistigò provocare punzecchiando

bulistùpe (m) persona stolta, sciocca

bulinsiga altalena

bulitiku solletico

bulò (*st*) quantità notevole (b. 'd naive) (*vb*) bollare, ammaccare

buloun bullone (*al pl* testa balzana)

bùlu (m) bollo; ammaccatura; piccolo ematoma *L.: b. 'd cikulàta:* tavoletta di cioccolato)

bulu capace, valente; smargiasso

bunamàun mangia

bunàunma buonanima (*riferito anche a persona che non si vede da tempo*)

bunanote buonanotte

bunasàja buonasera

bunasoun bonaccione

bunboun dolciume dato in premio ai bambini

bunbuné venditore di dolciumi

bunbunéa bomboniera

bundàunscia abbondanza

bunelàun bonaccione, pacioccone

bunétu budino; copricapo militare di forma cilindrica

bungiùrnu buongiorno

bunpàtu *nella L. a b.:* a buon prezzo

bunùà mattino presto

bunuùu che si alza presto al mattino; precoce, primaticcio (*di frutta*)

buotu (m) bure

bùra (f) borra; ristagno economico; carestia, miseria

burbujò borbogliare

burbùju borboglio, fermento

burcioun (m) persona trasantata, malvestita

burciunò trasandato; malfatto *di abiti:* vestiù tut' b.

bùrde curve delle spalle (ug a è spàle b.: ha il collo incassato)

burdèleriu baccano, pandemonio, chiasso, fracasso, strepito

burdèlu chiasso, chiassata, baccano; grande quantità (in b. 'd roba); 'ndò 'n b.: deteriorarsi, andare a male, rovinarsi (*di cose*)

burdì (-is-) abortire

burdo cane bull - dog

burdoun (m) ronziò; fortuna (ug a 'n bèl b.:); ape scura (bombo)

bùrdu (*di suoni*) non limpido, con poche vibrazioni; (*di cose*) fesso

burdunò (*st*) fortuna (ug a 'n bèl b.:) (*vb.*) ronzare

burghétu *zona tra via Palestro e via Garibaldi; Borghetto di Borbera (con l'art.)*

bùrgu borgo; parte dell'abitato fuori le mura *L.:* b. 'd òvie: arnia, alveare

buriauna burrasca

burlao (m) zangola

burlatò ammaccare; tumefare

burlatoun (m) ammaccatura; bernoccolo, livido, ematoma, tumefazione

buroun (m) ciocca o manciata di capelli o altra cosa filamentosa *come lana o cotone LL.*: a bèi burouni: un po' per volta, non di seguito, grande quantità; b. 'd poa: scoppio di paura

buròzi (pl) borragine

bùrsa borsa; cartella degli scolari *L.*: b. sùta i ogi: occhiaie gonfie

borséin borsellino

burséta (f) borsetta ; portamonete

bursotu scroto

busàme ramo di salice *non tanto spesso, che serve per legare il filo di ferro al palo del filare*

busciu decotto di acqua (*costituita da foglie di vite, di pesco e di noce con sale, il tutto bollito per lavare la botte ed eliminare odori prima di immettervi il vino*)

buska (f) fuscello, pagliuzza, festuca, bruscolo *L.*: ti-ò su è buske: tirare a sorte

buskàja scheggia o pezzetto di legno, ramo corto *per accendere il fuoco* (**è buskàje**: stipa)

buskajèa (f) ammasso di rami secchi o di piccoli pezzi di legno

buskajéin (m) cfr **buskàja**

buskajò digrossare il legno, asciare; squadrare per far la punta a bastoni o travetti in legno (cfr **buskò**)

buskarino lui piccolo, lui verde (cfr **sizi**)

buskò cfr **buskajò**

busku cespuglio, arbusto *L.*: 'ndò ài buski: darsi alla macchia

busra (f) bussola, salvadanaio; boccolo nel mozzo

busréin (m) pustolina

busrinò pustoloso

busrò (f) siepe (*di biancospino*), rovetto

busta busta

bustigò stuzzicare, provocare *L.*: l'è 'n insiga e bustiga: è un provocatore

bustu busto

bùsu salariato agricolo

bùte botte

butéga bottega; bottoniera dei pantaloni *LL.*: b. da dùsi: pasticceria; luogo ambito, desiderato; negozio molto frequentato; b. da pòrmu: negozio di stoffe;

butezò saltellare; lanciare in alto la boccia andando a punto

butigéin (m) piccola bottiglia *L.*: avaighe è b. 'nta skaina: essere indolente

butigéta piccola bottiglia

butìgia bottiglia *L.*: ku 'd b.: zircone

butigiò (f) colpo dato con una bottiglia

butìru burro *L.*: b. 'nku u ràunsu: burro rancido

butò bottaio

butò (o) gettare, lanciare; sgorgare, zampillare (a kàna a bota); germogliare b. bàin. (mò), b. boun. (gràmù): far buona (cattiva) riuscita; b. bàin: rendere, dar profitto; b. fo: vomitare; b. zu: demolire, abbattere; abbozzare; gettare la pasta per cuocerla;

butòse gettarsi, lanciarsi nella vita; germogliare; *LL.*: b. avànti: slanciarsi nella vita; germogliate; b. zu: gettarsi, accasciarsi

butò (f) grande quantità; tornata, volta (a prima b.)

butoun bottone, pulsante *LL.*: b. 'da pàunsa: ombelico; b. 'd ou: ranuncolo

butoun (m) gemma, germoglio, bocciolo; spintone, urto

bùtu balzo, salto *LL.*: fò 'n b.: balzare; spetò a bàla aè b.: prendere la palla al balzo

butunéa bottoniera

butunéin bottoncino, pasticca di liquirizia

butunò abbottonato, di poche parole, riservato, avveduto *L.*: stò b.: essere prudente, riservato

butunò spingere urtando

butzéin (m) botticella per il primo vino

butzéina botticella per vini pregiati

buvéru boero (*dolce*)

buzéka trippa alla milanese; pancia obesa

buzia (f) bugia; piccolo candeliere; frittella di carnevale; macchietta bianca sulle unghie

buzòrdu bugiardo *LL.*: è B.: taccuino di Chiaravalle; fò restò b.: sbugiardare; b. mi s' un l a no dítu: ti posso assicurare che lo ha detto

buzumi (*pl*) frutta acerba

bzò (u paiza) pesare

bzognu bisogno *L.*: avàighe de b.: essere necessario; essere indigente

bzugnò (o) bisognare

C

céa viso, cera; sembianza, aspetto (ug a 'na bouna c.); accoglienza (im aun fàtu 'na bouna c.)

ceéin lumino, moccolo, lumicino

céde cedere (*negozio*)

cegoun donnaiuolo

céimbali *nella L.* 'ndò 'n c.: essere ubriaco; fuori di sé

céincia cianciallegra

centìmetru metro incerato dei sarti

centìmu centimetro; centesimo (*moneta*); (cfr **cìtu**)

centràlf centromediano (*gioco del calcio*)

cépu (*st.*) tepore; (*agg.*) tiepido

cèsu cesso, latrina, gabinetto (*collegato alla casa; se no kagàun*); persona brutta ('sa dona l è 'n c.)

cetò accettare

cètu pettegolezzo *L.:* fò di cèti: spettegolare

cetùzu (*agg*) pettegolo

cèu (*st*) chiarore, luce; lume a petrolio; (*agg.*); chiaro, manifesto, palese àu c.: alla luce; c. e nétu: in modo chiaro; c. 'd l ovu: chiara d'uovo; gni c.: albeggiare; 'nku sti cèi 'd loina: con questi tempi grami, in queste difficili circostanze; fò c.: illuminare, rischiarare, far luce; essere molto deperito; reggere il moccolo; tra u c. e u skuu: sul far della notte; per u c.: prima che cada la notte

ciabotu (m) catapecchia, sgabuzzino

ciàbra (f) frastuono, baccano *fatto con oggetti metallici in occasione di matrimoni di persone anziane*

ciàcera chiacchiera

ciaciarò chiacchierare

ciaciaroun chiacchierone

ciàintru centro

ciàkula chiacchiera

ciakulò discorrere *perdendo tempo* **cialukò** (o) scuotere, agitare (*recipienti contenenti liquidi*); scuotersi (*di liquidi*); tentennare, oscillare; far rumore (*di parti meccaniche che si toccano*) - (cfr **ciambutò**)

ciamatrài terziglio (*gioco di carte*)

ciamberlanò perdere tempo *in modo indolente*

ciamberlàun semplicitto

ciambréla (f) puntello di legno del carro, *appeso sul retro, per evitarne il ribaltamento*

ciambutò cfr **cialukò**

ciamò chiamare; richiedere un dato prezzo per le merci in vendita (um a c. mil' lie; u ciàma poku); chiedere per avere; fò c.: querelare, citare in giudizio

ciamòse: chiamarsi (c. foa: *raggiungere il punteggio da parte di un giocatore anche se la mano non è finita*)

ciàmuru cimurro

cianfrunò perdere tempo

ciàpa lastra di pietra o di marmo; toppa rattoppo; (è Ciàpe: *la strada che va a Monte Spineto e che si trova all'uscita di Stazzano*)

ciàpa - kàuni accalappiacani

ciàpa - kuàje tonto

ciàpa - muske carta moschicida

ciapéla piastrella, pianella

ciapéte (è C. pl: *cascina sulla strada da Serravalle a Monte Spineto*)

ciapléta caramella

ciapò prendere, pigliare, buscare; sorprendere sul fatto, in flagrante c. su: avviarsi, andar via in frasi del tipo l a c. su e us n' è 'ndatu; c. 'ndrainta: approfittare di un'occasione favorevole

ciapotu lavoro mal eseguito

ciapoun (m) macigno, masso; roccia

ciapunéti (i C. pl) *località in riva alla Scrivia, tra il lago dei Cavalli e lo scoglio dell'acqua di zolfo*

ciàpua trappola per uccelli, schiaccia L.: restò sùta àa c.: crollare del tetto *spec. quando è carico di neve*

ciapulò tritare (*con la mezzaluna*)

ciapusò pasticciare, eseguir male un lavoro (*anche ciaputò*)

ciarabatò chiacchierare

ciaràke *nella L.* 'ndò a c.: andare in rovina

ciarlatò chiacchierare

ciarléta *nella L.* avàighe 'na c.: essere chiacchierone

ciarlò (ò) chiacchierare

ciataroun (m) calandra, strillozzo, (*ornit.*)

ciatèla pettegola (*m. ciatloun*)

ciatéla (f) ciottolo piatto (*anche ciatléin*)

ciatlò (- e -) chiacchierare, parlare a lungo; pettegolare

ciatloun pettegolo (*f. ciatèla*); grosso ciottolo; moneta di grosso formato

ciàtu piatto (*agg.*)

ciàu ciao; esclamazione *conclusiva di un discorso* (*cfr. s'ciòvu*)

ciàuncia *nella L. dò c.*: assecondare, dare corda a qualcuno

ciàunta cantatina (*dòghe 'na c.*: fare una cantatina); colpo alla boccia con lancio aereo (*piò 'na bùcia àa c. altrimenti buciò 'd ràfa*)

ciavé grosso foruncolo

ciavò (ò) chiudere a chiave

cicéin *nella L. in c.*: un pochino

cicéina carne (*linguaggio infantile*)

cicia (f) grasso, ciccia

ciciàka corteccia *dei rami*

ciciolu (m) cicciolo; escrescenza carnosa; pezzetto di grasso *dopo la fusione del lardo*, grassello; persona fiacca; lembo di stoffa attorcigliata

cifulàda (f) fischietto, fischiata, zuffolata

cifuléin fischietto, zufolo; mattone forato *L.*: 'ndò a vàinde i cifuléini àa Pive: andare a quel paese

cifulò fischiare, zufolare; cigolare (a roga a cifùla) *c. da mèrlu*: essere inutile aspettarsi qualcosa *nonostante gli sforzi per ottenerla*; c.i uegie: sentir fischiare le orecchie (um cifùla i uegie: sento fischiare le orecchie)

cifuloun tipo di pasta *simile al rigatone* (*anche màunga 'd fràte*)

cika (f) mozzicone; bolo di tabacco da masticare (ug a a c. 'n bùka)

cikciàka cesena (*ornit.*); pezzo di corteccia di albero *usata come combustibile*

cikéta appellativo *dato alla morte* (morte c.); scheletro con la falce *L.*: zmiò c. 'nta brugna: essere molto magro, rinsecchito

cikétu bicchierino di liquore (c. 'd roba forte: liquore forte *a mò di cordiale*); rabuffo

ciklista riparatore di biciclette

cikò masticar tabacco *L.*: fò c.: rendere invidioso qualcuno

cikoria (f) cicoria; surrogato di caffè

cikulàta cioccolata

cikulaté cioccolattaio *L.*: fò 'na figu-a da c.: fare una brutta figura

cikulatéin cioccolatino

cila vulva, vagina

cilàda (f) coito

cilàpa scialappa

cilàun donnaiuolo

cilàuna bella ragazza; ragazza leggera

ciléindru cilindro; cappello a tubo

cilò coitare

cilorbu sbircio, miope *P.:* 'nte è pàize di orbi in c. l éa séindiku: tra cose pessime prevale la mediocre)

cilurbò (o) sbirciare; socchiudere gli occhi *per vedere meglio*; leggere con difficoltà *per mancanza di luce*

cimàintu cemento

cimbrò saltare in mente, passare per il capo (s'um céimbra a vàgu)

ciminéa ciminiera, fumaiolo

cincéin (da *nàive*) scricciolo

cin-cin madaléna *coro di sollecito per l'inizio dello spettacolo al Teatro dei Luigini o al cinema*

cinciunò palleggiare (*anche dòsla da Erode a Pilàtu o, considerando quest'ultimo come due persone, dòsla da Pounsciu a Pilàtu*)

cine cinema; film, proiezione *L.:* fò 'n c.: fare una sceneggiata in pubblico

cinghiéin cinturino di cuoio

cio assiuolo (brutu kme u c.: bruttissimo)

ciogu chiodo; debito (mògru kme 'n c.: magrissimo); *L.:* piantò 'n c.: fare un debito

cioka (f) veschichetta della pelle; poco o niente (il aun piò per 'na c.:); bolla di sapone; bolla che fa la pioggia sull'acqua già caduta (se l ègua a fa è cioke u vo di k'un véna 'd l òtra); c. d pevroun: peperone

cioku pezzo di tronco; rintocco, suono, colpo *L.:* au c. 'd l ègua: con la pioggia battente

cioma chioma

ciòrla chiacchiera (o fât' dùu ciòrle)

ciornia vagina

ciouna (f) pupazzo di neve

ciosa chioccia; le Pleiadi

ciòve chiave

ciribikula testa, capo (*scherz.*) (ut già a c.)

cirigò (f) chierica, tonsura; calvizie posteriore

ciralàka ceralacca

cirkulu circo; circolo (associazione)

cirléin (m) persona amabile, simpatica

cirùla (f) tafferuglio (gioco di carte)

cirulòide celluloido

ciste cisti

citiléna acetilene

cìtu (*st.*) centesimo, centimetro; (*agg.*) zitto

ciuciò succhiare; bere molto; sorbire; sopportare qualcosa o qualcuno (us l è c.) *L.*: tàunte sugu kme c. ‘n ciogu: con poca o punta soddisfazione

ciucioun (m) succhiotto, ecchimosi

ciùf - ciùf locomotiva a vapore

ciufu (m) ciuffo di capelli; fronte (*nella L.* dò ‘n pugnu ‘ntu c.)

ciugàinda siepe, chiudenda, palizzata

ciughéin chiodino (anche il fungo)

ciùka sbornia (cfr. **pioumba, sumia**) *L.* piò ‘na c.: prendere una sbornia

ciukàla (f) campanaccio

ciukalé alcoolizzato, beone, ubriacone (cfr. **ciukatoun**)

ciukaléin campanello suonato per mezzo di una cordicella

ciukatoun cfr. **ciukalé**

ciukéin piccola campana *che suona per l’inizio delle funzioni religiose; campanello usato nella Messa al “Sanctus” o all’Elevazione*

ciukò (- o -) (*trans.*) affibbiare, appiappare (ug a c.dùì lurdouni); (*intrans.*) (u cioka l ègua: piove a dirotto); vaneggiare (c. kme ‘na kampàuna); schioccare della frusta; perdurare (i àun c. féin a dùì boti ‘d note: hanno continuato sino alle due di notte; *come part. pass.*) suonato, passato (l è rivò k’ l éa mezanote c.; ug a utànt’ànì ciukè) *L.* ciukò è màun: applaudire

ciùku ubriaco

ciùla (f) sempliciotto; (*escl.*) caspita! *L.*: àa ciùla ‘d kàun: senza risultato o guadagno, stupidamente

ciularo inganno, raggio

ciulò ingannare

ciuràiga (f) chiacchierio, gazzarra

ciuréin (m) piccola crocchia; piccola coda di capelli

ciurlò bere a dismisura

ciùru (m) crocchia, chignon

ciosa chioccia

ciusku cespugli

ciusò (o) chiocciare

ciuze (f) chiusa, steccaia

ciuzò intasare, ostruire (*un corso d'acqua*)

civilizò civile, urbano

D

da da (da ki, da la: di qua, di là; da ksi ki, da ksi la: qui, là; da za ke: giacché; da 'ndè ke: da dove)

dafézi *nella L.* ése 'nti d.: sfaccendare

dafò daffare *nelle LL.* in gràun d.: attività intensa; ése 'n gràun d.: essere molto difficile, improbabile che (u sarà 'n gràun d. k' u véna: sarà assai difficile che venga)

dàgla continua! (*in senso ironico per dire di smetterla*)

dàgnu *nella L.* fò d.: perdere (*di tubi o recipienti*) *P.* kuàn' ke a mèrda a mounta 'n skàgnu o k' a spusa o k' a fa d.: *chi si eleva socialmente in modo improvviso manifesta sempre la sua origine più umile*

dài orsù (dàila: continua! *In senso ironico per dire di smetterla*)

dàintu dente *LL.*: d. 'd kàun: tarassaco; d. da l ogiu: dente canino; - *al plurale dàinti* (d. da lète: primi denti; d. kamuè: denti cariati; d. lighè: denti allegati; avàighe i d. sciùè: mangiare con poco gusto o appetito; pàun a d. séki *espressione come pàun e spugu*; pane senza companatico *anche pàun, spugu e làma 'd kuté*; mustrò i d.: reagire con rabbia; dìlu fo 'di d.: dirlo apertamente; kuél' k' u l a fàtu un ghe locia màunku pu i d.: chi l'ha fatto è morto da tanto tempo)

dakiampo (da ki a 'n po) fra poco, a momenti

dakuadù innaffiatoio *L.*: roza du d.: bocchetta traforata *per annaffiare a doccia*

dakuò annaffiare

dàma (f) barbagianni; dama (*gioco*); regina nel gioco dei tarocchi

dameréin uomo azzimato, damerino, zerbinotto

damèzu (a) tra, fra, in mezzo a *L.*: méte d.: coinvolgere

damizàuna damigiana

dampompò (da 'n po 'n po): ogni tanto

danascioun (f) tormento (ti t è a mè d.)

danò dannato (u pazàiva 'n àunma d.): tormentato

dànu danno

dapoi poi, dopo **da pu 'd** da, oltre (*in senso temporale*: da pu 'd dez' àni: da oltre dieci anni); da pu ke: da quando (da pu k' an l o skuntrò: da quando non lo incontro)

dario indietro! (*comando dato ai cavalli per retrocere*)

dàsciu dazio *LL.*: ése 'ntu d.: essere un ficcanaso; pagò d.: pagare il fio

dàteru dattero (i dàteri: le emorroidi)

dàun Dan (*personaggio biblico*) *nella L.* ése vègiu kme D.: essere molto vecchio

davài davvero (cfr **dindavài**)

davantéin sparato da donna

davàunti davanti; *usato aggettivamente*: anteriore (è roghè d.) méte d.: mettere sull'avviso di difficoltà o pericolo

davzéin (*avv.*) vicino

debà processo; dibattito

dèbga squama della pelle

débule debole

debulésa debolezza

decide (*pp.* decizu) decidere

dedfo, dedfoa (*avv.*) fuori

dedlà (*st.*) al di là (*avv.*) di là *L.*: ése pu d. ke dedsà: essere più morto che vivo

dedmìa (*con "a"*) dirimpetto, di fronte

dedrè (*st.*) deretano (*avv.*) dietro; (*prep. con "a"*) dietro (*d. àa géza*); *L.*: dedrè 'd l anu: San Silvestro

dedsà di qua (cfr **dedlà**)

dedsù, dedsùa (*avv.*) sopra, di sopra; (*usato aggettivamente*): superiore

dedsùta (*avv.*) sotto, di sotto; (*usato aggettivamente*): inferiore

defilé (m) sfilata, parata militare

déka banconota da dieci (*diecimila*) lire; decade del salario militare

dekotu decotto, infuso

deluviò piovere a catinella

deluviu diluvio, pioggia torrenziale

demukràtiku affabile; alla buona

dentao succhiotto *per favorire la dentizione*

dentéa dentiera

depòune deporre (*pp.* depostu); sedimentare (*di liquidi*: è véin u depouna)

depu *nella L., in posizione posposta, l è 'n d.*: è assai difficile che..... (s' u véna l è 'n d.: è difficile che venga); inoltre

deré, deréa cfr. **dedré**

desfò (*pp.* desfàtu); (fare, disfare) id fò e d. us guvèrna è moundu

desfòse sciogliersi

deskostu (*avv. e prep. con da*) scostato, non proprio vicino (cfr **diskostu**)

désku (m) tavola *su cui si versa la polenta*

déstrania *nella L.* um pò d.: mi pare strano

desu (m) alterigia, superbia

dezàina decina

déze dieci

dezgujì (- is -) dipanare

dezmoju ranno

dezmujà (o) mettere in ammollo

dezprexiò cfr **dizprexiò**

di (*st*) giorno *nelle L.* dàu d.: di giorno; u d. 'd Natòle: il giorno di Natale; (*vb irr.*) dire, asserire, affermare, recitare (d. a lescioun) LL.: diè, diàivu : certamente! (*forme di un vecchio condizionale, ora in disuso*); avàighe da d. e da fò: essere sovraccarico di impegni, di grattacapi; a div' bain: volevo ben dire; dine 'd kuéie.....: usare termini iperbolici o fuori del comune (*in senso deteriore*); d. 'd si: contrarre matrimonio; dò da d.: impensierire; un ghé diza no mò: sta bene, si addice, torna acconcio; d. 'n afòri: dire una cosa; piòse da d.: attaccar briga; d. u so urtimo: ribattere sino all'ultimo; d. ke 'd si: affermare; d. ke 'd no: negare; un a màunku d'itu tràj: è rimasto silenzioso; dighe adrèa: calunniare_

diabéte (f) diabete (ug a a d.)

diàna *nella L.* sunò a d.: dare la sveglia

diavuléin piccolo nodo angolare del fazzoletto *pe usarlo a mò di copricapo*

diavulériu trambusto, frastuono

diciàimbre cfr. **dzàimbre**

difàti infatti

diferàinte (*avv*) altrimenti (d. a vègu a Zéna)

difètu difetto *L.*: fò d.: non essere ben calzante, *detto di abiti*

difficile *nella L.* l è 'n gràun d.: è molto difficile

difikultùzu difficile; difficile ad accontentarsi; delicato nei gusti

digaéin (m) forma di pasta; masturbazione femminile

digeri (- is -) digerire; ruttare; sopportare qualcuno *nostro malgrado*

dighéin dito mignolo

dighéte (*pl.*) manina gialla (*mic.*)

digò (m) ditale; (f) ditata

digoun pollice; alluce

digu dito (*pl.* dighe); piccola quantità *spec. di liquidi* (in d.'d véin; in d. 'd ègua); *LL.*: d. mamléin: mignolo; d. deè mèzu: dito medio; d. 'd l ané: anulare; pàunsa du d.: polpastrello

digurdùu sveglia, scaltro

diligiàinsa (f) omnibus a cavalli

dindanò ciondolare; sonare (*delle campane*)

dindaposta per finta

dindari denaro (*scherz.*); seme di denari (*gioco delle carte*)

dindavài sul serio, non per celia (cfr **davài**)

dinè (pl.) denari (*anche seme di carte da gioco*) - cfr **fràunku**

diòvu diavolo; cervo volante; imbuto di ferro *messo a rovescio sul fornello dove ardeva il carbone di legna*; malanno (ug è gnuu 'n d. e ug a lasò a pèle); ragazzo vivace (*anche d. 'nku i péi dedré*); kuntrò du d.: vicolo latistante la chiesa dei Bianchi;ke u d. l è màtu: di cosa fuori dell'ordinario; a ka du d.: molto lontano; avàighe u d. adosu: aver frenesia

diretìsima (ponte da) *ponte ferroviario sulla linea Genova -Milano*

disciàiza discesa

dis'centrò cfr. **s'centrò**

dis'ciavò (ò) aprirsi delle scarpe sul davanti

dis'ciugò (o) schiodare

dis'ciulò (agg.) attivo, alacre (vb) rendere furbo, capace di districarsi

dis'ciulòse sbrigliarsi, tirarsi fuori da un impiccio

disfasò togliere le fasce

disfiguò (agg.) sfigurato *per* una ferita o per malattia (vb.) fare brutta figura

disfi-ò togliere il filo dall'ago

disfudrò togliere la fodera

disfurmò sformare

disfurnazò sfornaciare

disfurtunò sfortunato

diskàitu scaduto (*che ha perso credito, stima, ecc.*)

diskaminò mettere in disordine; disfare

diskàpitu scapito

diskargò (o) scaricare

diskarì (- is -) separare, dividere

diskarise separarsi (*di coniugi*)

diskariu diviso; separato, divorziato

diskàze cfr. **skàze**

diskòsu scalzo (a mòrsu ki è k' un g a de skòrpe u va d.)

diskostu lontano, distante, non vicino (cfr **deskostu**)

diskrubì (o) (*pp.* diskuèrtu); scoprire *L.:* d. i altaréini: scoprire le magagne nascoste di qualcuno

diskrustò stonacare, scrostare

diskubiò spaiare

diskùbiu scompagnato, spaiato *P.:* d. kme è bo 'd l Armanéina: come il bue dell'Armanina

diskuerciò scoperchiare

diskuèrtu scoperto *P.:* drumì 'n ku è ku d.: *al passato* di persona che ha cattivo umore

diskulòse scollarsi

diskumpagnò, diskumpàgnu scompagnato

diskumudò (u diskòmuda) scomodare

diskundiù scondito

diskurì discorrere

diskustò (o) scostare

diskuzì (- is -) scucire

dispétu dispetto (per d.: in abbondanza)

dispetnò spettinato

dispiazài (*vb. e st. m.*) dispiacere

dispiàzuu spiacente, amareggiato

dispigò spiegare (*una tovaglia, un lenzuolo*)

dispoune disporre

dispràinde (*pp.* dispràizu); disimparare

disprexiàtu dispettoso

disprexiò disprezzare, vilipendere

dispréxiu monelleria; gran quantità (ug n' éa per d.; mangiò per d.)

disprò (*agg.*) disperato (kme l as' da kùpe) (*vb.*) (- e -) disperare

dispujò (o) spogliare; (*pp.*: di vino limpido *dopo che ha fatto sedimento*)

distàinde stendere *L.:* a korda da d.: il filo per stendere

distàizu disteso, steso

distàkò staccare

distanò stanare, trovare, scovare

distapò stappare; sturare (d. u lavé)

distempò perdere la tempera; rendere meno freddo un liquido ghiacciato

disterò (- è -) disotterare

distrigò districare

distrigòse districarsi

distruva - moundi *persona che guasta tutto ciò che ha per le mani*

distruve (*pp.* distrutu) distruggere

distundèu permaloso, che si offende facilmente (cfr. **stundèu**)

distupò (o) stasare, sturare

disturbu disturbo; malattia, malanno

diti e riditi pettegolezzi

dìtu detto, motto

Diu Dio *solo in alcune L.:* D. sùlu ul sa; àu trou de D.: in capo al mondo; D. né libera; D. n' avòrda: ci liberi, ci protegga Iddio; per l amùr de D.: per amor di Dio; e *nelle bestemmie* (cfr. **Segnù**)

divùtu devoto

dizaviaò disabituato

dizbalò sballare (merce)

dizbarasò rigovernare; sbuzzare; sbarazzare; svuotare delle interiora un animale morto

dizbarasòse defecare, sbarazzarsi

dizbastì togliere la basta

dizbelinò rendere scaltro, furbo; (*pp. usato aggettivamente:* scaltro, furbo)

dizbelinòse sbrigliarsi, togliersi d'impiccio

dizbrujò (o) sbrogliare

dizbrujòse abortire

dizbrukò (o) schiodare

dizbugatò sbendare; svolgere un pacco; togliere una fascia

dizbuglò (- e -) sbudellare

dizbutigiò stappare una bottiglia

dizbutunò (*agg.*) sveglio, capace (*vb.*) sbottonare

dizbutunòse confidarsi (us è d.)

dizciugò (o) schiodare

dizdentò sdentato

dizdi (*vb. irr.*) disdire; non essere adatto; (sa kravàta ‘nku ‘s vesti a dizdisa)

dizdita (f) disdetta (*ma non nel senso di “sfortuna” per cui dizlipa*); annullamento

dizgagiò *nella L. fò d.*: sollecitare

dizgagiòse sbrigarsi (cfr. **zgagiòse**)

dizganciò sganciare (cfr. **zganciò**)

dizgarbujo dipanare, districare, sgrovigliare, sbrogliare una matassa arruffata

dizgenò disinvolto

dizgifrò decifrare; risolvere una questione; *al riflessivo* **dizgifròsla** (us l è dizgifrò)

dizgoje cfr **dizguji**

dizgràscia disgrazia; *detto di un furfante* un poco di buono

dizgrasciò disgraziato, handicappato; furfante

dizgrupò (*agg.*) attento, sveglio (*vb.*) sciogliere un nodo

dizguji (o) dipanare; svolgere una cosa avvolta (*anche* dizgoje)

dizgustò (dispiacere (um a d.: mi ha fatto dispiacere)

dizgustu (*st. m.*) dispiacere

dizlenguò liquefarsi, sciogliersi (a nàive a dizlàingua)

dizligò slegare

dizlipa sfortuna, disdetta

dizliskò togliere la paglia da una sedia; (*pp.usato aggettivamente*) senza paglia *rif. ad una sedia* (‘sta karéga l è tuta d.)

dizmainò (u dizmaéina) sgelare, scongelare, sciogliersi della neve o del ghiaccio

dizmangiascioun, dizmangiaxoun (f) prurito

dizmangiò prudere

dizmas’ciò fare uscire il perno o il cardine dall’allogamento (**a fémna**)

dizméte (*vr. irr.*) (di)smettere, cessare; (*pp. usato aggettivamente* dizmisu, *dismesso spec. di abiti*)

dizmezgò (è) addomesticare

dizmèzgu domestico (*non selvatico*)

dizmoju ranno

dizmuò smurare

dizmustrò dimostrare

diznemìgu nemico, contrario

diznò (*st.*) desinare, pranzo di mezzogiorno; convito; (*vb.*) desinare, pranzare a mezzogiorno

diznugò (o) snodare, snodato

dizrazunò (*agg.*) sragionato (*vb.*) sragionare;

dizrazò estinguere (*animali o piante*), togliere la razza

dizvegiò destare, svegliare; scuotere *con la minaccia di una punizione* (il àun d., sè!): scaltrire

dizvegiòse svegliarsi; rendersi finalmente conto di qualche cosa

dizvègiu sveglio, desto; disinvolto; scaltro

dizvesti (-is-) (*pp.*) dizvestiu: svestito; *di damigiana* senza paglia; svestire

dizvidò svitare

dla di là

dmandò domandare, chiedere per sapere

d màun domani (d. matéin: domattina)

dméinga domenica (d. da pugnata: la prima domenica di Quaresima; d. gràsa: la domenica prima di Carnevale)

dmùà (f) giocattolo, gioco; trastullo; regalo per bambini

dmuò divertire

dmuòse: divertirsi

do (*vb. irr.* - *pp.*: dātu) dare, consegnare, porgere LL.: d. da di (*impers.*) essere restio (um da di a fò 's lavù: faccio malvolentieri questo lavoro); - dòne dùi pe' 'n po': andare ad acquistare lontano credendo di fare un buon affare (l è 'ndàtu fein a Nove 'ndounde k' in dàun dùi pe' 'n po': è andato fino a Novi per comprare, ma là i prezzi sono uguali a quelli di Serravalle); - d. è kumplimàintu: assecondare; - d. fo: impazzire (d. fo da màtu: dare in escandescenze; venire alla superficie (*di muffa, tinta data in precedenza, ecc.*)); - d. kountra contrastare (*con "a"*); - d. 'ndré: restituire; - d. udiàinsa: ascoltare; - d. via: regalare, distribuire (dòla via: avere rapporti sessuali con parecchi uomini; 'ndò a dò via è ku: andare a quel paese); - d. zu (a pùvre): togliere la polvere *nel far pulizia*; fare qualcosa alla carlona; - at l a dàgu mi: te la dò io; - avàighe da d.: essere debitore

dòghe darci LL. d. adrèa: continuare a fare qualcosa; d. aprovu: continuare a fare qualcosa; d. asè: fare a meno di; d. du la: trascurare (ug da du la 'nt 'is lavù); d. 'ndrainta: lavorare con lena; sperperare, scialacquare (*denari o beni*); d. su: alzare i prezzi; d. zu: abborracciare, trattare senza cura (d. zu kme 'nt' ina ka 'd afitu)

dòse darsi; venire alle mani (d. 'd atùrnu: industriarsi; dòsla da Pounsciu a Pilàtu: fare a scarica barile)

dòdu dado

doitu attitudine specifica a fare qualcosa; garbo, modo di trattare (ug a 'n bèl d.)

doja (f) mal di stomaco e di ventre (segnò a d.); (*pl.*) **doje** doglie del parto

dòlaru dollaro; (*bot.*) lunaria annua, *anche* **ugè deè pàpa**

dominu nostru *nella L.* ‘ndò ‘n d. : andare a male, in perdizione

domu duomo *L.*: u po’ u d. ‘d Milàun: *detto di lavoro che non finisce mai*

dona donna; moglie (lavù da d.: lavoro femminile); regina *nel gioco delle carte* (d. da kùpe)

dopdimàun dopodomani

dopdiznò, dopmezdi pomeriggio, dopopranzo

dopsàina dopocena

dopu dopo (*usato solo come prep.*; *se usato avverbialmente* **podopu**) ése d.: aver già pranzato o cenato

dortu molto sensibile al dolore fisico, al tatto; permaloso

dosu *nelle LL.* fàtu a so d.: fatto a sua misura (*di abito*); dòghe a d. : contrariare, ostacolare (cfr. **adosu**)

dota dote

dounka dunque, quindi; allora; altrimenti (se ti véni, bàin, d. as ne ‘ndému: se vieni bene, altrimenti ce ne andiamo)

dràinta dentro (cfr. **indràinta**) *sempre con la prep. “a”*

dràma film (l’è ‘n bèl d.: è un bel film)

drapé pezzo di tela per neonati

dré dietro (*usato come prep.*; *come avv.* **adréa**); a causa di (d. a ti o pèrsu u trénu)

drenò (*intr.*) cadere; (*trans.*) atterrare (ag o dat’ ‘na legnò e a l o d.)

drenoun (m) schiena

‘d rife o ‘d ràfe in un modo o nell’altro

drisò drizzare (cfr. **indrisò**); rizzare le orecchie (d. i uégie); stare sul chi va là

drita destra (a màun d.: la destra)

dritu (*come agg.*) diritto, verticale, eretto; astuto, furbo; destro (*opp. a sinistro*) *L.*: avàighe a bughéla drita: defecare immediatamente dopo aver mangiato

drivò essere pericolante (d. zu: crollare *intr.*)

droga droga (*al pl.* droghe: sostanze vegetali usate per insaporire le vivande: cannella, pepe, chiodi di garofano)

drolika calce idraulica

dromia (f) sonnifero, anestesia

drubi (o) (*pp.* duvèrtu); aprire *LL.*: d. i ogi: stare attento, farsi furbo; d. a luze: accendere la luce elettrica

drubò (o) adoperare; usare, impiegare (*materiale, arnesi*); *LL.: za d.* : usato, non nuovo; d. è màun dâa fèsta: maneggiare delicatamente, dolcemente (*anche in senso morale*)

drughé droghiere

drugu robusto, forzuto, nerboruto

drukò (o) (*intr.*) essere in cattivo stato (*edificio*) crollare, diroccare, rovinare

drulò (o) (*trans.*) spossare, sfibrare, sfinire (cfr. **zdrulò**)

drumedòriu dromedario; dormiglione (cfr. **drumioun**)

drumì (o) dormire *LL.: d.dâa kuòrta*: dormire profondamente; d. dâa ‘n pé: dormire in piedi; essere lento di riflessi; d. féin k’ un kâunta a vâka : dormire a lungo; d. kme ‘n ùrsu, kme ‘n ghiru: dormire molto; d. ‘nta kavéza: prendersela con calma ; d. ‘nt’ l ègua: avere molto sonno, cascare dal sonno

drumìa dormita

drumioun dormiglione (cfr. **drumedòriu**) - *L.: udù ‘d d.* : odore *tipico nella stanza chiusa in cui taluno ha dormito*

drumise (o) addormentarsi; intorpidirsi *degli arti* (um s è d. ‘n pé)

drumiù addormentato, lento di riflessi

drumiunò sonnecchiare

dsa di qua

dùbia piega

dubiò arcuare, curvare qualcosa; piegare una sola volta, *cosicché ne vengano due lembi o tratti*: d. ‘n fèru, ‘n papé, *altrimenti è pigò*; *L.: d. a skàina*: piegare la schiena, lavorare sodo

dubioun doppione (*moneta da dieci centesimi o due soldi*)

dubiu dubbio

duetu cappello a bombetta

dughe doga (‘ndò ‘n d.: sfasciarsi, andare a rotoli)

dugiò addocchiare, scrutare, origliare

dùì (m), **dùe** o **dùu** (f) due (dùì omi, dùe done, dùu done, *ma dua pèa*: due paia; duumila: duemila; dùì Anej: Dovanelli)

dulù dolore (dulùì kòdici *pl.* appendicite)

Duluràta (Madonna) Addolorata

dunéin (m) donnina; *vezzeggiativo per bambini*

dunéta (f) donnetta; uomo pettegolo o effeminato

duò durare *L.: d. da Natòle a Saun Steva*: durare poco

durioun durone, callo *sotto i piedi*

dùse (*st. m.*) dolce, torta (*agg.*) dolce (kme l amé); *L.*: pàste d.: paste

dušnò, duznò se no, altrimenti

dusume *nella L.* savài 'd d.: essere dolciastro, di sapore stucchevole o disgustoso

dutrài (m), **dutrè** (f) alcuni, alcune; qualche; qualcuno

dutréina (f) catechismo *LL.*: 'ndò a d.: andare al catechismo; fò d.: insegnare il catechismo

duu duro; ottuso; sodo (ovu d.); poco intelligente *LL.*: d. 'di uégie: sordo, che ci sente poco; l è dua: è un momento difficile, brutto

duvai (*pp.* duvuu); (*vb. irr. - st. m.*) dovere; compito (*anche scolastico*); obbligo

duvèrtu aperto

duzàina dozzina *LL.*: stò 'n d.: stare in compagnia; roba da d.: merce scadente

duzàintu duecento

dùze dodici

duznò cfr. **dušnò**

dzàimbre dicembre

dzembréin di dicembre *P.*: nàive dzembréina tràì màizi a kunféina: la neve di dicembre dura fino a marzo

dzertù disertore

E

é e (é si: eppure)

èa aia (i Ee: piazza delle Aie)

èbzu erpice (*se snodato* **baleréina**)

ecèsu *nella L. posposta al e.*: molto, straordinariamente (l è plandroun al e.: è molto pigro)

efètu effetto (fò e.: essere efficace, dare risultato; suscitare raccapriccio: u fa e.)

ègua acqua; pioggia (zùnu kme l è.) *LL.*: è ròza: acqua ragia, è rùta: acqua aromatizzata; è saò: acqua salata *usata a scopo curativo per gli ematomi, le contusioni, le piccole ferite o per fare impacchi agli occhi*; è s'céta: acqua pura; o soltanto acqua (u bàiva è. s'céta); è 'd sùrfu: acqua di zolfo; *anche località sulla Scrivia*; è da udù: acqua di colonia, profumo; dò l è.: dare il verderame; dòse l è. kme i kùpi: far comunella; ése tutu 'nt' in è.: essere madito di sudore; fò è.: orinare (u fa 'n po 'd è.); kambiò l è. àè kanarèin (*scherz.*) orinare (dell'uomo); è 'nta pàunsa: idropisia; rùgiu 'd è.: getto d'acqua; e zu è.: dagli! continua pure!

èguavita acquavite

eguéta acquerugiola, acquetta (u véna 'n po 'd e.)

eguò annacquato

eguùzu acquoso

éila olà

éinsu (*pp. di insò*) appena aperto (*di botti, bottiglie, fiaschi*; incominciato (*di torte, pani, generi alimetari*)); di ferita *quando vi è emissione di sangue*

éku lila ecco fatto

éintima (f) fodera del cuscino o del materasso; traliccio

elemàintu tipo, *nella L.* (l è za 'n e.; l è 'n bèl e.)

elmétu elmo

entràunte esperto, introdotto

entrò (u éintra) entrare

entròghe: entrarci, avere a che vedere con qualcosa

èrba erba *LL.*: è amòa: erba amara, balsamite; è anciùa: santoreggia; è betonika: bettonica (sàimpre a mèzu kme l è. betonika: sempre tra i piedi); è ciukaléina: silene, strigolo; è deè kunsumu: stregonella; è 'd l Asenscioun: sedo bianco; è erbéna: verbena; strigolo (silene vulgaris); è kréta: acetosa; è léina: poligola; è limunéina: limoncina; è liscia: carice ('ndò km l è. liscia: filar via); è luìza: cedrina; è pasciàinsa: romice; è puisèina: coronilla, emero, ginestrella; è puléina: centocchio (*stellaria media*); è rizéina: erba pignola; è s'ciapò: erba spadona; è siguléina: cipolla selvatica; è teréza: pianta grassa con fiorellini rosa; è trila: tremolina; è znevréina: cipressina;

erbasoun (m) erbaccia

erbéta erbetta_

èrbu albero, pianta *LL.*: ése l è. deè bote, ése l è. gobu: essere lo zimbello, la vittima di tutti; dài Erbui: piazza Bonaventura, *un tempo provvista di alberi*

erbuétu alberello

èrku arco (cfr. **òrku**); viso corrucciato (*anche al pl.*: ug a ‘n è.! ug a ‘di èrki!;
L.: fò ‘n è.: fare la faccia scura)

èrzi argine

ése (*vb. irr.*) essere, esistere; *LL.*: é. adrèa a: stare + gerundio (a soun a. a léze: sto leggendo); é. li li per: stare per, essere sul punto di (éu li li per indò: stavo per andare); é. boun ke: essere probabile (l è b. k’ u fioka: è probabile che nevichi);

esghe esserci *LL.*: é. asùa, *spec. al neg.* fare attenzione: an gh’èu no asùa: pensavo ad altro; e. no: essere insensato, dissennato: un gh’è no è fuori di testa; u sa é.: ci sa fare)

estè estate *LL.*: da l e.: in estate, d’estate; vestì ‘d l e.: abito estivo

età età (ése ‘d e., ese ‘di ‘na cèrta e.: essere anziano)

étiku tisico

ètu etto, (grammo)

F

fàbrica fabbrica (cfr. **fràbika**)

fabrikoun grossa fabbrica; *località Fabbricone al Gambarato*

facéin (m), **facéta** (f) faccetta

fàcia (f) faccia, volto, viso *LL.*: f. diskùbia: ceffo; f. kme ku, f. e ku: faccia tosta; f. mòrsa, f. rùta: farabutto; f. skua: cipiglio; f. da zgiàfe, f. 'd tola: sfrontato); ardire, presunzione (ug a a f. 'd fòlu; ug a 'na f.!); fò a f. bouna: agire senza soggezione, osare; fò e fàcie adrèa: dissentire dall'interlocutore senza che egli se ne accorga *assumendo un'espressione critica*

faciàda facciata *di edificio*

faciàinda fatto (l'è 'na bruta f.)

fàcile facile *L.*: u sarà f.: è probabile

faciò (f) colpo dato con la faccia (piò 'na f.); incontro improvviso (pikò 'na f. 'nkountra a oin)

faciùzu (m) faccenda *L.*: ése 'nti faciùzi: essere indaffarato, sfaccendare

fadéin (m) gonna (cfr. **fòda**)

fadéta sottoveste

fadiga fatica (fò f.: faticare)

fadigùzu faticoso

fagéina farina *P.*: un è no f. da fò i ostie: è un poco di buono

fagnàun (m) persona astuta

fagotu fagotto, involto *L.*: fò f.: rigonfiare *di un indumento*

fagutéin piccolo involto *P.*: ogni fiuéin u nàsa 'nku u so f.: ognuno ha di che vivere; fò f.: far fagotto

fàin fieno, foraggio *L.*: avàighe f. 'nta kaséina: avere riserve sufficienti per vivere comodamente

fainàinte farinoso (*di frutta con poco sugo*)

fainéta (f) cruschetto, tritello

fainò farinata *alla genovese L.*: f. posa: farinata avanzata dal giorno prima

fainùzu farinoso (*di neve asciutta e minuta*)

fàla (f) falla; difetto presente in oggetti o stoffe

falàsku falloso (*di oggetti o stoffe*)

falkétu falchetto (cfr. **farkétu**)

falkoun falco reale

falò difettoso

fàme (f) fame, appetito *LL.*: gràunde kme a f.: di persona molto alta; avàighe 'na f. bèka: essere affamato

famìa famiglia *L.*: avàighe f.: aver figli

fanéla cfr. **flanéla**

fanétu fanello (*ornit.*)

fanfòra fanfara

fanò(le) fanale

fantéin celibe; **fantéina** nubile

fao rogo, falò

faopa (f) fiocco o falda di neve

farabulàun ciarlatano

farambalà (m) falpalà, persona volubile

faraouna gallina faraona

farfàla farfalla; (*scherz.*) cambiale

farfaléin cravatta con nodo a farfalla

farfanéla farfara (*botan.*) *L.*: gustu 'di f.: sapore di tufo o di terra nel vino

farfujò pronunziare male le parole, parlare con difficoltà, barbugliare (cfr. **farlukò**)

fargnoku rigonfiamento di stoffa negli abiti (fò f.)

farlàka (f) grossa macchia o segno

farlukò (o) cfr. **farfujò**

farkétu cfr. **falkétu** *L.*: avàighe i ogi da f.: avere la vista molto buona

fàsa fascia, benda; *al pl.* fàse: fascia per i neonati; fasce dei militari; *P.*: bèla 'n f., bruta 'n piàsa: chi è bella da neonata non lo è più da grande

faséina fascina

fasò fasciare, avvolgere

fastidiu fastidio, preoccupazione (avàighe di fastidj: essere in difficoltà, avere grattacapi o rogne; méte 'nti fastidj: mettere in difficoltà); svenimento (gni f.: svenire)

fastidiùzu difficile da accontentare, esigente; fastidioso

fàsu fascio

fàtu (*st.*) fatto, evento; (*agg.*) insipido

fatù fattore, massaro

fatua fattura *L.*: fò 'na f.: sistemare per le feste; fottere

fàunga (f) fango, melma

faupéta fiocco di neve (*dim.*)

favàsu colombaccio (cfr. **kròumbu servègu**)

fazanéta femmina del fagiano

fazàun fagiano; uomo sciocco, credulone

fazo fagiolo (*fig.*) sempliciotto *L.*: da l ogiu: fagioli a buccia punteggiata

fazuéla (f) fagiolo bianco di Spagna

fazulàuna come **fazuéla** (*quest'ultima anche* “donna sempliciotta”)

fazuloun sempliciotto

féa fiera, mercato *LL.*: ròba da f.: cosa andante, scadente; u po' k ug sigia 'na f.: c'è un capannello vociante; s' un ghe fisa di lùki in fàun màunku a f.: a f. l è fàta per i lùki)

fèga donna maligna o petulante

féin (*st. f.*) fine(la) (àa f. da fòa: in conclusione) (*agg.*) sottile, fino, fine; acuto, sensibile (*dei sensi*); puro, fresco (*dell'aria*) (*prep.*) fino, sino

féin, féina (*adv.*) perfino (ug éa f. lè)

féinta (f) pezzo di stoffa aggiunto a mò di orlo; pezzo di cuoio usato per riparare le scarpe

féintu finto *L.*: pìga féinta: pezzo di stoffa *ripiegato sulla coperta per fingere l'esistenza di un lenzuolo*

feiteria conceria

feitò conciare

fémna (f) femmina; allogamento del perno, del cardine o di un incastro

fenùgiu finocchio (cfr. **funùgiu**)

feràme (m) ferraglia

feraméin filo di ferro *P.*: tiò i sòdi 'nte è f.: non pagare i debiti

fèra-mùske *nella L.* ug a pu da fò ke f.: ha moltissimo da fare, *con allusione ad Ettore Fieramosca o a chi, forse, volesse mettere i ferri alle mosche, il che richiedeva - è ovvio - un lavoro impossibile*

feràsu (m) ferraglia

feréa ferriera (a F.: l'Ilva di Novi Ligure)

ferétu salvapunte o salvatacchi in ferro *messo nelle scarpe per evitare una rapida consumazione del cuoio*

feri (- is -) ferire

feria ferita

ferio Feriolo; loc. *prossima alla Borbera tra le Colombare e Borassi*; L.: magoun f.: mattone molto cotto e difficile a rompere

ferkétu cfr. **falkétu** e **farkétu**

ferlàundru boleto malefico (*micol.*)

fermàju fermaglio

fermìgua formica LL.: mangiò tàntu kme ‘na f.: mangiar poco; ‘ndò piàun kme ‘na f.: far poca strada

fermiguò (*st.*) formicaio (*vb*) formicolare (um fermìgua a màun);

fermò (è) fermare

fèrmu (*st.*) dispositivo di arresto; (*agg.*) fermo, stabile

ferò (*st. m.*) fabbro; LL.: f. di kavàli: maniscalco; dò ‘n kùlpu pr’ oin kme i ferè: essere sostanzialmente d’accordo; *anche se si manifesta un contrasto*; far combutta; ‘ndò ‘d akòrdiu kme i ferè: discordare; (*st. f.*) inferriata

ferò (*vb.*) (è) ferrare

ferso (m) frittella di San Giuseppe; minchione

fèru ferro; attrezzo metallico; falce; onduttore per capelli LL.: fèr’ da stiò: ferro da stiro; fèr’ mortu: paletto in ferro *che si aggancia ad un anello infisso nella porta*; fèr’ rùtu: rottame di ferro; tiò è f.: falciare; f. da disfurmò: bussetto del calzolaio

fervò febbraio; cfr. **frevò** P.: f. l è kurtu ma l è péz’ ke ‘n Turku: febbraio è corto, ma è peggio di un Turco

fèsta festa LL.: fò a f.: uccidere; deflorare; vesti dàa f.: abito “buono” *indossato la domenica*)

festéin festino

fésu (*st.*) fez; (*agg.*) fesso

fésua fiocina

féta fetta

fetoun piede grosso

fi filo; piccola quantità LL.: in f. ‘d ègua: un filo d’acqua); a f.: rasente; perfettamente allineato; avàighe pu poku f. ‘nta rùka: essere in fin di vita; pèrde è f.: distrarsi parlando

fia (f) ragazza; figlia; filaccia, filamento LL.: pèrde a f. cfr. **perde è fi**; dùe fèste ‘d f.: due feste di fila

fiadù filatoio, filanda; *il Cotonificio di Vignole*

fiadua filatura

fiagao sfiatatoio

fiagaoa (f) peto silenzioso

fiàgnu filare P.: avàighe i fiàgni lighè ‘d salsisa: essere al massimo dell’abbondanza

fiagò (ò) fiatare; non combaciare perfettamente (è barkoun u fiòga: c'è uno spiraglio nella finestra)

fiàma fiamma

fiamanghila piatto di portata allungato; fiamminga

fiamò fiammata *L.*: dò 'na f.: accendere il fuoco *solo per attuire il senso di freddo*

fiankò (f) colpo dato con i fianchi

fiàsku fiasco

fiàstru figliastro

fiàunku fianco

fibiò cfr. **fubiò**

ficie (f) dolore acuto, spasimo; cfr. **fita**

fidé (*usato spec. al pl.*) pasta alimentare sottile, tipo “capelli d'angelo”

fidgu fegato (*in senso fisico; altrimenti figaétu*)

fidléin (m) *tipo di pasta come il fidé, ma più sottile*

figa (f) escremento di cavallo; (*importazione moderna*) vagina

figaétu fegato (*spec. in senso morale: ug a sète figaéti*); *L.*: avàighe f.: avere coraggio

figu (pl. fighe) fico; *L.*: mòlu kme 'n f.: privo di energie

figua figura; illustrazione; carta da gioco *con le figure*; *LL.*: fò bèla f.: essere eleganti, condurre vita dignitosa; fò 'na bruta f.: fare una cattiva figura; fare un affronto; fò 'na f. da cikulaté: fare una triste figura

figuò figurare; far le viste (u figua k'u pòga lè: sembra che paghi lui)

figuòse figurarsi (figurte: figurati!; figuémse, figurémse: figuriamoci!; figuàive, figuràive: figuratevi!)

figuréin (m) persona azzimata (u po' 'n f.)

figuréina figurina

fika (f) dispetto (fò per f.: fare dispetto, suscitare invidia, fare per ripicca; *anche fò è fike*)

fikétu cavicchio o paletto per fare buchi in terra; piantatoio

fikoun cfr. **fikétu**

filétu frenulo (f. da làingua: frenulo linguale); (*alim.*) filetto

filibérta, **filipina** vagina, vulva

filò (*intr.*) filare, andar via *L.*: f. dritu: rigar diritto

filotu filotto *L.*: fò f.: *quando si abbattono tre birilli in fila al biliardo*

filoun pane a forma allungata; persona astuta o furba; *L.*: f. da skàina: spina dorsale, colonna vertebrale

filuzumìa fisionomia

finansé finanziere

finàunsa finanza; disponibilità economica (ug a da f.: ha molti soldi)

finàuva finora

finésa finezza, sagacia

finì (- is -) finire (cfr. **furnì**); *L.:* f. ké: succedere che (u finisa k'as ne 'ndému)

finidua rifinitura

fiò fiato (f. grosu: affanno, fiatone); interstizio fra due cose che non combaciano, *spec. battenti L.:* lasò f.: dare tempo per fare una cosa; piò f.: riposarsi, fare una sosta

fiò figlio; ragazzo, fanciullo *LL.:* pazài è f. 'd insoin: essere mal vestito; f. da galecina biàunka: persona prediletta; f. da skoa: scolaro

fi-ò filare (*lana, cotone, ecc.*); cadere di liquido con getto sottile; l è li k' u fia (*anche al plur.:* è una risposta negativa ad una richiesta impossibile da soddisfare: tim dè dezmila fràunki ? Agh i o li k'i fia: mi presti diecimila lire? Non le ho neppure!)

fioku (m) fiocco; callosità grassa del bue macellato

fiosu figlioccio

fiskioun fischione (*ornit.*)

fisò fissare

fisòse intestardirsi

fisò (*agg.*) *nella L. ése f.:* avere una fissazione; essere intestardito per qualcosa

fisu fisso, stabile; certo (l è f.); ostinato

fisua fessura, fenditura *P.:* l òria 'd f. a porta àa sepultua

fita fitta (cfr. **ficia**)

fitò affittare

fitu canone di locazione; affitto (pagò è f.)

fiù 'd sùrfu ricostituente, *purificante dato con la cialda*

fiùà (f) fiore; fioretta del vino; salnitro o muffa bianca dei muri; *LL.:* f. 'd San Giuzèpe: bergenia crassifolia (*bot.*); fiùe 'nti védri: arabeschi di ghiaccio sui vetri

fiuàsa ragazzona

fiuèin figliolino; bambino, bimbo

fiuì (- is -) fiorire (*anche detto di un muro che emette muffa, salnitro ecc. o di vino che ha la fioretta*)

fiukò (o) nevicare

fiulàme adolescente

fiulàsu ragazzone, ragazzo robusto

fiulotu ragazzino

fiulutàme cfr. **fiulàme**

fiume fiume

fiuoun fico o fungo primaticcio

fiuréta fioretta del vino

fiùri (pl) fiori *delle carte da gioco*

fiuzéla ragazza (scherz.)

fizika (f) potere straordinario o non comune (i prèvi i sàun a f. *i preti hanno una cultura che conferisce loro poteri superiori a quelli dell'uomo comune*); LL.: fò a f.: fare sedute spiritiche, fare il prestigiatore; avàighe a f.: avere poteri occulti (*pers.*); avere dei fantasmi (*cosa*); fò a f. a oin: fare il malocchio

flàmber (m) casa di tolleranza

flanéla, franéla flanella L.: bàte f. *frequentare una casa di tolleranza senza concludere nulla per non spendere*

fléina, flinàda scarica di bôte L.: fò 'na f. a.: percuotere qualcuno

flit insetticida a spruzzo *con pompetta*

floa fragolona

fnèstra finestra (cfr. **barkoun**)

fnestréin finestrino (cfr. **barkunetu**)

fò (vb. irr.) fare; partorire; *seguito dall'infinito*: causare, provocare *seguiti da sostantivo in it.*: f. guadagnò: provocare la vincita LL.: fò foa: uccidere qualcuno; dilapidare, vendere; f. ke (*anche al negativo con l'infinito*): essere (o avere) appena: l a fat' ke rivò: è appena arrivato; f. pu ke 'na kunia: partorire più volte; f. su: raccogliere; avvolgere; bendare; abbindolare; fòje su: prendere (*botte*); avàighe da f.: essere incinta; a. da fò e da di: essere in difficoltà; né fò né di: star molto male (né u fa né u disa)

fògla riuscirci L.: f. a oin: gabbare qualcuno

fòne farne; importare (un mé né fa néinte) LL.: f. oina deè so: farne una delle sue; un né fa mòì oina k' a vàga bàin: non ne fa una buona

fòse farsi; migliorare nel fisico o nel modo di fare (is fio us è fàtu); maturare (*del vino*); LL.: fòsla 'nteè bròghe: farsela sotto; aver sempre paura; fòsla 'nku oin: essere in combutta con qualcuno; fòsla 'nku oina: amoreggiare; fòne pu ke Kòrlu 'n Fràunsa: combinarne di tutti i colori

fòzghe attagliarsi, essere adatto (u giònu un po no fòzghe 'nt' is vesti; u giònu un sé ghé fa no)

fo (avv.) dedfo(a) fuori (*prep.*) fuori (f. d. binòriu, f d. karzèa); f. ke mì; per fo da ki: da queste parti; per fo da li: da quelle parti

fo ké eccetto, fuorché

foa favola, fandonia *P.*: kuntò a f. du lùvu: darla ad intendere

fòda gonna

fodra fodera

foghi (*pl. di fogu*) fuochi d'artificio, bengala

fogu fuoco *LL.*: dò f.: incendiare; piò f.: incendiarsi; incollerirsi; 'ndò a f.: andare a piedi; avàighe è f. 'ntèè paionun: aver premura; *anche* avàighe è f. atak' aè ku)

foja foglia; pane di forma ovale

foju foglio

fòlku falco

folu folle

forgia forgia, fucina

forza forza (avàighe no 'd forse: essere debole); i Carabinieri (ciamò a f.)

fòrsa farsa

forsi forse

forte (*st.*) forte, fortezza (*agg.*) forte (*f. kme u trouun*: forzuto; avàighe è f.: essere forticcio, fortigno, *detto di vino e di formaggio*; (*avv.*) *nella L.*: parlò f.: parlare ad alta voce, *altrimenti* fortemente)

fosa fossa

fòsu falso (kme Giuda), infido

fosu fosso, fossato

founde (*pp. fuzu*) fondere; dilapidare

foundu (*st.*) fondo; deposito formato da liquidi, *specie olio, vino e caffè* (i foundi deè kafè) *LL.*: 'ndòghe a f.: approfondire; dò f. a tutu: mangiare tutto; dilapidare il patrimonio (*agg.*) profondo (cfr. **krozu**)

founzu fungo

fòva fava *P.*: s' ug avésa 'na f. 'ntèè ku, un kòga 'n sàku: è di una felicità incontenibile, va in brodo di giuggiole)

fràbika cfr. **fàbrika**

fraguja briciola (*anche* **fragujéin**); piccola quantità

fràin freno (cfr. **manika, ragia**)

frajoun straccio; persona trasandata

frakasò (*st.*) spezzatino di carni e verdure (cfr. **frikasò**) (*vb.*) fracassare

fràku cappotto (*iron.*); grande quantità (in f. 'd bote)

frambàja (f) sfilacciatura, frastaglio

frambajò sfilacciato, frastagliato

francezèine tipo di pasta alimentare; scarpe da donna stringate *con tacco medio*

frandonie fandonie, bugie

frankì (- is -) tener fermo, assicurare (frankisa ‘n pò ‘s barkoun)

frankléin caminetto tipo Franklin

fransàize francese *L.*: avàighe i Fransàizi atak’ aè ku: avere molta fretta)

frapìa (m) accaparratore

fràska fronda, (è fràske deè Korpis Dòmine *che venivano poste ai lati delle strade in occasione della processione*); osteria; *L.*: fò è fràske: far le moine

fràsu frassino

fratasò frattazzare

fratàsu pialletto

fràte (**fra** *col nome proprio*) frate, monaco

fratéini (*pl.* - *piccole tacche scure nella patata lessa in corrispondenza dei germogli; tracce di caffè od orzo non ben colato nel latte* - cfr. **prevéini**)

fràunku (*st.*) lira, franco (*pl.* **fràunki** : denari; ug a ‘di f.) (*agg.*) franco, schietto, leale, sincero; fermo, sicuro
(*avv.*) proprio, davvero (f. nétu: proprio pulito; frank’ avzèin: proprio vicino)

frè fratello *LL.*: f. boun: germano; f. ‘d légnu: fratellastro

freziò (f) motto pungente (ug a dat’ ‘na f.)

fredu freddo *LL.*: kme ‘n anvéa - fred’ kajéin: freddissimo; avàighe f. damèzu kòrne e pèle; avàighe f. ‘nti òse: aver freddo nelle ossa; dòne oina kòda e oina freda: comportarsi in modo alterno, ora consolando, ora rattristando

fregadua turlupinatura

fregò (*st.*) (f) strofinata (*vb.*) (ai) fregare, strofinare, massaggiare; turlupinare

fregòsne infischinarsene (am né fràigu)

fregugnò strofinare

frenò (ai) frenare

fresku fresco (kme ‘na roza) - *LL.*: ése f. : essere un bel tipo (*is l è f.!*); fò f.: fare qualcosa di cui ci si infischia (tim fè f.!: fai qualcosa di cui non mi importa nulla; fòse f.: farsi vento; f. ‘di malatia: convalescente; stò f.: guardarsi dal fare qualcosa con minaccia di qualche punizione)

freve febbre; erpete della bocca

frevò febbraio

friciulézu *nella L.* udù d f.: odore di cose fritte

friciulò soffriggere

frigériu *nella L.* ‘ndò da f.: andare in manicomio

frigugnò rovistare; frugacchiare

frikandò cfr. **frakasò**

frilu (m) carta da gioco senza valore; (*fig.*) persona di poco conto

frinfroun (*avv.*) di fretta

frinfrunò fare qualcosa di malavoglia (*malamente*)

fringuélu fringuello (f. muntagnéin)

fritò frittata *LL.*: fò a f.: rompere le uova; non riuscire in una cosa; rimanere incinta contro l'intenzione; vtò a f., gi-ò a f.: rivoltare la frittata; cambiare le carte in tavola

fritua (f) fegato, cuore e polmoni *di animali macellati*

frivolité (f) lavoro a punto chiacchierino

frize friggere (*pp.* fritu); fremere *per impazienza* (u friza: è effervescente, frizzante)

frizoun frosone (*ornit.*)

frò fabbro ferraio (lòg' deè f. lago della Scrivia tra il Mulino ed il ponte)

frolu frollo, tenero; bizzarro, strano, strambo, pazzoide

frufrù wafer

frùgiu chiavistello (cfr. **furégiu**) *L.*: dò i frùgi: chiudere a chiave

frugnéin (m) ragazzina minuta e graziosa

frugnò rovistare, frugare

frùgnu lavoretto da poco; *vezzeggiativo per bambini*

frugugnò frugare (*intens.*), sfruconare

frulò (o) frollare

frumagéin formaggiaio; formaggino

frumagéta formaggio pecorino o caprino *in formelle*; smegma

frumagia “*forma*” di formaggio

frumàgiu formaggio *L.*: f. da gratò: formaggio parmigiano

frunciame (sg.) oggetti metallici ed in disuso, rottame, ferro vecchio

frunciunò frugare; lavorare intorno a qualcosa *a lungo e senza risultato*

frustò logorare, consumare cose (*es. vestiario*) *soggette a logorio PP.*: l è méju f. è skòrpe ké i lensoi: è meglio essere sani e camminare che dover stare a letto ammalati, detto soprattutto quando le scarpe costavano molto ed i bambini le consumavano presto; àuva k'ug a f. l indritu, k' ug frusta àunke l invèrsu: non si deve disfarsi di qualcosa, quando non serve più

frustu logoro *L.*: f. dàu lavù: *chi porta i segni sul fisico di un lungo e pesante lavoro*

fruta (sg.) frutta *LL.*: f. 'nku u giané: frutta bacata; f. magnuskò, rmenò: frutta brancicata; f. nìsa: frutta mézza

ftò (*vb. usato solo all'infinito*) affettare, fare a fette

fu *nella L.* tàimpi fu: una volta, un tempo

fubìa mania (ug a a f. id drumì bèla nugu)

fubìa fibbia; vagina

fubiò affibbiare (*anche f. su*)

fuciaréta *nella L.* fò 'na f.: fottere

fuciòra bazzecola, cosa da poco

fudréina pannello *che serve da fondo ai lati dell'armadio*

fudréta federa

fudrò (o) foderare

fùfa paura ('na pansò 'd f.)

fugàinte infuocato, ardente, rovente, molto caldo

fugasa focaccia *LL.*: f. bastòrda: focaccia poco condita; f. dùse: torta; f. 'nku a marmelàta: crostata; f. 'nku l ughéta: schiacciata natalizia; f. skisò: schiacciata; f. tiò: focaccia alla genovese

fugàtiku assicurazione contro gli incendi

fughéin fuochino *L.*: gat' - f.: faina

fughista fuochista

fugnadua fognatura

fugnéin (m) *persona che si intrufola dappertutto*

fugò arroventato

fugoun entusiasmo

fujàsu fogliame secco

fuina paura

fulàda (f) coito; turlupinatura

fùlba (m) gioco del calcio; pallone

fulétu vortice di vento; ragazzo vivace *L.*: spìriti fuléti: spiritelli dell'aria

fùlgaru fuoco d'artificio, mortaretto *L.*: fò i fùlgari: vomitare

fulminò (u fulmina) folgorare

fulò (*st.*) folata, raffica (*vb.*) congiungersi carnalmente; rubare, sottrarre

fuloun spintone

fulunò spintonare

fumàda fumata

fumàinti inalazioni, suffimigi *LL.*: fò i f.: suffumicare; fò gnì i f.: innervosire

fumàsu (m) vampata d'ira, collera violenta (*spec. al pl.*: ug è gnuu i f.; avàighe i f.: avere i bollori)

fume fumo *L.*: id f. *nel biliardo l'invio con forza della biglia avversaria direttamente in buca*; um véda kme è f. 'nti ogi: non mi può vedere

fuméa gran quantità di fumo

fumò fumare (kme 'na ciminéa: fumare molto)

funderia fonderia; persona che dilapida soldi o beni

funscioun funzione religiosa *L.*: fò 'na f.: sistemare per le feste

funtanéin (m) piccola sorgente, fontanile (i Funtanéini: *marcita dietro il Campo sportivo in loc. San Rocco*)

funtàuna fontana

funugétu finocchio selvatico (*al pl.* funugéti: anicini confettati)

funùgiu finocchio (cfr. **fenùgiu**)

funzé cercatore e conoscitore di funghi

funzèa fungaia

funzétu piccolo fungo; *L.*: a f.: trito di prezzemolo ed aglio per l'addobbo di cibi, *spec. verdura e funghi cotti*

fùra - fùra (m *onom.*) agitazione, confusione

furbiscia furbizia

furbu furbo (kme l àiu)

furcéina *nella L.*: fò f.: ingannare, tendere un tranello

furégju chiavistello *L.*: dò i furégi: chiudere a chiave

furèstu forestiero

furfùru (m) fretta *LL.*: avàighe è f.: aver fretta, essere in agitazione; méte è f.: mettere in agitazione

furgéin piccolo chiavistello

furghèa averla (*ornit.*)

furghinèa trappola per topi o animali selvatici (*es. volpe, faina*)

furgìò (o) forgiare

furia furia *L.*: a f.'d.: a suon di, a forza di

fùrka forca, tridente *LL.*: fò è fùrke: fare le corna; 'ndò 'n 's la f.: andare a quel paese; fùrke 'nti ogi: imprecazione usata con valore di "va all'inferno";... da f.: espressione accrescitiva in taluni casi: kòd' da f.: caldo torrido; mò da f.: dolore intenso

furkèin (m) asta terminante con due punte *per sostenere il filo su cui si stende la baincheria*

furkéta forcina

furketoun forchettone per arrostiti

furkò forcata

furlàun (m) persona bizzarra, strana

fùrma forma (**fùrma-nova**: spaghetti); piede di ferro del calzolaio (cfr. **traipé**)

furnazéin fornaciaio

furnazéta (f) fornello in ferro portatile; fornello in muratura per dare umidità al forno

furnétu fornello

furnì (- is -) finire (cfr. **finì**)

furnimàintu finimento; corredo

furnò fornaio

furnòza fornace

fùrnu forno; bocca grande (ug a 'n f.!)

fursò costretto, obbligato

furtoina (*st.*) fortuna; (*avv.*) per fortuna (f. k l è gnuu); *L.*: 'ndò 'n bàsa f.: ridursi in povertà)

furtunéin uomo fortunato, fortunello

fusakroun grosso fossato

fusléina forchetta

fuslinò forchettata

fùta rabbia, stizza (ug è gnuu 'na f.!)

fùte imbrogliare, ingannare; *L.*: vàte a fò f.: va al diavolo!

futò cacciare *nelle LL.*: f. 'n pèrzoun: cacciare in prigione; f. zu daè skòe: gettar dalle scale

futoun scoppio d'ira

futbalör calciatore

fùtu parola usata per scacciare i gatti, *spec. ripetuta*

füxioun *nella L.*: méte 'n f.: mettere verdure o carni a macerare

füze (f) mozzo della ruota

fùzi fucile;

fùziliò fucilare

fùzu profondo (cfr. **foundu**, **krozu**)

fùzu (m) fuso (dritu kme 'n f.); raggio di legno nella ruota del carro

G (dura)

gaàumpi (pl.) trampoli

gàba (f) salice (cfr. **sòrzu**) - L.: sùrdu kme 'na g. molto sordo

gabéina cabina

gàbia gabbia; testa balzana (l'è 'na g. lilé)

gabiàun gabbiano P.: mò deè g. tèsta rùta bèku sàun: male del gabbiano testa rotta e becco sano, *di chi fa soldi senza avere capacità o intelligenza*

gabibu (m) persona stupida, sciocca

gabio (m) museruola del bue

gabioun ammasso di grossi sassi ingabbiati *per attutire la violenza delle acque in caso di piena della Scrivia*

gadanò comportarsi come se si avesse sempre voglia di scherzare

gadàun buontempone

gaéin spicchio d'agrume - cfr. **galéin**

gaéta gamba cfr. **gàita** L.: tiò è gaéte: morire, tirar le cuoia

gàfa "gaffe"

gagliutéina ghigliottina

gàia (f) gherone

gajorta piccola fava, *seminata tra i filari, da macinare per alimento ai buoi*

gàita gamba (cfr. **gaéta**); garitta

gajufò trangugiare (cfr. **kulò**)

gàla fiocco fatto col nastro

galantomu galantuomo (g. 'd Pusò: persona poco affidabile)

galàunte (m., f.) fidanzato

galcio galletto; giovane intraprendente con le ragazze

galéa galera, prigioniero (méte 'n g.; ése 'n g.)

galéin spicchio d'agrume - cfr. **gaéin**

galéina gallina (g. bouna da ove: gallina produttrice di molte uova)

galéta biscotto piatto; galletta; gallinaccio (*mic.*)

galétu galletto; dongiovanni, solletico; dado provvisto di due alette *per facilitare l'avvitamento* LL.: fò è g.: fare il solletico; avàighe è g. 'nta gùà: tossicchiare

galétu 'd mòrsu upupa - cfr. **bubo**

galinéta gallinella; sottospalla del bue macellato *L.*: g. da Madona, 'd Sàun Miké: coccinella

galiotu ragazzo vivace

galisopa *nella L.*: 'ndò 'n g.: saltellare su un piede solo

galò *nell'espressione ovu g.*: uovo gallato, fecondato

galoun gallone (*mil.*); passamano o nastro per guarnizione

galosci (*m pl.*) calosce, soprascarpe di gomma

galozu torbido (*di liquididi*) - véin g.: vino intorbidito

gàlu gallo *L.*: gal 'da Kéka: donnaiolo

gambéta sgombetto (fò g.); pila di mattoni *messi ad asciugare in fornace*; gambetta - *L.*: tiò a g.: morire

gambò (*f*) colpo preso o dato con la gamba; camminata, scarpinata

gambotu segmento in legno *del cerchio nella ruota del carro*

ganaézu cfr. **kanaézu**

ganàsa mandibola, mascella; ganascia *L.*: o dàintu o g.: costi quel che costi

gancéin uncino (g. da stiva: attizzatoio)

gandio (*m*) ciliegia selvatica

gandùla (*m*) persona oziosa, vagabonda (*usato spesso in modo scherzoso*)

gàndula ghiandola

ganofru garofano

ganufréin chiodo di garofano

ganufrétu garofano selvatico

garantì (- is -) garantire

garantiu (*escl.*) certamente!

garbagnu grecale *P.*: kuàn k'u tia è g. ne sta a zmenò mérga ne fazo: quando soffia il grecale non seminare mais o fagioli

garbuzu cavolo primaverile genovese o cavolo cappuccio

gardioun (*m*) strozza, pomo d'Adamo *L.*: tajò è g.: sgozzare

garétu garretto

gargané (*m*) persona astuta

garghéi nodi ghiandolari ai polsi *LL.*: segnò i g.: *curare le malattie di gola tastando il polso e recitando: i g. i sòun sète fradéi, da sète i véna séi* e così di seguito fino a "da oin pu 'nsoin"

garibaldéina *nella L.*: aa g.: con impeto, audacemente

garoun calcagno, tallone

garsoun garzone *L.*: kavéli aa g.: taglio di “capelli a la garconne”

garsunétu giovane garzone

garunò (f) colpo preso o dato col tallone

garzéta garzetta (*ornit.*)

gàstrika gastrite

gàt’-fughéin (m) faina

gàta (f) gatta; bruco (*alla vista di un bruco i ragazzi si coprivano i capelli con le mani, credendo che altrimenti il bruco potesse contare i capelli che così sarebbero caduti; menagramo (g. nàigra: iettatore) L.: g. di koi; ruca ;*

gàta-morta persona sorniona

gataoa trappola per gatti e faine

gatéin micino *L.*: fò i gatéini: vomitare

gatézu *nella L.*: ‘ndò ‘n g.: andare in giro in cerca di avventure amorose

gatoun *nella L.*: ‘ndò ‘n g.: andare carponi

gàtu gatto

gàtu- spusu puzzola

gàumba (f) gamba; gambo, stelo; (*g. cifuléina: gamba rigida; g. lofa, lofia: gamba debole) LL.: èse ‘d g. bouna: essere buon camminatore; lamentòse ‘d g. sàuna: lamentarsi senza motivo; piò sùta g.: prendere alla leggera*

gàumba-séka gamba secca (*mic.*)

gàumbru gambero *P.* ‘ndò avàunti kmè i gàumbri: indietreggiare

gàunciu gancio, uncino; persona astuta, furba; imbroglione *L.*: truvòse ‘nku è g. aa giùa: non aver via d’uscita

gavazò parlare molto e a voce alta

gazàuna ghiandaia

gazèa *nella L.*: fò g.: far chiasso, gazzarra

gazia gaggia

gazibré mattacchione

gazo (m) Gazzolo, *loc. dietro il Castello*; (f) gazzosa

gazoza gazzosa; persona indolente

gàzu gas: Gazzo, *loc. di Stazzano a valle del Seminario* (‘ndò ‘n G.)

ghéin maiale (*sporku kmè ‘n g.; spusò kmè ‘n g.*); sporcaccione (cfr. f. **ghina**)

ghéindru bindolo, arcolaiò (gi-ò kme 'n g.); grossa “ruota della fortuna” nelle fiere; girotondo (fò è g.)

gherò (è) afferrare

ghéta uosa *LL.*: fò è ghéte a oin: ammazzare qualcuno; lasòghe è ghéte: morire

ghìgna (f) ceffo

ghignàda (f) riso sguaiato

ghignò ridere per scherno

ghignoun (m) stizza, rabbia *LL.*: fò gnì è g.: far arrabbiare; gnì 'n g.: diventare antipatico; avàighe è g.: essere arrabbiato

ghina scrofa (sporku kme 'na g.)- (cfr. m **ghéin**)

ghinàda porcheria

ghirindoun comodino

gloria gloria *LL.*: ése 'n g.: avere soldi; sunò a g.: suonare il Gloria delle campane al Sabato Santo: *i bambini correvano a bagnarsi gli occhi ovunque ci fosse dell'acqua che si considerava benedetta in quel momento)*

glube club

gmè cfr. **kmè**

gmèa tomaia

gminsò cominciare

goba gobba

gobu (*st.*) agnolotto; (*agg.*) gobbo

gociu gozzo *LL.*: impinise è g.: mangiare molto; restò 'nteè g.: non dimenticare un torto, non riuscire a sfogarsi; tegnìslu 'nteè g.: non palesare ciò che si sa; vujòse è g.: dire quel che si pensa

gode godere

gof'-rùsu pettirosso

gofu (*st.*) gozzo degli animali; gioco d'azzardo *P.*: kuntò kme u zbiru a g.: non contare nulla come il fante nel gioco del goffo (*agg.*) goffo (kme l aò)

goga donna vacua, sciocca (l è 'na g.)

gòra gara

gòrbu (m) garbo, belle maniere, grazia *L.*: dòghe 'n po' 'di g.: dare un po' di svasatura agli abiti

gòrdù cardo

gotu bicchiere *LL.*: fàcia da goti, pèl' da goti: ubriacone

grafioun (m) ciliegia duracina

gràfiu grosso uncino, raffio (**gràfi** - *pl.* - ramponi per afferrare un secchio, usati spesso nei pozzi)

gragnoa grandine

gragnuén, gragnuléin (m) pioggia gelata

gragnuò (*st.*) grandinata *L.*: g.'d sàsi: sassaiola (*agg.*) non liscio detto di muri intonacati a piccole sporgenze (*vb.*) grandinare

gramégna gramigna

gramésa (f) l'essere cattivo al gusto

gramiscia cattiveria

gràmu (*st.*) grammo (*agg.*) cattivo (kme a mèrda); perverso (pèl' gràma: cattivo soggetto); avariato (gnì g.: avariarsi); povero nel senso di chi ispira compassione (gràm' omu, gràm' tuntoun);

L.: mèz' g.: indisposto, malfermo in salute

granao granaiuolo

granàti (m *pl.*) caruncola del tacchino

granàta color granato

granaté granatiere

grandésa grandezza, altezza *L.*: fò deè grandése: andare oltre le proprie possibilità

granéin chicco di grano; vinacciolo; seme di frutto; granello (g. 'd pùvre)

granì (-is -) granire

granò granaio

gràsa (f. *st.*) grasso, sugna *L.*: dò zu a g.: dimagrire

gràscia grazia *LL.*: avàighe a g. 'd in pé sàinsa 'nzungiòse: ottenere qualcosa inaspettatamente, senza sforzo; avàighe 'na g. k' a kunfounda a bélesa: detto di chi non ha bellezza né garbo; ése tuta g.: essere zotico (*iron.*); spetò a g. di òtri: dover dipendere da qualcuno; gràscie: grazie

graséin grassello (cfr. **ciciolu**)

gràsu (*st.*) grasso *LL.*: parlò 'd g.: parlare di cose scurrili; s'ciumò è g.: disgrassare il brodo (*agg.*) grasso, adiposo, pingue (kme 'n gnùru, kme 'n pigno)

grataéina grattuggia

grataku (m) bacca della rosa canina o selvatica

gratézu ruberia

gràti nella *L.*: a g.: gratis

gratò grattare, grattuggiare; rubare *LL.*: g. è ku aa sighèa: detto quando si stuzzica o si irrita qualcuno; gratòse l uegia: rendere difficile e lunga una cosa semplice

gràun grano, chicco *L.*: g. du diòvu: forasacco

gràuna grana (l è 'd g. grosa); bega, cosa fastidiosa o difficoltosa (piantò 'na g.: sollevare una questione); denaro (ug a da g.: è una persona ricca)

gràunde grande, alto, (g. kme a fàme); adulto *L.*: Mésa g.: Messa solenne; fòse g.: ostentare ricchezza

gràunfiu crampo

grébanu zoticone, villanzone

gregòse aggregarsi

gréinfia sgrinfia

gréinta grinta

grépia greppia, mangiatoia della stalla; persona che mangia smodatamente (l è 'na g.) *L.*: ése 'nta g.: essere in una posizione da cui possono trarsi vantaggi

gropiò mangiare smodatamente

gropioun (m) porta fieno sovrastato dalla botola del fienile *come deposito facilmente accessibile per la mangiatoia*; persona che mangia molto

grépiu tartaro delle botti

gréve, grévu pesante

grifa o **grifu** (m) faccia brutta, ceffo; *L.*: g. e krùze: testa e croce

grigréini *nella L.*: avàighe i g.: far rumore respirando *con un leggero sibilo a causa del catarro*

grigro (m) raganella (*arnese usato il Venerdì Santo, al posto del campanello, perché si diceva servisse a scacciare i Giudei*); u po g. *si dice di persona scombinata, mal formata*

grija grata, inferriata; griglia, graticola

griléin (m) ragazzina carina (l è 'n bèl g.)

grilétu grilletto *del fucile o di pistola*; insalatiera o terrina *usata anche per pasta asciutta*; clitoride; baco della frutta (cfr. **giané**)

grilu grillo *LL.*: avàighe i grili per la tèsta: essere capriccioso, avere i ghiribizzi; frumàgiu 'nkù i grili: formaggio con i bacolini; satò kme 'n g.: essere contento

grìò setacciare la sabbia alla griglia

griséin grissino

gritoun terreno sassoso, non produttivo

grivéa gruviera; tordela (*ornit.*)

grizantému crisantemo

grizéla graticola; faccia tosta

grizu (*st.*) genitore (è mè g., a mè griza: mio padre, mia madre) (*agg.*) grigio; brizzolato) *LL.*: l è griza: il momento è difficile, ci sono difficoltà; gni g.: incanutire

gròdu grado *LL.*: ug a ‘n g. pu ke è pàun, ke l ègua: si dice di torta poca dolce o di vino debole; pasò ‘d g.: aumentar di grado, *migliorare la propria posizione, specie nel lavoro*

grounda gronda

grosu grosso (*detto anche di fiume in piena*) *LL.*: ag è kapitò grosa: ha avuto una grande disavventura; a fòla grosa: al massimo; un a dit’ oina grosa kme ‘na ka: ha detto un’enormità; l è grosa (bàin): è un fatto grave

grota grotta *L.*: g. ‘d Giléindu: casupola

gròve grave

gròvia gravida

grugnu grugno, faccia (*spreg.*) *LL.*: avàighe i grugni: essere accigliato; spakò è g.: rompere il grugno

grupia (f) mangione

grupì annodare, allacciare (cfr. **grupò**)

grupié croupier

grupò annodare, allacciare (cfr. **grupì**)

grupoun groppone

grùpu nodo; nocchio del legno; commozione, dispiacere; bolo; intrico, difficoltà; brocco nella tela *LL.*: avàighe è g.: avere un nodo alla gola; gni è g.: venir da piangere; ése ‘nti grùpi: trovarsi in difficoltà; grùp’ da gùa: pomo di Adamo; mò deè g.: crup (infiammazione della laringe); truvò ‘n g.: raggiungere l’acme nel russare

grusésa grossezza

gùa gola (g. da lavé: forte bevitore) *LL.*: gni aa g.: avere rigurgiti; ras’ciò ‘nta g.: raschiare in gola; restò ‘nta g.: rimaner deluso; takò ‘nta g.: pungere in gola (*di cibi acidi o forti, di fumo acre, ecc.*); tiò aa g.: far gola

guaciò guardare; sorvegliare; fare in modo di (guàcia ‘d fòte dò ‘si sodi: cerca di farti dare quei soldi *LL.*: g. d sorvegliare; fare in modo di brutu: guardare in cagnesco: g. stortu; no guaciòse pu: rompere l’amicizia

guadagnò guadagnare; incassare; vincere (l a g. au lotu)

guai (- is -) guarire

guardiàun guardiano, sorvegliante

guardoun guàrdolo (*delle scarpe*)

guàuntu guanto *L.*: g. ‘d Parigi: preservativo

guboun (m) persona col gobbo (*spreg.*)

gubuu gibboso; ondulato (*di terreno*)

guciò (o) mangiare ingordamente

gucioun mangione insaziabile

gudé godet

guèi molto (*usato in frasi negative: un ghe n'è g.:* non ce n'è molto); **guèi-guèi**: così così (*un vò g.-g.:* non vale molto); **u tàimpu un è g.-g.:** il tempo non è buono); **manguèi**: non molto

guèra guerra; grossa lite (*ug è stat' 'na g.!*); come **guèrsa** (cfr.)- *come espressione più delicata* P.: **tàimpu 'd g.:** **pu bàle ke tèra:** le informazioni non sono sempre veritiere in tempo di guerra; L.: **fòse a g.:** farsi concorrenza

guèrsa vagina; donna scocciatrice P.: **u tia pu 'n pài 'd g. ke 'na kubia 'd boi:** il fascino femminile è irresistibile

guèrsu guercio (*anche g. da 'n ogiu*)

guéta tiroide dell'animale macellato

gufàda baggianata

gufarloun, gufloun (m) persona sciocca o goffa

gufò (st. f.) mangiata notevole (*vb. o*) mangiare smodatamente

gughéla ragazza sciocca, donna sciocca

gugnéin maiale; persona sporca

gugò (m. e f.) persona stolta

gùma (f) gomma; pene

gumiò gomitata

gùmiu gomito; tubo ricurvo L.: **oriu 'd g.:** fatica

gumò sfacchinare, far fatica

gundoun (m) preservativo; persona scorretta

gu-ò gola (*delle bestie*); sorsata; tirata di sigaretta

guòiu guaio (**guòi!:** guai!)

guòrda-roba guardaroba

guòrdavì armadio con specchio

guòrdia (f) guardia; vigile urbano (**fò a g.:**); panetto di pane lievitato per fare il crescente; **a G.:** *Santuario della Madonna della Guardia di Genova ('ndò aa G.)*

gùra (f) salice

guràiga (f) saliceto *in riva ai corsi d'acqua*

guréin giunco, vimine, ramo di salice, vetrice

gùrpe volpe; persona scaltra, che approfitta dell'occasione; L.: **avàighe a g. suta l aséla:** comportarsi con doppiezza, con falsità

gùrpò, gùrpunò mangiare (*degli animali*); divorare

gùrpoun mangiatore, divoratore

gùru maiale (**gràsu kme 'n g.:**)

gùsa goccia, *spec. di medicinali* (pià trè gùse); piccola quantità (*anche guséin* - m.)

gusò aguzzare, appuntire un oggetto

gusti sapori di verdura; erbe aromatiche per la cucina

gustò (*vb.*) piacere (um gusta poku)

gustu gusto, diletto, piacere

gustùzu saporito

gutéin bicchierino

gutoun (m. *spec. al pl.*) goccia di sudore *L.:* ug è da fòs' gnì zu i gutouni a fò 's lavù: è un lavoro che costa molta fatica

G (dolce)

gè, gèe (*f. pl.*) bietole

gèa (*f*) ghiaia, greto *P.:* avàighe pu bàle ke u sciùu G.: andare troppo per il sottile, essere incontentabile

géimbu curvo di schiena, gibboso *L.:* 'ndò g.: camminare curvo

geluzia persiana

gelùzu cfr. **giùzu**

géna (*f*) impaccio, fastidio, soggezione

generéin tipo *nella L.:* l è 'n bèl g.

genò impacciare, incutere soggezione

genòse aver soggezione, darsi reciprocamente soggezione

gèrla (*f*) gerla; orcio da olio

germàun persona *nella L.:* l è 'n bròv' g.

gésu gesso

getàda gettata

getò gettare (*edilizia*)

gétu getto (g. 'd ègua)

géza chiesa *LL.:* id g.: religioso, devoto: omu 'd g.; 'ndò 'n g.: andare in chiesa; essere cattolico

gezéta chiesuola

Gezumaria Gesummaria (cfr. **Giozu**)

giàinte gente (mugiu 'd g.: folla)

giàka (f) **giaké** (m) giacca da uomo

giakéta giacca da donna, giacca di maglia

giaklò notevole quantità *in LL. del tipo g. 'd ègua (per un'acquazzone subito), g. 'd bote (per chi ha subito percosse)*

giakloun (m) giacca lunga e pesante

giakuloun cerotto

giakunétu (m) giaconetta (*tela*)

giamàintu giramento *LL.: g. d. tèsta: capogiro, vertigine; g. d bàle: seccatura*

giamboun prosciutto

giaméin (m) fatica

giaminò affaticarsi; soffrire

giandéta ghiandina *nel gioco della tombola*; tipo di frangia nelle tende

giandoun *nella L.: fò i guadagni 'd G. k' u rezgòva a mubìglia per fòse u rezgoun (riferito a chi non sa fare affari, a chi ci rimette del suo come appunto chi sega la mobilia per farsi la segatura)*

giané (m) verme, tignola della frutta; cfr. **giuvanéin** *L.: 'ndò a fò i gianéi: morire -*

giankétu avvannotto di acciuga

gianléin vermicciattolo

gianuléin giallognolo

giardéin giardino

giardinéa verdura mista sotto aceto

giaretéa giarretiera

giardinétu piccolo giardino (*i Giardinéti: i giardini pubblici serravallesi*)

giàsa (f) ghiaccio

giasé fabbricante o venditore di ghiaccio

giaséa ghiacciaia

giaséintu giacinto

giasò ghiacciare

giasoun lastrone di ghiaccio

giasù girasole

giàunda ghianda *L.: fò 'na g.: avere un rapporto sessuale*

giba capra

gigéin nella L.: ‘ndò a g.: andare a passeggio (*linguaggio infantile*)

gigéin gigéna a poco a poco, pian piano

giku (m) talea; “jack” *nel gioco delle carte*

gimbòse curvarsi, flettersi

gimbòrda cassetta sospesa *con catene, sotto i carri, per portare attrezzi o altro*

gimèrta casacca

gimòra zimarra

gingéin tipo, nella L.: l’è ‘n bèl g. (*spesso usato ironicamente*)

gingianò perdere tempo

ginoria genia (*usato spreg.*)

gi-ò girare, voltare; LL.: g. l’ àunma, è bàle, i kujouni (*impers.*): aver preoccupazioni, essere seccato (um gi-a l’ à.), g. a roga: partecipare ad una festa o ad un convito senza pagare; gi-a, gi-a: invito a togliersi dai piedi; gi-a ke te gi-a o ke te regi-a: gira e rigira; fò g. a tèsta: far confusione, *usato solo da parte di chi la subisce*: tim fè g. a testa; kos’ k’ ut gi-a?: che cosa combini?

giònu giallo

giòrdua trottola

giorgia prostituta

gi-òse girarsi, voltarsi L.: g. ‘nkountra: rivoltarsi contro qualcosa

giostra giostra; donna che non sta mai ferma; persona grassa, obesa (u po’ ‘na g.)

Giozu Gesù, *nelle espress.* G. boun, G. Maria, G. Krìstu, G. sàuntu, *spesso usati esclamativamente*

gipoun, **gipunétu** panciotto, gilet

giréin girola (L. avv.) all’incirca

girlundrò andare a zonzo (cfr. **girundlò**, **girumlò**)

giro lippa (*gioco*)

girola donna poco seria, che ama gironzolare

girumlò, **girundlò** vagabondare (cfr. **girlundrò**)

girumloun, **girundloun** vagabondo, che è sempre a spasso

gi-u (m) giro, svolta LL.: dòghe du g.: liberarsi di qualcosa con una scusa; non affrontare l’argomento principale di un discorso; èse ‘n g.: esser fuori casa; fò ‘n g.: fare una passeggiata; fò u g. deè bibéin: allungare inutilmente un percorso; fò pu gii ke a loina: essere un gironzalone; cambiare spesso opinione; ‘ndò ‘n g.: essere fuori casa; avere incontri amorosi (*detto di donne*); ‘ntu g.: alla svolta della strada; in g.: intorno; l’è u so g.: è il suo turno; piò ‘n g.: prendere in giro

giuba giubba; sigarette Giubek

giùda (f) vivacità, *continuo desiderio di giocare dei bambini*

giuda Giuda *L.*: fòsu kmè G.: molto bugiardo

giudé (m) persona perfida; monello

giudìsciu buon senso; senno

giudìsciùzu assennato (*di bambini*)

gi-umèla (f) donna poco seria; persona gironzolina *anche uomo*

giurdanò giocare, perder tempo (l è sàimpre li a g.)

giurnò giornata; salario di una giornata di lavoro; *LL.*: aa g. 'd inko: al giorno d'oggi; 'ndò 'n g.: lavorare a giornata; l a za guadagnò a g.: *detto ironicamente quando c'è una perdita o qualcosa di spiacevole*

giùrnu giorno *LL.*: 'd fèsta: festivo; 'd uvri: feriale; 'd san Mòi Pu: mai; piò u g. per la note: dormire il giorno e stare sveglio la notte; 'n g. per in ke, in g. per in ma, in g. per in kùme: con i più vari pretesti

giusta (*avv.*) proprio (l è g. lé)

giusta-pountu o **giusta per le è pountu** appunto, giustappunto, perciò

giustiscia giustizia *L.*: èse kòrgu 'd sodi kmè a g.: essere ricco

giustò aggiustare, riparare; sistemare (il àun g.); indorare la pillola; accordarsi (is soun giustè)

giustòla rimediare

giustòse sistemarsi, mettersi a posto *L.*: us è g. bàin: ha messo a posto bene la casa

giustò (*agg.*) bàin g.: ben vestito; addobbato a dovere (a géza l éa bàin g.)

giustu (*agg.*) giusto (fò è kose giuste: ripartire equamente i propri beni) (*avv.*) proprio (l è g. l'ua de 'ndò a drumì); solo per il tempo di (l è gnuu g. per mangiò)

giutò aiutare

giuvanéin cfr. **giané**

gi-uzia gelosia; persiana

gi-ùzu geloso

giuzu liquame della letamaia, della pipa

givotò (o) voltare

givotòse voltarsi

GN

gnàgnua (f) miagolio; lagna

gnagnuézu miagolio prolungato

gnagnuò miagolare (cfr. **gnaugnò**)

gnàka-nùze schiaccianoci

gnàkaru persona di origine meridionale

gnakò schiacciare, calcare, ammaccare, premere; sperperare (l a g. tuti i so sodi)

gnakoun (m) ammaccatura

gnàkra (f) nei bambini: *le parole pronunciate in modo alterato, viziato, accentuando un modo ancor più infantile*; negli adulti: *parlata in modo affettato*

gnakrò (vb) *nei bambini*: regredire, per timidezza o per esibizionismo, ad un linguaggio più infantile

(agg.) parlò g.: *negli adulti*, parlare in modo affettato

gnanfò, gnanfrò respirare con difficoltà

gnaugnò miagolare (cfr. **gnagnuò**)

gnàun *nella L.*: brutu kme u g.: bruttissimo

gnèku (m) colpo, percossa

gnèpa (f) ceffo, faccia (*spreg.*)

gnèra pernacchia (cfr. **zgnèra**)

gni (vb. irr.) venire; (con un aggettivo) diventare: g. vègiu, g. kòdu, *che sostituisce quindi verbi incoativi come "invecchiare, riscaldarsi, ecc."*; avere l'orgasmo *LL.*: g. atàku (a) avvicinarsi; g. azài: inacetire; g. bàin: essere adatto, attagliarsi (s' u véna b.: probabilmente; s' u véna b., u riva dmàun); g. boun: servire, essere utile; g. fò: venirsi a sapere; (s' u véna fò: probabilmente; s' u véna fo, u riva dmàun; u véna fo ke probabilmente: u véna fo k' u riva dmàun); g. a kòvu: venire a capo; suppurare (*dei foruncoli*); g. a màun: esser disponibile (*di un oggetto*); g. mò: svenire; g. 'ndré: ritornare; g. a l òzi: avere la fregola; g. da pati: svenire; g. su: rigurgitare, ritornare (*del gusto*); riemergere; fò g. da righe: non credere (u diza di afòri k' um véna da righe);

gnine venirne *LL.*: g. a oina: concludere, definire; g. foa: liberarsi da una preoccupazione; gnighne 'nku (*impers*) pretendere nonostante non sia giusto (dopu kuél k l a fàtu ug ne véna 'nku a lé: nonostante quel che ha fatto, ha ancora delle pretese

gnigno broncio

gniku non lievitato

gnoka ragazza bella e giovane; la Gnocca. *Cascina verso Montespino*

gnoku (*st.*) gnocco; pugno; pelle morta che si stacca dopo il bagno

(agg.) *sodo (riferito a persona soda di carne)*

gnuàunte, gnuràunte ignorante

gnuantoun grosso ignorante

gnufò annusare in modo intenso; respirare rumorosamente

gnufoun ficcanaso; curiosone

gnuka testa dura; persona tarda

gnukéti piccoli gnocchi di pasta dura *ottenuti mediante sfregamento su apposita tavoletta rigata*

gnuku caparbio, testardo; ottuso

gnùru maiale (gràsu kme 'n g.)

gnùta (f) faccia, ceffo

I - J

Nelle IM, IN iniziali, seguite da altra consonante e precedute da parola uscente in vocale, la I tende a scomparire nella pronuncia: in tal caso è sostituita da un apostrofo (um ne 'mbruza opp. um n' imbruza)

i preverbo di seconda e terza persona plurale (i 'ndài o i vàu)

id di (spesso diventa 'd nella pronuncia): id so spuntòria vuluntà: spontaneamente

idàintiku identico

idéa idea - LL.: avàighe 'nt' l i.: pensare che, presumere, presupporre, (seguita da negazione: dubitare); ése 'd l i.: essere propenso a

idmàun cfr. dmàun

idrofabu idrofobo L.: fò gnì i.: fare arrabbiare molto

jéi ieri LL.: l atréi: ieri l'altro; l atréi déd' là: tre giofa

jèla iettatura (a porta j.) - cfr. skàbula

jéna iena; fame

imbagagiò ingozzato

imbaghiò caricare col badile

imbalinò impallinare

imbalò (vb.) imballare (agg.) di chi è in difficoltà al gioco di corrispondere all'iniziativa del partner

imbalsamò imbalsamato; che ha abiti molti stretti addosso (u zmia i.); intontito (u pò bèla 'n.)

imbalunò col ventre gonfio e pieno di aria ('sé kastàgne im àun i.)

imbarasò disturbare, ingombrare; intasare il corpo

imbarasòse interessarsi di cose altrui

imbardò (vb.) mettere la bardatura (imbardòse: agghindarsi) (agg.) sovraccarico di orpelli

imbarkò imbarcare; mandar via, congedare

imbarkòse: imbarcarsi; avviarsi in una impresa; perdere al gioco

imbastardiù imbastardito

imbastéta imbastitura

imbastì (- is -) imbastire -

L.: i su: abbozzare (i. su 'n diskùrsu)

imbastìu imbastito; ubriaco; spossato, stordito

imbàtse imbattersi

LL.: i. bàu opp. mò: fare un buono, o cattivo, affare; capitar bene, o male

imbàtu luogo dove batte il sole; riverbero del sole (sta no a li.)

imbelinò gettare (*spreg.*)

imbelinòse cacciarsi, finire in

imbelinòsne infischiersene *LL.:* am ne ‘nbeléinu: me ne infischio; me n’ imbeléinu: certamente, sicuramente (til è fàtu ‘s lavù? Me n’ imbeléinu!)

imberiegò ubriacare

imberiegù ubriaco

imberlughì (- is -) abbagliare; stordire, tramortire

imbergnakò sporcare (*spec. con cose umide o simili*)

imbidunò gabbare

imbroju imbroglio, raggio

imborlu contrattempo, ostacolo

imbrujò (o) imbrogliare, gabbare, ingannare; imbarazzare, ingombrare; impacciare; confondere; mettere incinta

imbrujoun imbroglione

imbrukò (o) inchiodare, azzeccare; incontrare

imbruzò importare (*in senso morale; usato solo in frase non affermativa:* kos’ k’ ut ne ‘mbruza?)

imbugatò fasciare, bendare (am soun ‘m. ‘n digu)

imbugu (m) pevera

imbukò imboccare

imbùku imbocco

imbumbunì (- is -) rabbonire

imburlo (o) urtare debolmente, *anche in senso morale*

imburò riempire la pipa; ingolfare (*es. la tramoggia di una macchina*); stivare, riempire con ordine

imbusamò legare il filo di ferro al palo del filare per tenere le viti

imbusò capovolgere, rovesciare

imbutì (- is -) imbottire (kuèrta ‘mbutia: l’imbottita; imbutiu kmè ‘na sigula)

imbutidua imbottitura

imbutigiò imbottigliare

immangò immanicato , *che ha le mani in pasta*

immaskaòse mascherarsi

immaskò puntare il fucile *mettendo il calcio vicino alla guancia*

immati (- is -) ammattire (vd. **inmati**)

immerdò sporcare di sterco

immurò murare

immusò *come imbelinò* LL.: 'ndè ke til è 'm.?: dove l'hai cacciato?; kos' ke t è 'm.?: che cosa hai combinato?

immuzikò (vb.) combinare (kos' ke t è 'm.?; frastornare (um a 'm. a tèsta) (agg.) mal fatto (riferito al lavoro)

impaciugò imbrattato

impajò impagliare (i fiàski); L.: i. i toundi: scappare

impàku impacco

impanò panare, impanare

imparentò ('nku) parente (di)

impastò impastare; allappare (a bùka 'mpastò)

impedimàintu (m.) impedimento; stitichezza

impestò (vb.) contagiare; (agg.) che ha una malattia venerea; sifilitico

impelisadua (f) piallaccio

impelisò impiallacciare; (pp. *usato come agg.*) impellicciata (l è tuta 'm.)

impetezòse, impetòse imbronciarsi, impermalirsi

impiagò piagato, pieno di piaghe

impiàstru impiastro; persona inetta

impikò impiccare LL.: fò è boja e l i.: fare anche cose che non spettano; al ùa d l i.: all'ultimo momento

impilò appilare

impini (- is -) riempire; fecondare, mettere incinta L.: va a fòte 'm. è ku 'd àju: va a quel paese!

impinise: riempirsi; L.: impinise a bùka: millantare, vantarsi

impisègu impiccio

implàitu (*usato al pl.*) impegni, daffare, cose fastidiose da sbrigare (ug a n mugiù 'd implàiti)

implakò attaccare, affiggere (*con colla, es. i manifesti*)

impòune (pp. impòstu) imporre

impràinde imparare

impràiza impresa, azienda; cosa difficile a farsi (isa l è 'n i.)

imprème stare a cuore, importare (isu u me 'mprèma)

imprensipiu inizio (a l i.)

imprumète (*pp.* imprumusu) promettere

imprumìsu fidanzato ufficiale (èse 'mprumìsi)

imprumiscioun (f) fidanzamento, (*anello*)

impunò appuntare, conficcare

impustò imbucare (*una lettera*)

impustù impostore

impustua impostura

impuvrò (*vb.*) impolverare; (*agg.*) polveroso

inandiò, innandiò avviare; mettere incinta; incamminare (*spec. rifl.:* u s è 'nnandiò)

inàundiu, innàundiu avvio; andamento, andazzo; amorazzo *L.:* ug a n i. 'nku oina: frequenta intimamente una ragazza

incepi (- is -) intiepidire

inciàinsu incenso

inciavò (o) inchiavardare; digrignare (i. i dàinti)

incimentò cementare

inciostru inchiostro (nàigru kmè l i.)

incipriò incipriato; ubriaco

inciugò (o) inchiodare; frenare di colpo

inciukò ubriacare (i. 'd parole: frastornare)

inda, inde cfr. **indounde**

indè ke dove (i. k' i 'ndài? Dove andate?)

indegnò irritare (*di piaghe e simili*); infettare

inderé indietro

indò (*vb. irr.*) andare; (*nelle forme diverse dal presente*) bisognare, essere necessario (u 'ndésa k' u 'ndésa: bisognerebbe che andasse; u 'ndràiva fò 's lavù: occorrerebbe fare questo lavoro); valere, costare *LL.:* i. adrèa (a): seguire, corteggiare; i. 'n amù: andare in calore; i. aprovu (a): seguire, assecondare; continuare a fare (i. a. àu lavù); i. atàku (a): avvicinarsi; i. a bagàse: andar male (a va a b. e a dua); i. foa: (*intrans.*) andar fuori di senno, vaneggiare; (*trans.*) portare al pascolo (i. f. i. bibéini); i. a fogu: camminare a piedi; incendiarsi; i. a gi-ò: passeggiare; i. a Karu: andar via; i. a kватèrnu: andar male; i. a kùciu: andare a dormire; i. àa lounga: andare per le lunghe; i. a mugiu: andare a monte; i. 'nsème: avere rapporti sessuali; i. per: cercare (i. légne, per kastàgne: cercare legna, castagne; i. per bèki rùsi: uscire con un freddo intenso); i. a ramblé: andare in rovina; i. a spigu-ò: andar via; i. su: salire; aumentare (*dei prezzi*); vincere le elezioni; iniziare (*della Messa*); andare in camera *nella casa di tolleranza*; i. sùta: tramontare (u su u va s.); i. zèrba: essere sterile, rimanere nubile.

Altre LL.: i. 'n bàsa furtoina: decadere; i. 'n berlugoun: sbandare, vacillare; i. bاین de sò: essere al punto giusto; i. a kagò 'ntu sebrétu: andare in prigione; i. kmè a bèlua: scappare a gambe levate (anche kmè u làumpu, kmè a lùdria, kmè 'na spìa); i. a piò Mäuntuva: andare molto in fretta; i. daè piove àu stravakò: passare da un estremo all'altro; i. 'nku a tèsta 'ntu sàku: essere sbadato; fò 'ndò: coltivare (u fa 'n. l ortu); scommettere (fémghe 'ndò mil' lie); u va k' u pò pagò: va veloce; l è 'ndàtu 'nt 'in bavulu, l è gnuu 'nt 'in kasoun: non ha fatto molti affari.

indosu addosso

indounde dove (*abbreviato in 'ndè: 'n. k' a 'ndému?: dove andiamo?; da 'ndè ke ti véni?: da dove vieni?*)

Viene abbreviato in 'nda col senso di dove, da dove nelle forme contratte con i verbi ése, indò, gni: le forme contratte sono usate solo al presente: con ése: 'ndéti (dove sei); 'ndèlu, 'ndèla (m., f. = dov'è); 'nda sémni (dove siamo); 'nda sàivi (dove siete); 'nda souni (dove sono); con indò: 'ndavèti (dove vai); 'ndavòlu, 'ndavòla (m., f. = dove va); 'nda 'ndémni (dove andiamo); 'nda 'ndàivi (dove andate); 'nda vàuni (dove vanno); con gni: 'nda vénti (da dove vieni); 'nda vénlu, 'nda vénla (m., f. = da dove viene); 'nda gnimni (da dove veniamo); 'nda gnivi (da dove venite); 'nda vénli (da dove vengono).

indràinta (a) dentro; *LL.: ug è 'n ki è k' ul a fātu: detto di mobile pesante, come se chi lo ha fatto ci fosse dentro; dòghe 'n.: scialacquare; consumare*

indrè (a) indietro *LL.: ése 'n: essere in ritardo; gni 'n: tornare; 'ndò 'n: retrocedere*

indrisò raddrizzare *L.: 'n è gàumbe ai grili: fare una cosa impossibile; mettere sulla retta via*

indrisòse rizzarsi; superare il momento critico

indrìta nel verso giusto (*méte a màja a l i*)

indrìtu (*st.*) il verso dritto (*di una stoffa, di un abito*)

indrumì (o) addormentare

indrumiù lento, tardo (*di persone*)

induò (o) dorare

indùpiu doppio (*u kùsta al i.: costa il doppio*)

indusì (- is -) addolcire

indusise mitigarsi (*della temperatura*)

induvenùza endovenosa

indvinò indovinare, azzeccare

infacendò affaccendato

infagutò infagottato

infainò infarinare

infernotu infernotto della cantina

infingòrdu ambiguo, falso, infido

infi-ò infilare; indossare (*rifl.*) *LL.: us è n, è kapotu; ug i a tute 'nfiè: gli va tutto bene*

infrikò ficcare

infrisò infilzare

ingambaòse (*rifl.*) incespicare (ti te 'ngambòì: incespichi)

ingambetò impilare i mattoni crudi

inganciò agganciare; attaccar bottone con qualcuno

ingarbujà ingarbugliare; arruffare

ingarbuju garbuglio, groviglio, intrico, viluppo

ingardinò (**su**) afferrare, acchiappare (s' a te 'ngardéinu at dàgu kuàtru zbèrle)

ingasò *nella L.* puntu n.: punto ad occhiello

ingeò (è - u 'ngèa) inghiaiare

ingermò abbigliare, agghindare *LL.:* bàin i.: ben vestito; mò i.: malvestito

inglàize inglese *L.:* cèsu i.: toeletta con la tazza

ingoje ingoiare; avvolgere

ingoitu l'atto dell'ingoiare

ingranò (*vb.*) avere un buon avvio in un'attività (ug a dàt' tàuntu k' ul a 'n.); mettersi a parlare (s u la 'ngràuna un la finisa pu) (*agg.*) ubriaco

ingrasò ingrassare; concimare

ingrugnò (*agg.*) immusonito

inguàintu unguento

inguerniscioun guarnizione

inguersì (- is -) accecare da un occhio

ingufò ingozzare

ingufòse ingozzarsi

inguinò indovinare (cfr. **indvinò**)

inguji (- is -) attorcigliare (a bisa a se 'nguisa 'ntùrnu aa ràma) *L.:* i. è skòrpe aè kolu: mettere le scarpe al collo *ed andare a piedi nudi per non consumarle*

ingurdioun *nella L.:* d i.: ingordamente (*detto quando si mangia*); mangiò 'd i.: trangugiare

ingùrdu avido

ingurfò ingozzato; intasato (u lavé l è 'n.)

ingurfòse ingozzarsi; intasarsi

ingùsa (f) nausea, disgusto; cosa riprovevole; noia *LL.:* gni 'n: avere conati di vomito; fò gni 'n.: far ribrezzo, disgustare; méte 'n: nauseare (u méta 'n.: è nauseante)

ingusò nauseare; angustiare; annoiare; disturbare

ingusùzu noioso, molesto

inìu (*agg.*) che dà nausea o fastidio ('s kafè um è i.) *L.:* gnì i.: dare nausea (um n' a fàtu tàunte k' um è gnuu i.)

inkagnìse (- is -) intestardirsi

inkali (- is -) indurirsi

inkalòse (*usato al negat.*) osare (un se 'nkàla no a dì 's afòri)

inkalsò rincalzare (*la terra*)

inkaminò cominciare (*un lavoro*); ingravidare

inkaminòse incamminarsi

inkanelò incanalare

inkantò (*vb.*) incantare; (*pp. come agg.*) estatico per meraviglia o distrazione; inceppato (*di macchine*); sorpreso, sbalordito

inkaplò arrabbiato

inkaplòse (- é -) arrabbiarsi, impermalirsi

inkaprisciòse invaghirsi

inkapunìse (- is -) ostinarsi

inkarasò mettere i pali nella vigna

inkarnò incarnito (oungia 'n.)

inkartlò (- é -) schiaffeggiare, percuotere

inkartò (*vb.*) incartare (*agg.*) ruvido (màun inkartò); carnoso (*del peperone*): puvroun i.

inkarugnì (- is -) incarognire

inkastrò incastrare; mettere nei pasticci

inkatramò (*vb.*) incatramare; (*agg.*) ubriaco

inkàuntu (m) incanto, asta (*vendita*)

inkavigiò indovinare, azzeccare

inkéin inchino *L.:* fò l i.: inchinarsi

inkize incudine

inko (i) oggi *LL.:* aa giurnò 'd i.: oggiogiorno); al giorno d'oggi; da 'nko a dmàun: nell'eventualità

inkountra (a) contro; incontro a

inkountru *nella L.:* katò 'd i.: comprare d'occasione; ése 'd i.: essere simpatico

inkréna scanalatura, tacca, incisione

inkrenò incidere la buccia alle castagne (i. è rustie)

inkrikò indovinare, azzeccare

inkrikòse inserirsi, agganciarsi; far parte della combutta

inkruzò incrociare; accoppiare specie diverse di animali o vegetali *L.*: i. i. oggi: strabuzzare

inkrùzu incrocio (*anche biol.*)

inkù (a) (*avv.*) ancora; (*prep.*) con, mediante *LL.*: i. 'd asè: meno male, per fortuna che; i. ke: e sì che, eppure (i. k' ag l o dítu); i. 'n po: a momenti, per poco (i. 'n po a kàzu: per poco non cado); i. pu: e sì che

inkuntròriu *nell'espress.*: a l i.: in senso opposto; alla rovescia

inkurdò (o) accordare strumenti musicali

inlardò (*agg.*) sporco, lurido

inliskò impagliare (*spec. sedie*)

inlukiu stordito

inluzu illuso

inmatì ammattire

innamuò innamorare

innurbì o inurbì (- is -) accecare, abbagliare

inramò rameggiare

inrazò (ò) mettere radici (us è 'n. a gramégna)

inrazòse (o) far razza

inreì (- is -) sfoltire, diradare

insà (da) questa parte

insavunò insaponare

inscetà ansia (cfr. **anscetà**)

insème (a) insieme (con)

insensò inebetito

inserciò cerchiare (*botti, ruote*); percuotere, picchiare

inserveghìse inselvaticchire

insigò stuzzicare, provocare; incitare a (cfr. **intisò**)

insigùzu che provoca o stuzzica

insima (da) sopra (*con contatto o come indicazione di luoghi* i. da muntò: sulla salita ; i. daè brikù: sulla cima; i. da toa: sulla tavola) *Senza contatto è: asùà*

insiò *nell'espress.* tàja 'n.: tela cerata

insipriò incipriato; ubriaco

insò aprire od intaccare una cosa chiusa (*es. scatole o bottiglie, pane, salame, ecc.*) (i. 'na butìgia); cominciare ad usare qualcosa

insoin nessuno

inspesì (- is -) ispessire

insrì (- is) innestare

insriù innestato; intirizzito (è màun bèla 'nsriè)

instradò (o) avviare (*in senso morale*), educare

insugnardò assonnato

insukòse intestardirsi

insukrò nella L.: beléina 'n., detto di persona sciocca, stupida

insurdi (- is -) assordare

insurkò mettere in riga, in fila (*moralm.*); allontanare, mandar via

intàinde (pp. intàizu) intendere; far credere (*nella L.:* dò da l i.; dòla 'd i.) -

intàindisla far comunella, avere una relazione amorosa

intajòse intuire, accorgersi, aver sentore di

intajòsne arguire

intamanò impegolare; ficcare, cacciare, ('ndè ke ti t è 'n.? dove ti sei ficcato?)

intàuntu intanto

interesò (è - vb.) interessare
(agg.) parsimonioso, oculato negli affari

interèsu interesse (*pecuniario o di affari*)

intestascioun (f) intestazione; titolo di un articolo di giornale *scritto a caratteri grossi*

intestò intestare; capitozzare

intestòse intestarsi; intestardirsi, ostinarsi

intisò invogliare, incitare, stuzzicare (cfr. **insigò**)

intortu torto, ingiustizia (fò 'n i.)

intràunte abile, esperto, competente

intrégu intero; maldestro; (*di animali*) non castrato

intrò (u éintra) entrare; (i. 'ndràinta: penetrare) - L.: l è òrte k'a éintra: sbagliando si impara

intupò (o) incontrare;

intupòse imbattersi

inumbrosè adombrarsi

inumrì (- is -) rendere tenero; (*tempo*) divenir mite

invedrò fisso, vitreo (*degli occhi*)

invegi (- is -) invecchiare

invélu (*st.*) novello, pollone; uccello appena uscito dal nido

inverio fungo porcino

invernizò verniciare; lucidare (*mobili, scarpe*)

invèrnu inverno *P.*: l i. u lùvu un se l è mòì mangiò: se non fa freddo prima, lo fa poi; sùta è Papa e sùta è Guvèrnu tin fè da fàme né 'd estè né 'd.i.: i migliori impieghi sono quelli statali e alle dipendenze degli ecclesiastici

inversò capovolgere; rovesciare; scodellare, versare; depositare soldi in banca; rivoltare (*un abito*); dar nausea; togliere il buon umore *LL.*: i. i ogi: strabuzzare gli occhi; i. l ogiu: morire; i. u stomgu: dar fastidio allo stomaco; a me 'nvèrsu a skuntròlu: mi dà fastidio incontrarlo

invèrsu (*st.*) rovescio (*opp.* a “diritto”) (*agg.*) adirato, arrabbiato, nervoso, di malumore; capovolto (kmè 'n kasu; *LL.*: avàighe l àunma 'nvèrsa, a loina 'nvèrsa: essere di cattivo umore

invescigò irretire, invescare; sedurre

investì (- is -) investire; inveire contro qualcuno

invezàindu (*m.*) agitazione, confusione, chiasso; entusiasmo; innamoramento *LL.*: fò d l i.; fò tropu i.: esser troppo chiassoso; appariscente (*di abiti*)

invezendò (*vb.*) agitare (*moralm.*), confondere; entusiasmare, far innamorare; (- rsi, innamorarsi)
(*agg.*) innamorato; affaccendato; confuso

invesendòse agitarsi, confondersi, entusiasinarsi, essere innamorato, innamorarsi

invezendoun confusionario

inviaòse avviarsi

invidò avvitare (*al pp.*: abbracciato: èrnu bèla 'nvidè: si stringevano fortemente)

invujò (o) invogliare

inzegné ingegnere

inzegnòse ingegnarsi; arrabattarsi

inzegnùzu ingegnoso

inzerbise diventare o rimanere gerbido, incolto

inzungìò inginocchiare

inzungìòse inginocchiarsi

io *nella L.*: kòrne 'd io: carne equina

irtu spesso (*agg.* i. kmè 'n kùtru); ottuso

iskundoun (da l i.) di nascosto

iste, (- a, - i, - e) (*pron.*) questo

istrumàintu rogito notarile; strumento musicale

ìsu (- a, - i, - e) (*agg. e pron.*) codesto, questo; (*pron.*) is ke ki: questo: is ke li: codesto

jutò aiutare (cfr. **giutò**)

ìzua isola

k

ka casa, alloggio *LL.*: ka da ràti: topaia; ka di làdri: Via degli Angeli dal lato della Scrivia; ka du lécia: casa in disordine (a pò a ka du lécia); 'ndò a ka du diòvu: andare molto lontano; ka 'd Bergnife: *casa in cui tutti credono di poter fare quel che vogliono*)

kabàna capanna (è Kabàne: *Capanne di Cosola*)

kabané bracciante proveniente dalla montagna; cafone

kabanéte Capannette di Pei

kabanoun capannone

kabanotu capanno

kabaré vassoio

kablotu (m) chiosco, edicola dei giornali

kàbula cabala; scaramanzia *LL.*: fò a k.: fare uno scongiuro; purtò k.: portar fortuna

kabulò *combinare i numeri del lotto con i dati onirici*

kàcia caccia *LL.*: 'ndò a k.: cacciare; fò a k. a: aspettare qualcosa al varco, cercar di trovare qualcosa

kaciadù cacciatore

kaciadù tascone posteriore ad uso carniere (*nelle giacche dei cacciatori*); pulàstru aa k.: pollo alla cacciatora

kàcia-frustu (m) fionda

kàcia-nòzu ficcanaso

kaciàra (f) chiasso, chiassata

kàcia-vide cacciavite; giocatore di carte o biliardo di scarsa abilità

kaciò gettar (via) *LL.*: k. fo: vomitare; k. lùku: stordire; k. màtu: far disperare; k. via: sbarazzarsi di qualcosa; k. zu: demolire; gettare la pasta al bollo dell'acqua; kaciòse 'nkountra: avventarsi

kadàina catena

kadàuna (f) caldana; vampata di calore; calura, forte calore estivo

kadéa (f) diaframma (*nell'animale macellato*)

kadélu *nelle LL.*: méte a tèsta a k.: mettere giudizio; méte a k.: mettere qualcuno sulla retta via; stò a k.: stare a dovere

kadnàsu catenaccio; catorcio (*detto di macchina*)

kadnéta catenella; catena di filo all'uncinetto

kadoun (m) vampata di caldo al viso

kadreghéin seggiolino; (*iron.*) seggio politico

kadregoun seggiolone

kaésa carezza

kaesò carezzare

kafeté barista; persona che beve molto caffè

kafetéa caffettiera

kagàda atto del defecare; parola o frase senza senso, azione malfatta

kagarola diarrea (cfr. **kaghéta**)

kagàstra calastra (*di botte*)

kagàstru deretano *nella L.*: bàsu 'd k.: col sedere basso

kagatoriu (m) cesso, latrina

kagàun cesso esterno *fatto di tavole*

kaghéta (f) diarrea (cfr. **kagarola**); (*fig.*) sbarbatello, pretenzioso

kàgna cagna; fiacca da calura

kagnèa cagnara, canea

kagnéin cagnolino

kagnéta donna di facili costumi

kagnota tangente del tenutario della bisca

kagnotu (m) esca *fatta di larve di mosca*

kagnoun grosso cane; persona ricca, importante

kagnuléin (m) *estremità a corno in certe forme di pane*

kagnurzoun donnaiole (anche **kàun da pruze**)

kagò (ò) defecare *LL.*: k. l arméla: fare lunghe sedute al gabinetto; fò k. l arméla: farla pagare; 'ndò a k. luntàun: andar fuori del paese e non far buoni affari; fò gnì kuè 'd k.: far cadere le braccia; k. 'ntu sebrétu: essere in prigione; va a k.!: va a quel paese!; k. kme 'na bèrta: defecare di continuo; (*pp. come agg.*) kagò e spugò: esattamente uguale

kagoun pretenzioso, che si dà arie

kajéin *nella L.* fréd k.: molto freddo, freddo intenso; kajéini: i primi dodici giorni di gennaio, *che insieme ai kountrakajéini servivano da pronostico meteorologico per tutto l'anno*

kàifa (f) volto brutto, sgraziato

kaistiùzu che vende le cose a caro prezzo

kàku caki

kalàinde (f. *pl.*) i primi dodici giorni di gennaio (cfr. **kajéini**)

kalapiò accalappiare; sedurre

kalizuàr (m) lima tonda

kalméin cachet antinevralgico

kalmò (ò) calmare

kalò (vb.) diminuire, abbassarsi (i prèxij i kàla); mancare, *nelle espressioni orarie* (u kàla 'n kuòrtu a tràì botì) o *in quelle del tipo* ug kalésa 'nkù (ci mancherebbe altro!) (st.) *nella L.:* fò a k.: spalare la neve

kalséina calce

kalsinao grumo di calce rimasta sull'intonaco

kalsinèa pollorosi dei pulcini

kalsinéin operaio addetto all'impasto della calce

kàlu (m) callo; diminuzione (ug è stàtu 'n k. 'nti prèxij)

kalù calore L.: 'ndò 'n k.: andare in calore

kalufa (f) grosso bicchiere di acqua o vino

kamalò portare grossi pesi; avere in carico qualcuno (us l è k. per vint àni); L.: zugò a kamalòse: giocare a carte o a biliardo senza posta e senza consumare al bar

kamàlu scaricatore, facchino

kamaméla camomilla L.: fò k.: fallire in qualche cosa: *i Bianchi e i Rossi si scambiavano mazzi di camomilla nel caso che l'altra Confraternita non potesse effettuare la processione per cattivo tempo*

kamamloun (m) camomilla mezzana; spilungone

kambiò cambiare (cfr. **skambiò**); vestirsi di festa (us è k.: si è messo il vestito "buono"); LL.: èse bèla kambìè.: avere il vestito della festa; k. i ogi 'nku a tòrpa: fare un magro affare

kaméin (m) cammino; camino; caminetto; canna fumaria; comignolo; fumaiole LL.: méte a k.: mettere qualcuno a lavoro; méte a tèsta a k.: mettere giudizio

kameré cameriere

kaminò camminare

kàmiu autocarro

kamiunòle autostrada per Genova

kamìza camicia; deposito di vino nel recipiente L.: èse ku e k.: essere molto legati da amicizia

kamizèa camiciaia

kamizéin, kamizéta camicetta

kampàgna campagna

kampagno campagnolo

kampanéin campanello (cfr. **ciukéin**); campanile

kampanèla campanella, campanula

kampanoun campana maggiore; gioco del mondo

kampàuna campana

kampò (*vb.*) campare - cfr. **skampò** *L.*: tiò a k.: darsi da fare per sopravvivere) - (*st. f.*) campata; (m) campiere, guardia campestre

kamsàuntu cimitero

kàmua (f) tarlo, tignola

kamuò (u kàmua) parlare; cariare, *LL.*: fàcia k.: viso butterato; dàinti kamuè: denti cariati

kàna canna

kanaézu esofago (cfr. **ganaézu**) *LL.*: k. 'd tola: detto di chi trangugia bevande bollenti; stupò è k.: ingozzarsi (um s è stupò è k.: mi sono ingozzato)

kanàja canaglia

kanao canaletto in lamiera il *per raccogliere il mosto*

kanàpia (f) grosso naso

kanaréin canarino *L.*: kambiò l ègua aè k.: orinare

kanaro (m) cannaiola verdognola (cfr. **ruzgno da kàne**)

kanavàsu canovaccio

kandàja candela *LL.*: (métse in k.) (*del tempo*) mettersi al bello; purtò a k., tegnì a k.: tenere o reggere la candela; purtò 'na k. àa Madona (deè Mounte): scamparla bella; méte 'n k.: disciplinare, mettere in riga (*moralm.*)

kanderioa Candelora *P.*: aa Madona k. da l invèrnu a sému foa, k u piova o k u fàsa u su per quaràunta giùrni ag 'n ému 'nkù: alla Madonna Candelora dall'inverno siamo fuori, però che piova che faccia il sole per quaranta gioni ne abbiamo ancora

kandré candeliere, candelabro

kandréta *associazione femminile devota alla Madonna Candelora, che apre processioni e funerali*

kandrotu ghiacciolo, cannello di ghiaccio; moccio

kanè mattarello, mestone per la polenta

kanéla cannella; (*scherz.*) pene

kanelotu boccolo (*nei capelli*)

kanestré (m) ciambella

kanestrelétu *dolcetto di pasta frolla*

kanéta cannetta, cannuccia *L.*: avàighe a k. 'd védrù: non aver voglia di lavorare

kanféin petrolio

kani canile

kanize fuliggine

kanizoun (m) persona zotica

kankaroun vino scadente

kanò (f) grondaia, canale di gronda, pluviale

kanotu (m) spina ad incastro *nella botte, in basso*

kanoun (m) cannone; pannocchia (k. 'd mérga); tubo diritto della stufa

kansoun canzone

kansunéta canzonetta

kantabroina cannella a sifone *per estrarre vino dalla botte o dalla damigiana*

kantéina cantina

kantò (vb.) cantare; parlare di cose riservate (fò k.: far parlare di cose riservate) (st. m.) stadera

kantoun angolo, cantone

kantréin cassetto *L.*: tiò è k.: prendere soldi con facilità; avere possibilità finanziarie

kantrò cassettoni, canterano *L.*: avàighe i ràti 'nteè k.: essere tubercolosi

kantugné cantoniere, stradino

kantunéin cantuccio, angolino

kanuciòle cannocchiale, binocolo

kanunétu *piccola piega rilevata negli abiti femminili*

kàpa (f) cappa, camice; uniforme dei membri delle confraternite; cappa del camino; sopravveste; donna che ha le funzioni di capo

kaparò (u kapòra) accaparrare

kapé cappello *LL.*: (nàigru kmè 'n k. da prève: arrabbiato, di cattivo umore); do è k.: rifiutare le proposte amorose; piò è k.: ricevere un rifiuto al ballo o nel corteggiamento; takò è k.: sposare una donna ricca, fare un matrimonio di convenienza

kapéla (f) capocchia (*di chiodo, di spillo*); sbaglio (fò 'na k.); cappello del fungo; grosso cappello; glande; *L.*: tiò su a k. du stoumgu: rifocillare

kapéléina, kapléina (f) cappellino per signore

kapi (- is -) capire *LL.*: us kapisa!: figurati!; avài za bèla ke kapiu: essersi resi conto di qualcosa; k. Rùma per tùma: capire il contrario di quel che vien detto

kapiàinsa *nella L.*: un gh è no a k.: non vale la pena

kapitò (u kàpita) avvenire, succedere; comparire, apparire (um è k. davàunti)

kaplàun cappellano

kapléin cappellino (*spec. di bambini o signore*)

kapléta cappella; tomba a cappella (è Kapléte: le cappelle della Via Crucis a Montespino)

kaplétu coperchio della valvola *nella gomma da bicicletta*; pezzetto di cuoio *nella fionda* (k. da sfrounza) o *nelle riparazioni delle scarpe da donna - pl. tortellini*

kapléza Cappelletta

kaplò (m) cappellaio; (f) colpo dato o ricevuto col cappello; cappellata; quantità contenuta in un cappello L.: a bàì kaplè: in grande quantità

kapmàistru capomastro

kapocia capoccia

kapoun (m) cappono; cicatrice, segno di ferita (pèle ‘d k.: pelle d’oca)

kapòru (m) caparra

kapotu cappotto L.: fò k.: *finire la mano alle carte senza punteggiare*; *tornare da qualche impresa a mani vuote*; tajò ‘di kapoti: parlare di un assente

kaprisci capricci

kàpu primu innanzitutto; per prima cosa

kapuciò cucire malamente

kapucioun punto mal dato nel cucire

kapuciu (m) cucitura mal fatta, frinzello

kapunèa capponaia; rastrelliera per piatti

kapunò capponare; accapponare L.: k. a pèle: rabbrivire

kapurioun caporione

kapuròli biscotti savoiardi

kapuséin frate cappuccino (i Kapuséini: *località ove sorgeva il convento, ora sede delle scuole medie [1992, ndr]*; muntò ‘di Kapuséini: salita di accesso alle scuole)

kapuséina cincia bigia (cfr. **munghéin**)

kapusu cappuccio

karabéin *nella L.*: un kapisa ‘n k.: non capisce niente

karabigné carabiniere

karabignéa donna autoritaria

karabutéin magatello (*edil.*)

karàfa caraffa

karamèla (f) monocolo

karamò calamaio

karapéina sorbettiera

karàsa, karaso (f. e m. risp.) paletto da vigna *L.*: tiò i karasoi: morire

karasò (f) colpo dato con un paletto

karaté carettiere

karatèla (f) carro senza sponde (cfr. *per differenze con bòra e tumberèlu*)

karboun carbone

karbunèa carbonaia (*luogo dove si ottiene il carbone*)

karbunéin carbonaio

karbunéina carbonella

karbunifera *la Carbonifera di Novi*

kardanéin cardellino

karéga sedia

kareghé seggiolaio; impagliatore di sedie

karaghéin seggiolino

karegò seggiolata

karegoun (m) seggiolone; grossa sedia

karéin avantreno *del carro da buoi*

karèlu carrello

karéta (f.) carretta, carriola; (*fig.*) persona cagionevole di salute o di poco conto; cosa priva di funzionalità

karetò carrettata

karetoun sensale di matrimoni

karétu carretto *L.*: fò è k.: sodomizzare

kargò (ò) caricare; mettere un carico a briscola *LL.*: k. a l'òria: essere incinta; k. è kòru a l'òria: caricare il carro verso il fondo *con pericolo di ribaltamento*)

kariola carriola

kariùzu curioso *L.*: zmàinsa di kariùzi: *la risposta che vien data a chi vuol conoscere il contenuto di qualcosa, che non si vuol rivelare*

karkagnò (f) colpo di tacco

karkàsa carcassa; vecchia macchina o utensile *che non funziona a dovere*

karnéra (f) forma di pane

karniciu carniccio

karò (m) carraio, carradore; (f) carrata; gran quantità

karogna carogna; persona trista

karosa carrozza

karòtu *il carro attrezzato per il trasporto di fieno, ossia carro alto*

karotula carota

karpanétu *nella L.: tèsta 'd k.: testa dura*

karpenté carpentiere

karpion carpione (pési 'n k.)

karsàinte panetto con lievito

karséina calce

karséta calza

karsètoun calza pesante di lana

kartatùcia cartuccia

kartéina cartina per sigarette; figurina illustrata

kartéla (f) schiaffo, sberla; cartella

kartezò *lisciare una superficie con carta vetrata*

kartloun cartellone (*del cinema*)

kartuléina cartolina

karu *nella L.: 'ndò a K.: andare a quel paese*

karùba (f) carrubo, carruba; (*scherz.*) naso pronunciato

karugnàda cattiva azione

karulìna sbornia; querimonia, lamentela *L.: piantò deè karuline: fare questioni*

karusé cocchiere, vetturino; carrozziere

karuséin piccola carrozza ad un cavallo

karuséta carrozzella per bambini

karusézu (m) corteo di carri a carnevale; carnevalata

karuvàna carovana degli zingari

karvaézu (m) chiasso scherzoso, carnevalata

karvé setaccio, crivello (*del granturco*)

karvéla (f) gheppio

karvò carnevale *LL.: fò è k. adrèa: beffeggiare, canzonare; fòne è k.: sciupare*

karzèa carreggiata *LL.*: méte ‘n k.: indirizzare sulla buona strada; ‘ndò fo ‘d k.: tralignare; andare fuori dal seminato

kàsa (f) cassa *LL.*: bàte k.: chieder soldi; k. da mortu: bara, feretro; ramaiolo

kasarèa cfr. **kasurèa**

kasarola casseruola *L.*: piantò ‘na k.: far polemica fuori luogo

kasaruléin (m) piccola casseruola

kàscia (f) taglio di carne bovina nella coscia, soccoscio

kasciankàna cassia, *usata come purgativo*

kasciotu cassetto sotto il carro *per contenere gli attrezzi*

kasé cassiere

kaséina (f) cascina, casa rurale; casolare; fienile *LL.*: avàighe è fàin ‘nta k.: aver provveduto per l'avvenire; mangiòse a k.: fare affari in perdita; stò a ‘na k.: non sapere nulla dell'argomento trattato o fingere di non saperne nulla

kaséta (f) cassetta; attrezzo in legno *che serviva da inginocchiatoio per lavare i panni in Scrivia*; torace; piccolo mestolo

kasinò cascinaio, *che abita in una cascina*

kasku avariato (*detto dei salumi*)

kasléin nella *L.*: ‘ndò da k.: morire (*dal soprannome di un beccamorto*)

kasoa cazzuola

kasoun grossa cassa; carro attrezzato per il trasporto di ghiaia con **tuoun**, **spounde** e **testaoi**

kastàgna (f) castagna; castano *LL.*: piò ‘n k.: cogliere in fallo; k. bavusò: cosa di nessun valore; un vò ‘na k. rustìa: vale assai poco; k. ‘d Eindìa: ippocastano

kastagnéta (f) piccola castagna; petardo; (*macell.*) intestino crasso

kastagnò imbrogliare (ul a k.)

kastagnoun (m) ippocastano; vittima di scherzi; (*scherz.*) capro espiatorio

kastàn-séke castagne secche

kasté (m) castello; *località sulla collina retrostante il paese LL.*: k. di prèvi: Seminario di Stazzano; è k. u tia sàsi: sono tempi economicamente difficili); fioritura degli ortaggi e delle erbe (a sàun Miké tute i èrbe i vàun ‘n k.: a San Michele, ossia al 29 settembre, tutte le erbe hanno già prodotto il seme; insalàta ‘n k.; incastellatura per bachi da seta; (tiò su mèrda ‘n k.: “tirar su” col naso)

kastigò castigare, punire

kastigu (m) castigo, punizione

kasu mestolo *LL.*: inversu kmè ‘n k.: di malumore; fò è k.: fare il broncio, star per piangere, *spec. dei bambini*

kasu-èla (f) schiumarola (*mestolo piatto e bucherellato per colare la pasta*)

kasu-ò (f) colpo dato o ricevuto col mestolo; contenuto del mestolo

kasurèa schiumarola (cfr. **kasuèla**)

katalàuna *nella L.*: bàive àa k.: bere a garganella

katalogna catalogna (*varietà di cicoria*)

katanài (*indecl.*) chi soffre, o dice di soffrire, dolori o malattie varie; persona malaticcia

kataola (f) discorso prolisso e noioso; piagnisteo *LL.*: piantò deè kataole: parlare in modo prolisso e lamentoso; piantar grane

katastru catasto

katerinéta (f) pannolino

katò comprare; figliare

katòdu (**sàun**) San Cataldo (*località del Lastrico a mezza strada tra la Scivia e San Michele di Sommariva*)

katorciu (m) catorcio; persona malandata

katòru catarro

katuba grancassa

katuciu (m) casa angusta, casupola

katufia prigionia (méte 'n k.; 'ndò 'n k.)

kàumpu campo *L.*: deè sèt' pèrghe: argomento consueto, ritrito

kàun cane; comedone *LL.*: k. da pruze: persona inetta; aa ciùla 'd k.: con poco risultato, per niente; dòghe aè k. k l è rabiò: infierire su qualcuno; in pò u kùra è k. e 'n pò u kùra a lévre: la fortuna tocca ora l'uno ora l'altro; k. da trifuli: cane da tartufi; persona curiosa che di solito trova quel che cerca

kàuncia (f) campo di bocce

kàunfura canfora (oriu kanfurò)

kàungu (m) fune, grossa corda in canapa

kàuntra (f) grosso cassetto; botola del fienile *per gettare il fieno nel sottostante deposito giornaliero o grepioun*; loculo

kàuntu canto

kàunva canapa

kautèla cautela

kavàgna (f) canestro, cesta

kavagnéin cestello, cestino; dolce pasquale *a forma di cestello con un uovo sodo nel mezzo* *L.*: fo l ovu fo deè k.: assumere atteggiamenti superiori alla propria condizione sociale

kavagnò (f) colpo dato o ricevuto con la cesta; quantità contenuta in una cesta

kavàgnu (m) cfr. **kavàgna**

kavàla (f) cavalla; donna alta e robusta; mucchio di neve

kavaléin cavallino, puledro *L.*: a k.: cavalluccio

kavaleria cavalleria *L.*: pasò 'n k.: non ricevere in restituzione i soldi o altre cose prestate

kavaléta cavalletta

kavalétu (m) cavalletto; persona fiacca, senza nerbo

kavàlu cavallo *LL.*: a k.: cavalcioni; ése a k.: essere a un buon punto; frève da k.: febbre molto alta; kavàl' deè bròghe: cavallo dei pantaloni; kavàli e pùvre: detto dei film western; màtu kmè 'n k.: strano, bizzarro

kavélu capello; **kavéli** capigliatura *L.*: un ghe pàsa no 'n k.: è perfettamente uguale

kaveriò capriata

kavésa cavezza *L.*: drumì 'nta k.: essere indolente, non alacre

kavgioa (f) grosso chiodo in ferro *che connette timone e giogo nel carro agricolo*

kavigia caviglia; cavicchio (*usati sei per parte sul carro ampliato per il trasporto del fieno*); pene; biscaro del violino; pirone del pianoforte

kavò (ò) cavare, estrarre; vangare in profondità (k. a vigna); spillare (k. è véin); rincalzare *L.*: k. i ogi: trattare molto male; passare a vie di fatto

kavòsla cavarsela

kavuréin (m) moneta da due lire

kazaléina (f. sg.) costine di maiale

kazàuna (f) cliente, frequentatore di negozio ('sa butéga ag a tàunte kazàune: quel negozio ha molti clienti)

kàze (pp. kàintu o kazuu) cadere, cascare, precipitare (*anche k. zu*); (*di abito*) avere un buon taglio oppure no a seconda che sia seguita da bàin o mò: is vestì u kàza bàin *LL.*: k. bàin (o mò): capitar bene (o male) ; k. i pounti: scappare le maglie; fò k. è bàle (o è bràse): essere noioi, inconcludenti

kazéin (m) casa di tolleranza; baraonda, caos; cfr. **kazotu** *LL.*: è K.: *Casino delle Rose sulla via della Crenna*; i Kazéini de Mnestrotu: *Via Palestro sud*

kazotu piccola costruzione per deposito di attrezzi agricoli; cfr. **kazéin**

ké che *LL.*: ké bàsta: inimmaginabile, fuori dell'ordinario (ug éa 'n kòdu ke b.; ug éa tàntu da mangiò ké b.); ké ksi: cosicchè ; ké manimàun : perché c'è il rischio che..... (pia è parègua, ké magòra.u piova)..... o ké: circa; (ug avrà vint' àni o ké)

kéina culla

kéka lira (véinti kéke: venti lire) e *nella L.*: è gal' 'da K.: detto di chi si comporta da dongiovanni

kek' 'd oin (*pron.*) qualcuno

kekezò essere balbuziente, tartagliare

ki (*pron.*) chi? (*in tal caso è usato quando è solo; altrimenti è sempre seguito dal verbo “essere” e da ke: chi è che (interrog.) che; (afferm.) colui che (ki è k’ u diza ‘s afòri ug a razoun); ki è ke col vb. vràì (volere) chiunque (fa gni ki è ke ti vo) kiéti?: chi sei?; kièlu, kièla? (m., f.) chi è?; kisàivi?: chi siete?; kisouni? chi sono essi, esse? kighèlu?: chi c’è?*) (*avv.*) qui, qua *LL.: ki asùà: qui sopra (senza contatto); da ki a: fra (temporale o spaziale): da ki a ‘n màize; da ki a dmàun: fra oggi e domani; da ki ‘n avàunti: d’ora innanzi; da ki a lì: a breve distanza; ki, là e léna: e così via); ki ‘n sîma: quassù; ki sùta: qua sotto, quaggiù*

kiétu calmo, quieto, (cfr. **kuétu**)

kiferu pane o pasta a forma di mezzaluna

kilé costui, costei (*pl. kilù*)

kinéin (m) chinino; piccola culla

kinéta cunetta

kinò cullare *L.: k, zu: scendere*

kinzàina (f) quindicina (*salario quindicinale*); gruppo di prostitute che soggiornava quindici giorni nella casa di tolleranza prima di essere sostituite per uguale periodo

kitòra (f) chitarra, persona malaticcia

klaréin clarino, clarinetto

klàse classe; gruppo di persone aventi la stessa età (*l è da mè k.*)

kléru (m) cantata in coro *L.: fò dùì kléri: radunarsi per cantare un pò, specie nelle osterie*

kma come (*usata al posto di kme nelle forme contratte - cfr. kme*)

kmandò comandare, dirigere

kmàundu comando alterigia, arroganza, supponenza (*ug a ‘né k.!*) *L.: ése ‘d boun k.: essere obbediente;*

kme come (*usato nella forma kme ké se non seguito da sostantivo*) - *k, ke ti fè?: come fai?; k, k’ us ciàma?: come si chiama?; k, k’ us déva, k, ‘s déve: come si deve, ammodo Nelle forme contratte (frequenti con i vb. ése, fò, indò al presente indicativo) è prevalente l’uso di kma - , salvo alcuni casi più sotto indicati. Con ése: kmèti?: come sei?; kmèlu, kmèla? (m., f.) com’è?; kmasémni? come siamo?; kmasàivi?: come siete?; kmasouni? : come sono (loro)?*

kmèla significa anche “come mai? perché?” e quando è seguita da verbo non infinitivo, participio o gerundio vuole ké dopo di sé (k, ‘s afòri?: com’è questo fatto?; k, misu ‘s bavulu?: come è messo questo baule?; k, ké tin véni no?: come mai non vieni?; k, mòì?: come mai? Con fò: kmafèti?: come fai?; kmafòlu, kmafòla? (m., f.,) come fa?; kmafémni?: come facciamo?; kmafàivi?: come fate?; kmàfauni?: come fanno?. Con indò: kmavèti?: come vai?; kmavòlu, kmavòla? (m., f.,) come va? (usato anche nel senso di “come vanno le cose, come va la salute”); kmandémni?: come andiamo?; kmandàivi?: come andate?; kmavàuni? come vanno?

kmèi, kmòì come, proprio *avverbiale davanti ad aggettivi od avverbi per enfatizzarne il senso: kmèi bàin ke ti stè! : come stai bene!; kmèi bèla ‘sa spùza!: come è bella questa sposa!; kmòì brutta ‘sa ka!: è una casa proprio brutta!; kmòì bàin!: benissimo!*

ko cuore (... *da ko molto: gràmù da ko: molto cattivo*) *LL.: um me diza è ko: non ne ho proprio voglia; ése ‘d ko: essere generoso, caritatevole; mankò è ko: svenire (ug màunka è ko); métghe è ko ‘nsîma: desiderare ardentemente (anche stò ‘nteè ko: ‘sa màkina a me sta ‘nteè ko); piòsla a ko: prendersela a cuore; stràinze è ko: far pena; tiò su è ko: rifocillare;*

zlangù è ko: rodere lo stomaco, sentirsi svenire (u me zlangùisa è ko: mi langue lo stomaco); zlargòse è ko: sentirsi rinascere

kòa carezza *nel linguaggio infantile*: fò è kòe: carezzare

kòcina cadenza dialettale (ug a a k. deè Kuò)

kòdu caldo *LL.*: avàighe è ku k.: avere la fregola per qualcosa; a sàungue k.: nell'impeto della collera; dòne oina kòda e oina fréda: dare nello stesso contesto una notizia buona e una cattiva; kòd' da fùrka: caldissimo; k. kmè è pìsu (*di bevanda*) non fresca; làumpi 'd k. cfr. **lozna**; un g'a màunku 'd k.sùta a làingua: è del tutto spiantato; piò u Zenàize k.: approfittare dell'occasione

kòga - skuèzi (m) *chi usa ricercatezze inutili, chi fa moine fuori del normale*

kogu cuoco

koje raccogliere (*anche kuji*)

koju cuoio

kòk qualche (*indeclinabile*) - kòkdoin: qualcuno, taluno; kokkosa: qualche cosa; kokvota: qualche volta

koku (m) carbone di cocke; cocco; testa

kokula miscela *per intontire i pesci e poi catturarli più facilmente L.*: tè piò a k.: detto a persona abbacchiata, un po' intontita, assente

kola colla

kòlmu calmo

kolu collo *LL.*: a kol' avàunti: a capofitto; pàinde è k. (*dei fiori*) appassaire; (*dei fichi*) essere maturi; piò per l è k.: farsi pagare esageratamente; piòse per è k.: aggredirsi; kol' ràidu: torcicollo; rumpìse è k.: rompersi l'osso del collo; k. stortu: bigotto; zugòse l os' deè k.: scommettere con posta alta

komuda seggetta (*sedia con buco e recipiente sottostante per i bisogni fisiologici degli ammalati od anziani*)

komudu comodo; indolente; (*di abiti*) largo

korba (f) canestro, cesto *da portare in spalla*; gran quantità (ug a 'na k. 'd àni)

korda (f) corda (dò a k.: caricare l'orologio); nerbo ('sta faéina ag a 'na bèla k.: è farina che sta assieme quando si fa la pasta) *LL.*: dòghe k.: assecondare qualcuno per farlo parlare; tegnì k.: tener bordone, assecondare

kòrdu cardo

kòrga (f) carico (*st.*); grande quantità ('na k. 'd légne) *L.*: avàighe 'na k.: avere un forte raffreddore

kòrgu (*st. m.*) briscola; (*agg.*) carico, denso, concentrato *L.*: tàimpu k.: tempo minaccioso

kòrke qualche (*usato come kòk e indeclinabile*): k. kosa; k. 'd oin; k. vota)

kòrne carne *LL.*: k. 'ntu nòzu: adenoidi; k. saò: pancetta; ése 'n k.: essere paffuto; frédu framèzu k. e pèle: freddo nelle ossa

korne corner (*gioco del calcio*)

kòrne-bugia (f) origano

kornu (pl. korne): corno, con significato di “adulterio”: fò è k.; avàighe è k.; L.: di péste e korne: fare maldicenza
(pl.korni): calzascarpe; sirena degli stabilimenti

kòr òtu cfr. **karòtu**

kòrpa carpa

Kòrpis-dòmine Corpus Domini

korpu corpo L.: indò ‘d k.: defecare

kòrpu carpine

kòrta (f) carta da gioco; carta geografica LL.: k. bulò: carta bollata; k. - pégua: pergamena; k. - suga: carta assorbente; k. - védru: carta vetrata; k. veléina: carta velina; kòrte maciè: fedina penale con precedenti; è kòrte: documenti; fò u zog’ deè kòrte: esercitare la cartomanzia; rmesciò è kòrte: scozzare le carte; zugò ‘na k.: fare un tentativo

kòru coro (di persone)

kòru carro LL.: kòr’ da bo: carro agricolo; kòr’ da mortu: carro funebre; rivò ‘nku è kòr’ deè légne: arrivare in ritardo

kos ke che cosa? (k. ke ti vo?: che cosa vuoi?) cfr. **ksa-**

kosa cosa LL.: avàighe è so kose: essere nel periodo mestruale; fò è karvò ‘d ina k.: sciupare qualcosa

kosa coscia

kose che cosa? (quando è usato solo) cfr. **ksa-**; (seguito da un verbo e dalla L. da fò evidenzia l’inutilità dell’azione espressa dal verbo: kos’ ti pòrli da fò? Perché parli?)

kosta (f) costa; dorso; crinale (indò ‘n k.); costola

kòsu calcio LL.: k. ‘nteè ku: raccomandazione; ogni k. ‘nteè ku ti vè avàunti ‘n pàsu: per far carriera occorrono spinte anche piccole

kosu “coso”

kota cotta (eccl.); gran quantità di neve (na k.’d nàive); infornata di pane (‘na k. ‘d pàun); innamoramento

kotu cotto; innamorato; bèla k. (dei bambini) che sta per addormentarsi, molto stanco; di persona in fin di vita; L.: k. dàu su: scottato dal sole, (di tende) rovinata dal sole

kou (m) cavolo (pulàinta e koi); coro (locale); abside

kòu caro; costoso (kme u sàungue) LL.: è mé k.: il mio preferito; ése k.: far piacere (um è k. ke ti véni); ése pu k.: preferire (um è pu k. ‘ndò a Zéna ke a Milàun); k. è mè quando costa fatica fare o pagare qualcosa: k. è mè Milàun: quando, recatomi a Milano, mi sono stancato molto oppure ho speso molto

kou - fiù cavolfiore

kounka bacinella di metallo, conca

kounta - gùse contagocce

kounta - mùse chi racconta storie

kountra contro *LL.*: k. 'n su: verso l'alto; k. 'n zu: verso il basso; dò k.: osteggiare

kountra - **kajéini** i giorni di gennaio dal 13 al 24 che, combinati con i primi dodici, servivano a formulare pronostici meteorologici per tutti i mesi dell'anno (cfr. **kajéini**)

kountu conto, conteggio *LL.*: fò k.: avere intenzione, supporre (fa k. k' an te diga néinte, ma ...: supponi che non ti dica niente, ma.....); essere sicuro che (fa k. k' a vénu: sta certo che vengo); tuti i kounti: comunque, alla fine della favola, in conclusione; per tuti i kounti (anche a tuti i kounti): ad ogni costo; tiò su è k.: fare la somma, fare il conto

kòva cava

kova (f) covone

kòva - **ogi** (m) libellula

kòvia cavia

kòvu (*st.*) bandolo, capo (*di filo o di spago*); tralcio di vite; cima (*spec. con in: in k. àa proza*; in k. 'd l ànu; in k. deè moundu); fine (è bugnoun l è gnuu a k.: il foruncolo ha cominciato a suppurare) *L.*: gni a k.: venire a capo (*agg.*) cavo

koze (*pp.* kotu) - cuocere *L.*: méte a tèsta a k.: abbassare la testa (*anche moralmente*)

kòzu caso

kràcia (f) feccia; fondiglia; morcia; sedimento umido e grasso; sporczia attaccaticcia

kràizma cresima

kramàintu (*con aferesi da sakramàintu* - cfr.) perbacco!

kràpa testa dura

kràpu (m) vinaccia, vinacce (puvrouni 'ntee k.)

kravéin capretto

kravéina lupinella

kravétu (m) carne di capretto

kravoun (m) caprone (cfr. **bèku**); (*fig.*) persona poco fine, ordinaria (spusò 'd k.: puzzare di sporco)

kreàunsa buona creanza *L.*: màunku per k.: nemmeno per educazione

kréde credere (*spesso riflessivo*: kos' tit krédi?: che cosa credi di essere?; us kréda 'd ése kisà kose: crede di essere chi sa chi) *L.*: fò k. ke u Signù l è mortu daè frédu, kuàn' k' l éa padroun di boski oppure fò k.ke u su l è 'na padéla: far credere una cosa che è macroscopicamente falsa; k. ke 'd si, k. ke 'd no: credere di sì, credere di no

krédise ritenersi, reputarsi

kréin crine

kremouna cremona, chiusura di finestra

kréna Crenna (*località fra Serravalle e Gavi - un la guaisa pu màunku e még' da K.:* con riferimento al celebre Medico della Crenna); scanalatura

krèpa crepa, caduta di persona (piò 'na k.) *L.:* un a màunku dit' k.: non ha neppure detto grazie

krèpa - ko crepacuore

krèpa - pàunsa a crepappelle *P.:* putostu ke roba a vàunsa, k.: piuttosto che roba avanzi, occorre mangiare a crepappelle

krepo (è) crepare; screpolare, morire (k. 'd salute: stare benissimo)

krèpu (m) forte caduta, schianto *LL.:* dì u so k. esprimere polemicamente quanto si pensa; do 'n k.: coricarsi gettandosi di peso sul letto o sul giaciglio; mangiò è k.: mangiare a crepappelle

krescioun crescita

kresàinsa crescita

krése crescere (kòrne k. a kréa an po stò s' an méscia: con allusione alla vivacità dei bambini); essere d'avanzo, sovrabbondare (ug ne kréa: ce n'è in abbondanza); aumentare (*intrans.*); lievitare (pàsta k' a kréa: pasta che cuocendo fa buona resa) *L.:* k. kme l ègua 'nteè véin: essere intruso

krésta cresta *LL.:* tiò su a k.: ringalluzzire; zbasò a k.: venire a miti consigli

krestò castrare

krestoun (m) carne di castrato; (*di persona*) babbeo, sciocco

kretéin cretino

kribiò setacciare sabbia o ghiaia

kribiu crivello; (*esclamativo*) perbacco!

krika (f) malanno grave e improvviso, *non mortale*; accidente (ug è gnuu 'na k.); serratura, chiavistello (serò 'nku a k., dò a k.: chiudere a chiave); combriccola (ése da k.: tener mano a qualcuno)

krikétu (m) marzaiola (*ornit., anche marsoa*)

kriku cric delle vetture

krìò gridare, strillare (kmè 'n àkuila)

krispéin Crispino *P.:* u saungouna kmè San K.: sanguina per le numerose ferite con allusione al martirio del Santo, patrono dei calzolari

krispuli (*escl.*) accidenti!

kristena (*escl.*) perbacco!

kristéru clistere

kristiàun cristiano *LL.:* vestì da k.: abito decente; *vb.* essere ben vestito; lavù da k.: lavoro facile o comodo

Kristu Cristo; il crocifisso delle confraternite (i Kristi da pusiscioun; purtò i Kristi); pover'uomo (l è 'n povru K.)

L.: tiò zu di kristi: bestemmiare (*anche kristi e madone*)

kritika (f) critica, biasimo

kritikò (u kritika) fare maldicenza

kriù grido L.: dò ‘ n k.: chiamare, richiamare

krobilétu copriletto (cfr. **kovrilétu**)

krobipé (*invariabile*) copripiedi

kroku bossolo in cuoio *per portare il Crocifisso nella processione* L.: avàighe oin in k.: avere uno a carico *anche moralmente*

kroumba colomba; strenna natalizia; brutta faccia

kroumbu colombo, piccione L.: k. servègu: colombaccio

kròva capra; piedica (*cavalletto per segare la legna*); donna zotica

kovrilétu copriletto (cfr. **krobilétu**)

krovu corvo (nàigru kmè ‘n k.)

kroza strada incassata e sterrata

krozu profondo (*ma non di liquidi per i quali si dice òtu oppure foundu*)

krubi, kuvrì (o) - pp. kuèrtu - coprire; fecondare (*di animali*); occultare difetti o malefatte

krubipé cfr. **krobipé**

krugò (o) coricare; cadere (*di foglie, capelli, pelo, denti, ecc.*); tramontare (*della luna*) L.: k. dàu sognu: cascare dal sonno

krugòse coricarsi; piegarsi (*di erbe o pianticelle dopo la pioggia*)

krukàunte (m) mandorlata, nocciolata

krukò (o) chiocciare (a galéina a kroka); covare una malattia

krùku, kuku tedesco (*spregh.*)

krumbéa (f) colombaia; colombario (eè Krumbéé: *le Colombaie*)

krumbéina colombina (*mic.*), *anche k. moa*

kruscé uncinetto

kruscìò pregare con insistenza, assillare (um kruscia ksi tàuntu, ke: mi assilla tal punto che.....) **kruscju** cruccio

L.. fòse di krusci: crucciarsi

krùsta crosta LL.: stò ‘ntèè krùste: annoiare, seccare, disturbare; pàun sàinsa k. un ghe n è: non c'è rosa senza spine; eè krùste: presenza di croste sul corpo *per effetto di avitaminosi*

krutò (o) tagliare i capelli a zero, tosare

kruu crudo L.: avàigla krua: avere un grosso dispiacere, una malattia grave e simili

kruvàta cravatta

kruvrilétu cfr. **kovrilétu**

krùze (f) croce; dispiacere *L.*: fòghe a k. ('nsima): troncare un rapporto, *un'abitudine, un'esperienza negativa*)

kruzéa (f) crocevia, incrocio *L.*: kambiò k.: cambiar posto *al gioco delle carte*

kruzéin kruzéta *formula di giuramento dei bambini, che si accompagna incrociando gli indici sulla labbra*

kruzéini *nella L.*: fò i k.: mandare maledizioni

ksà - *prefisso con il significato di "che cosa" usato con il presente di alcuni verbi nelle forme contratte:*

con avàighe: ksagoni? che cosa ho; ksaghèti? che cosa hai?; ksagòlu, ksagòla? - (m., f.) che cosa ha?; ksaghémni? che cosa abbiamo?; ksagàivi? che cosa avete?; ksagàuni? che cosa hanno? *con vrài:* ksavoti (*abbreviato ksoti?*) che cosa vuoi? (ksoti mòì? che cosa vuoi mai?; ksoti fòghe? che cosa ci vuoi fare?; ksavorlu, ksavorla (m., f.)? che cosa vuole?; ksavrémni? che cosa vogliamo?; ksavràivi? che cosa volete?; ksavornu, ksavorni? che cosa vogliono? *con fò:* ksafàsni? che cosa faccio?; ksafèti? che cosa fai?; ksafòlu, ksafòla (m. e f.) che cosa fa?; ksafémni? che cosa facciamo? ksafàivi? che cosa fate?; ksafàuni? che cosa fanno?; *con di:* ksaditi? che cosa dici?; ksadizlu, ksadizla? (m., f.) che cosa dice?; ksadimni? che cosa diciamo?; ksadivi? che cosa dite?

ksi così; perciò: (da) k. ki qui; (da) k. la la; k. alménu: cosicché; - molto (ksi essendo avverbio, rimane invariato ed è usato per lo più enfaticamente: ug n' a k. di sodi: ha molto denaro; ti dìzi k. deè belinàte: dici un mucchio di sciocchezze) - *con uso pleonastico in discorso indiretto* (cfr. R. Allegri - Strutture fondamentali del dialetto serravallese - Borghetto di Borbera 1987 pag. 52)

ku culo, deretano; fondo di recipiente *LL.*: avài drumiu 'nku è k. diskuèrtu: essere nervoso; avàighe a fàcia kme è k.: essere sfrontato, di pochi scrupoli; avàighe deè k.: aver fortuna; avàighe è k. brutu: essere o sentirsi in colpa; avàighe è k. k' u zmìa 'n vàlu, avàighe è k. da savatéin: avere un sedere grosso; avàighe è k. kòdu: struggersi per qualcosa; bod' deè k.: ano; dò 'n kòsu 'nteè k.: mandar via qualcuno dopo averlo sfruttato; raccomandare qualcuno; ése dùì k.'nt' in pò 'd bròghe: far comunella (cfr. **bròghe**); fini 'nku è k. pl òria: capovolgarsi; finir male finanziariamente; gratò è k. aa sikhèa: svegliare il can che dorme; essere prolisso, ridondante nel parlare; indò (mandò) a dò via è k.: andare (mandare) a quel paese; k. 'd l agùgia: cruna; k. da létu: dormiglione; k. 'd bicéu: brillante, falso; mesciò è k.: sculettare; sbrigararsi; mustrò è k.: vestire un abito povero o sdrucito; mustrò è k. kme a fàcia: essere sfrontato; piò per l eè k.: prendere in giro *PP.*: piò è bod' deè k. per 'na seradua: prendere lucciole per lanterne; pudài no tegni è k. 'nt' in postu: essere irrequieto

kù-a (f) coda; strascico (*negli abiti*) - *LL.*: pàun 'd k.: pane integrale; k. 'd kavàlu: equiseto; 'sta k. an è no deè mè gātu: la cosa o il fatto è sospetto; tegni su a k.: essere servile verso qualcuno

kua cura

kuacéin *nella L.*: fò k.: accovacciarsi (*delle galline*) - cfr. **kuatéin**

kuadéla coratella (*polmone degli animali*)

kuàdra *nella L.*: truvò a k.: risolvere un compito o una questione complicata

kuadrétu (m) quadretto; caramella quadrata, toffee; pezzetto di cioccolata; situazione di estremo disagio ('nt 'isa ka ug éa 'n k.: in quella casa la situazione era disastrosa); *L.*: purtò 'n k. aa Madona: scampare un grave pericolo

kuàdru quadro

kuagioun persona senza nerbo, inconcludente

kuàja quaglia

kuajàstru quagliastro

kuajéta adenite inguinale (*si riteneva che una cote in tasca la facesse passare*)

kuajotu abitante di Arquata (*spregiativo*)

kuàn ké abbreviazione di **kuàunde ké** - cfr.

kuaràizma Quaresima

kuarantàina quarantina

kuarantotu quarantotto; subbuglio, confusione - *LL.:* indò (mandò) a kòrte k.: andare (mandare) in malora

kuarantùe Quarantore

kuarèla querela (dò k.: sporgere querela)

kuarkosa qualcosa

kuartéin quartino; (*mus.*) piccolo in mi bemolle

kuà-ta (f) culatta; deretano; culaccio; gran fortuna

kua-té sodomita

kuaté-in culaccio del salame; sederino - cfr. **kuacéin**

kuatèrnu (m) quaterna - *LL.:* indò (mandò) a k.: andare (mandare) in malora

kuatoun grosso deretano

kua-tò (f) caduta col deretano *LL.:* piò 'na k.: cadere col sedere; k. 'd nàive: grande nevicata

kuatroggi (m., f.) occhialuto, - a

kuatrose (m) persona molto magra

kuàunde ke quando, allorchè (k. ke ti véni: quando vieni) - cfr. **kuàn ke**

kuàuntu quanto; *nella L.:* per in k.: riguardo a (per in k. u sta bàin: quanto alla salute, sta bene)

kuàuntu ke quanto

kùbia (f) coppia; paio di cose *che possono essere usate anche non insieme* ('na k. 'd lensoi; 'na k. 'd boi) - cfr. **pò;** pariglia ('na k. 'd kavàli) *L.:* indò 'n k.: andare in pari; essere d'accordo

kubiàunku gambecchio, piovanello, balestruccio, topino, piropiro culbianco

kubiò accoppiare, appaiare; mettere insieme due o più cose omogenee

kubiòse sposarsi; convivere (*come fatto già avvenuto:* is soun kubiè)

kucéin *nella L.:* fò k.: voce infantile per "accosciarsi"

kuciòse accoccolarsi, accucciarsi; chinarsi

kucioun *nella L.:* in k.: coccoloni

kùciu (m) cuccia *LL.:* ‘ndò a k.: andare a dormire; méte a k.: abbattere l’arroganza di qualcuno

kùda *nella L.:* fò a k.: mettersi in coda nei balli; *altrimenti* fò a kùà

kùdega *nella L.:* ai tàimpi d Kòrlu K.: in antico, una volta, un tempo

kudghéin cotechino

kudoun codone

kudréin (m.), **kudréina** (f), paiuolo

kudrinéin piccolo piuolo in rame *per il latte*

kudrinoun (m) caldaia, calderone; *vecchia sala da ballo che sorgeva sulla via Maestra; grosso paiuolo per il bucato o per il pasto del bestiame*

kùdru zoticone (cfr. **tùdru**)

kuè voglia (avàighe k.: aver voglia, desiderare) *LL.:* fò gnì k. ‘d kagò: far cadere le braccia; k. ‘d véin: voglia (*macchia rossa sul corpo*); lvòse a k.: togliersi la voglia; lvòse ‘na k.: soddisfare uno specifico desiderio; méte ‘nta k.: suscitare il desiderio

kuégoun (*st.*), **kuégùzu** (*agg.*) voglioso, pieno di voglie

kuéin codino; colino

kuéinta - sciaïnsa (f) sapientone, saccente (*da* “quintessenza”)

kuéintu quinto

kuélu (*interrogativo*) quale (kuél’ ke ti vo?); (*dimostrativo*) colui che, ciò che (ki è k’ l è k. k’ u pòrla?)

seguito da aggettivo non vuole ke (dàme kuél ‘ bèlu) *seguito da d indica l’origine o la professione* (kuéi deé Kuò: gli Arquatesi; kuél’ da luze: l’operaio dell’Enel; kuél’ deé gàzu: l’operaio della società del gas; kuélu ‘d l ègua: l’operaio dell’acquedotto kuél ‘ ki: questo; kuél la: quello (*pronomi*) kuéi è il pl. (f. kuéje): dàme k. ke ti vo; kuéi poki: il gruzzoletto

kuercéin spengimoccolo (cfr. **kuféin**, **skacéin**) - *L.:* ug a u nòzu k.’ u pò ‘n k.: ha il naso grosso in basso

kuèrciu coperchio *LL.:* gni zu è k.: esserci un uragano, un cataclisma; bàte i kuèrci: star poco bene; métghe è k.: sposare una donna già incinta; **i kuèrci:** i cimbali

kuèrta coperta (k. imbutia, f., piumone)

kuertoun grosso telo di copertura

kuestua questura

kuetò (u kuéta) esser calmo; calmare, acquetare

kuetòse calmarsi, quietarsi

kuétu calmo, quieto

kuétu colino, passino

kùfa grossa cesta, grande quantità

kufanétu scrigno

kuféin spegnimoccolo (cfr. **kuercéin**, **skacéin**)

kùga cova *L.*: dona da kùghe: donna leggera

kuganìgu ultimogenito (*di persone*)

kugargnò poltrire

kùghe cote

kugiaéin cucchiaino

kugiaò cucchiaiata

kugiò cucchiaio (**i kugè**: le posate)

kuglié collier

kugnakéin bicchierino di cognac

ku (g) nése (*pp.* kunsuu) conoscere - *L.*: k. l èrba k' a fa è gràun: conoscere la cosa più favorevole o la persona più capace

kugnétu (m) parte terminale del salamino o del pane *di forma allungata*

kugniscioun (f) buon senso, giudizio

kugnò (m., f.) cognato, cognata

kugnu (m) cuneo, zeppa

kugnùme cognome

kugò (*st.f.*) covata; (*st. m.*) custodia della cote *generalmente un corno (vb.)* covare; (*del fuoco*) non accendersi bene, essere basso (è fogu u kùga) *L.*: k. i ove 'd Bertùla: indugiare, essere indolente

kugòmru cocomero; (*di pers.*) testone, zuccone

kugugnò cuocere lentamente; (*di stufa*) non prendere l'avvio del fuoco

kùje (f. *pl.*) testicoli *LL.*: bàtisne è k.: non dare importanza alcuna a qualcosa; rumpì è k.: rompere le scatole; stò 'ntè è k.: essere di peso a qualcuno

kuìga cotenna, cotica

kuintòle quintale

kuji (o) cogliere (cfr. **koje**); raccogliere, raccattare

kujoun (m) testicolo; persona stupida, sciocca

kujunò gabbare; imbrogliare

kukàla (f) galla; testicolo

kukalouna uva ad acini grossi

kukò prendere quasi con artificio (us è k. 's prémiu) o con fortuna

kukoun (*infantile*) uovo

kùku cuculo (vègiu kmè è k.) - *L.*: pàun deè k.: cipollaccio

kukùlu baco da seta

kukurita (f) pappagallo; donna vestita in modo eccentrico

kulaéin collare; (*scherz.*) collo

kulandrèin confettino all'anice

kulàuna (f) collana; collare del cavallo

kulàundru confetto

kulégiu collegio; (*iron.*) carcere

kuléina collina

kulétu colpetto *L.*: tajò di kuléti: parlare di qualcuno

kulisa poutrelle, rotaia; guida metallica

kulò (*agg.*) accollato (*vb.-o*) inghiottire, deglutire (*anche k. zu*); sopportare, masticare amaro (un a k. 'd kuéle lilé!);

LL.: per muì u tuka k. 'n bo con allusione ai patimenti dell'agonia; k. zu kmè i zuamàinti fòsi: sopportare con fatica situazioni spiacevoli

kùlpa colpa

kùlpu (m) colpo (k. 'd vaintu: raffica); apoplezia, attacco di cuore (ug è gnuu 'n k.) - *LL.*: k. 'd òria: dolore conseguente ad un colpo d'aria; k. 'd su: insolazione; tut' a k.: improvvisamente

kultìvu coltivabile (teràin k.)

kulù colore

kulufogna pece greca

kulumìa economia *L.*: fò k.: risparmiare

kuluriu colorito

kulurò colorare

kumandàta *corvée imposta ai cittadini non remunerata, per lavori comunali*

kumandatù commendatore

kumàundu comando cfr. **kmàundu**

kumbinò combinare, mettere d'accordo

kùme "come" in alcune *LL.*: k. no: come no!; un gh' è né perkè né per k.: non ci sono storie che tengano

kumédia commedia *L.*: fò a k.: fare la scena, simulare

kumediàunte guitto; attore di piccole compagnie; chi finge per ingannare

kumegnoun Comunione

kumèrciu (m) commercio; confusione, andirivieni, frastuono (a 's ùa ug è 'n k. per la strò!)

kuméta (f) cometa; aquilone

kumo cassettone, comò

kumpagnìa compagnia; squadra di persone

kumpagnò accompagnare

kumpagnòse convivere; sposarsi

kumpàgnu (*st.*) compagno; componente di un paio o di una serie (*agg.*) uguale (un m' è mòì sucèsu 'n afòri k.)

kumpanégu companatico

kumpati (-is-) compatire, avere indulgenza, perdonare; tollerare (ti ke tig è giudisciu, kumpatislu)

kumpensò (*vb.*) compensare (*st., agg.*) compensato

kumpéte competere; disputare

kumpì (-is-) compiere gli anni (u kumpisa dez' àni) *L.:* k. Pàskua: fare la comunione pasquale

kumpìa *nella L:* fòla k.: fare qualcosa attardandosi, proprio fino all'ultimo

kumpiù compito; (*di abito*) abbondante

kumpò compare, sensale di matrimonio

kumpòrsa *nella L.:* fò 'na k.: essere invitato ad un ricevimento, ad una cerimonia con un minimo di ufficialità; presentarsi a casa dei futuri suoceri

kumprendoniù (m) intelligenza

kumudò (*agg.*) detto della carne in umido (*vb.* - o) cuocere la carne in umido

kumune (f) municipio ('ndò 'nta k.)

kumunòle municipale

kundàna condanna; (*fig.*) cosa noiosa (l. è 'na bèla k.!)

kundanò condannare

kundi (-is-) condire; (*fig.*) fare una ramanzina (ul a kundiu bàin!)

kundigioun (m) *insalata mista* (*di verdure crude e cotte*)

kundimàintu condimento

kundiscioun condizione *L.:* pèrde 'd k.: sminuirsi

kundutu (m) fogna; conduttura, condotto

kunduve condurre

kunfaoun gonfalone

kunféin confine *L.*: méte i kunféini, méte i tèrmi: apporre i termini

kunfidàinsa confidenza

kunfuxoun confusione

kungé congedo militare

kungentua occasione (apàina k' ag o a k.)

kuniéin coniglietto

kuniscioun cfr. **kugniscioun** *L.*: ug a 'da k.: ha del buon senso

kuniu coniglio *L.*: fò pu ke 'na kunia: essere molto prolifica

kunkéta bacinella *L.*: fò k.: essere concavo

kunligò collegare

kunsenti acconsentire; *essere più rispondente ai colpi di martello per aver messo, sul lato opposto a quello della battitura, un pezzo di legno al fine di renderla più soda*

kunsumò usare, logorare, consumare (*al pp.* consunto, smagrito: l è k. kmè 'na kandàja)

kunsuu conosciuto

kuntadéin contadino

kuntàintu contento, lieto, felice (kmè 'na Pàskua, kmè 'n grilu); soddisfatto (l è k. ksi)

kuntò contare; raccontare, narrare (k deè mùse, deè bàle: raccontar frottole, mentire); avere autorità, essere importante *P.*: k. tàntu kmè u zbiru a gofu: non valere nulla *come il fante nel gioco del goffo*

kuntor contatore

kuntraotu vicolo

kuntràunma *nella L.*: id k.: controvoglia, di malavoglia

kuntrò *via nell'abitato* (k. màistra: *Via Berthoud*; k. 'd sùà: *Via Tripoli*; k. 'd sùta: *Via Roma*; k. du diòvu: *Vico Figini*; k. Gi-ardàinga o Giardàinga: *Via Girardengo a Novi Ligure*) *Spesso il nome è riferito a chi abita o abitava nella strada*: k. 'd Andriotu, de Steváciu, ecc.

kuntròriu contrario *L.*: asistàinte k.: consulente, controllore di parte

kunvaintu convento (k. 'd Vále, k. 'di Kapuséini)

kunvaliciàinsa convalescenza

kunvéinse (*pp.* kunvéintu: convincere) *L.*: fò kunvéintu: persuadere

kunvgni (*irr.*) essere conveniente (um kunvéna)

kunzùvu (m) catena del **magnoun** (cfr.) *nel timone del carro*

kuò colare; sgocciolare (u sugamàun u kùà: l'asciugamano non è ben strizzato); filtrare; scolare (*la pasta*)

kuò (*st.*) è K.: Arquata

ku-ò curare

kuòle usato in LL come fra i kuòli, deè k.: fra l'altro (a soun 'ndàtu a Zéna 'ntu trénu, fra i kuòli ug éa 'n mugiu 'd giàinte) oppure per la kuòle usato al negativo (un è no tàuntu per la kuòle: non sta tanto bene; non rende nel lavoro; ecc.)

kuòrke qualche (k. 'd oin: qualcuno)

kuòrtu quarto LL.: drumi dàa kuòrta: dormire profondamente; mustrò i kuòrti: fare vedere le natiche, le cosce

kùpa coppa; **kùpe**: “cuori” nelle carte da gioco; L.: piò u dùì da kùpe: svignarsela

kupàda smazzata

kupéin (m) tazzina senza manico; cono di gelato

kupertoun copertone delle ruote

kupéta ciotola, scodella L.: kavéli tajè 'nku a k.: capelli tagliati alla fratesca

kupò accoppiare (*con un colpo alla nuca*); smazzare le carte

kupoun scapaccione

kùpu coppo LL.: bàive daè k.: essere credulone; dòse l ègua kmè i kùpi: fare comunella; ràinde kmè è gràun 'nti kùpi: aver poca resa, rendere poco; rmenò i kùpi: riparare il tetto)

kupusu (m) nuca

kuràinte corrente (k. d òria)

kuràlu corallo; **i kuràli**: perline da infilare; L.: s u piova kuràli it se 'nfia 'n tèsta: detto di chi ha i capelli dritti

kuràme (m) coramella L.: ounze è k.: sculacciare, picchiare

kuramèla *vd.* **kuràme**

kurbélia corbeille

kurcétu (m) l'insieme di uncinetto e gangherella usati per affibbiare i vestiti

kurdéta cordicella

kurdioa coreggiola (*bot.*)

kurdò (o) affidare i figli, *finite le scuole, in un cascinale, per fare lavori o condurre le bestie al pascolo per il periodo estivo e dietro pagamento in natura (anche kurdòse)*

kurdoun cordone; tendine del collo

kurdunétu cordoncino

kurentéina diarrea

kuréza (f.) cinghia di cuoio; peto *L.*: pèrde è kuréze: scorreggiare involontariamente

kurgnéin (m) punta del panino *fatto a corno*

kurgno cfr. **kurgnéin**

kurgnoa (f) corno della lumaca (*specialmente nella filastrocca lumàsa, lumasoa, tia fo a to k.*)

kurì correre *P.*: (in po u kùra è kàun, in po u kùra a lévre: le situazioni, piacevoli o non, si alternano;

LL.: k. aprovu: rincorrere; k. l ègua 'n bùka: avere l'acquilina in bocca: um kùra l ègua 'n bùka: ho l'acquilina in bocca)

kuridù corridore; corridoio

kuriéra (f) pullmann di linea

kuriére vettore di merci

kurlu argano, verricello

kurmaioi (m. *pl.*) *cena fatta per l'avvenuto completamento del tetto di una casa in costruzione*

kùrmu (*st. riferito al tetto; agg.*) colmo

kurnàgia, kurnàkia cornacchia

kurnéin piccolo corno (i kurnéini deè lumàse) - *L.*: fò dùì kuenéini: essere infedele affettivamente

kurnétu fagiolino

kurnize cornice

kurnizoun cornicione

kurnò cornata

kurnoun marito tradito, cornuto

kurpéin corsetto

kùrsa corsa

kurséin tordo sassello

kurtàize cortese (*uva e vino*)

kùrte (f), **kurtéin** cortile

kurtu corto, breve *LL.*: k. 'd vista: miope; tajò k.: farla breve, andare per le spicce

kurunélu colonello

kurva curva *L.*: èse 'nteè kurve: essere in difficoltà

kurzégnu coriaceo, indurito; (*fig.*) resistente, muscoloso

kurzéin laccio di cuoio *degli scarponi*

kurzéina stringa di cuoio

kurzétì (m. pl.) orecchiette (*pasta, anche sàumpe ‘d gàtu*)

kurzinò (f) colpo dato o ricevuto con la cinghia

kurzò (-è-) scorreggiare (kme ‘na mua)

kusciàinsa coscienza *LL.: èse ‘d k.:* essere benevolo; métse ‘na màun ‘nta k.: essere generoso, indulgente

kuséin cuscino, guanciaie

kustéa cima dei monti *L.: pasò ‘n k.:* seguire il percorso sulla sommità dei monti

kustéina costoletta *di capretto o di agnello*

kustétu (m) *specie di radicchio*

kustioa, kusc’ioa costoletta, braciola

kustipò raffreddato

kustipòse pigliarsi un raffreddore

kustipascioun (f) raffreddore

kustò costare (u kùsta); accostare (u kosta)

kustose accostarsi (us kosta: si accosta)

kustumò solere, essere solito

kuté coltello; trincetto del calzolaio *P.: is k. u tàja kmè k’ ug véda:* questo coltello non taglia affatto;

kutéla (f) grosso coltello di cucina

kutléin coltellino, temperino

kutléta cotoletta (*fetta di carne impanata*)

kutlò coltellata

kutoun cotone

kùtru coltro; arne del muratore *per spianare la calce tra un mattone e l’altro;* persona zotica, sciocca

kutua cottura; aratura; terra arata

kuzéin cugino *P.: l omu, l òzi, è bibéin i soun tràì k.:* l’uomo, l’asino ed il tacchino sono tre cugini *con allusione alla scarsa intuizione maschile*

kuzéina cucina; cugina

kuzì cucire *L.: l è ‘na làingua k’ a tàja e k’ a kuza:* è una malalingua

kuzidua cucitura *LL.: k. ‘n perzoun:* cucitura interna all’inglese; k. rbatua: cucitura fermata da ambo i lati

kuzò accusare (*nel gioco delle carte*)

L

la là LL.: la avàunti: tempo addietro; in sa e 'n la: qui e là; la 'n sima o la su 'n sima e *quando vuol significare la posizione senza contatto*, la asù: lassù; la 'n foundu: laggiù; dòghe du la: trascurare; non far caso

laboja (*escl.*) che schifo!

lacétu (m) animella; sputo tipico *di chi fuma la pipa o mastica tabacco*

làcia (f) dono; (*iron.*) mansione sgradevole (ag o 'na l.! ho da fare qualcosa contro voglia)

laciaoa euforia

lacinàda, lacinò (f) spruzzo; spruzzata (*d'acqua*); gettata di cemento liquido *spec. sul pavimento appena costruito per turare fessure tra una piastrella e l'altra*

laciò (*st.*) quantità notevole L.: piò 'na l.: bagnarsi sotto una pioggia improvvisa; dover lavorare molto
(*vb.*) mungere; (*iron.*) spillar denari

lacioun nella L.: udù 'd l.: odore di luoghi dove si lavora il latte o dove si verifica il rigurgito dei lattanti

làciu sputo

làdru ladro

laghétu piccolo lago, stagno; (*iron. e con e aperta* kuéi du laghétu: i Novesi)

lagnòse sbrigarsi, affrettarsi (làgnite a fò 's lavù)

lago ramarro

làidna lendine

làidnu endice

làingua lingua (*anatomicamente; nel senso di "idioma" si dice làingua*) LL.: l. bruta: persona sboccata; l. gràma: malalingua; avàighe o fò tàunta l.: detto di chi crede di essere chissà chi P.: a l. an g a no 'd ose, ma ài fa rumpi: la lingua non ha ossa ma le fa rompere

làinsa lenza; persona astuta, furba

làinte lente

làintu lento

laituga lattuga (a fàcia k' a pò 'na l.: viso rugoso)

làizna lesina

laké nella L.: 'ndò kmè 'n l.: andare molto veloce

làkrima lacrima; piccolissima quantità ('na l. 'd azài)

lakrimàun atto di gentilezza, di favore

làla zia

lalé (*pl. lalù*) quegli (*sing.*); colui (*pl. coloro*)

lambardàun bracalone, trasandato

lambikò lambiccare

lambiku alambiccio

lambréin zoccolo di parete; rivestimento a pannelli

lambrocia brodaglia

lambruciò (o) sbrodolare

lambrucioun sbrodolone

laméa lamiera

lameréin lamierino

lampadéina lampadina *L.: l. a forfè: lampadina che veniva pagata, qualunque fosse il consumo, un tanto al mese: ogni nucleo familiare poteva avere una sola lampadina*

lampedòriu lampadario

lampezò lampeggiare, balenare

lampioun (m) lampione, fanale; persona alta *che, stando innanzi, impedisce la visuale*

lampiunéti lampioncini alla veneziana

lampò (f) bagliore, vampata, fiammata improvvisa, vampa di calore

làmu amo

lanéta panno sottile *per abiti femminili*

langòrda larva di insetto

lanséta lancetta dell'orologio

lanternéin (m) piccola lanterna *L.: serkò 'nku u l.: imbattersi, con propri atti, in persone strane o in situazioni sgradite e non previste*

lanternoun (m) grosso fanale; persona allampanata, spilungone

lapasupe credulone

lapéin (m) lappola, zeccola

làpi (m) lapis, matita

làpida lapide

lapò bere (*delle bestie*); bere rumorosamente o in gran quantità (*delle persone*); credere ciecamente (lilé u làpa tutu)

lapoun ghiottone

làpua stradicciola sterrata *che mette in comunicazione due fondi a dislivello*

lardoun (m) sudicione, persona sporca, unta, lercia

larghé prodigo

larghésa larghezza

làsku lasco; allentato; non aderente

lasò lasciare, abbandonare; lasciare in eredità *LL.*: l. fo: escludere; l. in mèz' 'd ina strò: abbandonare senza sostentamento; l. 'nta mèrda: lasciare nei guai; l. u ségnu: eccedere nel servirsi di qualcosa che è stato offerto; l. zu: scontare sul prezzo; contribuire a qualcosa con il proprio guadagno; lasciare il colore nell'acqua durante il lavaggio

lasòghe lasciarci *LL.*: l. a ghìrba, è ghéte: morire; l. i ogi: stancare la vista *in un lavoro che richiede molta precisione*

lasòse lasciarsi; allentarsi (*di tessuti e simili*) - *LL.*: l. 'ndò: accasciarsi; l. 'ndò zu: trascurare la salute

lastrighéin lastricatore

làstrigu lastricato (u L.: *località posta sulla sponda destra della Scrivia*)

làsu laccio *L.*: trài kuòrti 'd l.: *frase pronunciata da chi, nella rincorsa, afferrava l'inseguito e che, se non veniva pronunciata, rendeva nulla la mossa*

lasu 'n sima lassù

latéin scorrevole, sollecito, pronto

latréi ieri l'altro

latuné stagnino

lateria (f) latteria; seno turgido

laufogiu alloro (cfr. **làuru**, **leufogiu**)

làumpa lampada *L.*: 'na l. 'd véin: un bicchiere di vino

làumpu lampo *LL.*: piò l.: incendiarsi; restare abbruciacchiato *di cibi in cottura*; du l.: in un baleno

làuna lana

làuru cfr. **laufogiu**, **leufogiu**

lavàbus lavabo

lavàja brodaglia; risciacquatura

lavandéa lavandaia

lavativu (m) persona indolente, scansa fatiche

lavé acquaio, lavandino, lavello *L.*: gù-a da l.: *persona che mangia o beve a dismisura*

lavò (ò) lavare (ksa lòvti? ksa lòvlu? kma lòvlu?) *L.*: l. è ku: tagliare i panni addosso;

lavòse lavarsi *L.*: l. a bùka: vantarsi

lavù lavoro; còmputo di scuola *LL.*: lavu-i 'd ka: lavori domestici, faccende di casa; l. brutu 'd mèrda: lavoro mal fatto

lavu-ò lavorare *LL.*: l. da ‘n Avermaria a l. òtra: lavorare da mattina a sera; l. kme ‘na béstia: lavorare duramente; recitare (u lavùà bàin)

lavorériu laboratorio

lazàgna (f) lasagna; grado (*gallone*) - *P.*: Paskuéta biàunka lazagnéta: con allusione all'usanza di cuocere lasagne nel giorno dell'Epifania

lazaroun lazzarone

lazèrta lucertola

lazèrtu lucertolo (*taglio di carne*); sgombro (*itt.*)

lazu laggiù

lé egli, ella; esso, essa; lui, lei

léa (f) viale (a L.: *Viale Regina Elena a Stazzano*)

leàundru oleandro

lécia nella *L.*: ka du L.: casa in disordine

lednoun (m) pidocchioso, lendinoso; persona soprdida, brutto figuro

legàtu (m) lascito; gatta da pelare (tim è lasò ‘n bèl l.!)

lége legge *LL.*: ‘d l.; ‘n l.: legale, legittimo; fò a l.: mettere in riga (*moral.*)

legéra (f) pezzente, mendicante; persona di poco conto

légna (f. - *pl.*: légne) legna da ardere (s’ciapò è légne)

legnamé falegname

legnétu (m) piccola assicella per accendere il fuoco; piolo

legnò legnata, bastonata (do deè legné: bastonare); batosta (piò ‘na l.)

légnu legno da opera; *LL.*: pupà ‘d l.: patrigno; mumà ‘d l.: matrigna; frè ‘d l.: fratellastro; so ‘d l.: sorellastra; vestì ‘d l.: cassa da morto; véin ‘nku u l.: vino che sa di botte; balò l. a l.: danzare in coppia fra uomini o fra donne

léimbu limbo; luogo oscuro

léin lino

léindu *chi va per la sua strada senza disturbare nessuno* (u va l.)

léingua lingua (*idioma*)

leitò lattaio

léka (f) colpo, percossa

léka-boun (m), **lekaia** leccornia

leka-ku adulatore

lekardoun (m) persona golosa

lekò cfr. **lkò**

léku (*st. m.*) abitudine, gusto (piò u l.): prendere gusto a qualcosa (*agg.*) goloso, ghiotto (l. kmè 'n gátu)

lélua edera

lenguàsa linguaccia

lenso lenzuolo (biàunku kmè 'n l.: pallido); *L.*: l. 'd fi: lenzuolo di lino

lentésa lentezza

lentigia lenticchia, efelide

lentigiò lentiginoso, pieno di efelidi

leoun leone *P.*: 'd sàja l. l., 'd matéina kujoun, kujoun: *di chi alla sera è pieno di vita ed il mattino successivo completamente fiacco*

lepegò amoreggiare

lépegu (m) patina viscida (i founzi ig àun u l.)

lepegùzu viscido (founzi lepegùzi); lascivo

lerfò (*st. f.*) labbrata (*vb.*) piangere intensamente, *spec. dei bambini*

lerfoun (m) grosso labbro; ceffone; persona piagnucolosa

lèrfu labbro

lergnò piagnucolare

lescoun lezione

lèstu lesto, svelto *L.*: ése bèla l.: essere spacciato

lète latte; lattice *LL.*: avàighe u l. 'nteè lòvre: essere ancora inesperto; avàighe tàuntu sugu kmè u l. 'd galéina: detto di donna goffa, insipida; fò gni u l. aè znùge: far cadere le braccia; do u l.: allattare; (l. dùse: budino; l. ògru: latte raggrumato con aceto; l. pràizu: latte rappreso, cagliato; piò u l.: poppare

letéa lettiera

létra lettera

létu letto *LL.*: ése 'ntu l.: essere ammalato; fò u l.: rifare il letto; kinò zu dàu l.: alzarsi da letto; 'ndò 'ntu l.: andare a letto

leufogiu alloro cfr. **laufogiu**, **làuru**

léva leva militare (ése 'd l.: avere l'età per fare il servizio militare); età (l è da mè l.); appellativo confidenziale fra coetanei (ciàu l.); *LL.*: dòghe l.: dar fondo, esaurire

levafiò (m) persona oppressiva, asfissiante

levasu ceffone, schiaffo

levratoun (m) lepre giovane

levràtu leprotto

lévre lepre (kuri kmè a l.)

léza slitta campestre, treggia

léze leggere (*pp.* létu, lzuu; ksalèzti, ksalézlu, kmalzémni, ecc.) *LL.*: l. a vita, è kodice: redarguire, rimproverare; pé ‘n savài né l. né skrìve: per togliersi ogni responsabilità

leznéin (m) piccola lesina

liànga luglienga (*uva*)

liberu libero

librétu libretto; panino di forma analoga (l. da mésa: messalino); *L.*: fò l.: *comprare a credito indicando il dovuto su un libretto*

libru libro *LL.*: l. di povri: elenco delle persone bisognose affidate all’assistenza comunale; drubì u l.: fare una ramanzina; dire tutte le ingiurie che si hanno in corpo; méte a l.: registrare la nascita all’anagrafe

licensciò licenziare

licevèrsa viceversa

liciàinsa patente; autorizzazione amministrativa; licenza militare; dò l.: dare disdetta nelle locazioni)

lia lira

ligaboski (*inv.*) caprifoglio

ligadua legatura

ligàja (f) legaccio di stoffa

ligajoun atto del legare (ag o dàtu ‘n l.: legato alla bell’e meglio)

ligàme letame

ligamèa letamia, concimaia

ligò legare, allacciare; attecchire; *L.*: l. i dàinti: allegare (*dei frutti*)

lika gamba (ug a dùe like!: ha due gambe lunghe!)

likelàke così così

liksì così

likuidu liquido

likure liquore

lilé (*pl.* lilù) colui (*dispregiativo*)

limadua limatura (*anche* limàja)

limò limare *L.*: l. è broke: aver molto freddo

limoun limone; seccatore

limozna elemosina *L.*: do 'na l.: dare una cifra irrisoria; *P.*: l uspiò u fa l. aa géza: detto di chi, pur essendo povero, deve darne a chi ne ha di più

limsé gomito (cfr **lumsé**)

limunàda seccatura continua

limunàta limonata

limunéin bergamotto

limunò seccare, scocciare

lingeria biancheria personale

lingéu leggero

linguéta linguetta (*delle scarpe*); (*fig.*) bambina chiacchierona

linimàintu (m) pomata lenitiva

linùza linosa (*semi di lino usati come blando purgante*)

lipa lippa *L.*: piò l.: prendere l'avvio, accelerare inavvertitamente

liptu ictus (*med.*)

lisciò lisciare, azzimare; adulare

lisciu liscio, azzimato (cfr. **lusciu**)

liscivia lisciva

liska (f) falasco

listé listello

listéin (m) striscia di cuoio, stoffa, ecc.

listoria (f) pretesto; storia (*racconto di cosa non vera*); *L.*: piantò deé listorie: piantare grane

lïtru litro

livélu livello

liviu giglio (biàunku kmè 'n l.: pulitissimo; pallido)

lizgòrbua liana, vitalba

lizu liso

lizua Isola del Cantone

lizuéin abitante di Isola del Cantone

lkò o **lékò** (u léka) leccare *L.*: l. è ku a: adulare, blandire, lusingare

lekò (*st. f.*) leccata

lo (*di solito con la vocale allungata: espressione usata per fermare i cavalli*)

lociu indisposto

lodra allodola; prostituta, donna leggera

lofa (f) vagina; vescia (*mic., spesso l. 'd prà*); peto silenzioso

lofiu debole, molle, fiacco (*detto anche di vino con poca gradazione*)

logia scrofa; prostituta

logu (m) lago; guazzo, pozzanghera (*l. 'd ègua*); tonfano (tonfani nella Scrivia: *lòg' deè frò: in corrispondenza dei Voltoni; lòg' da Madunéta: sotto l'ominima chiesetta; lòg' da ventuèla: verso il ponte dell'autostrada; Pila vègia, Pila zùna: in corrispondenza di Stazzano; lòg' di kavàli: dopo lo scoglio dell'acqua di zolfo verso Arquata; lòg' dàa Nòve: in corrispondenza della cascina omonima*)

Lògu-skuu Lagoscuro

logu “luogo” nella L.: a tàmpu e l.: al momento opportuno

loina luna LL.: avàighe a l. 'nversa: essere di malumore; avàighe 'na fàcia k' a zmia a l.: essere paffuto; bàte a l.: essere lunatico, incostante; cèi 'd l.: tempi difficili; ése 'd l.: essere propenso a fare qualcosa; essere allegro, di buon umore; ése ('ndò) 'nta l.: avere la testa nelle nuvole l. nova: novilunio; l. vègia: plenilunio; voju 'd l.: interlunio; l. 'nku a kamiza: luna con l'alone

loju (m) loglio; sansa delle castagne

lòrdu (m) lardo; unto degli abiti; sporcizia L.: 'na s'ciàpa a'd l.: un grosso pezzo di lardo

lòrgu largo, generoso (cfr **larghé**)

loru nella filastrocca l. skatuléin usata per scherno dai bambini mentre si sfregano gli indici

lotu lotto LL.: l. è pu fàcile véinse in tèrnu àu l.: è cosa che difficilmente può avverarsi; kabulò i numeri du l.: *trarre i numeri del lotto da un sogno o da un evento*

loungu lungo LL.: l. kme a kuaràizma: interminabile; àunma lounga: spilungone; brodu o kafè l.: brodo o caffè acquoso; id l.: sovente); lento (l. è l. a fò i lavùì); disteso (ése bèla l.: giacere; per lu l.: orizzontalmente; àu l.: rasente); savàila lounga: essere furbo, accorto; ostentare una conoscenza profonda di qualcosa; tiòla aa lounga: tirarla alle lunghe

lounza lonza

lòvra (f) labbro (cfr. **lèrfu**)

lozna, lozna (f) *il balenare notturno dei lampi estivi*

lu (*pron. pers*) .essi, loro; *nelle forme impersonali* il: per lu ménu, per lu loungu

lùbgu “umbratile”, bacio; àu l.: esposto a settentrione, in luogo ombroso

lucidu lucido; consumato *specie nei gomiti o nelle ginocchia o sul sedere (detto di abiti)*

luciò (o) muovere oscillando, agitare, scuotere, *anche riflessivo* (l. 'na karéga: scuotere una sedia; a karéga a locia: la sedia oscilla); L.: l. a kù-a : scodinzolare

luciòla tirare in lungo *spec. un discorso o un lavoro*

lucioun scossone

ludréin (**pài l.** - m.) peluria degli adolescenti o dei bambini, questi ultimi in caso di scarsa nutrizione

ludria lontra *L.*: ‘ndò kme a l.: andare assai velocemente

ludroun lavativo

lufò (o) scorreggiare silenziosamente

lufoun (m) donna vistosa; forte peto; babbeo

lugaéin lucherino

lugàme cfr. **ligàme**

lugamèa cfr. **ligamèa**

lùgia (f) bitorzolo

lugò (o) metter via per conservare; riporre, serbare, custodire (*cose*)

luigéin *membro di una associazione religiosa maschile; dài Luigéini: la Casa del Giovane; il teatro parrocchiale, l'oratorio maschile*

lujéin loglino

luju luglio

lukàda schiocchezza

lukardoun uomo sciocco

lukarina ocarina

lukèla facondia, parlantina; fò l.: darsi arie

lukétu lucchetto

lùku sciocco, babbeo, balordo *LL.*: da l. ‘n fo seguito da una frase: avere approfittato di una situazione - da l. ‘n fo un a no pagò: ha approfittato per non pagare

lulo (f) donna fatua

lumàsa chiocciola *LL.*: fò purgò è lumàse: mettere le chiozze in crusca per ripulirle dalla bava; skòa a l.: scala a chiocciola

lumasoun (m) lumaca, lumacone; limaccia (*mollusco*)

lume (m) lume; lampada a petrolio

lumé fagiolo grigiolato

luméin (m) lucerna, lumicino; moccolo *L.*: l. ‘di ogi: pupilla, iride, cornea

lumentò lamentare

lumentòse lamentarsi *LL.*: l. ‘d gàumba sàuna: non avere proprio di che lamentarsi; lamàinta pu mia: contratto fra venditori di bestiame, in cui i vizi possono denunciarsi entro otto giorni dall'acquisto

luminascioun illuminazione

luminùza fabbrica di lastre fotografiche sita in via Cassano (poi Gastaldi Olii Lubrificanti)

lumsé gomitolo (cfr. **limsé**)

lunàtiku lunatico

lundmàun indomani (u l.: all'indomani)

lunedì lunedì (cfr. **lunezdi**)

lunéta (f) velo pendulo, ugola (tukò a l.: aderire fastidiosamente all'ugola mangiando); lunetta della volta o dei portoni

lunezdi lunedì (cfr. **lunedì**) - *L.: l. falàsku: così chiamato un lunedì dell'anno che non si sa però quando cada: i contadini, per non incorrervi eventualmente perché non sarebbe di buon auspicio, non iniziano alcun lavoro di lunedì, magari anticipandone alla domenica l'inizio anche con atti minimi (per es. la mietitura viene iniziata la domenica sera con la raccolta di pochi manelli*

lungagnoun (m) spilungone; persona lenta

lunghéin pane a forma allungata

lunghésa lunghezza; lentezza

luntanàunsa lontananza *LL.: fò 'na bèla l.: esser bella da lontano - sa dona a fa 'na bèla l.: è una donna che da vicino mostra i suoi difetti fisici*

luntàun lontano *LL.: da l.: in lontananza; 'ndò a kagò l.: detto di chi crede, a torto, di avere vantaggio nel fare qualcosa fuori del paese*

luòtri (*pron. pers.*) essi, loro

lürda (f) ceffone

lurdò prendere a ceffoni, schiaffeggiare

lurdoun ceffone

lurnéte (*f pl.*) occhiali a manico, occhialetti

lurnò piagnucolare

lurnoun piagnucolone; sorniore

luscére uscire

luscü azzimato (kmè 'n pavoun)

lusia donna petulante; vulva; fandonia (kuntò deè lusie)

luska vagina; bella ragazza (cfr. **luskéin**)

lustréin "vernice" *nella L.: skòrpe 'd l.*

lustrò lucidare, lustrare

lustru (*st*) lucido da scarpe (*agg.*) lustro, liscio, levigato, elegante, appariscente, brillante (kmè 'n pavoun)

lusu lusso *L.: fò du l.: sfoggiare sovente abito scarpe nuove*

lutoun ottone

lutu lutto *L.*: fò l. aè gātu: avere le unghie sporche

lùva (f) forcone; rastrello *per raccogliere la paglia dopo la trebbiatura*

lùvu lupo *LL.*: fàme da l.; mangiò kmè ‘n l.: mangiare molto; kuntò a foa du l.: dire cose ovvie, risapute; skuu kmè ‘n bùka àu l.: molto buio

luze luce (*al pl. è l.*: l’illuminazione pubblica); zona di apertura di un serramento; calvizie - *L.*: l. deè guòrdavì: specchio del guardaroba

luzéna lesena; pilastro finto

luzèrna pietra di Luserna

luzernò abbaino, lucernario

luzétra lucciola *L.*: véghe è luzétre: abbaluginarsi

luzì splendere, brillare, luccicare, rilucere (fò l.: lucidare)

lvò (u léva) levare, asportare, togliere; allevare (l. bàin: educare bene); lievitare *LL.*: l. a fàme, a sàighe: sfamare, dissetare; l. è fiò: opprimere; l. è bùju: cominciare a bollire; l. toa: sparecchiare; l. è za l.: è già svezzato; an g o miga l. mésa: non ho mica detto qualcosa di male circa lui!; l. u lète: svezzare

lvò (*pp. come agg.*) allevato, svezzato

lvòse *riflessivo di lvò*; sorgere del sole (u su us léva a ot’ ùe) *LL.*: l. daè rùgne. dàì spési: uscire da una situazione difficile; l. da ‘ntì pé: togliersi dalle scatole; l. da mèzu: togliersi di mezzo; uccidersi; l. ‘d pòrtu: partorire; riuscire finalmente in qualcosa che si attende; l. a kuè: soddisfare una voglia (*spesso iron.*); l. ‘n bràsu da postu: lussarsi un arto

M

mà mamma (*vocativo e nelle forme mèumà, toumà, soumà, accentate sempre sull'ultima sillaba: mia mamma, tua mamma, sua mamma*)

maàinda (f) merenda, spuntino

maàingu marengo (*moneta d'oro da venti lire*)

macéta macchietta, persona bizzarra

màcia macchia, schiazza

maciafèru (m) scoria del carbone

maciavélika (f) ingranaggio (*spec. se complicato*)

maciò macchiare, chiazzare

maciurlò coperto di macchie

madona (f) Madonna; santino, immaginetta - a M.: *il Santuario di Montespino* ('ndému aa M.) *L.*: purtò 'n kuadrétu aa M.: portare un ex voto alla Madonna; *col verbo pudàì*: averla scampata bella (u po purtò.....)

madoska *eufemismo per Madonna come esclamativo o nelle imprecazioni*

madréina madrina

madrezò assomigliare alla madre (is fio u madréza)

madunéta: a M. *la Chiesetta del ponte* (a kurva 'da M.)

maégna matrigna

maéin vento di mare, scirocco; cattivo gusto del caffè (is kafè ug a è m.)

maéina, maréina marina

maendéin picnic (*spec. al lunedì di Pasqua*)

maestrò ammaestrare

màfia vanità, vanagloria *L.*: fò da m.: vestirsi con eleganza ostentandola

mafiùzu arrogante

magàgna difetto, acciaccio (l è péin 'd magàgne)

magiù (*st.*) maggiore

magiuàuna maggiorana

magiustréina (f) cappello di paglia

magiùstru (*usato spec. al pl.*) fragola coltivata

maglierista magliaia a macchina

magnàun (m) calderaio; persona scaltra

magnéta (f) manale; presina

magno (f) manata; manciata ('na m. 'd mùske)

magnoun ovale collegato al giogo per infilarci il timone ed appoggiarvi la **kavgioa**

magnuskò brancicare; palpare; rovistare; toccare e ritoccare

magnuskoun chi vuol toccare; arraffone

magoun (m) mattone; oppressione *per dispiacere*, accoramento, cordoglio, angoscia (avàighe è m.)

magòra (cong.) con l'indicativo sta a vedere che.... (m. u véna 'nko); col congiuntivo Dio volesse che.... (m. u gnisa 'nko)

magulò che ha lividi sul corpo (*di persona*); ammaccato (*di frutta*)

magunò mattonata L.: 'na m. 'ntu stoumgu: peso sullo stomaco; detto quando non si è digerito il cibo

magunòse (rifl.) rimurginare cose spiacevoli

magu-ò maturare

maguu maturo

maì nella L.: piò m.: prender marito

mainàsu libeccio

màina - beléin rompi scatole, scocciatore

mainò (st.) marinaio (agg.) marinato

mainoun anello del giogo per introdurvi il timone del carro

màinta menta

màinti "memoria" nella L.: dò (fò gni) 'nt' la m.

màiscia malizia

maisciùzu malizioso

màistru maestro

màize mese; mestruo

màizra madia

màja maglia

majaté fabbro con il maglio

majéta canottiera, maglia leggera

majo (m) talea di vite, magliuolo

majoun maglione

màju maglio

majùskulu maiuscolo; *L.:* parlò m.: *parlare con parole difficili non usate abitualmente dalla gente*

makàja (f) tempo umido ed afoso

makabéu sciocco

makadua ammaccatura

makàku (m) persona sciocca, tonta

makànika (f) sistema di frenaggio del carro; martinicca; marchingegno

makaroun muco nasale; persona poco corretta, babbeo *LL.:* makarouni 'd Nàpuli: bucatini; makarouni: maccheroni

makè macché; (*st. pl.*) scuse, pretesti (u trova sàimpre di m.; un gh è né m. né makùme: non ci sono scuse)

màkina (f) macchina; automobile; locomotore (m. da bàte: trebbiatrice)

makinéta (f) accendino; caffettiera

makramè asciugamano di tela con frange

makò ammaccare

makoun (m) ammaccatura; livido

makubéin tabacco forte da pipa

malànu malanno

malatìa malattia; passione per qualcosa (m. 'd balò, 'd zugò; *L.:* frésku 'd m.: convalescente)

maledukò (*anche maladukò*) maleducato

maloku grumo (fò i maloki: raggrumarsi); batuffolo

malù malora

malukò (f) manciata raggrumata di qualcosa (*spec. di neve*) - *L.:* piò a malukè: gettar palle di neve addosso a qualcuno

mamaluku (m) persona goffa, sciocca

mamléin *nell'espress.* digu m.: mignolo

mampò (f) parafuoco del camino; *copricamino in legno o tela ricamata per chiudere l'imboccatura del camino quando è spento*

manàinte colono, contadino, affittuario

manamàun altrimenti; **ke m.** per tema che (léva lilé ke m. u kàza)

manàra (f) *arnese dei muratori a forma di lama metallica che serve per lisciare gli intonachi con l'apposizione di una pasta apposita; pialletto*

manesiéna purgativo (*di manna e senna*)

mancéin mancino, sinistro *L.*: ‘ndò aa mancéina: andare a sinistra

mancéina (f) argano per sollevare le botti; la mano sinistra (*una volta era proibito mangiare o scrivere con la sinistra, sicchè a scopo di dissuasione veniva chiamata a màun du diòvu*)

mandiléin fazzoletto da taschino

mandilò (f) quantità contenuta in un fazzoletto; venditore di fazzoletti (*per lo dispregiativo*)

mandiloun fazzolettone per fagotti o per fare la spesa (*di solito a quadri o, per i corrieri, nero*)

mandilu fazzoletto *LL.*: m. da nòzu o da stàka: fazzoletto da tasca; mandil’ da grùpu: grosso fazzoletto per fare la spesa, *come mandiloun*; mandil’ da ‘n tèsta: foulard

mandò mandare *LL.*: m. a spiguò, a bagàse, a karu, a fòs benedì: allontanare, mandar via m. a ciamò è mègu: chiamare il medico; no m. a di: non aver peli sulla lingua (un ghe i màunda a di); m. ai ràs’ci: spogliare qualcuno al gioco dei soldi che ha; m. a spàsu: licenziare, abbandonare; m. ‘ndré: respingere; m. avànti: mantenere, gestire (m. a. ‘na famia, ‘na butéga); m. ‘nku è gàumbe pl òria: mandare in rovina; mandò zu: ingoiare (*anche moralmente*)

mandréin mandrino

mandrognu (m) mandrogno; persona scaltra

manduléin mandolino; bel deretano femminile

manéa maniera *L.*: fò ‘n modu e m.: fare il possibile

maneghéta manichetta *per l’acqua*

manégia (f) maniglia; manovella; rivestimento in legno delle stegole *per favorire la presa della mano*

manegioun (*st. m*) asta della pompa a muro (*agg.*) intrigante

manezò maneggiare; tramare

manézu (m) intrigo, tresca, raggio; lavoro, faccenda (ug è ‘n m. da ksi li!)

manfréina (*opp. munfréina*) collusione (fò ‘na m.: colludere, fare flanella)

mangézi (m. *pl.*) pranzi poco curati o poco appetitosi

mangiàda scorpacciata

mangiaia mangeria

mangiò (*st. m.*) cibo, alimento (*vb.*) mangiare; sperperare (*us è m. a kaséina*); guadagnare illecitamente (*spec. nella forma mangiòghe ‘nsima*); corrodere (*a ruzna a màungia è fèru*) *LL.*: m. a foja: intuire; subodorare l’intrigo; m. a kuàtru ganàse, m. è krèpu, m. da s’ciupò: mangiare a crepelle; fò da m.: cucinare, preparare il pranzo; m. de strangusoun: mangiare in fretta; m. è bucéin ‘nta pàunsa aa vàka: spendere prima di guadagnare; mangiòse è parole: smozzicare le parole; m. è pàun a dàinti séki: mangiare pane senza companatico; m. féin è skòrpe ‘d Gueréin: mangiare di tutto, essere di bocca buona; m. kmè i bibéini: mangiare senza masticare; m. ‘n kàun ke...: scommettere che.... (*a màungiu ‘n kàun k’ un véna no*); m. tàuntu kmè ‘n pasuèin: mangiare pochissimo; m. u rizu ‘n tèsta a: essere di statura più alta che; *P.*: màungia ti k’ a màungiu mì: essere in combutta per raggiungere

mangioun mangione

mangiukò mangiucchiare

mangiusò mangiare disordinatamente, in malo modo

manifestu manifesto *LL.*: takò i manifesti: propalare notizie riservate; ése 'd boun m.: essere di bocca buona

manimàun forse, per paura che *e nell'espressione id m.*: a mano a mano, ogni tanto

mankò mancare *LL.*: m. de 'ndò: andar via; màunka pura de 'ndò: va pure; ug màunka diznov' sodi per fò 'n fràunku: non possiede quasi nulla: *la lira era di venti soldi ed ogni soldo di dodici denari prima che venisse introdotto il sistema decimale*

mankoin neppure uno

manlevò manlevare, garantire

manlevòse manlevarsi; garantirsi

manovra manovra

mantéin tovagliolo

mantegnì, mantgnì (*composto di tgnì*) mantenere, dare sostentamento a

mantegnise mantenersi *L.*: m. bàin: trattarsi bene; non dimostrare l'età che si ha

mantenùtu mantenuto (*chi si fa mantenere dalle donne*)

mantléina mantellina

mantlota (f) risvolto della giacca

manubriu manubrio; (*fig.*) pene

manuòle manovale

maotu ammalato *L.*: gnì m.: ammalarsi

màpa cerniera dei serramenti, bandella; carta geografica

mapài forse, chissà se, probabilmente

màra (f) *arnese a piastra (o lamella) per stendere la pasta sui muri*

maràingu cfr. **maàingu**

marapika (f) piccone *cun una estremità a punta e l'altra a lama, per poter tagliare eventuali radici*

maràsa (f) marrancio; grosso arnese in ferro *a forma di marrancio per tagliare i rami*

maraviglia meraviglia (fò m.: stupire)

maravigliò meravigliare

maravigliòse meravigliarsi

marciò (ò) marciare *L.*: m. dritu: cercare di comportarsi bene

maréla, meréla fece di ovino, capra o coniglio

marelàun *tabacco leggero Maryland unito con il trinciato forte per fare sigarette a mano*

margheritéin (m) pratolina

margheritoun (m) margherita a grossa corolla

mariò sposare la figlia (l a m. 'na fia)

mariolu giacchetto di lana attillata

mariulò magliaio

mariunétu burattino; uomo senza personalità; *al pl.* rappresentazione con il teatro dei burattini *L.:* zmiò 'n m.: avere vestiti stretti addosso

markàize marchese; mestruo

markéta (f) scontrino della casa di tolleranza *L.:* fò 'na m.: fottere

markò (ò) annotare, segnare; marchiare *LL.:* fò m.: comprare a credito; m. bàin o mò: andar bene o male: inko a mòrka bàin)

marmàja marmaglia

marmé rebbio (i marméi du rasté: i rebbi del rastrello)

marmelò frodare, ingannare; trafugare, far sparire

marmétu pezzo di marmo *che i bottegai tenevano sul banco per verificare se la moneta era vera o falsa*

marmota marmotta; persona ignava, buona a nulla

marmuéin marmista

màrna (f) *recipiente in legno per conservare il lievito*

marnéta dim. *del prec.*

maroun (*st.* ed *agg.*) marrone

marpioun (m) persona astuta, spregiudicata, che non si fa imbrogliare; arraffatore

marsi (ò: u mòrsa; - is -: u marsisa) marcire; fare il pus, suppurare *L.:* fò m. u sàungue: dare dispiacere

marso grano marzaiuolo

marsoa marzaiuola (*orn.* - anche **krikétu**)

marsume marciume, putridume; ambiente corrotto

martagoun giglio martagone

marté martello; bosso (*bot.*)

martéin (m) martingala - san M.: San Martino, *patrono di Serravalle, la cui festa si celebra l'11 novembre, giorno tradizionalmente riservato alla risoluzione dei contratti agrari, da cui fò San M.*: sloggiare, traslocare

martléina (f) martello da muratore; *arnese a forma di piccola incudine per affilare la lama della falce con un piccolo martello*

martlétu martelletto

martlò (vb. - é -) martellare; pulsare (*di parti doloranti del corpo*) (st. f.) martellata

martrizi (m. pl.) cime di luppolo

marzoku (m) cosa rabberciata; rigonfiamento degli abiti (fò m.); persona stupida, scimunita

marzukò rabberciare

màsa (f) vomere; mazza; massa L.: béstia da m.: animale destinato al macello

masabèku (m) mazzaranga

masaia masseria, fattoria P.: u vò pu 'na bouna fàcia ke 'na gràma m.: l'intraprendenza vale più della ricchezza

mas'cèta *nell'espressione* kavéli aa m.: capelli tagliati alla maschietto

mas'cétu maschietto; bimbo, fanciullo (ug a avuu 'n m.)

mas'ciu maschio; pezzo di ferro cilindrico *che tiene unito lo sterzo al carro*

masé mazziere

masétu mazzolino L.: fò maséti: barare

màska gota, guancia

maskàgna *nell'espressione* kavéli aa m.: capelli alla Mascagni

maskeréina persona mascherata

màskeru, màskru (m) maschera carnevalesca; persona mascherata (*al pl.mascherine: ug è i màskri*); donna troppo truccata (a pò 'n m.)

maskeròse mettersi in maschera; truccarsi il viso

maskéta guancia *del bue macellato*

masò ammazzare, uccidere, assassinare L.: m. uzu Stasàun: fottere

maso mazzuolo

masòse uccidersi L.: m. dàu lavù: affaticarsi oltre misura

mastrusò imbrogliare qualcosa (*non qualcuno*); barare al gioco

mastrusoun imbroglione

mastrusu imbroglio, trama, intrigo

màsu mazzo

mataia stranezza, stramberia, pazzia

matamà *toglio di carne sotto la spalla del bue macellato*

mataséin (m) confusione, disordine

matàuna stravaganza L.: fò deè matàune: dare in escandescenze

matéin (m.), **matéina** (f) mattino, mattina *L.*: matéin bunù: nelle ore antelucane

matéria (f) pus *L.*: fò deè matérie: far pazzie

matezdì martedì (*oggi si dice come in italiano*)

matiné (*st. m.*) camicetta da camera per signora (*agg.*) mattiniero

matrimoniu matrimonio

matrimugiu *matrimonio andato a male o che si sospetta finisca male*

màtu folle, matto, pazzo (kmè 'n kavàlu) *LL.*: ése m. 'd kuarkosa: essere appassionato per qualcosa; fòs' benedì da 'n prève m. (*con i verbi indò, mandò*) andare, mandare a quel paese; gni m.: impazzire; affaticarsi per ottenere qualcosa; righe kmè 'n. m.: sganasciarsi dalle risa

màun (f) mano; giro di carte, singola giocata nell'ambito della partita; singolo atto sessuale *LL.*: a m.: disponibile, alla mano, cortese (omu a m.); avàighe a m.: avere la pratica, l'abitudine; avàighe è m. bugè: spendere senza ritegno; avàighe è m. svèlte: essere manesco; dòghe m.: tenere per mano; colludere; è m. skrulàunda: a mani vuote; ése 'ntè m. 'd l urtimu padroun: trovarsi nella peggior situazione; foa 'd m.: fuori mano; m. 'd mèrda: mani poco prensili *momentaneamente*; 'na m. 'd bakè: un carico di legnate; piòghe a m.: impraticchirsi; puvài dòse m.: essere nella stessa situazione non favorevole; essere della stessa risma; tegni m.: farsi manutengolo; tukò a m.: stringere la mano

màunga manica (m. 'd fràte: *tipo di pasta alimentare tubiforme, detta anche cifuloun*; *LL.*: m. àa gàize: manica a chimono; m. 'd làdri: branco di ladri; ése 'nta m. id: essere immanicato con; rgajòse è màunghe: rimbocarsi le maniche

màungia - mèrda cialtrone (*usato anche come epiteto ingiurioso*)

màungia - plàme comedone

màungu manico; pene *LL.*: avàighe è kuté daè m.: essere in posizione favorevole; fò è m. aè bùce: fare una cosa inutile; fòse 'n m.: masturbarsi

màunku neanche, nemmeno, neppure

màun - morta nella *L.*: fò a m.: *toccare intenzionalmente, ma non apertamente, una donna, come fosse per caso*

màuntizu mantice *L.*: bufò kme 'n m.: ansimare

màuntuva Mantova *L.*: 'ndò a piò M.: andare molto in fretta

màunzu manzo (cfr. **bo**) *P.*: ki è k' un lavù da m., u lavù da bo: chi non lavora da giovane deve lavorare da vecchio

mautise ammalarsi

mazàingu maggengo; (*fig.*) attempato, maturo (*detto di uomo*: u pò l ùrsu m.)

mazé macello, mattatoio

mazéa (f) muro di cinta *fatto a secco* *P.*: tuti i sàsi i vàun aa m.: i soldi arrivano a chi già ne ha

mazéin prugnolo (*mic.*)

mazinéin macinino; macchina di poco valore, vecchia

mazinò macinare; mangiare lentamente, di continuo

mazlò (*vb.* - è -) macellare (*st.*) macellaio

màzu (m) maggio; fiore di ginestra (*usato collettivamente al singolare; la pianta si chiama znèstra*)

mazùkra mazurca

medàja, mindàja medaglia; macchia

medému stesso, medesimo (cfr. **mèzmu**)

medghéin cfr. **meghéin**

medgò, megò medicare; comporre una questione; sistemare alla meglio *L.:* m. 'na bèga; sistemare una controversia

medgoun guaritore

mediascioun mediazione; senseria; provvigione

medzéina, meizéina medicina

méghe (*st. f. pl.*) messi (l'è tàmpu deè m.) (*vb.*) mietere (*usato solo all'infinito: 'ndò a m.*)

meghéin medico giovane

megò cfr. **medgò** *P.:* 'st' afòri ki un la méga màunku è még' da Krena: *detto di cosa di difficile soluzione*

mégu medico *L.:* m. di màti: psichiatra

mèi, mòi cfr. **kmèi, kmòi** *L.:* mòi bèla!: che bella è!

méina mina

méinsa milza

meizàuna melanzana; (*fig.*) occhio pesto (ug a fat' gnì i ogi k' i pazàiva dùu meizàune)

meizéina cfr. **medzéina**

méju meglio (*anche pu m.:* u sta pu m.); *LL.:* aa bèla m. alla bellemiglio; m. fò righe ke piàunze: meglio far ridere che far piangere; méi' ke néinte (*usato in funzione aggettivale*) dappoco: l'è 'n omu m. ke néinte: è persona dappoco

meloun melone; testone

manàundula lungaggine

menàta seccatura, rottura di scatole

meneghéin meneghino *L.:* mandò a fò m.: mandare a farsi friggere

mensuéta mensolina

mentéin (m) mentina

ménu meno *L.:* m. ké meno di: l'è m. òtu ké mi; - pu m. di meno: isti i kùsta pu m.

menuscia minuzia

menutu minuto (*st.; come aggettivo mnuu*)

meravigliò sorprendere, stupire (um meraviglia ke: mi stupisce il fatto che; kuél' k' um meraviglia.....: la cosa che mi stupisce.....)

mèrda merda *LL.*: 'na m.!, m. séka: *esclamazioni di disgusto*; m. 'n bùka!: va a quel paese!; m. 'd bàbiu: alga di fiume; fàcia 'd m.: sfrontato, svergognato; fini 'nta m.: finire malamente, finire nei guai; o m. o bréta rùsa: o tutto o niente; a m. am va àu servélu: monto in bestia; no avàighe màunku 'd m. atak' aè ku: darsi impropriamente delle arie - cfr. **dàgnu**

merdao raccogliitore di escrementi (*spec. di cavallo*), merdaiuolo

mérga (f) granturco, mais

mergàsu stelo del granturco

merkò mercato

merkulédi mercoledì

merlakuò martin pescatore (*orn.*)

merlotu piccolo stronzo

mèrlu merlo; (*fig.*) persona scaltra, briccone (l è za 'n bèl m.!) *L.*: cifulò da m.: aspettarsi inutilmente qualcosa (cifùla da m. k' ut véna è bèku giònu)

merlusu merluzzo; persona infreddolita (l è ràidu kmè 'n m.) *L.*: oriu 'd m.: olio di fegato di merluzzo

mermò (è) togliere; sfozzire (*piante*); diminuire, far scemare (mèrma u sàku k' l è tropu péin)

mèrse (f) seme al gioco delle carte *L.*: a soun orbu 'd ina m.: mi mancano carte di un dato seme

mersò merciaio

mésa messa *LL.*: m. bàsa: messa recitata; m. kantò: messa solenne; m. gràunde: *messa delle undici in Collegiata*; m. prima: *la prima messa della giornata celebrata alle sei e trenta*; i soun mése dite; i soun mése kantè da mortu: sono cose inutili

mesciò mestare, rimestare; muovere *LL.*: kòrne k' a krésa an po stò s'an méscia: *con allusione alla vivacità dei bambini*; m. è ku: darsi da fare, fare in fretta, sbrigarsi; um me méscia màunku 'n kavélu: la cosa mi lascia del tutto indifferente

mesciòse sbrigarsi

més'cia (f) insieme delle verdure *per fare il minestrone*

mes'ciò mescolare, miscelare *L.*: m. è kutoun 'nkù a sàida: *mettere insieme cose o persone buone con cose o persone cattive*

més'ciu mescolato, miscelato *L.*: véin m.: vino annacquato

mes'ciua (f) miscuglio, mistura

meskéin, meskinétu poveretto, sventurato, misero

mesté mestiere *LL.*: fò 'd m., avàighe 'd m.: aver bisogno (um fa 'd m., ag o 'd m.); fò kuél m.: fare la prostituta

mésu messo

méte (pp. **mìsu**) mettere, porre; accusare nel gioco *di possedere una combinazione* (a **métu a nàpula**); seminare (**m.è patàte**, è sigùle); supporre (**méta k'u véna**); scommettere; *LL.: ha il significato di predire, annunciare*: **u takuéin pè dmàun u méta a nàive**; **m. a bàgnu**: ammolare; **m. a kadélu**: sistemare per le feste; **m. a lavù, a zùvu**: avviare al lavoro; **m. a mèzu**: tirare in ballo; togliere oggetti dal loro posto abituale (**m. a mèzu di cèti**: propalare maldicenze); **m. a molu**: macerare; **m. a moju**: ammolire; **m.a novu**: riattare; **m. a pruza 'nt' l uégia**: mettere in sospetto; **m. a sùstu**: ricoverare *per riparo dalle intemperie*; **m. a tèsta a kaméin**: mettere giudizio; **m. bàin**: essere utile, servire (*'sta bàunka a méta b. da stòsghe a sàja a piò è frésku*); **m. da pòrte**: risparmiare; **m. deè mò**: seminare zizzania; **m. è bèku, u sampéin**: ingerirsi, intromettersi; **m. è fàin 'nta kaséina**: mettere da parte per l'avvenire; **m. è pé avàunti**: cercare scuse o rimedi *prima che sia necessario*; **m. fùta**: far rabbia, scatenare il nervoso; **m. i fioi al unù deè moundu**: *educare od allevare i propri figli per un avvenire dignitoso*; **m. i pé adosu**: imporsi, dominare; **m. in giu deè vùze**: diffondere notizie riservate; **m. i ogi adosu**: adocchiare; **m. 'n kastigu**: castigare; **m. 'n krùze**: importunare; **m. 'n mèz' 'd ina strò**: rovinare, mandare qualcuno in malora; **m. 'n piàsa, m. i manifèsti**: spettegolare; **m. 'n razoun**: calmare, ammansire; **m. 'nsème**: combinare; **m. 'ndosu**: indossare; **m. 'nta bràta, 'nta patùja**: mettere nei pasticci; **m. poa**: impaurire, preoccupare (*ug a 'na fàcia k' a méta p.*); **m. sprèscia**: sollecitare; **m. su**: istigare, installare, aprire un negozio; mettere sulla stufa a cuocere o a scaldare (**m. su è galéine**: mandare le galline nel pollaio); **m. sùta**: sottomettere; costringere od indurre qualcuno *ad occuparsi interamente di qualcosa* (*ul a mìsu sùta 'nt' is' lavù*); **m. toa**: apparecchiare; **m. tutu a 'na màun**: *usare abiti od oggetti senza che ciò sia necessario*; **m. u nòzu 'nsima**: toccare con mano; **ti vo m.?**: puoi pensare il contrario?

métghe metterci; impiegare *di tempo* *LL.:* **m. è ko 'nsima**: aspettarsi un risultato positivo; **m. 'na pèsa** : rimediare, sistemare alla meglio una questione

métse mettersi, accingersi (**m. a léze**) *LL.:* **m. da pòrte**: tirarsi da parte; **m. 'ndràinta**: entrare a far parte di un ente o partito; **m. 'nta tèsta**: prefiggersi, proporsi

metikulùzu pignolo

mèza (f) mezzo litro di vino

mèza-fèsta (f) giorno parzialmente festivo; festa non importante

mèza-karséta (f) persona da poco

mèza-kartùcia (f) persona di bassa statura

mèza-kaso (f) muratore non finito, apprendista muratore

mèza-loina mezzaluna

mèza-mùta moneta da quattro soldi (venti centesimi) poi diventata **nikléin** o **ventéin**

mèzanéin mezzanino

mèza-note mezzanotte

mezaria mezzeria *L.:* **fò a m.:** dividere in parti uguali

mèz-botu (m) la mezza (le dodici e trenta)

mezdi mezzogiorno

mèz-fràunku (m. sg.) moneta di cinquanta centesimi

mèz-màtu mattoide

mèzmu medesimo; cfr. **medému** *L.*: l'è a mèzma: è lo stesso -

mèz-omu uomo debole fisicamente

mèz-òria "lunetta" di finestra o portone

mèz-pòrmu nell'espressione murù 'd m.: muro fatto con mattoni disposti longitudinalmente ed in piano

mèzu mezzo (*st., agg.; come agg. e pl.* la metà di: **a Fèragùstu mèze butéghe i soun serè**) *LL.*: ug a di mèzi: ha dei mezzi; **m. al oriu**: alticcio; **ése a m.** (**kmè a skùà, kmè i ove mòrse**): essere in dozzina; **lvò da m.**: mettere in ordine; uccidere; **méte a m.**: mettere qualcosa fuori posto; **'ndòghe da m.**: subirne pregiudizio; **tiò a m.**: far correre una diceria riguardo a qualcuno; mettere qualcosa fuori del suo posto abituale

mi io, me, mi *LL.*: mi povra mi: povero me; mi no davài: certamente no

mìa mira *LL.*: dòghe da m.: fare attenzione a, guardare; id m., ded 'm.: dirimpetto, di fronte a; piò 'd m.: prendere di mira

miàkuli *pl. di miràkulu*

micéin (m) gattino; persona meschina, poco brillante, sordida

mìcera frottola (avàighe deè micere: far storie); *al negativo* nulla (un fa 'na m., un g' a 'na m.); *al plurale anche micere!*: caspita! (**ése péin 'd micere**: esser pieno di storie)

mìga non affatto (un véna m.: non viene certamente)

mignéin gattino *L.*: bèla mignéina, bèla gatéina: modo sornione e manieroso per sapere od ottenere qualcosa

mìgni-mìgni parole usate per chiamare il gatto

mìgnu gatto

migola (f) midollo

mìka (f) pagnotta medio grossa ('na m. 'd pàun: una pagnotta); (*fig.*) ceffo (ug a 'na m. lilé!: quel tale ha una faccia poco rassicurante)

miké sàn M. *San Michele, chiesetta di Sommariva; LL.*: a sàn M. a zmàinsa 'n pé, oppure a zmàinsa a va 'n kasté: al 29 settembre, festa di San Michele, tutte le erbe hanno la loro semenza)

mikéin panino (cfr. **mikéta**)

mikelàsu Michelaccio *L.*: fò a vita deè M., k' u màungia, k' u bàiva e k' u va a spàsu

mikéta (f) panino (cfr. **mikéin**)

mikoun (m) grossa pagnotta

milézmu millesimo *L.*: id ke m. i sài?: che età ha? In che anno è nato?

milord nella *L.*: us vestisa k' u pò 'n m.: si veste in modo molto elegante

mimoria (f) ricordo

minciuni nella *L.*: lvòse da 'nti m.: togliersi dalle scatole

mindàja cfr. **medàja**

minéa cfr. **manéa**

ministri (m. pl.) mestruazioni (avàighe i m.; gnìghe i m.)

minsunò (vb.) menzionare, citare, nominare L.: diòvu m., diòvu kapitò: quando si parla del diavolo spuntano le corna; sentì m.: sentir parlare di *come agg.*) noto, famoso

mi-ò guardare; osservare; mirare; stare attento (mìrte!: bada bene!); tentare di (mìa 'n po se tig la fè: tenta di farcela)

miògua albicocca piccola

miràkulu miracolo; *esclamativamente indica sorpresa* (m l è gnuu: stranamente è venuto) o *previsione come "va a finire che....."* (m. dmàun u piova: potrebbe piovere, come evento straordinario, domani)

mìriu miriagrammo

mìsa posta nel gioco

mìsciu squattrinato

mìstu (m) mescolanza di generi alimentari; ghiaia mista a sabbia per uso edilizio

mità metà (a m.: a metà; a mezzeria)

mizéina cfr. **medzéina**

mizinò medicare

mnàsu fruciandolo

mnèstra minestra

mnestroun minestrone

mnò (u màina) condurre LL.: mnòla: tirarla per le lunghe; m. è beléin: masturbare; seccare; scocciare

mnuu (agg.) minuto, esile

mò (st.) mare (riku kmè è m.); male, dolore LL.: brut' m.: epilessia; m. brutu: tumore; m. 'd gùa: faringite, tonsillite; m. deè grùpu: difterite; m. deè misérere: peritonite; m. 'd pàunsa: colite, mal di ventre; m. da préga: calcolosi; m. 'd ràini: lombaggine; m. 'd tèsta: emicrania, cefalea; m. 'd uége: otite; m. 'd l agné: minor efficienza sessuale maschile; m. k'us atàka: malattia contagiosa; m. skurdéin: dolori del parto; avàighe m. an pé: aver dolore ad un piede; avàighe m. l uégia: aver male all'orecchio (*avv.*) male - butò m.: aver esito sfavorevole; crescere senza tener conto delle regole morali; gni m.: svenire, *usato col dativo* (um véna m.), non riuscire; méte m.: mettere zizzania

moa macina, mola

modu modo LL.: avàighe 'n bèl m.: essere affabile, cortese; fò 'n m.e manéa cfr. **manéa**; fo 'd m.: eccessivamente; per m. *intercalare con vago senso di* cosicché

mòe madre (mè m.); madre dell'aceto; placenta vaccina

mògru magro (kmè 'n ciogu) LL.: fòla mògra: ottenere scarso risultato da qualcosa; l è mògra: sono tempi difficili

mògu mago

mòi mai (kmèla m.?: come mai?); *seguito da agg. com'è!, quant'è! (mòi bèla! come è bella!)*
LL.: pu: mai più; (*escl.*) incredibile! (u giùrnü 'd san m.pu: mai più)

moje molle (*per prendere tizzoni dal focolare*); gambe lunghe

moju nell'espressione a m.: in ammollo L.: 'ndò a m.: cadere nell'acqua, bagnarsi sì da essere fradicio; fallire

moka nella locuzione fò a m.: *far le boccacce per ripugnanza del cibo*

mòl nella L.: m. di mòli: nella peggiore delle ipotesi

mola molla; mollica L.: ug è da m.: c'è un ristagno economico

mòl - adukò maleducato

mòla - gràscia nella L.: id m.: scortesemente

mòla - màinti malamente

mòl - andàtu malandato

mòla - pàina ke appena

mòl - arpaò, mòla - paràta eventualmente, nella peggiore delle ipotesi LL.: m. pia è parègua: *in tutti i casi, se dovesse cioè anche piovere, piglia l'ombrello; véghisla m.*: vedersela brutta

mòl - ascioun cattiva azione

mòla - voja nella L.: id m.: controvolgia

mòl - ciapò detto di chi è in difficoltà, mal preso

mòl - fàtu malfatto

mòl - fidàtu diffidente

mòl - furgìò rabberciato, mal riparato

mòl - grasciùzu scortese

mòl - inandiò detto di chi è in cattive acque o in situazione precaria

mòl - lavù dispetto

mòl - ogiu malocchio

mòl - pentiu pentito

mòl - pru nella L.: fò 'd m.: fare compassione, pena; commuovere; rattristare; essere lacrimevole

mòl - tajè (*pl.*) maltagliati

mòlu molle, molliccio, flaccido (kmè 'n figu); debole (ug a è gàumbe mòle); fiacco; floscio; flemmatico; sgonfio (*di pneumatico*): a gùma mòla; afoso ed umido (*di tempo*)

mòl - umù malumore

mòl - véde nella L.: fòse piò a m.: diventare malvisto

mòl - vistu malvisto

mòl - vrentéa malvolentieri

mora donna bruna (l è 'na bèla m.)

mòrcia marcia

morciapé marciapiede

morde (u) mordere, morsicare *LL.*: m. 'nt' l àju e di k' l è dùse: far buon viso a cattivo gioco; mordise a làingua: pentirsi di quel che si è detto

mòrka (f) segno, tacca; marchio ('ste skòrpe i soun 'd m.)

mòrmu marmo

mòrsa (f) pus

morsa morsa (*strumento*)

mòrsu (*st.*) marzo (*agg.*) marcio; fradicio (bagnò m.; ciùku m.); zuppo; purulento; tubercoloso

morsu morso *del cavallo* (avàighe è m. boun: mangiare abitualmente molto)

morte cfr. **m. cikéta** (f) scheletro

mortu (*st.*) cadavere *LL.*: skounde è m.: *nascondere la refurtiva o una cosa che non si vuol far vedere, come un lavoro malfatto*; l è kmè luciòlu an m.: è una cosa del tutto inutile (*agg.*) morto *LL.*: m. dàu sognu: che ha molto sonno; zmiò 'n m. 'n pé: essere malandato di salute

moru, mou morello

mosta 'd korpu correntina, diarrea

mou arabo; uomo bruno *LL.*: dò u tabàk' deè m.: aggiustare per le feste; l è l ou k' u kòga è m.: è similoro

moundu mondo (Dìu m' n' avòrda è m.: Dio me ne guardi)

mounte monte

move (*pp.* mostu) muovere *L.*: tèra mosta: terra zappata, arata

mré (m) fragola di bosco

mréle sterco di capra, coniglio o lepre, pecora ecc. (m. 'd kròva)

msé nonno

msigò mescolare

msùria (f) falchetto, falce messoria (*diminutivo msuriéin*)

mu (m) mulo; persona ostinata, testarda *L.*: m. da lavù: gran lavoratore, *che ha voglia e forza di lavorare*

muadù muratore

muàja muraglia

muajoun muraglione

muaté mulattiere

muatéa mulattiera

mubìglia mobilia

mùciu (m) crocchia

muéin mulino

muèlu livido dal freddo; paonazzo

mùfa muffa *L.*: piò a m.: ammuffire

mufi (- is -) ammuffire

mufiu ammuffito

muga (f) turno di lavoro; cambio degli abiti

mugàunde mutande da uomo

mughétu mughetto

mugnàga albicocca di qualità piccola

mugnò brontolare (cfr. **mugugnò**, **murgnatò**)

mugiò accumulare, ammassare (m. 'd sodi: accumular denaro)

mugiu mucchio, cumulo; notevole numero ('n m. 'd giàinte; 'd brikòkuli; 'd uzéi); *L.*: 'ndò a m.: andare a monte (*gioco delle carte*)

mugugnò brontolare (cfr. **mugnò**, **murgnatò**)

mugugnoun brontolone

mugùgnu brontolio, borbottio

muì (u moa; *pp.* mortu) morire *LL.*: pèr m. u tùka kulò 'n bo: con allusione alle sofferenze dell'agonia; m. 'nkù 'n ràtu 'n bùka: morire disperato, senza averi; muìghe nsima: bramare ardentemente *anche* m. adréa; a m. e a pagò ug è sàimpre tàimpu: morire e pagare è l'ultima cosa; m. uzu Stasàun: avere rapporti carnali con una donna

muinò mugnaio

mujé moglie (cfr. **dona**)

mujéin acquitrino

mujéta regetta (*lamierina a nastro*)

mujò ammolare

mukétu (m) frecciata (*in senso morale*: tiò 'n m.)

mukò togliere la punta tagliando (m. i kavéli, è fiùe); *L.*: mukòla: troncatura, smettere, *spec. di parlare* (mùkla!: smettila!)

mùku abbacchiato, abbattuto, dimesso (restò m.: *rimaner mogio dopo un rimprovero*)

mukulotu moccolo

mulàuna debolezza, stanchezza, fiacchezza, poca voglia di lavorare; stasi nelle attività economiche

muléta molletta (*pinza per stendere*)

mulita (m) arrotino

mulò (o) mollare; liberare, allentare; appioppare (m. di kòsi, n lerfoun: appioppar calci, una sberla); cessare, smettere (m. 'd piove: smettere di piovere); mitigarsi della temperatura; scorreggiare (m. 'n pétu); *L.:* m. è bròghe: andare al gabinetto

multa multa (fò a m.: multare)

multìplika moltiplicazione; (*men.*) moltiplica

mulzéin molliccio

mumà madre, mamma

mumàintu momento *LL.:* a mumàinti: per poco; a m. u kazàiva: per poco non cadeva; a mumàinti!: fa attenzione, *con senso di minaccia*; mumàinti gràmi: momenti brutti; da 'n m.: appena è possibile: a vénu da 'n m.

munàida (sg. f.) moneta; soldi (ug a da m.: è ricco; spiccioli; *L.:* àunke lé m.: anche lui ha fatto lo stesso)

munasté monastero; *località di Molo Borbera*

mundò sbucciare (*levare la buccia o la corteccia*; m. i èrbui: scorticare gli alberi)

munfréina cfr. **manfréina**

mùnga suora, monaca; è Mùnghe: *cascina presso Monte Spineto L.:* 'ndò 'nteè mùnghe: farsi suora, andare in convento

mungéin dispettoso, permaloso

munghéin (m) cincia bigia

munghéta cincia mora (*anche parisoa_muntagnéina*)

munimàintu monumento (daè M.: *in Piazza Vittorio Veneto*)

munòrka *nella L.:* ug pò 'd avàighe m.: crede di possedere una cosa preziosa

muntadua (f) giromanica

muntàgna montagna

muntagnéin montanaro *L.:* bo m.: bue di montagna, *piccolo di stazza ed abituato ai dislivelli*

muntài Montei

muntasu forma di pane

muntò (st. f.) salita; erta (a M.: *la salita verso Novi*) (vb.) salire (m. su dàa skò: salire la scala); montare (fòse m.: prostituirsi, essere leggera); ammontare, costare (kùantu a mounta sa pulàinta?)

muntoun ariete, montone; dosso, rilievo del terreno; *località verso Vignole*

muntrikoun (m) protuberanza del terreno

muò (u moa) affilare

muoun (m) gelso; mora di gelso

mùra morra

mùr - boun faccia tosta (avàighe è m.)

mùrcia morchia, feccia

murdiò (f) morso, morsicatura; puntura di insetto *L.*: dò 'na m.: addentare, azzannare

mur dignoun mordiglione

murdioun morso; *segno lasciato da una morsicatura ovvero da una puntura di insetto*

muréska *tipo di sigaretta anteguerra*

murétu giovane bruno

murétu muretto

murgnàta (f), **murgnatoun** (m) brontolone; persona scontrosa

murgnatò brontolare (cfr. **mugnò**, **mugugnò**)

mùria mora (*frutto*)

muroida (*usato al plurale muroide*) emorroidi

muròle (st.) il morale (adv.) in definitiva, in conclusione, alla fine (*dopo una narrazione*): m. l è 'ndàtu a ka

mur - péstu viso livido per le botte *L.*: vàme a katò 'n kilu 'd m., s' in ghe l àun k'it u pésta: *frase scherzosa detta ai fanciulli*

mursétu morsetto

mur taléti mortaretti

mur téin morticino (*anche rif. col vb. pazài a bimbi pallidi, un pò malaticci: u pò 'n m.*) - *Quando moriva un bimbo si sonavano le campane a festa, perché si diceva che era salito in cielo un angioletto.*

mur tifikò (vb.) (u mur tifika) ingiuriare, offendere a parole (m. kmè 'n kàun) (agg.) dispiaciuto, umiliato

mur tò mortaio

mur toriu funerale, esequie (kuàn 'k' ug è è m.?); ritrovo melanconico, festa non riuscita o con poca gente

mùru (m) faccia; faccia tosta *LL.*: avàighe a m. id: aver l'ardire, la petulanza, l'arroganza di; fò i mùri, tegni i mùri: tenere il broncio; mangiò è m.: aggredire a parole; m. a m.: testa a testa

muru muro

muruzézu amoreggiamento giovanile; fidanzamento non ufficiale

murùzu fidanzato

mùsa vagina; frottola, storiella (kuntò deè mùse); sciocchezza (fò 'na m.) e *al neg.* nulla (un fa 'na m.: non fa nulla, niente)

muscigu schizzinoso (*di difficile contentatura nel mangiare*)

mùsiga *attenuazione di mùsa nel senso di* nulla, niente; *al pl. con* **maíén**

mùska mosca *LL.*: dò è mùske: scacciare le mosche di casa; dòse è mùske: scacciare le mosche dal viso o dal muso (un è mànk' boun a dòse è mùske: è un inetto); *come esclamativo* zitto!

muskaoa moscaiuola

muskaté (m) uva moscatella; moscato

muskéin moscerino; uomo minuto, piccolo (u pò 'n m.)

muskoun moscone (*anche* **mùska da mèrda**)

mustàci baffi

mustaciolu *pasta alimentare di tipo tubiforme*

mustajò (*agg.*) schiacciata (*dell'uva per peso sovrastante, non per pigiatura*); uva con acini non integri

mustò pigiare l'uva

mustòrda mostarda

mùstra mostra; finta *LL.*: fò m.: fingere; fò m. 'd nèinte: fingere l'indifferenza

mustraku (f) donna di malaffare

mustrò insegnare; far vedere; indicare (m. a strò)

mùstu mosto

mutéin moncherino

mutivò rammentare (ag o m. kuél' afòri; se til véghi mutivighe kuél' afòri)

mùtu monco; senza punta (bastoun m.)

mutu muto

muzaoa museruola per cani

mùzika *attenuazione di mùsa nel senso di* nulla, niente (un kapisa 'na m.); *come esclamazione* perbacco, perdinci (*anche* **mùzike!**)

muzika musica; banda musicale; puzza (u lása ‘na m.!) *L.:* ése ‘nta m.: voler sapere una cosa per poi riportarla);

muzikàunte suonatore nella banda musicale

muzu muso; (*spregiativo*) faccia *L.:* fò i muzi: tenere il broncio

mzua misura

mzuéin misurino

mzuò misurare

N

'na abbrev. di ina (una, articolo e numerale)

nài non è vero?; neh?

nàigru nero (kmè u tabòr' du diòvu, kmè 'n ferlàndru, kmè 'n krovu); *L.*: n. kmè 'n kapé da prève; stizzito, arrabbiato

nàive neve

naiza narice

naizoun (m) narice grossa; persona arrogante; curiosone

nakuò annacquato (lète n; véin n.)

nàpula napoletana (*nel tressette*)

nàpuli, napulitàun *proveniente dall'Italia meridionale*

narcizu narciso

naresì riuscire (ug narésa bàin)

nascioun (f) nazione; nascita *LL.*: (fio 'd n.: neonato; ése 'n n.: star per nascere)

nàse nascere (al o vistu n.: lo conosco da bambino)

nasidàinte! nasidèru accidenti!

nastréin, nàstru nastro

nastusò curiosare (*rovistando*)

nastusoun ficcanaso, impiccione

nàta (f) sughero; escrescenza sulla pelle; neo rilevato

natòle Natale

naufu gufo; uomo introverso

navàsa bigoncia; donna obesa

navéta spoletta (*della macchina da cucire*); forma di pane *allungato e più grosso al centro*; navicella per l'incenso

navigò navigare; (*pp.*) esperto, conoscitore del mondo

nazarola lazzeruola

nazétu (m) persona permalosa *L.*: avàighe du n.: essere altezzoso

nazò (*vb.* - ò) annusare, fiutare *L.*: n. è ku: conoscere profondamente (*st.f.*) colpo di naso

nazoun nasone; monachetto

nèbia nebbia *LL.*: avàighe a n. davàunti ài ogi: avere la vista offuscata; ése n.: essere di difficile riuscita ('nt is' afòri naresine l è n.)

nebiò(se) appannar(si), offuscar(si) (us gh' è nebiò a vista)

nebio nebbiolo (*uva e vino*)

négia cialda; ostia *non consecrata, per prendere polveri medicinali o per confezionare gelati* L.: sutiu kmè 'na n.: molto sottile

negò negare; annegare L.: n. Krìstu 'n krùze: negare l'evidenza sfacciatamente

negosciu (m) faccenda, affare (o fàtu 'n gràmù n.)

negrésa nerezza; sporcizia sul corpo

negroun (m) ecchimosi, ematoma, livido

neguscìaunte commerciante L.: n. da boi: commerciante in bestiame bovino

néin bambino; *apocope di néinte* (cfr.): n. da di, n. da fò: niente da dire, da fare

néinte (*pron.*) nulla, niente; prego (*in risposta a "grazie"*); affatto (*con neg.*) LL.: no avàighe n. da fò 'nkù: essere estraneo a; un gh' è n. da di: certamente (un gh' è n. da di, l' 'n bròv' omu: è certamente un brav'uomo; per n.: per nulla, *ossia senza ricompensa* (per n. è kàun un locia màunku a kùà; per n. un se bòza màunk' 'na vègia); non per nulla, *col negativo* (per n. un è gnuu a mezdi, *ossia "non per niente è venuto a mezzogiorno", è venuto apposta a mezzogiorno, per fermarsi a pranzo*); se n. n.: se appena (se n.n. u riva, ciàmme: appena arriva chiamami); n. ke ménù: nientedimeno; un me fa n. mò: non mi fa male affatto; òtru ke 'd n.: *espressione posposta al nome o all'aggettivo con senso accrescitivo, di eccesso* (u fa 'n frèdu òtru ke 'd n.: fa un freddo cane) (*in funzione di aggettivo invariabile*) nessuno (n. kuè: nessuna voglia)

nekù forte (dell'aceto); L.: guardò n.: avere un viso severo, con cipiglio; detto di persona che *risponde seccamente*

nemigu nemico

nèrvu nervo; tendine LL.: 'nku i nèrvi dùpj: forzuto; satò i nèrvi: innervosirsi (um è satò i nèrvi); fò gnì i nèrvi: causare irritabilità e malumore

nèsa (f) nipote

nèspua (f) nespola; nespolo

nésu sciocco (l è n.)

nétu pulito LL.: (avàighe è ku n.: essere innocente; cèu e n.: in modo chiarissimo, indubbio; fò n.: pulire; mangiare tutto; s'cétu e n.: proprio come (l è s'cétu e n. sou pà: è proprio come suo padre)

nevétu nipotino

nevloun (m) vermena, virgulto

névu (m) nipote

niba no (*rafforzativo*)

nicia (f) nicchia; contenitore a muro L.: a n. deé kunter: l'allogamento del contatore

nìgi (pl.) capelli non curati

nigò nidiata

nìgu nido

nikléin (m) moneta di nickel da 20 ct.

nìna ubriacatura, sbronza

ninéin bambino P.: n. ninola ki è k ig i àun is i skrola: i figli li deve curare chi li ha fatti

ninò cullare

nìsoa (f) nocciòla; nocciòlo LL.: (nìsoe bristulie: noccioli tostate; rèsta 'd nìsoe: filza, collana di nocciole)

nìsu mézzo (di frutto prossimo a marcire); illividito dalle percosse

nìsuéin (m) arachide

nìta sabbia finissima di fiume bagnata

nìtoun (m) sabbia mista a fango

nìzba come **nìba**

no no; non (l'è gràun, no èrba!); affatto (*rafforza il verbo negativo posponendosi ad esso*: an vénu no)

nogu nuoto

noja noia; noria

nolu (di cose) impiccio (ag o 'n mugiu 'd noli) (di persone) furbacchione (l'è 'n n. lilé!)

nomina fama, nomea LL.: avàighe a n. id: aver fama di; bruta n.: cattiva reputazione; ug è a n. ke: si dice che

nona nonna; suocera

nonu nonno; suocero

noria nuora

note notte

nounscia Annunziata (*nome proprio*)

nòve nave; Cascina di Stazzano dirimpetto al Suffrato

nove nove; Novi

novsàintu novecento

novu nuovo LL.: fò u n.: far finta di non sapere niente; 'na nova, ista si k' l'è nova: questa è bella!

nòzu naso LL.: n. k 'u pisa 'n bùka: naso adunco, aquilino, prominente; avàighe u n. stupò: essere raffreddato; avàighe du n.: essere prespicace; dò du n., dòghe du n.: incappare, battere il naso; dritu àu n.: diritto (*in senso frontale, specie indicando una direzione*: va sàimpre dritu àu n.); méte su u n.: mettere boria; nòz' dritu: borioso, altezzoso

nuazét (*color*) marrone chiaro, nocciola

nugò (o) nuotare L.: n. da sàsu: non essere capace a nuotare

nugra nuvola *L.*: ése 'ntèè nugre: avere la testa fra le nuvole, essere distratto

nugràja nuvolaglia

nugroun nembo

nugràsa (f) nembo

nugrise cfr. **anugrise**

nugru nuvoloso *L.*: gnì n.: annuolartsi

nùgu (m) nocca *L.*: n. 'd salàme: insaccato di salame

nugu nudo (cfr. **patàun**)

nujùzu noioso (kmè è mò 'd pàunsa)

nùme nome *L.*: n. del Pàdre: segno della Croce

numéa nomea

numeàgiu soprannome

numeru numero *LL.*: dò i numeri: fare stravaganze; impazzire; l'è 'n bèl' n.! è un bel tipo!)

nunsciò (f) la Madonna Annunziata

nurmòle normale

nustràun nostrano

nutile (*solo predicativo*) inutile (l'è n. ké)

nutiscia notizia

nutòru notaio

nuvàiina novena

nuvàiambre novembre

nuvità novità

nùze noce (*pianta e frutto*; apofisi del piede *LL.*: n. bèka: noce maescia; n. muskò: noce moscata;

nuzéta *piccola protuberanza ossea nel piede*

O

o oh! - o bàin: eh sì, eh già, certamente (*nelle risposte*): u piova tùrna? o bàin: piove di nuovo? Eh già!; dmàun a 'ndému tùrna per founzi? o bàin: domani andiamo di nuovo per funghi? Certamente; *L.*: o mi no (davài): per l'amor di Dio; o puramàinti: oppure

o *esclamazione di meraviglia, di stupore* - o bàin: non importa, non è grave (*nelle risposte*): o pèrsu u trénu. O bàin, ug n' è 'n òtru da ki a mèz' ùa: ho perso il treno. Non fa nulla, c'è n'è un altro tra mezz'ora

òa ala *LL.*: tajò i òe: rintuzzare l'orgoglio; zbasò i òe: abbassare la cresta, smettere l'orgoglio

obice (m) obice; fortuna (ug a 'n bèl 'o.); deretano

odiu odio; jodio (tintua 'd o.)

ogiu (m) occhio; gemma di vite *LL.*: o. da Madona: non ti scordar di me (*bot.*); ogi deè brodu: chiazze di unto sulla superficie del brodo; o. deè kou: grumolo del cavolo (*detto anche dell'insalata e delle piante che fanno cespo per indicare la parte più interna e compatta*); ogi faè: gli occhi di chi non sta bene; ogi furbi: vista buona; occhi svegli; ogi 'nvedrè: occhi vitrei; o. puléin: callo del dito del piede, occhio di pernice; ogi segnè (m) occhiaie; avàigla a l o.: aver voglia impellente di defecare; balò l o.: avere spasmi ai muscoli del bubbo oculare; do d' l o.: sorvegliare; do 'nt' l o.: farsi notare; fò i ogi: dare un'occhiataccia; gnì tut' ogi: essere dimagrito moltissimo; impini l o., pagò l o.: soddisfare la vista con cose belle; inkruzò i ogi: stancare la vista *dopo lunga lettura*; inversò l o.: morire; pèrde 'd o.: perdere di vista; serò 'n o.: passar sopra a qualcosa; far finta di non avvedersi di qualcosa; skisò l o.: strizzare l'occhio; surbi 'nku i ogi: guardare con desiderio; tegnì 'd o.: sorvegliare; tegnighe i ogi adosu: controllare il comportamento di qualcuno; zlargò i ogi: stare in guardia

ogni ogni (ognidoin: ciascuno, ognuno; 'd ognitàuntu: di tanto in tanto)

ògru (*agg.*) rancido (*di minestre, ecc.*)

oimemì ahimè

oin uno (*num; pron.*) *LL.*: o. 'nku l òtru: l'un l'altro, reciprocamente; o. per o.: uno dopo l'altro, in fila per uno; o proin: uno ciascuno

oinze undici

oi ehi!

oka oca *LL.*: bàive kmè 'n o.: bere molto; ése 'nku 'ntèè pra di oke: non essere ancora nato

omu uomo, marito *LL.*: o. 'd fèru Cascina sulla strada per Monte Spineto; o. de kmàundu: caporione (*militare*); o. mortu pedana della locomotiva premendo la quale essa marciava, altrimenti si arrestava; o. 'd papé, o. 'd pèsa: uomo senza energia; o. 'd pountu: uomo coerente; fòghe tàuntu kmè Ruzina al o. (k' al pikòva 'nku 'na pàja): essere inefficace, non ottenere alcun risultato

opera opera *L.*: per kumpì l o.: per rincarare la dose

opsai fallo *nello sport*; off side

òrbiu (m) abbeveratoio; vasca per rammollire lo stoccafisso

orbu (*agg.*) cieco (kmè 'n pùmu); (*escl.*) perbacco *LL.*: al orba: alla cieca; l o. k'u serkòva a vista detto di qualcosa che cade a proposito; *P.*: 'ntèè paize di orbi, in cilorbu l éa séindiku: in mezzo a tante nullità un mediocre primeggia

orbunéti (*escl.*) perbacco

òrbua (f) pioppo

orghinu organo *LL.*: fò giò l o.: far arrabbiare; girare la ruota *del mantice dell'organo quando questo non era elettrico (anche giò l o.)*; 'ndò a dò via l o.: andare a quel paese; purtò fo l o.: andarsene

organi argani

ori (*pl.*) ori (*seme delle carte da gioco*)

òria aria *LL.*: butò pl' ò.: lanciare qualcosa in alto; dòghe al ò.: rovesciare; interrompere; drumì ìnku è ku pl' ò.: dormire prono; ése pl' ò.: essere in disordine; fò ò.: scorreggiare; kargò al ò.: caricare il carro col perso nella parte posteriore; essere incinta; méte pl' ò.: mettere in disordine; 'ndò 'nkù è gàumbe al ò.: rovesciarsi; andare in rovina; pl' ò.: in disordine; vive 'd ò.: non mangiare; vivere miseramente

oriu olio (*lisciu kmè l o.*) *LL.*: o. 'd gùmiu: sforzo per un lavoro faticoso *fatto a mano*; o. 'd rici: olio di ricino; o. sàuntu: Estrema Unzione; belinàta al o.: grossa sciocchezza; ése al o.: essere ubriaco; 'ndò zu kmè l o.: *di liquido piavevole da ingerire*

òrka madia concava *L.*: ò 'd Nuè *luogo con molte cose alla rinfusa*

orku *escl. per porku* *LL.*: o. kàun: porco cane; o. l oka: per la miseria!; perbacco, perdinci (o. fioi)

òrku arco (cfr. èrku); *L.*: ò. 'n sé: arcobaleno

orlu orlo; ano *L.*: fo l ò.: sodomizzare

òrma arma

òrte arte

ortu orto *L.*: an è miga a strò 'd l o.: non è un luogo facile da raggiungere, non è molto vicino

orzu orzo

ostegnìte, ostese, ostesorbu, ostesorcigu perbacco!

ostia ostia

osu (*pl. f. ose*) osso; nocciolo della frutta (cfr. arméla); *LL.*: o. duu: impresa ardua; o. 'd mortu: *forma di pane sottile e con poca mollica; pasta fatta con bianco d'uovo e mandorla, dura e secca*; kòrne 'nt' l o.: carne con l'osso (*macell.*); lvòse 'n o. da postu: lussarsi, slogarsi; rumpise l os' deè kolu: rompersi il collo

òtru altro; *LL.*: e òtru!: e già; figurati; e ò. k' un ghe sigia: basta!; dòsla da oin al ò.: palleggiarsi le responsabilità, fare a scaricabarile

otsàintu ottocento

òtu alto; (*di liquidi*) profondo (ègua òta); importante (l è 'na persouna òta)

otu otto

ou oro *L.*: l è l o. k u kòga è mou: è oro finto

oumbra ombra *LL.*: al o.: ombroso, all'ombra; sfrutò l o. di fili: approfittare speculando di tutto

ounda onda *LL.*: fò i ounde: barcollare; fò i ounde a fèru: dar la piega ai capelli

oungia unghia *LL.*: avàighe i oungie lounghè: essere rapace, avido; dòghe 'd in ò. 'd vàka: mancare vistosamente il bersaglio

ounla (f) ontano

ounsa oncia (circa 20 grammi)

ounza e pounza (piàunta malàni) *detto di persona che stuzzica di continuo*

ounze (*pp.* ountu) ungere; corrompere; picchiare (o. è kuràme)

òvia ape *L.*: bùrgu 'd òvie: alveare

ovu (*pl. f. ove*) uovo; ovulo (*mic.*) *LL.*: o. aa koka: uovo alla coque; ov' da dùì rùsi: uovo gemino; cosa eccezionale; o. deè Pàsciu: uovo fatto dalla gallina nella settimana santa; o. duu: uovo sodo; o. galò: uovo gallato; o. 'nteè padléin: uovo al tegame; o. skuagiò: uovo col solo panno; cèu 'd l o.: albume; rùsu 'd l o.: tuorlo; péin kmè 'n o.: detto di chi ha mangiato a crepelle; zgorba 'd l o.: guscio; fò 'n bèl o.: fare una sciocchezza

òzi asino; donnaiolo (fò l o.); *LL.*: sàinsa dì né ò. né béstia: senza profferir parola, alla chetichella, “insalutato hospite”; ése al òzi: essere in fregola (*pers.*); ug 'n è per l ò e per kuél k ul màina: ci sono rimbrotti o lamentele per tutti

P

pa papà (meupà, toupà, soupà *sempre accentati sull'ultima sillaba*: mio padre, tuo padre, suo padre)

paài sembrare (cfr. **pazài, pai**) - i fàun tàunti vèrsi k' im pòà dùi lùki: fanno tante smorfie che mi sembrano due stupidi

paàinte parente; mestruazioni (avàighe i paàinti) *L.*: i paàinti i soun dàinti: i parenti ci sono per prendere e non per dare

paamu parapetto in muratura

paciàda mangiata, scorpacciata

paciàkra fanghiglia

pacialàun, paciàun pacioccone

paciugò pasticciare; impiasticciare

paciugoun pasticcone; *chi non fa bene un lavoro*

paciugu (m) fanghiglia per le strade; pasticcio; imbroglio (l è finù 'nti paciughi); intruglio; bega, questione

paciukoun pacioccone

padéla padella (da fò frìze); *LL.*: kréde ke u sé l è 'na p.: essere credulone; p. da fò è rustie: padella bucherellata per fare le caldarroste

padléin tegamino

padléta (f) tegame

padlò padellata

padréin padrino

padrezò assomigliare al padre

paégju (*agg.*) uguale, simile, stesso *L.*: l è paégia: è lo stesso (*adv.*) così, egualmente *LL.*: fò p.: far così; l è 'na stagioun p.: è una stagione così

paégnu patrigno

paègua ombrello

paeguò (f) colpo di ombrello, ombrellata

paentò imparentato *nella L.*: èse p.: aver cognome.... (kmè k' l è p.?: che cognome ha?)

paéta paletta; palettata (zuntò 'na p. 'd karboun) **paetò** palettata

paétu paletto *di vigna*

pafèru palanchino

pagamàintu (m) pagamento; *iron.* gratitudine (istù l è è p.!)

pagliàun (m) *medicina contro il mal di pancia*

pagnoka pagnotta

pagò (ò) pagare *LL.*: pagòla: pagare il fio; fòla p.: far pagare il fio; u va k' u pò p.: va veloce come una lepre

pài (*st. m*) pelo; pero, pera (*come frutto ha il plurale femminile pàie*) *LL.*: pàie da l invèrnu: pere a consumo invernale; p. ludréin (*m*): calugine, peluria; p. 'd ràtu: capelli radi e sottili; id p. rùsu: fulvo (id p. rùsu an è màunku bouna a vitéla) (*escl.*) beh!, per intanto; intanto; non fa niente (*è per lo più adoperato in senso conclusivo*: p., pè 'ndò li un ghe vò guèi; p., mi a vàgu)

pai (ò - 3° *sg.*: u po'; *pp.* pòrsu) sembrare, parere

pàina pena; *ripetuto* un pochino (dàmne 'n po p.p.: dammene appena un pò)

pàina ké appena (p. k' u riva, ciàmme: chiamami appena arriva)

pàinde pendere; essere sbilenco (*di abiti*); avere tendenze omosessuali

pàine (*f. pl*) *malattia dei polli che rende loro difficile reggersi sulle gambe*

pàindula (*f*) (*orologio a*) pendolo

pàinsu penso

paitoun (*m*) erba mista *per prati*

pàivre pepe *L.*: l è 'na gràuna 'd p.: è un tipo permaloso, suscettibile

pàiza (*f*) peso pubblico

paizàun (*m*) compaesano (l è 'n to p.); persona rozza

paize paese *L.*: 'nteè p.: nella via principale di Serravalle

pàize pece (*usata nella preparazione dello spago per cucire le scarpe*)

paizotu paesello

pàizu peso *L.*: boun p.: buona pesa

pàja paglia *L.*: avàighe è ku 'd p.: avere la coda di paglia

pajàsa (*f*) giaciglio, pagliericcio; (*scherz.*) letto

pajasàda buffonata

pajàsu buffone, pagliaccio

pajéta (*f*) pagliuzza; capello di paglia; paglia metallica *per pulire tegami*

pajétu capuccio di sacco *usato da mugnai o carbonai quando trasportavano sacchi sulle spalle e in genere per trasferire colli pesanti sulla schiena*

pajò pagliaio

pajoun saccone (*di foglie di granturco o di paglia*) pagliericcio; spazzaforno *LL.*: avàighe è fogu 'inteè p.: aver fretta; bruzò è p.: rimanere in credito anche dopo scadenza del debito, perché l'obbligato non ha pagato

pakétu (m) pacchetto; cachet antidolorifico; confezione galenica *fornita in farmacia anche per salse o come lievito, specie per torte e focacce (fò i pakéti)*; barare al gioco

paktéin pacchettino

pàku (m) pacco; truffa

palàнка (*genovese*) *nella L.: dùe bàle 'na p. detto di persona male in arnese, con allusione al tiro a segno con palle delle fiere quando si premiava chi, con una sola palla, riusciva a far cadere due ostacoli*

palankéin (m) leva; spranga di ferro

palasciéina palazzina; piccola villa

palasciàda scenata in pubblico, sceneggiata

palascioun *il Palazzone (di via Palestro)*; palazzo grande

palàsciu palazzo; *il Palazzone*

palàtu gusto, *spec. nella L.: no avàighe 'd p.: non percepire il gusto per esempio, quando si ha il raffreddore*

palto cappotto

palufe (f. pl.) soldi

panàda (f) pancotto (*anche pankotu*)

panarisu giradito; panereccio

panaté panettiere (*daè p. : in panetteria*)

pandàun *nella L.: fò p.: essere simmetrico; (di colori) essere compatibile, andar bene insieme*

pané (m) panierino; deretano; fortuna (*ug a 'n p.!*)

panéa (f) panierino; grosso cesto *per il pane o per biancheria da stirare*

panétu (m) pannello (*p. 'd butiru*); stoffa di panno

panigu miglio (*cibo per uccelli*)

panisa polenta *fatta con farina di ceci*

pankotu cfr. **panàda**

panò appannato

panréin panierino

panséa ventriera, pancera

panséta pancetta di maiale; epa (*ug a 'na p.!*)

pansétu stomaco (*scherz.*) *L.: balò è p., col dativo, essere emozionato: um bàla è p.*

pansò panciata, scorpacciata; cfr. **plò** *L.: p. 'd poa*: molta paura

pansoun uomo panciuto

pantuméina scenata, piazzata; discussione animata *L.*: piantò 'na p.: fare una piazzata

panuràma panorama; deretano femminile

paò (*st.*) palata (*vb.* - ò) parare (*nel senso di* adornare), addobbare; tener larga l'apertura del sacco (pòa u sàku)

paotu (m) paletta; sassola, grosso cucchiaio di legno

pàpa (m) papa *L.*: suldà deè p.: soldato di poco valore; pappa *LL.*: fò a p. ài òtri: dover lavorare per gli altri; truvòse a p. fàta: avere il lavoro fatto da altri

papagàlu pappagallo (*anche vaso di vetro per consentire ai malati di urinare*) - *L.*: ciòve a p.: chiave serratubi

papalina (f) zucchetto

papardèla (f) discorso o scritto lungo e noioso

papatàciu pappatacio

papé (m) carta; documento (*spec. al pl. fò i papéi*) *LL.*: avàighe i papéi néti: non avere colpa, non avere precedenti penali, avere il certificato penale pulito; p. da kòrne: carta gialla per macellai; p. da ku: carta igienica; p. da suku: carta zucchero; p. de stràsa: carta straccia; avàighe è màun 'd p.: avere le mani momentaneamente poco prensili, *lasciar cadere qualcosa distrattamente dalle mani*; piò i papéi id: assumere le qualità deteriori di qualcuno; s'ciankò i papéi: rompere un'amicizia o un fidanzamento; bisticciare; téna su i to papéi: pensa a te *prima di accusare gli altri!*; zmiò 'd p.: detto di cosa poco solida

papéina (f) cataplasma, polentina; schiaffo

pàpera (f) forma di pane

paplàme (m) cartaccia

papléin foglietto di carta

paplò (f) cartoccio ('na p. 'd fainò: un cartoccio di farinata)

paràinte cfr. **paàinte**

parakadute paracadute; preservativo

parakòru paracarro; (*fig.*) non dinamico o vivace (ti pòi 'n p.: stai lì fermo senza muoverti)

paralitiku *epiteto ingiurioso con vario significato* (stupido, fannullone, ecc.)

paralizò paralitico

para(n)goun paragone (un gh' è 'd p.: non c'è confronto); esempio (purtò 'n p.: fare un esempio)

parasù ombrellino, parasole

pardesu soprabito

pareguò (m) ombrellaio; (f) ombrellata

pàreku parroco *P.*: ki è k' ul a fàtu? È p.'d Vernéla: chi l'ha fatto? Il parroco di Varinella

parentèla (f) parentela; parentado

parentò cfr. **paentò**

parigéina (f) gioco al biliardo *L.*: avàighe i péi aa p.: avere i piedi valghi

pàriku cfr. **pàreku**

pariséin, pariséta cincirella (*ornit.*)

parisoa cinciallegra (*anche tutifo*)

parisoa muntagnéina cincia mora (*ornit.*), *anche munghéta*

parlò (ò) parlare; essere fidanzato (p. a 'n fio, p. a 'na fia) *LL.*: p. abrétiu, p. kmè i brikéti: parlare a vanvera, a casaccio; p. difficile: parlare in modo studiato; p. kmè 'n libru stampò, p. tagliàun: parlare in lingua; p. kmè 'n libru s'ciankò: parlare male in italiano; p. kmè k' us màungia: parlare con semplicità *senza usare termini difficili*; p. majùskulu: parlare con ricercatezza; p. mò: dire parole oscene; p. 'nkù a kocina 'd: avere l'inflessione dialettale di; p. 'nt' l ère: avere l'erre moscia; p. 'nkù è muru: parlare invano; takò 'ntèè p.: incespicare nel parlare; no savài né p. né tazài: *detto di chi parla in modo inopportuno*; u pòrta perché ug a a làingua 'n bùka: dice cose insulte, sciocchezze

parlòse parlarsi; essere fidanzati; essere in buoni rapporti

parluciò parlare a vanvera

parlucioun fanfarone

parmantua (f) risvolto della giacca

parò (ò) parare (*nel gioco del calcio*)

parokia parrocchia; collegiata, chiesa parrocchiale *L.*: èse 'd l òtra p.: essere omosessuale

parola parola *LL.*: fò deè parole: litigare; fò dùè parole: fare una chiacchieratina; mangiòse a p.: negare quel che si è detto; méte 'na bouna p.: interporre buoni uffici; tiòghe fo è parole 'nkù u tirabusoun: far parlare uno taciturno; èse 'd p. kmè l òzi 'd Nikola: non mantenere la parola data; a Bouna P.: *il bollettino parrocchiale mensile*

parpagnàku villano, babbeo, zoticone

parpajola vagina (*organo genitale*)

parpajoun (m) farfalla notturna

parpéla palpebra; astuzia (ug a 'da p.); orlo del paiolo

parplò (- è -) sbattere le palpebre; cuocere (*intrans.*) senza bollire; tremolare (*del sugo*) *L.*: stò a senti sàinsa p.: ascoltare attentamente

partì (ò) partire; venir meno (ug è partiù tuti i sodi)

partia partita (p. séka: partita senza rivincita)

partikulò *contadino che vende in loco i suoi prodotti* (o piò 'ste ove da 'n p.: ho comprato le uova da un contadino privato, non in negozio)

partioun partitone (*rif. a certi giochi delle carte*)

partiù partito politico

pàsa (*avv.*) oltre, *nell'espress.:* é p.: *posticipata a quella di quantità:* u vò mil fràunki è p.: vale oltre mille lire

pasciàinsa pazienza *L.:* p. Signù: ci vuole rassegnazione; è andata così, ecc.

pàsciu Passio *LL.:* i léza è P.: leggono il Passio; ove deè P. cfr. **ovu**

paséa passatoia

pasegiò passeggiare *L.:* mandò a p.: allontanare, scacciare

paséin colino

pasìu sfiorito; passo (cfr. **pàsu**); (*di vino*) passito (véin p.)

pàskua Pasqua (kuntàintu kmè 'na P.); *L.:* kumpi P.: far la comunione pasquale

paskuéta Epifania *LL.:* p. 'n uéta: *all'Epifania il giorno si allunga di un'ora;* p. biàunka lazagnéta: *allusiva al pranzo tradizionale dell'Epifania a base di lasagne*

pasmàun (m) bòtte, percosse (fò 'n p.: picchiare)

pasò (*vb.*) passare (ug è p. a ciùka: ha smaltito la sbornia); filtrare, colare (p. è tumàte); essere promosso; dare, consegnare (una cosa vicina) *LL.:* p. asùa: sorvolare (*anche fig.*); p. avàunti: superare, sorpassare; p. da pòrte a pòrte: trafiggere, bucare; pasòla da 'n bogiu: scamparla bella; ug è p. San Giuzèpe 'nku è piunléin: *detto con riferimento a donna con poco seno;* p. sète muràje: *si dice di chi ha una voce molto forte, stentorea* (*agg.*) scorso (l àun p.)

pasoun paletto

pàsta pasta *LL.:* p. 'd omu: uomo buono; p. 'd salsisa: ripieno di salciccia; pàste dùse: paste; p. fàta 'n ka: pasta fatta in casa); pàste rùte: *rimasugli di pasticceria un tempo vendute in bustine*
N. agàse, anléini, avermarie, brikéti, cifulouni, digaéini, fidéi, fidléini, francezéine, furmenove, gnukéti, kiferi, makarouni, makarouni 'd Nàpuli, màunghe 'd fràte, paternostri, péne, penéini, penéte, pipe, poverini, puiséti, puìsi, puntéte, reginéte, skukuzù, trenéte

pastasuta pastasciutta

pastéta pastella per fritti; colla fatta con farina ed acqua

pastezò mangiare (*con riferimento a ciò che si beve:* p. a barbéra)

pastisé pasticciere

pastisoun pasticcione

pastisu (m) pasticcio; imbroglio; cosa confusa, non chiara

pastoun (m) pastone per animali; massa di pasta lievitata

pàstu pasto *L.:* stò a p.: *mangiare solo nelle ore dei pasti*

pastù pastore (cfr. **bargé**)

pastua pastura; traccia di selvaggina *L.:* 'ndò 'n p.: *amoreggiare sui prati o nei boschi, in campagna*

pàsu (*st.*) passo; passaggio *LL.:* fò è p.: aprire il varco, il passaggio; méte aè p.: far rigare dritto qualcuno

(agg.) appassito (kmè 'n figu); sfiorito LL.: gni p., ése p.: appassire, essere appassito; figu p.: fico molto maturo; uga pàsa: uva secca, uvetta

pàsua (f) passero L.: p. buskaréina: passera scopaiola

pasuén passerotto (p. muntagnéin); L.: mangiò kmè 'n p.: mangiare molto poco

pasuoun passero d'Italia

pàta (f) caduta; colpo; botta a seguito di caduta; sculacciata; patta LL.: dò 'na p. lì: cadere malamente; rimanere sullo stomaco; dò 'na p. àu stoumgu: far male allo stomaco; pesare sullo stomaco; piò 'na p.: cadere malamente

patafloun (m) cosa grossa e gonfia ('st' anlotu u po' 'n p.); persona grassa (is fio u po' 'n p.)

patakéin nella L.: fò a féin 'd P.: *morire per il troppo lavoro, come un certo P. che si diceva fosse morto appoggiato al badile col quale aveva sempre cavato ghiaia in Scrivia*

patàme (sg. m.) assi dell'impiantito; avanzi di legname segato per usi di carpenteria

patanugu nudo (cfr. **patàun**)

patasgnàkete voce onomatopeica per una caduta con rottura o con spiaccicamento

patàta patata (p. bujìa: patata lessa); (fig.) vagina (organo genitale)

patàun (st.) fango, pantano (agg.) nudo (cfr. **patanugu**)

patéina (f) risvolto di tasca; piastrina di ferro per usi diversi; pezzo di panno usato per camminare sui pavimenti lucidati, al fine di evitare rigature

patéka anguria

patèla donna avvezza al pettegolezzo

paternostru (m) Padre Nostro; pasta alimentare a forma di piccolo ditale P.: kuàn' ke è ku l è frustu è p. u véna giustu: detto di donna leggera in gioventù, che si comporta devotamente nella vecchiaia

patì (- is -) patire (p. è kòdu, è frédu); soffrire di: u patisa i kavélij: soffre se gli toccano i capelli; p. de stoumgu: avere di solito male allo stomaco; gni da p.: svenire (ug véna da p.) LL.: p. è ko: aver languore per fame; cadere in ipoglicemia (ug patisa è ko); p. è fume deè kandàje: non frequentare la chiesa

patighe soffrirci (ug patisa) L.: p. 'nsima: desiderare quello che non si può avere

patimàintu (m) sofferenza

patiréti nella L.: avàighe i p.: star male; avere un malessere; aver languore

patiu patito, gracile, macilento (di fiori o animali) non rigoglioso

patléina (f) risvolto esterno delle tasche; sparato dei pantaloni da marinaio

patlézu (m) chiacchiera; maldicenza

patlò (- è -) chiacchierare parlando male di qualcuno

patloun uomo avvezzo alla maldicenza

patò fare pari e patta al gioco

patoun (m) percossa; ceffone

pàtu patto (cfr. **bumpàtu**)

patùja nella L.: ndò 'nta p.: perdere al gioco; trovarsi in cattive acque

pàun pane (bròvu kmè è p.: molto buono) LL.: p. bristuliu: pane tostato; p. 'd kùa, p. nàigru: pane integrale; p. deè kùku: cipollaccio (*bot.*); p. fàtu 'n ka: pane impastato e preparato in casa *per essere poi portato al forno; generalmente si tratta di pane di taglio grosso*; p. katò: pane comprato in negozio (*di solito di piccola pezzatura*); p. kotu cfr. **panàda**; zugòse è p.: rimetterci il lavoro, lo stipendio; mangiò p. e spugu: fare economia stretta, essere molto poveri; mangiò p. sutu: mangiare pane senza companatico

N. biòva, filoun, karnéra, mika, trésa, mikéta: banàna, foja, kagnuléin, kiferu, librétu, lunghéin, muntasù, navéta, pàpera, osu 'd mortu, ruzéta, spuéta, vutò

pàunsa (f) pancia, addome LL.: p. 'd vègia: detto di cosa molle e rilassata; p. sàinsa foundu: persona insaziabile; avàighe 'nsima da p.: essere agitato per un'attività, per un lavoro; bujì a p.: gorgogliare (*del ventre*); fò p.: spanciare (*di un muro*); fò p. é stàka: detto di chi, oltre a mangiare quando è invitato, si porta anche a casa qualcosa; gratòse a p.: stare in panciolle; méte a p. 'n perikulu: andare a un pranzo; mangiò è vité 'ntà p. àa vàka: impegnarsi in spese prima di avere i soldi

pavàuna (f) piede di grosse dimensioni (ug a dùu pavàune!); (*fig.*) flatulenza silenziosa

pavioun padiglione (vota a p.: volta a padiglione)

pavoun pavone (luscìu, lustru kmè 'n p.)

paxiò (ò) mansuefare, ammansire

pazài (*irreg.* - cfr. **pai**) parere, sembrare (u pò tut' lé: crede di essere chissà chi)

pcinéin, pcininotu piccolo, piccino; basso di statura

pé piede LL.: p. 'd kròva: deformazione podalica dalla nascita; p. 'nteè ku: raccomandazione, spinta (*nel senso di aiuto*); avàighe i péi dùsi: camminare a doglia; avàighe i péi rutoundi: essere ubriaco; avàighe 'n lavù 'n p.: avere un lavoro in fase di attuazione; dò 'n pò 'd p.: dare maggiore inclinazione (*es. ad una scala*); drumì da 'n p.: avere molto sonno; dormire in piedi (i kavàli i droma da 'n p.); esser lento di riflessi; gnì 'nti péi: imbattersi sempre in qualcuno o qualcosa; méte i p. adosu: prevaricare; rastlò i péi: strascicare i piedi; avàighe i péi séki: avere i piedi freddi; truvò skòrpa 'd so p.: trovare pane per i suoi denti; a isu i péi frédi in ghe véna: è persona che dispone di mezzi economici; a véna 'd so p.: è evidente

pecétu ragazzino discoloro; uomo mingherlino, di poca forza

peciò (f) quantità che *si può portare al petto*; quantità notevole

péciu (m) mammella di animale; seno grosso; deformazione degli abiti (*spec. di lana*)

pedéin (m) forma in ferro del calzolaio; dispositivo della macchina da cucire

pednadù (m) mantellina messa dai parrucchieri *per il taglio dei capelli o per pettinare*

pednada pettinatura

pednéa pettinatrice

pednéin pettine da taschino; fermacapelli

pednéta (f) pettine a denti fitti o a doppia rastrelliera (*usato specie contro i pidocchi*); persona gretta, avara

pednò pettinare

pédnu pettine

pedoun corriere a piedi; commissionario (*colui al quale si affidano commissioni*)

pédula (f) sorta di scarponcino

pedunò pedinare

pegogiu pidocchio; uono turchio, gretto *LL.*: kulù p.: bianco sporco; p. 'nfainò: avaraccio

pégua pecora

peguéin (m) cacio pecorino; pecorella *L.*: aa peguéina: alla caprina

peguéta pecorella

pegugiàda (f) comportamento di persona gretta, turchia

pegugiùzu pidocchioso, avaro, spilorcio

peguò pecoraio

péin (*st.*) abete, pino (*conifera in genere*); ripieno (è p. di anloti) (*agg.*) pieno; sazio; ubriaco (al f. *anche* “gravida, incinta”) - (p. kmè 'n ovu) *LL.*: p. 'd bàle: pieno di capricci, esigenze, pretese (*anche* p. 'd historie); p. 'nku è kùrmu: stracolmo, ricolmo

péinse (f *pl.*) pinza, pinze; “pinces”

péinta (f) pinta; grosso boccale

pejùzu peloso

pelàja pelle flaccida *di animale macellato* (*anche* **pelàsa**, **peloja**)

pelàntika carnaccia tutta pelle (*macell.*)

pelàsa (f) pelle di animale macellato (cfr. **pelàja**, **peloja**); (*di pers.*) scavezzacollo; pelandrone

pèle pelle; buccia *LL.*: ése 'na p.: essere furbo, scaltro; p. 'd kapoun: pelle d’oca; p. s'ciankò: delinquente, pelgràma (f) uomo perverso; fò a p.: uccidere; piò a p.: sfruttare; far morire di fatica; tramèzu kòrne é p.: detto di freddo intenso, che penetra nelle ossa

pelegréin pellegrino *L.*: sùlu p. solo, solitario; l'èa béla sùlu p.

peléin piedino (cfr. **pséin**)

peléta pellicola (*pelle sottile*)

pelgràma (f) pellaccia; uomo perverso, delinquentello

pelikula (f) film *L.*: l'èa 'na bèla p.: era un bel film

peloja cfr. **pelàsa**

péna penna; piuma; parte sottile del martello (*opposto alla tèsta*) *L.*: pèrde è péne: perdere le piume degli animali; essere malandato, *di persone*

pénarchi calcio di rigore

penàku roncolo

pendàinsa pendenza (*solo fisic.*) **pendajò** penzolare *L.:* gàumbe k' i pendàja: gambe a penzoloni

pendajoun ciondolone *L.:* in p.: penzoloni

pendàju ciondolo

pendaloku pendaglio; pene

pendéin orecchino

péne (f. pl.) *tipo di pasta a punta, penne*

penéin (m) pennino (*anche come tipo di pasta alimentare*)

penelésa pennellessa

penelò (st.) pennellata (vb.) pennellare

penélu pennello

penéta (f) *tipo di pasta a forma di piccola penna*

penò (ài) penare

penola abetella *per far ponteggi in legno; (di pers.)* spilungone

pensciéru (m) pensiero, preoccupazione

penscierùzu pensieroso; pensoso; preoccupato

penscioun pensione

pensciunò pensionato

pensò pensare; credere (*anche riflessivo* us pensòva 'd rivò: pensava di arrivare) rimetterci: adréa a lé ag o pensò mi: per colpa sua ci ho rimesso io *L.:* dò da p.: preoccupare

pensòsghè pensarci; ripensarci (*con l'ausiliare*: lé us gh' è p.: ci ha ripensato)

pentì (- is -) pentire

penurtimu penultimo

perda-bàle (m) persona incapace

perda-bròghe (m) uomo dappoco; persona insignificante, senza personalità

perda-giùrni (m) scansafatiche; nitticora (*ornit.*)

pèrde (pp. pèrsu) perdere *LL.:* p. a strò da 'ndò a ka, da 'ndò a mésa: sviare dal proprio programma; p. è bòve adréa: amare pazzamente; p. è pìsu (*iron. in frasi interrogative e negative*: costare troppo - ti pèrdi è pìsu a fò 's lavù?); p. dàa bùte e dàa spéina: rimetterci da tutte le parti; p. kmé 'n brunzéin da mulita: perdere in continuazione al gioco, (*come il recipiente dell'arrotino che gocciolava sempre sulla mola*); p. l urizounte: confondersi; tiò a p.: provocare

pèrdila avere immediata voglia di defecare

perdiscioun perdizione *L.*: ‘ndò ‘n p.: andare in rovina, in malora

pèrdise perdersi, smarrirsi

perdoun perdono *P.*: è p. 1 è a Kaignàun: la grazia proviene dal re: è fatto riferimento al palazzo Carignano di Torino, che era il palazzo reale

peréta (f) clistere con contenitore di gomma *a forma di pera*; interruttore a forma di pera (*spec. a capo del letto*)

perfètu (*st.*) prefetto
(*agg.*) perfetto

pèrga (f) pertica, asta di legno; misura agraria di 654 mq.; persona alta ése sàimpre ‘ntèè kàumpu deè sèt’ pèrghe: essere sempre allo stesso punto

pergasò (f) colpo *dato con una pertica*

perigurdéin (m) *tipo di danza originaria del Perigord* *L.*: fò ‘n mugiu ‘d perigurdéini: fare storie; fare numerosi giri per trovare qualcosa

periù primicerio *della Confraternita*, priore

perkacéin (m) persona furba, persona di buona volontà

perkè (*st.*) scusa, pretesto *LL.*: (fò ‘n mugiu ‘d p., serkò tànti p.: fare storie; un gh’ è né p. né perkùme: non ci sono scuse) (*cong.*) perché

perléina perlina (*tavoletta per rivestimento di muri*); piccola perla

perlina candeggina

pernize pernice *L.*: p. stèrna: starna

pero però

persiste insistere

pèrsu (cfr. **pèrde**) perso *L.*: bràs ‘ p.: braccio paralizzato

persuòzu persuaso, convinto *L.*: fò p.: convincere

pertàinde (*pp.pertàizu*) pretendere

pertukò spettare, toccare in sorte o per diritto

pertuzu buco (*dal genovese*); *Pertuso di Val Borbera*

peruka parrucca

perzoun (f) carcere, prigione

perzuné carcerato, controdado

pèsa (f) pezza; pannolino igienico; topa (*di stoffa*) *LL.*: p. da pé: pezza da piede; persona di poco conto; pèse ‘ntèè ku: fondelli; avàighe è pèse ‘ntèè ku: essere povero; méte è pèse: rattoppare, rappezzare; métghe ‘na p.: rabberciare (*anche fig.*); sistemare alla meglio; rimediare in qualche modo ad una situazione; métghe p. è inguàintu: sobbarcarsi tutta l’opera; rimetterci ranno e saponi; s’ciankò ‘na p. ‘d bazéin: scorreggiare rumorosamente

pesciò pescivendolo

peséta pezzuola *L.*: parlò ‘nkù a p.: pronunciare l’esse come di chi è bleso

peskadù pescatore

peskò (è) pescare; estrarre a sorte nelle lotterie

pesò (*st.*) pescivendolo (cfr. **pesciò**) (*vb.*) rattoppare

pèste peste (gràmu kmè a p.) *L.*: p. àu diòvu: nemmeno per sogno; guarda un pò se (p. àu diòvu s’u véna)

pestò (è) pestare (p. l ègua ‘ntèè murtò: pestar l’acqua nel mortaio); picchiare (p. kmè ‘n tèra: picchiare sodo)

pestoun (m) pestello; mazzaranga; pillo

péstu (*st.*) pesto (*agg.*) illividito *L.*: mur’ p.: faccia piena di lividi

pèsu tratto di tempo, pezzo (*cronologico* - an te skountru da ‘n p.: non ti incontro da tempo); brano musicale

pésu (m) pesce (cfr. **tèla**); fetta di farinata

petéin (m) persona ombrosa, *che si offende per nulla*

petéza flatulenza, scorreggia

petezò aver flatulenza continua

petezoun chi ha una continua flatulenza

petnéa parrucchiera; pettinatrice

peto (m) persona ombrosa; ragazzo suscettibile (cfr. **petéin**)

pétu petto; (*macelleria*) petto; broncio - *al pl.* **péti**: pettegolezzi, notizucce *LL.*: piò è p.: offendersi; pouna ‘d p.: spicchio di petto; vestì a dùì péti: vestito a doppio petto

peturéina pettorina (cfr. **pituréina**)

pevièn (*indecl.*) agarico nebbioso (*mic.*)

pezantù (m) pesantezza

pezò pesare (cfr. **bzò**)

pézu peggio; peggiore *LL.*: péz’ ké p.: il rimedio è peggiore del male; l è péz’ ké tiò i uégie a ‘na bîsa: non c’è cosa peggiore; più (nella comparazione): ug vràiva bàin pézu k’ a fisa so so: le voleva bene più che se fosse sua sorella; àa p.: nel caso peggiore

pgogiu afide; pidocchio

pì, pì, pì pio, pio (*richiamo per i pulcini*)

piàive pieve (*e l’omonima località presso Libarna - La Pieve di Novi è però Pive*)

pianéla mattonella; piastrella; ciabatta di stoffa *L.*: balò ‘nt ìna p.: essere un ballerino provetto

pianéta (f) pronostico scritto della fortuna

pianétu pianoro

piàunta-cioghi; piàunta-gràune; piàunta-malàni; piàunta-pùfi - cfr. corrispondenti con **piàunta**

piantò piantare, conficcare; abbandonare, smettere; interrompere; *LL.*: p. 'na bèga, 'na lite: sollevare una questione (*anche p. 'na gràuna*); p. 'na kataola: lamentarsi a lungo; p. 'n kazéin: fare una chiassata; p. 'na pìza: dormire; p. di pùfi: far debiti; p. lì: smettere (piàuntla lì: smettita)

piantéina piantina

piantoun piantare; paletta di legno, ferro o cemento

piantunò sorvegliare

piànu pianoforte

pianua pianura

pianzuéin chi si lamenta sempre, chi piange miseria

pianzuézu (m) continua lamentela

piàsa piazza; mercato (al o katò 'n p.) *LL.*: da Géza: Piazza della Collegiata; di Biàunki; di Ee: Piazza Vittorio Veneto; dai Erbui: Piazza Bonaventura; deè Merkò: Piazza Bosio; da Stascioun; méte 'n p.: riferire in pubblico cose riservate, tradire confidenze o segreti);

piasàda piazzata

piatéin pezzo di ferro piatto; sottocoppa

piātu (*st.* - *agg.*) piatto (*quando è sostantivo e non se ne indica il contenuto si usa toundu: però p. foundu*: fondina; **p. piàun**: piatto non fondo)

piàtula piattola; persona noiosa

piàun (*st.* m.) piano, piano di casa; pianura, pianoro *LL.*: èse 'n p.: essere in zona pianeggiante o disposto orizzontalmente; restò aè p. di bábji: restare in miseria (*agg.*) piano, piatto (*avv.*) piano, lentamente; a bassa voce *LL.*: parlò p.: parlare sottovoce; fò p.: non far rumore

piàuna (f.) piana, pianoro

piàunka passerella in legno per attraversare corsi d'acqua

piàunta pianta (cfr. **èrbu**); id p.: di sana pianta (finì 'd p.). *Per i composti vedi sotto piànta*

piàunze (*pp.* piàuntu) piangere *LL.*: p. è ko: essere molto rammaricato (*col dat.* um piàunza è ko); p. mizéria: lamentarsi ingiustamente delle proprie sostanze; cine da p.: film strappalacrime

piazài (*st.*) piacere, favore (*vb. irr.*) piacere *LL.*: p. pu tàntu: preferire (cfr. ése pu kòu); ug piòza pu i rùti ke i 'ntrégghi: detto di chi fomenta liti o discordie

piazentéina carriola a fondo piatto

piazùzu piacente, seducente

picepàina (f) pitch - pine

piciùrla (f) pene

piciurléin piccolo pene; pene dei bambini

piéna (f) pienone (*di folla*)

piétra-bàunda piattabanda

pìga piega; tendenza *LL.*: piò 'na bruta p.: incamminarsi male, volgere al peggio; p. féinta: lembo di lenzuolo *messo in particolari occasioni, senza che nel letto ci fosse il lenzuolo*

pìgna (f) pigna, tombino; palla bucherellata *dell'innaffiatoio*; (*fig.*) persona che spende molto e male

pignò (*st.*) pinolo (gràsu kmè 'n p.)
(*agg.*) pignolo

pìgò piegare (*detto di stoffa, carta e simili in modo che risultino due o più lembi sovrapposti; se no dubiò*)

L.: p. a skàina: lavorare sodo

pìgòse curvarsi, chinarsi

pìguò pigolare (*anche pìò*)

pìgurgnò crogiolarsi nel letto

pìka ripicca, puntiglio *LL.* per p.: per ripicca, per puntiglio; 'ndò 'd p.: gareggiare con stizza

pìkàja (f) fettuccia; legaccio; (*fig.*) persona avara

pìkajéin nastrino di stoffa

pìkajéta nastrino di cotone nell'interno degli orli a mò di rifinitura degli abiti

pìke (*pl.*) picche (*seme del gioco di carte*) *L.*: rispounde p.: rifiutare

pìké picché *L.*: kuèrta 'd p.: copriletto di stoffa a disegni in rilievo o granita o spinata

pìkéta martello da muratore *con lama da un lato e punta dall'altro*

pìketò picchiettare (*come pp. in funzione di agg.*: punteggiato)

pìkò bussare (*anche al gioco delle carte*): p. aa porta; battere (p. 'na testò, 'na nazò: battere di testa, di naso); pulsare (*di parte del corpo ferita o di mani molto fredde*); insistere (ug pìka tàuntu féin k'ug la fa); dardeggiare (*del sole*): u su u pìka, u pìka 'nti védri *LL.*: p. 'nkountra: urtare, cozzare, scontrarsi; p. kmè 'n tèra: percuotere duramente

pìkoundria apatia, abulia

pìkounsu picchio verde

pìku (m) piccone (mògru kmè 'n p.); fitta, dolore acuto (*spec. al pl.*) *LL.*: a p. e baghi: scavo eseguito manualmente; àè pik' du su: al solleone

pìkùla (f) peduncolo, picciuolo; pene

pìkunséin picchio rosso, picchio muratore

pìla (f) pila; catasta ('na p. 'd légne); mucchio ('na p. 'd roba)

pìnéin fungo che cresce in pineta; agarico delizioso

pìnséte (*pl.*) pinzetta, pinza

piò prendere, ottenere, pigliare; raggiungere (*qualcuno*); scambiare *P.*: p. è bod' dee ku per 'na seradua: scambiare lucciole per lanterne *LL.*: p. amù: affezionarsi (*a qualcosa*); p. l azài: inacidire; p. è bruzu: prendere l'abbruciaticcio; p. 'n ciularo: essere buggerati; p. u dùi da kùpe: scappare; p. 'n kastàgna: prendere in flagrante, prendere in contraddizione; p. a kutlè: accoltellare; p. a mùfa: ammuffire; p. oin per u so vèrsu: prendere qualcuno per il verso giusto; p. è pétu: offendersi; p. a porta: uscire, essere dimesso in malo modo (l a rubò e ig àun fàt' p. a porta: ha rubato e l'hanno mandato via); p. è razoun id: difendere (*a parole*); discolpare, spalleggiare; p. 'n sinistra pòrte: prendere qualcuno in uggia; p. a zgiàfe: schiaffeggiare piòla bàin: prendere qualcosa con filosofia; piòla a mò: soffrirne; piòla mò: rimanere sopraffatto da una contrarietà; piòla 'ntu stupéin: rimanere buggerato; piòne 'n po: fottere

piòse appropriarsi *LL.*: p. di askòdi: assumersi incombenze non dovute; p. da di: litigare

piò pigolare (cfr. **piguò**)

piòga piaga; persona che si lamenta di continuo

piota (f) zampa di volatile; (*scherz.*) piede grosso *LL.*: 'ndò a piote: andare a piedi; ése 'n p.: essere in gamba

pioumba sbornia (cfr. **ciùka, sumia**)

pioumbu piombo; filo a piombo, perpendicolo

piounla pialla

piove piovere *LL.*: p. a ségie: piovere a catinelle; p. 'nteè bagnò: detto quando capita nuova fortuna a chi è già fortunato; 'ndò daè p. àu stravakò: andare da un estremo all'altro; p. dàu sé: arrivare inaspettatamente

piovra Piovera (*località di Stazzano sulla Scivia*)

piàpa pipa; forma di pasta alimentare

pipingro uomo di poco conto, che non sa farsi valere

pipò (*st.*) pipata (*vb.*) fumare la pipa

pìrla (f) pene

piro piròlo *per accordare il violino*

piroun pironne (*bottiglia a forma tronco-conica con beccuccio per bere a garganella*)

pirùla (f) pene

piruléin piròlo; piccolo piolo; pene dei bambini

piruléta piroetta

pirulò piroettare

pisàda pisciata, minzione

pisatoiu, pisatoriu orinatorio

pisciuèla (f) detto delle fasce di neonato intrise di pipì

piséin pipì dei bambini

pisétu (m) pizzo, merletto; trina; barba a pizzo

pisighéin tressette in due

piskèrła bella ragazza

piò pisciare, orinare; stillare, sgocciolare (è kanè i pisa: le grondaie sgocciolano) *LL.*: p. 'ntu létu: avere enuresi notturna; skapò da p. (*impers.col dat.*) aver bisogno di orinare (u me skàpa da p.); p. kountra vaintu: dire o fare qualcosa che ridonda a proprio svantaggio; l omu sàun u pisa de spésu kme 'n kàun: orinare sovente è segno di salute; pisòse adosu dàu righe: scompisciarsi dalle risa

pisoun piscione

pista pista *e nella L.*: piò 'na p.: ubriacarsi

pisu (m) piscio, orina (kòdu kme è p.: molto caldo; pèrde è p. cfr. pèrde); pizzo di barba *L.*: ogni p. 'd rundanèina: spesso, ogni momento

pitanséin manicaretto

pitàunsa (f) pietanza, secondo piatto

pitù decoratore, pittore

pitua pittura, decorazione *L.*: dò a p.: dare il colore

pituò dipingere, pitturare; truccare *L.*: dona tuta p.: donna truccata

piugioun (m) persona sporca o avara

piu-piu *verso usato per chiamare i pulcini*

piuma piuma (kuséin 'd piume: cuscino di piume)

piumbéin piombino

piumbéina *fettuccia sugli orli con piombini per mantenere tese le gonne*

piuméin piumino

piunléin (m) piccola pialla

piunlò piallare

piutò (f) colpo *dato col piede*

piuvanélu piovanello

piuvzinò, piuzinò piovigginare

piva piva, ciaramella, cornamusa; persona noiosa, fastidiosa *L.*: 'ndòsne 'nku è pive 'ntu sàku: andarsene via senza aver ottenuto quel che si voleva

pive Pieve di Novi (*quella di Serravalle è la Piàive*) *L.*: mandò oin a vàinde cifuléini aa P.: mandare qualcuno a quel paese

piza (f) sonno, dormita; pisolino

pizurgnò appisolarsi, assopirsi

plafoun soffitto

plàitu pettegolezzo

plàka piastra, placca

plàme (m) carnagione, epidermide; pelame

plancioun pelandrone

plandrroun fannullone

plàta calvizie

platò (*agg.*) calvo (*vb.*) tagliare i capelli a zero

plàuncia (f) manifesto pubblicitario di un film

plàundra prostituta

plisa pelle, pelliccia *L.*: salvò a p.: salvare la pelle

plisetò pieghettato, plissetato

plisoun (m) pidocchio degli animali; pelliccia; (*fig.*) pelandrone, dormiglione *L.*: né 'd màzu né 'd mazoun stàte a lvò u to p.: a maggio il tempo non è ancora estivo!

plò (*st.*) scorpiata (fò 'na p.) (*vb.*) pelare, spellare; spiumare; sbucciare (cfr. **prò**)
L.: p. a galéina sàinsa fòla kriò: usare cautela e diplomazia per ottenere qualcosa altrimenti difficile da conseguire

ploja (f) prostituta; carne macellata con molta pelle (cfr. **pelàntega**); (*rif. a pers.*) pellaccia, cattivo soggetto

ploku buffetto

plota fetta di mela essicata ('na rèsta 'd plote: una collana di fette di mele essicate)

plukò piluccare; mangiare beccando; mangiucchiare; spillar quattrini

pluku (m) presa, spizzico ('n p. 'd sò: una presa di sale); piccola quantità; beccata; peluzzo, biocchetto

pnàsu spazzaforno fatto di stracci o vimini (cfr. **mnàsu**)

po' paio (*pl. pèa*) *L.*: 'ndò ndè k' in dàun dùì pè 'n po' (*iron.*) credere di fare un affare altrove ottenendo lo stesso risultato

po pò (di "poco") *LL.*: 'd in po 'n po: di quando in quando, a brevi tratti di tempo; da 'n po 'n po: in breve spazio di tempo (da 'n po 'n po fàme 'n po 's lavù: quando hai tempo, senza però dover aspettare molto, fammi per favore quel lavoro); l è 'n po 'd: espressione rafforzativa degli aspetti deteriori di una persona o di una cosa (l è 'n po 'd in afòri, sé: è già una cosa poco simpatica, sai!; l è za 'n po 'd ina tèsta: hai già la testa dura!; l è za 'n po 'd ina rùgna: è una cosa - es. un lavoro - davvero difficile o noioso: l è 'n po 'd in lavù sè isu hai scelto un lavoro effettivamente pesante) n po 'd sa 'n po 'd là: qua e là;

podopu poi, dopo

pòa pala di legno (*spec. per spalare la neve*)

poa paura *LL.*: avàighe p.: temere (*ag o p. ke dmàun u piova*: temo da domani piova); avàighe p. ma: presumere (*ag o p. ma 'st' ànu 'd founzi un ghe n' è*: presumo che quest'anno non ci siano funghi); cine da p.: film dell'orrore; fò truvò p.: far paura, spaventare; méte p.:

infondere angoscia (ug a 'na fàcia k' a méta p.); se tig è p. stràinza è gàumbe: se hai paura, stringi le gambe

podòse forse

pòe padre (*antico*)

pòga-gràma pagaccia, cattivo pagatore

pogia *termine usato per incitare i cavalli o i buoi a spostarsi lateralmente*

pokapì figurati! figuratevi! (anche **pokapila**)

poku poco *LL.*: fò 'sta poka: fare una cattiva azione, un'azione poco simpatica; (tim è fàtu 'sta poka!); pok 'd asè, poku asè: pressapoco; un pochino; non eccessivamente; p 'd boun (*st.*) mascalzone; pok' per vota: poco alla volta; pok' su pok' zu: pressappoco

pòlma palma *L.*: èè Pòlme o dméinga deè Pòlme: domenica delle Palme

pòlu palo

pòlua (f) papavero, rosolaccio

porgu portico; androne, atrio; cardine

pòri pari (cfr. **apòri**)

pòria *come apòri* nella *L.*: a p. a: ug a a p. a di: ha un bel dire!

porku maiale, porco; uomo sporco od immorale *LL.*: kòrne 'd p.: carne di maiale - cfr. **animò**; porka l'oka: perbacco!

pòrku parco (*st.*)

pòrlu commento, parlottare *fatto da più persone su un fatto accaduto* (ug è 'n p. 'n giù!: c'è un parlottio, un chiacchiericcio in giro!)

pòrmu palmo *LL.*: butega da p.: negozio di tessuti; roba da p.: tessuto venduto a metraggio

porta porta *LL.*: p. 'd Zéna o p. 'd òtu: porta Genova; p. 'd Milàun o p. da bàsu: incrocio tra Via Berthoud e Viale della Stazione; p. deè pounte: vicino alla Madonnetta; p. fòsa: passaggio segreto (*ant.*), porta secondaria; p. sopa: *vetrina nei negozi con muro sottostante ed avente la stessa larghezza della porta di ingresso praticata a fianco*; tiòse a p. aprovu: andarsene chiudendo la porta; us sèra 'na p. e us droba 'na fnèstra (o 'n barkoun): *c'è sempre una via di uscita anche nelle situazioni più difficili*; p. 'nku p.: vicini, dirimpettai

porta-kùà codrione (coccige degli uccelli)

pòrte parte *LL.*: da 'na p.....(e da l'òtra): da un lato..... e dall'altro; fò 'na bruta p.: fare una cattiva azione; l è deè mè p.: è mio conterraneo; mète da p.: accumulare soldi, economizzare; per p. mè: da parte mia; piò p.: partecipare; piò è p. id: parteggiare per qualcuno

pòrtu parto *L.*: lvòse 'd p.: partorire; farsi benedire dopo il parto; verificarsi di qualcosa dopo una lunga attesa

posa (f) *posto in genere rialzato per far pausa durante il trasporto di pesi al fine di poterseli poi rimettere in spalla*

posta (f) posta; corriera, torpedone (p. gràma, p. mògra); (*scherz.*) cliente poco raccomandabile, poco incline a pagare

postése accidenti!; perbacco!

postesorbu accidenti!; perbacco!

postu (m) posto, luogo, sito; impegno, carica; loculo *LL.*: a p. id: invece di; a p. de 'ndò a zugò, vàmè 'n po a katò è sigùle: invece di andare a giocare, va a comprarmi le cipolle); fo 'd p.: fuori posto; ki è k' u va per rostu u pèrda è p.: detto a chi si lamenta che il suo posto, per momentanea assenza, sia stato occupato da altri; lvòse da postu: slogarsi (di un osso: l osu us è lvò da p.); 'ndò ntè kuél p.: andare al gabinetto; a p.: a posto; (*pers.*) onesto, per bene; piòlu 'ntè kuél p.: essere buggerato

posu rafferma (pàun p.)

poumpa (f) pompa, fontana pubblica; (*fig.*) rompiscatole

pounta punta *LL.*: avàighe 'na p. 'd azài: inacetirsi del vino; piò 'd p.: rivolgersi a taluno con arroganza

pounte ponte; *il ponte sulla Scrivia verso il Lastrico* (anche p. da Madunéta); *L.*: 'n foundu aè p.: zona di case a livello del greto del torrente che una volta, quando il ponte finiva in quel punto, si trovavano "in fondo al ponte"

pountu punto; puntiglio *LL.*: (ése 'd p.: essere coerente, tenace; métse 'd p.: mettercisi con puntiglio; no ése 'd p.: esser volubile, sfarfallone; piò è p.: inacetirsi del vino; p. loungu: punto rado al cucito; véinse u so p.: ottenere con determinazione quel che si voleva); p.e virgula: a puntino; (l è tutu p.: è tutto a puntino)

pounze (*pp.* pountu) pungere; *P.*: ounza pounza piàunta malàni: detto di chi stuzzica, provoca, punzecchia

poverìni (*pl.*) tipo di pasta alimentare

povru (*st.*) mendicante (*agg.*) povero *L.*: povra mì: povero me!

pòxiu tranquillo, mansueto, calmo, serio

pòze pace, quiete

pra prato (*pl.* i pra) *L.*: ése 'ntèe p. di oke: non essere ancora nato

pragao fungo prataiolo

praghéin praticello

pràinde accendere (*pp.* pràizu)

pràindise cagliare; coagularsi; (*fig.*) arrabbiarsi (us è pràizu kmè 'n brikétu)

pràinta ke affinché, acciocché

pràuva per adesso, per ora

pràiza presa *L.*: fò p.: far presa, coagularsi

pré ventriglio *LL.*: p. séku: sete (ag o è p. séku); un ghe l a màunku per le è p.: non ci pensa nemmeno

prè (*pl.*) castagne mondine, ossia lessate senza buccia

precizéin (m) persona meticolosa

prefoundi (m. *pl.*) gran quantità (ug 'n éa di p.)

prefundò sprofondare (*nel senso di fare tutto quello che si vuole: ki 'n sima am prefoundu e a bràgiu kmè k' a vojù: quassù mi sprofondo e grido come mi pare*); combinare (*kos' ti prefoundi?*)

préga “pietra” *ma solo nelle LL. mò da p.:* calcolosi e *p. du skàundalu:* pietra dello scandalo

pregò pregare *LL.: ti po p. ke.....:* sei fortunato che.....; *p. kmè 'n korpu sàuntu:* implorare

préina brina

préincipe principe

premò *nella L.:* *avàisla a p.:* risentirsi, offendersi

preokupò cfr. **preukupò** (*n' tè p.:* non preoccuparti)

preparò preparare (cfr. **pruntò**)

preputàinsa prepotenza

preputàinte prepotente

prèsa pressa

presbiteru persona con i capelli scarmigliati (*u po' p.*)

prestò prestare (cfr. **imprestò**)

préstu presto; di buon' ora; in fretta

pretàinde pretendere (cfr. **pertàinde**)

pretàiza pretesa

pretendàinte corteggiatore

pretù pretore

pretua pretura

preukupascioun preoccupazione (cfr. **krusciu**)

preukupò preoccupare (cfr. **preokupò**) - *vers. modificata di dò da pensò*

prève prete; trabiccolo per scaldare il letto *P.:* *u zbàglia féin è p. a di mésa:* chiunque può sbagliare

prevéin (m) pretino; zigena (*farfalla con ali nere punteggiate di bianco*); *i prévéini:* *punte di fondo del caffè visibili nel caffèlatte*

previdàinsa provvidenza

préxiu prezzo

prezàinsa (f) bell'aspetto, bella presenza, prestanza *L.:* *fò p. partecipare ad una riunione o a un convegno senza prendervi parte attiva o trattenendosi per poco tempo*

prezbiteru cfr. **presbiteru**

prezentò presentare; provare qualcosa *specie un serramento per verificare se è della misura esatta prima di fissarlo definitivamente*

prezèpiu presepe *L.*: zmiò a dunéta deè p.: essere una donnetta piccola, non bella, dimessa nell'abito

prezù caglio

prezumì (m) alterigia, superbia, boria *LL.*: avàighe è p.: essere arrogante; omu 'nkù deè p.: uomo arrogante

prià “pietra” *ma solo nella L.*: mò da p.: calcolosi

prima prima *LL.*: dàa p.: sin dall'inizio, di primo acchito; p. ké: avanti (p. ké mi: avanti a me)

primaoa mucca che ha partorito una sola volta

primasàja (f) crepuscolo

primavàja primavera

primu primo *LL.*: è prim' du spasegèin: *gioco di ragazzi i cui movimenti erano fondati sui versi di una filastrocca*; mésa prima: la prima messa del giorno; prim' da skoa: primo della classe; p. 'd l ànu.: capodanno; prim' lavù: per prima cosa; innanzitutto; roba 'd prima: merce di prima qualità o scelta

prinàda brinata

principésa principessa

prinsipiàunte principiante

prinsipìò cominciare, iniziare

prinsipiu inizio, principio morale (per p.); (*altr.* **(imprensìpiu)**)

prinsipòle principale (*st.* ed *agg.*)

priù priore (cfr. **periù**)

priù (*di frutto*) stentato, non maturato al tempo opportuno o che ha subito freddo o brinate (gràun p.); (*in gen.*) raggrinzito (fàcia prià)

prò cfr. **plò**

prociu (m) pera piccola; vezzeggiativo per bambini

pròga Praga (*loc. tra Serravalle e la Barbellotta*)

proin per uno, *in senso distributivo*: dùì p.: due per ciascuno

proluga proroga

propiu (*avv.*) proprio

prountu pronto; che ha la risposta pronta

prova prova

provu (a) cfr. **aprovu**: di seguito a, a causa di *L.*: dì a p.: fare maldicenza verso qualcuno

proza proda (*striscia di terreno seminato*)

prù pro *nella L.*: fò p.: far piacere; boun p.: buon pro, *in risposta a chi, alzando il bicchiere, dice "salute"*

prudàinsa prudenza; educazione, tatto

prudue, pruduve produrre (*pp.* **prudutu**)

prufitò approfittare

prufitòsne approfittarsene

prufumu profumo

prugénia progenie, stirpe

prugresista *Società progressista operaia L.*: balò dàa p.: *danzare nella sala della Società*

pruibì (- is -) proibire

prukua procura

pruméte (*pp.* **prumisu**) promettere

prumisa promessa

prumove promuovere

prunospera peronospera; (*fig.*) influenza, raffreddore

pruntò preparare

pruntòse vestirsi

pruntuòle puntuale, sollecito

prupietà proprietà

prupunimàintu proponimento *L.*: fò è p. id.: prefiggersi

pruscoun porzione

prutége proteggere

prutèsta protesta

prutestò protestare

prutétu (*st.*) prediletto, beniamino

pruvéde provvedere

pruvedimàintu provvedimento

pruvèrbu proverbio; argomento o frase singolare *L.*: tiò fo di pruvèrbi: dire cose originali

pruvidàinsa previdenza (a p. suciòle)

pruvidàinte previdente

pruvistu provvisto, fornito *L.*: bàin p.: ben fornito, a mezzi

pruvizoriu provvisorio; provvisoriamente

pruvò (o) provare

pruza pulce (kàun da pruze: cane randagio o inadatto a guardia o caccia; (*fig.*) uomo di poco valore, libertino)

pruzéin *vezzeffiativo per bambini*

pséin piedino

psentò scomparso *L.*: ése p.: scomparire

psò pedata ('na p. 'ntèè ku)

pu più; *con l'imperativo* non più (fàlu p.: non farlo più) *LL.*: pu bàin, pu méju: meglio; p. da tuti: più che tutti; p. dedlà ke dedsà: moribondo; p. menu: meno; 'nkù p.: ancorché, e sicché ('nkù p. at l o ditu); p. pézu: peggio; p. poku: meno (u kusta pu poku), poco (ug màunka pu poku); p. tàuntu, p. tàunta, ecc.: di più; s un è pu ke: se non è che (s un è pu k ug l àbia lé); l è pu da la ke da ki, l è pu d là ke d sa: è moribondo; no ésghe pu: esser fuori di senno; 'ndò nsème ai pu tàunti: morire

pua, pura pure

puamàinti, puramàinti altrimenti, oppure

pucéta (f) intingolo

pùcia (f) sugo *L.*: fò p.: marinare la scuola

puciò intingere, inzuppare

pudài potere (*vb. irr.*)

pudgnàka cispa (cfr. **putgnàka**)

pudgnakò cisposo (cfr. **putgnakò**)

pudògra pellagra, podagra

pùfu debito *L.*: piantò 'di pùfi: fare debiti

pugaéin (m) roncola (*anche pugarnéin*)

pugàsa (f) sarmento di vite

pugiò (o) appoggiare

pugnàta pentola, pignatta *LL.*: dméinga 'da p.: domenica della pentolaccia; fò tuta 'na p.: mangiare insieme abitualmente di famiglie diverse; rumpi a p.: deflorare

pugnatéin pentolino

pugnatò (*st.*) pentolata (*vb.*) cucinare, far da mangiare

pugnatoun (m) cazzotto, pugno (*colpo dato col pugno*), percossa

pugnu pugno *LL.*: mulò 'n p.: dare un pugno; un se po dò 'd pugni 'n sé: non si può andare contro l'impossibile

pugò potare; fuggire, scappare (l a p.)

pujàuna paura, fifa

puìga pipita (*malattia dei polli*) *L.*: avàighe a p.: avere sete eccessiva

puìsu pisello; tempestina (*tipo di pasta*)

pukétu pochino *L.*: pukéti ma tukéti: in contanti (*nel pagamento*)

pùla (f) pollastra (ove 'd p.); gioco del biliardo con la stecca; (*fig..*) furbacchione (l'è 'na p.!)

pulàinta (f) granturco ('n kàumpu 'd p.: un campo di granturco); polenta

pulàja (f) pollame

pulajo pollaiuolo

pulakéta (f) scarponcino stringato; stivaletto

pulastréin pollastrello

pulàstru pollo, pollastro

pulegrina candeggina (cfr. **perlina**)

puléin pulcino *L.*: bagnò kmè 'n p.: bagnato fradicio

puléu puledro

pulì (-is-) pulire

pulisia pulizia; polizia

pulmoun polmone *L.*: avàighe i pulmouni mòrsi: essere tubercoloso

pulò pollaio

puloun tacchino (rùsu kmè 'n p.)

pùlpa polpa

pulpéta polpetta

pulpetoun polpettone

pùlpu polipo

pulséin polsino

puméin zigomo

pumélu pomello; zigomo; pomo del bastone

pumétra bacca del biancospino

pumgranéin melograno

pumò pomata

pumpudognu (m) mela o pera cotogna

pumpoun fiocco del berretto

pùmu mela, melo (orbu kmè 'n p.); pómolo *L.*: p. ruznéin: mela ruggione

punciakoun punto *cucito alla carlona* (cfr. **punciàku**)

punciakò *dare punti di cucito alla carlona*

punciàku cfr. **punciakoun**

punciarlò (f) *colpo dato al pallone con la punta del piede*

punsoun bulino

puntao punteruolo, spillo da sarta

puntélu puntello

puntéta puntina (*tipo di pasta alimentare*)

puntétu piccolo ponte, ponticello; sottopassaggio ferroviario

puntì (m) ballatoio, balconata

puntlò (- è -) puntellare

puntò puntare; fare la ferma (*del cane*)

puntua puntura (*anche di insetto*); iniezione

puntuu appuntito, a punta

punxioun *segno della morsicatura di un insetto*

punxiunò punzecchiare

punzéin cardo selvatico

pupà babbo (mè ‘upà, to ‘upà, so ‘upà), papà, padre

pupoun bambino *nei primi mesi di vita* L.: p. de pésa: *inizio di una filastrocca per bambini*

pupouna bambina *nei primi mesi di vita*; bambola

pura cfr. **pua** pure (véne pua: *vieni pure*)

puramàinti cfr. **puamàinti**

puré (m) passata di patate

puréin (m) verruca; porro (*anatomico*); capezzolo

purga purga; (*fig.*) insopportabile; l è ‘na p.!: *è persona insopportabile!*

purgatoriu purgatorio L.: pazàì ‘n ànma deè p.: *essere una persona che non ha pace, un'anima in pena*

purghétu piccolo portico, andito

purgò purgare; pagare il fio (ug l a fàta p.)

purgòse purgarsi (*uso moderno*)

purilu basco (*berretto*)

purkàda azione riprovevole

purkerìa (f) cosa sudicia, disonesta; lavoro mal fatto; merce scadente ('sa stofa l è 'na p.)

pursé maiale, porcello (kòrne 'd p.)

purséla donna scostumata

purséme prezzemolo

purslàuna porcellana

pursléin porcellino

pùrsu polso (cfr. **pùsu**)

purté portiere, portinaio

purtéina porticina; apertura nella facciata della botte *per estrarre il craspo e quindi farvi pulizia*

purtò (o) portare; accompagnare, condurre; indossare; (*della levatrice*) far nascere *LL.*: p. a spàle: portare a spalla; p. a pèrde: portare nella cattiva strada; p. bàin (o mò): portar fortuna (o sfortuna); p. bàin è véin: reggere il vino; p. fo è beléin, è ciàpe: andarsene via; p. ' ndràinta: mettere in carcere; p. via: fare il funerale; rubare, sottrarre; p. via è ku, l àunma: andarsene *P.*: rie, rie, ràun è maotu u porta u sàun: chi dovrebbe riposarsi deve lavorare e viceversa

purtòse comportarsi *LL.*: p. adréa: portare seco (us è p. a. da bàive); p. foa: trarsi d'impiccio, venirne fuori

purtoon portone

pùsa pozza *L.*: p. nàigra: pozzo nero

pusiscioun processione, codazzo *L.*: s'ciankò a p.: interrompere il corteo della processione

pusò (o) porre, collocare, posare *LL.*: p. è ku: sedersi (*iron.*) pìa e posa: *detto di lavoro fatto senza continuità, con interruzioni frequenti*

pustéin postino, portalettere

pustéma (f) ascesso in bocca

pustisciu posticcio, provvisorio

pùsu (m) pozzo; polso (cfr. **pùrsu**); tempia *L.*: p. de skuàisciu: pozzo di scolo

pùta cispa

putamola (f) persona fiacca, senza energia

putané donnaiole, puttaniere

putére (*st.*) potere

putgnàka cispa (cfr. **pudgnàka**)

putgnakò cisposo (cfr. **pudgnakò**)

putostu piuttosto *L.*: putos' ke néinte: malauguratamente: p. ke néinte l a duvuu 'ndò via

putrèla longarina (*lunga trave di ferro usata nelle costruzioni*)

putusu nella L.: 'ndò fèin a p.: andare a casa del diavolo

puu puro

pùvre polvere; polvere da sparo LL.: dò (zu) a p.: spolverare; fò a p.: scappare velocemente

puvréa (f) polverone

puvréta polverina

puvroun peperone ('na cioka 'd p.: un peperone intero); polverone

puvrunéin peperoncino

puvrunò peperonata

puziscioun posizione

R

rabatéin chiodo a doppia testa, rivetto; ragazzino

rabatò sbalottare, far rotolare, smuovere (r. deè lamée: muovere lamiere)

rabatòse rotolarsi, voltolarsi *LL.*: r. zu cadere rotolando: r. zu dàu létu; ruzzolare; vivacchiare

rabatoa (f) ruzzolone *a mò di gioco*

rabatoun ruzzolone; rullo *per spianare la terra*

rabàtu cilindro scanellato *che veniva fatto passare sul grano mietuto*

rabélu (m) oggetto già consunto o vecchio; (*rif. a pers.*) pezzente, straccione, persona trasandata; (*di donna*) non bella, male in arnese, anziana

ràbia rabbia, stizza *L.*: fò gnì r.: indispettire, suscitare invidia; creare contrarietà

rabìò arrabbiato (*non di persona per la quale si dice arabiò*) *LL.*: dòghe aè kàun k' l è r.: infierire su chi è più debole o che si trova in difficoltà; magu-ò r.: maturare forzatamente, con espedienti artificiali

rablò (- è -) trascinare *L.*: r. a parola: strascicare la parola

rablòse trascinarsi *L.*: r. adrèa: portare con sé (us rabéla sàimpre a. è fio)

rabloun accrescitivo di **rabélu**

rablunò trasandato, male in arnese

ràciu rannicchiato, accovacciato, quatto

radicéta, radicia (f) radicchio, cicoria

radice (f *pl.*) radicchio *munito di radice commestibile*

radicioun radicchio selvatico

radoin, radunàunsa raduno, assemblea

ràfa *nelle LL.*: tiò 'd r.: *tirare raso terra nel gioco delle bocce*; rife ràfe o 'd rife o 'd ràfe: in un modo o nell'altro; tra rife e ràfe: tra una cosa e l'altra

rafò arraffare, rubacchiare

rafuciu (m) cianfrusaglia, oggetto di scarso valore

raghize radice (cfr. **ràize**)

ràgia (f) freno del carro; ferro ricurvo *per accompagnare il cerchio nel gioco omonimo*; (*di donna*) donna brutta, "racchia"

ragiò frenare il carro

ràgiu raggio (*anche della ruota, ma non della ruota del carro che è fuzu*); reticolo di grasso del maiale; peritoneo

ragnaòzi cardo stellato

ragnò piangere (*dei bambini*); tagliare

ragò (ò) rifilare il mattone *con il coltello prima di cuocerlo*

rài (m. *pl.*) reni, regione lombare (cfr. **ràine**, **ràini**); *L.*: mò 'd r.: lombaggine

ràidu rigido (*ma non di temperatura*: r. kmè u stukàfisu) *L.*: kol' r.: torcicollo

ràinde (*pp.* ràizu) rendere, restituire; fruttare *P.*: r. kmè è gràun 'ntì kùpi: *non dare alcun utile*

ràine (f *pl.*) cfr. **rài**

rainéta (f); **rainétu** (m) mela renetta *L.*: ug a 'na fàcia k' a pò 'n pùm' r.: ha la faccia piena di rughe

ràini (m *pl.*) cfr. **rài**

rajoun debito *nella L.*: piantò di rajouni: far debiti

ràiza (f) rendimento, resa di qualcosa

ràize cfr. **raghize**

rakagnò arraffare, rubacchiare

ràkula cosa di nessun conto (is' bosku um è kustò 'na r.: *quel bosco mi è costato pochissimo*); (*di donna*) donna brutta

rakumandò (*moderno per rkmandò*) raccomandare

ràma (f) ramo; tendenza, somiglianza (is' véin ug a 'na r. 'd dùse: questo vino è abboccabile)

ramadàun chiasso, rumore confuso, trambusto

ramàja ramaglia

ramàingu *nella L.*: 'ndò a r.: andare in malora, a quel paese

ramàsa ramazza

ramasò scopare con la ramazza; arraffare

ramasoun acquazzone

ramblé piano rilevato *per il carico e lo scarico L.*: 'ndò a r.: andare in malora

rambutò (o) borbottare, “mugugnare” (cfr. **mugugnò**)

raméina rete metallica (*anche* rete del letto)

raméta (f) piccolo ramo (fò 'na r.: amoreggiare in campagna)

ramétu ramoscello

ramò (f) dose notevole di qualcosa; somiglianza *specie nel carattere o nella esternazione dei comportamenti* (ug a 'na r. 'd so 'upà: ha le stesse attitudini di suo padre) *LL.*: avàighe 'na r.: essere originale, pazzoide; r. 'd ègua: piovasco, scroscio), *specie nell'ambito di sensazioni* (r. 'd sognu: colpo di sonno; ug a a r.: è l'ora in cui gli viene sonno; avàighne 'na r.: essere innamorato); ug a 'na r. 'd sciuià: si da le arie da signore

rampàun (m) rampa di scale *L.*: vègiu r.: vecchio bacucco

rampeghéin abbricagnolo (*ornit.*); persona agile *che si arrampica senza fatica*

rampéin uncino; preteso, cavillo *L.: serkò di rampéini: cercar pretesti o scuse*

rampéta salitella

rampegòse (ài) arrampicarsi *P.: u mùstra ài gàti a r.: pretende di insegnare a chi è più competente di lui*

rampounsu raperonzolo

ràmu rame (*i ràmi*: batteria da cucina in rame)

ramuiva (f) ramoscello d'olivo (*usato nella Domenica delle Palme*)

randéin (m) livellatore in legno (*a forma di rastrello senza rebbi*)

randò livellare (*terra, granaglie, ecc.*)

ranèla (f) rondella, rosetta (*cerchietto metallico usato come spessore dei cardini*) - cfr. **ruzéta**

ranfò respirare in modo rumoroso *quando si ha il naso intasato*

ranfugnò stropicciare

ranghezò zoppicare

rangiò cfr. **rengiò**

rangugnéin borbottone (*che ha il vizio di borbottare*); attrezzo per tagliare i polloni (*simile ad un coltello ricurvo in punta*)

rangugnò brontolare, lamentarsi

rangugnoun brontolone

rangùgnu (m) lamentela

ranguìu rauco

rangutàun orang-utang; (*rif. a pers.*) uomo forzuto, scimmiesco

ràunka-fürme tirasuole

rankò divellere, estirpare, sradicare, estrarre, cavare: *r. è katòru*: espettorare (*il verbo è usato all'imperativo per invitare qualcuno ad alzarsi dalla sedia o dal letto: ràunka da li k' l è za tòrdi: alzati di lì che è già tardi*)

rankòse divellersi, estrarsi; cavarsela, venirne fuori (*un se ràunka pu da 's lavù: non riesce a concludere quel lavoro; ràunkite da 'sa karéga: alzati!*) *L.: riduvse a r. i dàinti*: ridursi in miseria

ranzeghiu raggrinzito, rattrapito *L.: r. daè frédu*: intirizzito

ransoun straccio del forno

ranversé (f) rovesciata nel tango

ràpa grinza; ruga

rapiu grinzoso; rugoso

rapò (*agg.*) tosato *L.*: gni r.: essere quasi calvo); grinzoso, rugoso (*vb.*) tagliare i capelli a zero

ràpu grappolo; raspo *L.*: puvrouni 'ntù r.: *peperoni conservati nel raspo dentro un'olla*

rapuciò grinzoso

rapuò raspollare

ras'céin (m) raschietto; spatola; (*rif. a pers.*) persona esile, minuta; chi vince sempre al gioco

ras'ci *nelle LL.*: ése, 'ndò ài r.: perdere tutto al gioco

ras'cia (f) seccatura, fastidio; bazzecola

ras'ciàie (f. *pl.*) crosta di polenta rimasta in fondo al paiolo, *che si faceva ammolare e si intingeva nel vino*; rimasuglio della minestra attaccatosi alla pentola

ras'ciò raschiare; vincere tutto al gioco

rasléa rastrelliera da fieno; lunga serie di oggetti (cfr. **rastléa**)

ràspa raspa (*lima da legno*); *L.*: fòse 'na r.:masturbarsi (maschile)

raspò raspare

raspoun (m) arraffone; masturbazione maschile

raspusò racimolare, raggranellare (r. è kastàgne: raggruzzolare castagne *dopo il raccolto*); ottenere qualcosa con raggiri

rasté rastrello; cancelletto in legno *L.*: r. da skàina: spina dorsale

rastléa cfr. **rasléa**

rastlò (- é -) rastrellare *L.*: r. i péi: strascinare i piedi

ratao (m); **rataoa**: trappola per topi

ratatùja cianfrusaglia; avanzo (*nei negozi*)

ratéin (m) topolini; piccola ecchimosi o ematoma nelle dita; vezzeggiativo per bambini

ràtu topo *LL.*: avàighe i ràti 'ntèè kantrò: essere malato di tisi; fò balò i ràti: traslocare; r. da kundutu: topo di fogna; ràt' nisuéin (m) arvicola; r. zguatéin: nottola, pipistrello

ràumpa rampa, salita (cfr. **muntò**)

ràun *nelle LL.*: méte 'n r.: mettere sulla retta via; métse 'n r.: *rifless. del precedente*; r. , r. è maòtu u porta u sàun: *chi si sobbarca sacrifici non suoi*

ràuna rana

ràunga raucedine

ràungu zoppo

ràunsu rancidezza, l'essere rancido *LL.*: avàighe u r.: essere rancido; piò u r.: irrancidire

ravanétu rapanello; *vezzeggiativo per bambini (è mè r.!).*

ravatò frugare, rovistare

ravàtu (m) carabattola, anticaglia, cosa vecchia e senza valore

ravéza ràpida (*acqua bassa che scorre*)

ravio raviolo

ravò rapare (cfr. **rapò**)

ravusoun ravizzone

ràza (f) razza; stirpe, parentado (l è da r. 'd kuéi k i stòva 'nt isa kaséina); sorta, tipo (ke r. 'd lavù ke tim è dātu!: che tipo di lavoro mi hai affidato!) LL.: r. gràma: persona dispettosa, cattiva; ése tuti da stésa r.: essere tutti della medesima risma

razàinte rasente (*moderno per propriu aràinte o aràimbu*)

razentò rasentare, sfiorare (*moderno per pasò aràinte o aràimbu*)

razéta (f) strato superficiale di muffa (*specialmente nel vino o nella marmellata*)

razgnìse, razgnìu cfr. **raznìse, raznìu**

raznìse (-is-) acquattarsi, raggomitolarsi, rannicchiarsi; (*di stoffe*) restringersi L.: r. è bughéle: provare molta paura

raznìu rannicchiato, raggomitolato; rattrapito; rugoso (fàcia raznìa); (*di frutti*) avvizzito: pùma raznìa

razoun (f. *pl. invariabile*) ragione; ragionamento (l è surtìu fo 'nkù deè r.!: ha tirato fuori certi argomenti!); apprezzamento sfavorevole (ug a dítu deè r.!) LL.: r. storte: cose dette cattive od inesatte; brute r.: ingiurie, insolenze; méte 'n r.: rabbonire, ammansire, far ragionare; piò è r.: prendere le difese; a r. as da ài màti: *detto a chi, per tagliar corto, è disposto a dar ragione a chi invece non vuole essere trattato con acquiescenza*; né per tortu, né per r. né sta a fòt' méte 'n perzoun: evita di farti mettere in carcere

razù rasoio

razunamàintu ragionamento

razunò ragionare; discorrere ('nku lilé us razouna bàin: è persona con cui si può parlare con ragionevolezza)

razuò rasoia

rbasò cfr. **zbasò**

rbàte ribattere i chiodi (cfr. **ribàte**)

rbigò ritorcere (*un ferro*) all'estremità

rbotu germoglio, pollone

rbugiò *di stoffa o filo che si presenta con buchi spessi*

rbukò rinzaffare

rbutò (o) germogliare

rciumò (agg.) detto di muro umido con evidenze di salnitro; o di cosa che mantiene un alone od una traccia dopo aver asciugato l'umidità (vb.) trasudare, spurgare umidità

rdupìò raddoppiare

rè (m) re; (f) rete (anche metallica)

rebekuku vecchio barboglio

rebìgu (m) ghirigoro o svolazzo *nella scrittura*; torsione del ferro alle estremità

redìkulu buffo, originale (nel modo di dire o di fare), bizzarro (l è za r. lilé: ha le sue idee, si comporta in modo diverso dalle consuetudini)

rédiè (f. pl.) redini

refiùzu antipatico, scostante (cfr. rifiùzu)

refugi (m. pl.) cianfrusaglia

refùgi peikatoru, (refùgiupeikatoru) persona o locale che non si presenta bene, misero

regéina regina L.: a pò a r. Taitu: detto di donna che si dà arie o che si riempie di ornamenti

régia reggia; reggetta

regimàintu reggimento; gran moltitudine L.: un è guèi du r.: detto di cibo non buono o di persona non in buone condizioni

reginéte (f. pl.) tipo di pasta alimentare con bordo ondulato, mafaldine

regipétu reggiseno

regìstru registro; Ufficio del Registro LL.: l è gnuu 'ntèè mè r. (o libru): ha finito col darmi ragione; inte è mè r. (o libru) un ghé véna pu: ho tagliato i ponti con lui

regnò regnare e nella L.: an so màunku s' u régna: mi è del tutto indifferente

régula regola; mestruazione

regulamàintu regolamento L.: 'd r.: secondo i canoni, a regola d'arte

regulò (vb.) (régula) regolare (agg.) parco *nel cibarsi o nel bere*

regulòse regolarsi LL.: r. 'd sò: mettere il sale al punto giusto; *aggiungere tanto sale quanto basta per rendere il gusto*; r. 'ntèè mangiò: essere parco, *mangiare quel tanto che basta*

rekàtu nella L.: dò r.: mettere in ordine, riassetare (cfr. **arkàtu**); avere rapporti sessuali con una donna

rékie (f. sg.) sosta, riposo (u lavùà sàimpre, un g'a 'd r. pl.) il suono delle campane a morto durante la messa funebre (i souna è r.)

rekiemetèrna (m) *la preghiera per i defunti*, il "Requiem aeternam"

reclàmi (pl.) pubblicità

rekuperi (f. sg.) *quartiere del Palazzone (via Palestro)*

réla matassina di pasta alimentare

religioun religione L.: un gh'è pu 'd r.: non c'è più rispetto delle norme di convivenza

relikia reliquia; cosa cara (ul téna kmè 'na r.)

relògiu orologio *L.*: u r. l è giustu: è l'ora esatta

remàgiu il re Mago (*statuetta del presepe*); donna senza attrattive

rembàun corrimano, parapetto non in muratura (*se no paamu*)

rembò appoggiare; affibbiare, rifilare qualcosa (*anche r. su um a r. su 's lavù*: mi ha affibiato questo lavoro); socchiudere porte o finestre (ràimba 'sa porta!)

rembòse appoggiarsi, *anche moralmente*

remésciu (m) agitazione di folla, trambusto (*movimento ancora non emerso appieno*); rimescolamento o stimolo intestinale

remgò (rèmgà) ruminare

rèmgù bolo dei ruminanti

remiscioun (f) remissione, perdono (un gh'è 'd r.: non c'è scampo; sàinsa r.: senza pietà, senza interruzione)

remò (u rèma) remare; darsi molto da fare (u déva r. per rivòghe)

renéta mela renetta (cfr. **rainéta**)

rengiò (*anche rangiò*) aggiustare, arrangiare; riparare, rattoppare, sistemare; acconciare, abbigliare, abbellire *LL.*: r. aa bèla - méju: rabberciare; r. daè fèste: conciare per le feste; r. i kounti: sistemare la contabilità; sistemare bruscamente una situazione spiacevole (se ti véni a ka tòrdi po a rangému i kounti: se vieni a casa tardi ti sistemo io!)

rengiòse accordarsi su una questione; darsi da fare; abbigliarsi, mettersi in ordine *L.*: u tùka r.: bisogna arrabattarsi

reò retata

reoun (m) tela di juta (cfr. **frajoun**)

repèsu (m) rappezzatura

repountu (m) cucitura a macchina

republika repubblica; situazione di disordine

repucéin rigattiere

repuntò cucire a macchina

rèska lisca di pesce; arista di grano

reskoun (m) paglia trita *rimasta dopo la trebbiatura*

respingiàinti (m. *pl.*) seno prosperoso (ag a dùi r.)

respiò respirare

respiù respiro

rèsta (f) filza di salamini; treccia di aglio o di cipolla; collana di nocciole o di castagne lesse ('na r. 'd kastàgne, 'na r. 'd àju)

restò (u rèsta) restare, rimanere; sorprendersi, meravigliarsi (l è r. kuàunde k' ut a vistu; a rèstu k' in t' àgia no zbragiò: mi stupisce che non ti abbiano sgridato); morire (l è r. 'n guèra); essere in una relazione di parentela (u restésa è fio 'd Giakuméin: è figlio di Giacomino) *LL.*: r. ài suti: rimanere senza soldi; r. aè piàun di bàjji: trovarsi senza mezzi; r. buzòrdu: essere smentito dai fatti; r. 'd mèrda: rimaner di sasso, rimanerci male; r. ksi: rimanere incinta; r. li: essere anichilito, deluso; morire; r. 'ntà bàgna: trovarsi in difficoltà; r. 'nta mèrda: rimanere invischiato; r. 'ntu ratao: essere irretito (*spec. da una donna*); restòghe mò: rimaner male; restare in imbarazzo

rèstu resto

retéina rete sottile *per tenere i capelli*

retikulàtu filo spinato

retù rettore *P.*: restò li kmè u sciùu r.: rimanere con un palmo di naso

rèu rado, raro, rarefatto *L.*: 'd r.: raramente

revistò revisionare

révu *nelle LL.*: a r.: con ordine, senza tralasciar nulla; fò r.: far buona resa (*per es. aumentare di volume cuocendo, spec. di pasta*); avere valore intrinseco o forte potere di acquisto, *se si tratta di soldi*; bastare, essercene a sufficienza (è pàun l a fàt' r.)

réze (*pp.*: rzuu) reggere; alzare, sollevare (réza 'n po 'sa karéga); sopraelevare (r. 'd in piàun: sopraelevare di un piano) *LL.*: lasòse r.: farsi convincere; r. è bùju: cominciare a bollire; r. a krésta: alzare la cresta

rèzga (f) sega; gioco del ripigliano

rezghéin seghetto da ferro

rezghéta (f) seghetto da legno

rezgò (u rèzga) segare; russare

rezgoun (m) grossa sega *a due manici per segare grossi tronchi in due persone*; segatura *P.*: fò i guadàgni 'd Giandoun, k' u rezgòva a mubilia per fòse u r.: avere l'impressione di guadagnare rimettendoci però il capitale
rézise alzarsi; mettersi al bello (*del tempo*)

reziste resistere *P.*: rezista Paskuò: fatti forza, fà di tutto per riuscire, tieni duro *usati anche ironicamente*

rfàta (f) conguaglio (de r.: a conguaglio)

rfi-ò rifilare (regolare l'orlo)

rfòse rifarsi (*guadagnare quel che si è perso*)

rgajòse arrotolare (*le maniche o i pantaloni, per es. per guardare un corso d'acqua: us è r. è màunghe*)

rgalò regalare

rguì (o) raccogliere

rgujò (o) avvolgere filo (rgoja a làuna: fà, una matassa di lana)

riaétu ruscelletto

riaoun grosso ruscello

riàuna spazio tra case per dare aria, *un tempo per far defluire le acque luride* L.: spuso kmè ‘na r.: puzzare molto

ribàte cfr. **rbàte**

ribota bisboccia

rici ricino (orìu ‘d r.)

riciamò richiamare alle armi

riciàmu *strumento usato dai cacciatori che imita il verso degli uccelli*

riciulò gingillarsi, tirar le cose in lungo (riciulòla: tirarla in lungo)

ridì ridire L.: truvò a r.: contestare

ridosu *nella* L.: àu r.: a ridosso, al riparo

riduve (pp. ridutu) ridurre

riezlén (mod.) Riesling (*uva e vino di questa qualità*)

rife (e) **ràfe** cfr. **ràfa**

riferì (-is-) andare a sbucare, finire in un certo luogo (‘sta strò a riferisa ksi là: questa strada finisce laggiù)

rifiùzu antipatico

rifò rifare

rifudò rifiutare

rifudu rifiuto

riga (f) riga, righello; scriminatura dei capelli; fila LL.: (a r. spartìa ‘nteè mèzu: pettinatura con la scriminatura in mezzo); méte in r.: mettere in fila; raddrizzare moralmente, far filare; tiòghe ‘na r. nsima: considerare chiusa una questione: r. da manégia: nettatoia da muratore; vesti a righe: abito rigato; pasò ‘nteè righe: attraversare la strada sulle strisce pedonali

rigàda risata

rigetò (-è-) vomitare (cfr. **kaciò fo**)

righe ridere LL.: fò tàunte r.: ridere a crepelle; di ‘n afòri per r.: dire qualcosa per scherzo; fò gni da r.: detto a chi dice qualcosa di incredibile od assurdo; piòla ‘ntù r.: riderci sopra; pisòse adosu dàu r.: scompisciarsi dalle risa; r. aprovu: deridere, schernire; r. ‘nta fàcia: ridere in viso, apertamente; s’ciupò dàu r.: sbellicarsi dalle risa; skapò da r.: venir voglia di ridere

righéta (f) righetta; *gioco fatto disegnando una riga in terra, attribuendo la vittoria a chi ad essa più si avvicina con le monete o con le figurine; era anche il modo per stabilire chi avesse la prima parola al gioco di “testa o croce”*

rigi-ò rigirare L.: r. è kose: presentar le cose in modo non conforme al vero

rigiù raggiro, artificio, trucco L.: ug a dàtu tànti rigiù: si è perso in un mare di artifizii verbali per non affrontare la questione

rigù *nella L.:* a r.: nonostante ciò, nonostante tutto; tuttavia

rigubélu (m) ghirigoro, arabesco; volta del capitello

riguòrdu (*st.*) riguardo, rispetto; attenzione (*avv.*) comunque, in definitiva, con tutto ciò (r. un ma no fàtu pèrde tàntu tàmpu: non mi ha fatto perdere tanto tempo)

rigurìsciu (m) liquirizia

rikavò (ò) ricavare

rikésa ricchezza

rikovertu ospizio per anziani (cfr. **ritiu**)

riku ricco *L.:* r. kmè è mò: ricco sfondato

rikumpàinsa ricompensa

rikumpensò ricompensare

riloga asta per appendere i tendaggi alle finestre

rimanàinte *nella L.:* du r.: altrimenti

rimbekò (è) rimbeccare

rimésciu cfr. **remésciu**

riméte (*pp.* rimìsu) vomitare; rimetterci, aggiungerci del proprio

rimétse ristabilirsi in salute

rinfreskò rinfrescare

rinfreskòse rinfrescarsi; purgarsi blandamente

rinfreskume *odore speciale lasciato su stoviglie da uova o pesce*

ringhéa ringhiera; cancellata

rinkrésé rincrescere, dispiacere *L.:* fòse r.: fare una cosa di controvoglia

rinkresùzu pigro, *che si fa pregare a lungo per fare qualcosa*

rinvangò rivangare

rinvgnì (*vb. irr.*) rianimarsi, rinvenire (*anche di verdura o frutta un pò avvizzita dopo essere stata messa in acqua*); ritornare il gusto in bocca (è puvroun um rinvéna)

riò ruscello (cfr. **uriò**)

riota *sporizia lasciata nei bordi del pavimento pur essendo stato lavato*

ripéte ripetere

ripiàun pianerottolo (u r. deè skòe); palchetto dello scaffale

ripiò (u ripia) riprendere (*nel senso di ritoccare un abito*)

ripika ripicca

ripìku nella L.: fò r.: fare il rimpallo *nel gioco del biliardo*

ripòu riparo (cfr. **ridosu**)

ripràiza (f) tempo di una partita sportiva (a prima r.)

risa (f) riccio del castagno L.: bagagiò kmè 'na r.: sbadigliare profondamente

risàive (è) ricevere (*usato prevalentemente al p.p. ricevuu*)

ris'ciò rischiare

ris'ciu rischio LL.: méte a pàunsa a r.: partecipare ad un banchetto; 'ndò a r.: correre il rischio: l è 'ndàtu a r. id fòs' mò: ha corso il rischio di farsi male

ris'ciùzu rischioso

risétu (m) ricciolino; tipo di lattuga crespata

risevua ricevuta L.: dò 'na r.: fare una romanzina

riskadamàintu (m) riscaldamento intestinale; infiammazione

riskadò (vb) scaldare due volte una minestra o un cibo (mnèstra r.: fatto rinnovato cui si annettono scarse possibilità di successo) *come agg.*) infiammato (*affetto da infiammazione*)

risò (vb.) arricciare

riso acciottolato o lastricato stradale, selciato; coperchio superiore della botte *che si mette quando la fermentazione è finita*

risòtu scossone, sobbalzo, trasalimento L.: piò 'n r.: sobbalzare, trasalire, spaventarsi

rispétu rispetto L.: mankò 'd r.: essere irriverente

rispounde rispondere (*pp. rispostu*); *detto anche di chi risponde in malo modo, contestando: l è 'n fio k' u rispounda: è un ragazzo che contesta verbalmente quanto gli si dice; u rispounda kmé 'n tèra: risponde malissimo*

ris - pursé porcospino

ristràinze (*pp. ristraintu*) restringere

risu (*st. m.*) ricciolo, riccio di capelli; truciolo LL.: avàighe i kàvéli a risi: essere riccioluto; fò gnì i kavéli a risi: spaventare, colpire la sensibilità; 'na testò 'd risi: capigliatura riccioluta (*agg.*) ricciuto

risuscitò resuscitare

ritàju ritaglio

ritardò (ò) ritardare

riti-ò ritirare

ritiò-se: ritirarsi; ridursi di stoffa

ritiu ospizio per anziani (cfr. **rioveru**)

ritràtu (m) fotografia di persona (fòse fò u r.: farsi fotografare); esempio, modello (l è u ritràt' da salute); ritratto

riundéin taglio di carne nel coscio (cfr. **rutundéin**)

riva (f) ripa, balza, china; sponda, margine

rivéa Riviera

rivèa Riparia (*zona in cui si trova il bivio per Gavi*)

rivedérci figuriamoci se (cfr. **arvédse**)

riverì (-is-) riverire, ossequiare

rivèrsa nella L.: aa r.: viceversa, al contrario; a rovescio (métse è karséte aa r.)

rivétu rivetto

rivò arrivare, giungere LL.: riva k' a riva: tutt'al più, nella peggiore delle ipotesi (riva k' a riva a piému l òtru trénu); un fa no 'd mesté 'd kuri per rivòghe a tàimpu: detto di chi arriva a proposito, al momento giusto; r. 'nku è kòr' deè légne: giungere in ritardo

rivolta rivolta, sedizione

rivoun burrone, dirupo

rivultéin aratro bivomere

rivoluscoun (f) rivoluzione; disordine, confusione

rivulverò pistolettata

rizèa risaia

rizigò (u riziga) arrischiare

rizma (f) romice (*bot.*)

rizotu (m) risotto; cosa confusa, non ben conclusa

rizu riso LL.: r. e fazo: detto di cosa confusa, incomprensibile: l a fàtu su 'n r. e fazo: ha detto cose confuse e incomprensibili; riz' e koi: cibo povero, semplice; r. loungu: riso stracotto

rkàita ricaduta; (*scherz.*) seconda razione di una pietanza

rkoje (u) raccogliere (*pp.*: rkujiu)

rkmandò cfr. **rakumandò**

rkuvròse rilassarsi, riposare piacevolmente; rifocillarsi, ristorarsi

rlujò guaire, mugolare; ululare (è kàun u rluja); piangere

rluju mugolio, ululato

rmàinta spazzatura L.: sigèlu da r.: pattumiera

rmenò (*agg.*) detto di indumento non di bucato, ma non ancora sporco, appena toccato o usato (*vb.*) smuovere, armeggiare, maneggiare; spiegazzare, tenere tra le mani in modo disordinato; (*di abiti*) stazzonare, stropicciare; trastullarsi con qualcosa (u rmàina è ciòve) LL.: rmenòla: parlare a lungo di qualcosa; r. i kùpi: rassettare il tetto; picchiare di santa ragione; dona r. da tàunti: donna leggera, facile ad avventure amorose

rmentèa deposito della spazzatura, discarica

rmesciò smuovere; rimescolare, mestare, rimestare (r. a mnèstra); mescolare *le carte*

rméte cfr. **riméte**

rmiò cercare guardando o rovistando (ug a r. bàin ma un l a no trovò)

rmounciu spuntato (*senza punta*)

rmugò trapiantare (*togliere una pianta da un posto e piantarla in un altro*)

rmujò (o) rammolire (*trans.*)

rmujose (o) rammolire (*intrans.*)

rmulò (o) diventar mite (*del tempo*)

rmunciò spuntare (*togliere la punta*)

rnuvò (o) rinnovare; indossare abiti o scarpe per la prima volta

roba roba, cosa; merce (ug a da r. bouna; u vàinda a r. kòa) *LL.:* r. da cioghi: cosa riprovevole o che non dovrebbe accadere; r. forte: liquore; r. gràma: stoffa scadente; r. da mangiò: cibarie; r. da pòrmu: stoffa; r. da fò di rubéini: cosa riprovevole

roba-sodi (m. *inv.*) slot-machine

ròga (f) *utensile per togliere la sbavatura dei mattoni prima della loro cottura*

roga ruota *LL.:* gi-ò a r.: mangiare a sbafo; ése l urtima r. deè kòru: *essere persona assolutamente non importante*

rogu (m) crocchio di persone, capannello; cose aggruppate naturalmente (in r. 'd founzi); alone

roitu rutto

roka (f) cocuzzolo (a R.: Roccaforte)

roku roccolo *L.:* ti-ò u r.: irretire, accallappiare qualcuno

rola (f) foglia secca del granturco, cartoccio

rosta rosta *L.:* àa r. du su: esposto al sole cocente

rostu (m) arrosto; persona o cosa vecchia o malconcia, da poco (a r.: arrostito: salsisa a r.) - àu r. du su cfr. àa rosta du su

rosu casco di banane; mazzo, grappolo; avere il restio *LL.:* r. 'd uga; r. 'd mérga: pannocchia; piantò u r.: impuntarsi *dei cavalli*

rounta - bàle (m) guastafeste, rompiscatole

ròva rapa *LL.:* kuntò a r. e a fòva: raccontre qualcosa con tutti i particolari; tèsta 'd r.: testa dura, persona ostinata

roza Rosa

roza (f) rosa (frésku kmè 'na r.); topica (l a fàt 'na bèla r.!); cima bucherellata o bocchetta dell'innaffiatoio; getto che si allarga a cerchio (u fa 'na bèla r.) - **r. servèga**: rosa canina

ròza (ègua) acqua ragia

ròzu raso

rpaòse (ò) ripararsi

rpatò pareggiare

rpatòse aggiustare a conguaglio

rpiò riprendere

rpiòse rimettersi in salute

rposu riposato

rpulò mutare le penne (*degli animali*); rifiorire, ringiovanire, rabbellire (*spec. di donne: l'è r.*)

rpunò ripiegare il chiodo *perché non fuoresca da legno*

rpusò riposare

rpusòse riposarsi

rtajò ritagliare

ruàun cavallo roano

rubàisciu (m) latrocinio, ruberia

rubéin vestitino da bambini

rubinia acacia, robinia

rubò (o) rubare *P.: ài làdri un se roba no: ai ladri non si ruba*

ruboun (m) veste talare; vestito lungo fino ai piedi

ruda ruta

rudu (m) concime, letame; sporcizia

rufa forfora

rufianòse arruffianarsi

rufiàun manutengolo (rufiàuna: conduttrice di postribolo) *L.: mandò a fò u r.: mandare a quel paese*

rufiùzu cfr. **rifiùzu**

rugascioun (*pl. inv.*) rogazioni

rugatoun (m) ruota del mulino

rugatoun curiosone, ficcanaso

rughéla rotella, *in particolare quella dentata per tagliare la pasta e fare ravioli o agnelotti* *L.: avàighe è rughéle a postu: avere la testa sul collo*

rughéta rotella

rùgiu getto, sgorgo (r. 'd ègua)

rugloun (m) grossa ruota

rùgna (f) rogna, tigna; acciaccio, disturbo; seccatore, persona fastidiosa; seccatura, fastidio, impegno delicato; (*bot.*) euforbia o erba calenzuola (cfr. **laciaoa**)

rugnò piangiucchiare; lamentarsi spesso

rugnoun rognone *L.*: avàighe i rugnouni dui: essere in grado di sopportare fatiche, traversie, momenti difficili; campare a lungo; essere in buona salute; essere importante; essere ricco

rugnùzu rognoso; fastidioso; seccante

rugò rovistare (r. 'ntèè kàuntre: rovistare nei cassetti)

rùgre (f) rovere, quercia *L.*: féin kmè a zgorba da r.: con poco tatto

rugrè Rovereto

rugrèa (f) rovereto

rugréina (f) cerro

rugroun (m) grossa quercia; persona zotica, grossolana

rùka (f) conocchia, fuso per filare *L.*: avàighe poku fi 'nta r.: campare poco, essere quasi alla fine per una malattia

rukétu rocchetto *L.*: kunsumò u r.: rimanere impotente dopo una vita sessualmente attiva

ruléin (m) rotula

rulò (o) camminare svelto

rulogiu orologio *L.*: fò pu ùe ke u r.: lavorare molto, lavorare a lungo

rulugiò orologiaio

rumagnàta (f) melone giallo; testa dura o grossa

rumanéin sigaro corto

rumanséina ramanzina

rumàtiki dolori reumatici

rumpì (*pp.* rùtu) rompere, frantumare, spezzare (cfr. **runti**) *LL.*: r. a mùsa, a santísima, è bàle, è skàtue, i kuòrti, l antonia: importunare, infastidire, scocciare, essere un seccatore; r. l ègua: mescolare l'acqua con una goccia di liquore o sciroppo; r. l òria: intiepidire l'ambiente

rùmpi-bàle guastafeste (cfr. **rounta-bàle**)

rumpise rompersi *L.*: r. è kolu: fiaccarsi il collo; fare un cattivo matrimonio; (*scherz.*) sposarsi

rundanéin rondinotto

rundanéina (f) rondine, balestruccio

rundò aggirarsi con frequenza in un luogo *L.*: r. atùmu: corteggiare: ug rounda atùrnu

rundoun rondone; corteggiatore

runfo grosso fornello

runfò russare; (*dei gatti*) fare le fusa

runtì cfr. **rumpì**

runzò (atùrnu) corteggiare

rusàzi (m. *pl.*) morbillo, rosolia, varicella

rusétu rossetto; guancia rossa od arrossata *L.*: ag a dùì ruséti!: ha le guance arrossate

ruskof orologio da tasca, a cipolla

rustéini *nella L.*: zugò ài r.: giocare presso la rosta del rio di Castelvecchio

rustì (-is-) arrostitire; frodare

rustia caldarrosta

rustigu rustico (*detto di locali*)

rustiù arrostito; (*r. dàu su*: abbronzato); buggerato

rùsu (*st.*) ovulo (*fungo*) (*agg.*) rosso (*kmè 'n puloun*), rovente; *LL.*: gni r.: arrossire; 'ndò per bèki rùsi: uscire col tempo freddo, inclemente; o mèrda o bréta rùsa: o la va o la spacca; id pài r.: rosso di capelli (id pài r. an è mànk' bouna a vitéla: chi è rosso di pelame non dà affidamento); i Rùsi: la Confraternita dei Rossi; r. 'd l ovu: tuorlo

rùta *nella L.*: a r. 'd kolu: a rompicollo

rutoundu rotondo; grassoccio; stupido (*r. kmè 'na bija*); *L.*: avàighe i péi rutoundi: essere ubriaco

rùtu rotto, guasto; (*pl.*) **rùti**: danni; *decimali nel senso di* "circa, un po' di più": l'éa dùì métri e rùti: era un po' più di due metri); *LL.*: fò di rùti: arrecar danni; ug piòza pu i rùti ke i 'ntréghi: detto di persona litigiosa)

rutuléin involtino (*di carne*)

rutundéin cfr. **riundéin**

rùza (f) roggia, gora, canale d'acqua

ruza (f) alterco, baruffa, bisticcio, rissa, lite

ruzalia rosolia

ruzariò (ò) brontolare

ruzbif roast - beef

ruzéin rigagnolo

ruzéin attaccabrighe, litichino

ruzéta (f) rosellina; panino rotondo; Rosa, Rosetta (usterìa da R.) - cfr. **ranéla**

ruzgno usignolo *L.*: r. da kàne: cannaiola verdognola - cfr. **kanaro**

ruzgoun zoticone

ruzgu rozzo, ruvido; rustico; (*di polenta*) non raffinata

ruzìpula risipola

ruzmanéin rosmarino

ruzna (f) ruggine; rancore; sporcizia sulla persona; malattia delle piante *L.*: fò a r.: arrugginire

ruznàinte cfr. **ruznùzu**

ruznéin (*di pera o mela*) ruggine (pùm' r.)

ruznì (-is-) arrugginire

ruznoun (m) sudicione, persona sporca; (*al pl.*) soldi

ruznùzu arrugginito

ruzò rugiada

ruzò altercare, colluttare, bisticciare, litigare *L.*: 'sa roba is a ruza: quella merce va a ruba

ruzòriu (m) rosario; persona noiosa

ruzòse bisticciarsi *L.*: r. u ditznò 'nkù a sàina: essere molto povero, misero

rvendao rivenditore

rvegì (-is-) avvizzire prima del tempo; invecchiare precocemente

rvogu mulinello; vortice di vento

rvugò (o) girare a mulinello (*di vento, acqua, pioggia*) - ki l òria a ghe rvoga: c'è movimento d'aria, corrente

rzentò risciacquare; rubare, portar via *L.*: ig àun r. a bicikléta: gli hanno rubato la bicicletta

rzentoun (m) risciacquata

rzujò rosicchiare *L.*: r. dàa sò: rinsecchito

rzundàja (f) ritaglio - *al pl.* residui della polenta dopo il taglio delle fette; avanzi di minestra nella pentola

rzundò rifilare, ritagliare

rzuoun rosicchiamento, morso (*nel cibo*); torsolo

S

sa (agg. e pron. - con aferesi di i, di cui è spia l'apostrofo iniziale) questa, quella: 'sa karéga, 'sa dona (avv.) nelle espressioni in sa: da questa parte (véne 'n sa: vieni qua); 'n sa e 'n la, 'd sa e 'd la: qui e là (escl.) orsù, suvvia (sa, 'ndému: suvvia, andiamo)

sàbia sabbia, arena (Sabioun: località di Stazzano presso il bivio di Vargo - Sardiniano)

sabiéta renella

sàbu sabato

sabuù salato; costoso

saéta fulmine; sostegno, rinforzo (*spec.ad una trave*)

safràun zafferano

sagrinòse preoccuparsi, crucciarsi, masticare amaro

sagulò saziare

sagùlu sazio

sàguma (f) tipo gioviale, ridicolo; mòdano

saguò (st.) puntura di vespa o di insetto (vb.) pungere, morsicare (*di insetto*)

saguu pungiglione

sai (-is-) sarchiare

sàida seta

sàiga ragade

sàighe sete LL.: méte s.: far venir sete (l è roba k'a méta s.); mui dàa s.: aver molta sete; lvò a s.: dissetare

sàigra segala

sàimpre sempre

sàina cena (cfr. **ruzò**)

sàinsa senza: s. néinte 'n tèsta: a capo scoperto (*seguita da parola iniziante con vocale accentata diventa sèns': sèns' ègua: senz'acqua; sèns' òtru: senz'altro)*

sàinsu senso L.: fò s.: essere disgustoso, ripugnante, impressionante

sàinta cintura; misura in vita *della gonna o dei pantaloni* ('ste bròghe i soun lòrghe 'd s.)

sàintu cento L.: s. vote: cento volte, molte volte

sàintu - gàumbe millepiedi

sàintu - pèle (m) tipo di trippa; omaso dei ruminanti

saiu salato

saiva saliva (cfr. **spugu**)

sàivu sego

sàizru cece

sàja cera: sera *L.*: dò a s.: lucidare i pavimenti con cera

sakagnéin pugno sul viso

sakapàun tascapane

sakéta piccola sacca *in cima ad un'asta per raccogliere l'elemosina in chiesa*; sacca di tela con fieno o biada legata al collo del cavallo per consentirgli di mangiare durante il cammino

sakétu sacchetto; scroto

sakmanò affannarsi, far fatica

sakmanòse affaticarsi

sakmàun (m) affanno, affaticamento, stanchezza

sakoun grosso sacco; giaciglio di foglie di granturco (*s.* 'd role); pagliericcio

sakramàintu (o **sakramàinti**) - (*escl.*) perbacco (ti-ò zu di s.: bestemmiare) (*st.*) ragazzo discolo

sakramentò (*vb.*) bestemmiare, imprecare, brontolare (*agg.*) rovinato, sciupato ('sta porta l è tuta s.)

sakranoun accidenti! perbacco!

sakrifisciu (m) abnegazione, sacrificio

sakrìste (m. e f.) sagrestano

sakristìa sacrestia

sàkru - sàuntu (*avv.*) con certezza, sicuramente (l è véa s.)

sàku sacco *LL.*: àa stréta du s.: alla malaparata: s. 'd ose: persona magrissima; méte 'ntù s.: turlupinare, ingannare; vestì k 'u po' 'n s.: vestito informe, s. rùtu!: perbacco!

salabràku (m) persona tonta, senz'arte né parte

salaéin (m) saliera (cfr. **saléin**)

salàka (f) aringa seccata; persona magrissima; gioco dei ragazzi *i quali facevano un nodo al fazzoletto cercando con quello di colpire gli altri*

salakéini (m. *pl.*) piccole aringhe seccate di Spagna

salakò (*st. f.*) batosta, gran botta (*vb.*) dissipare scialacquare

salakoun dissipatore

salaméin salamino; tubo di stoffa pieno di segatura per tappare le fessure sotto porte o finestre

saléin cfr. **salaéin**

sàlia saia

salsisa salsiccia *LL.*: avàighe i fiàgni lighè ‘d s.: essere ricco, a mezzi; pàsta ‘d s.: pasta di salsiccia sfusa

salsisoun (m) persona poco agile, maldestra

salute salute *L.*: stò bàin ‘d s.: essere in buone condizioni fisiche

salùte (*escl.*) salute! (*cui si risponde boun prù*)

salutò salutare *L.*: at salut’ bergno: espressione per dire “è chiusa, è finita”

sambajoun (m) zabaglione; persona inetta, senza nervo

sambugu sambuco

sampàuna (f) impronta dei piedi sulla neve; rumore di passi

sampéin zampetto di maiale *L.*: méte u s.: intruffularsi, intromettersi

sampizò calpestare, zampare, andare avanti e indietro

sampizoun (m) persona agitata *che va continuamente avanti e indietro*

sampò (f) orma; zampata, colpo di zampa

sàn santo (cfr. **sàuntu**) usato davanti al nome proprio maschile iniziante per consonante: sàn Pé un vo oin ‘nkù lé: è pericoloso fare il bagno nel fiume o nel mare il 29 giugno

sanforgna zampogna; donna pedante, noiosa *L.*: rumpi a s.: rompere le scatole

sanguéin (m) sanguinetta (*bot.*); sanguinaccio

sanguéta (f) mignatta, sanguisuga; (*fig.*) persona appiccicosa; sfruttatore

sànguis panino imbottito

sangunò sanguinare (kmè sà **Krispéin**)

sankarò (f) pedata fortuita; colpo casuale nel o col piede

sankaroun persona poco fine, rozza; (*nel ballo*) chi, non danzando bene, calpesta i piedi altrui

sankràun (m. sg.) crauti

san - martéin *nella L.*: gni u so s.: avere quel che si merita

san - mòì - pu *nella L.*: u giùrn ‘d s.: un giorno che non verrà mai

santisima *nella L.*: rumpi a s.: rompere le scatole

santificétri, santificétu (*inv.*) bigotto, ipocrita

saò salato; di caro prezzo *LL.*: frumàgiu s.: pecorino sardo; kòrne s.: pancetta;

sàpa (f) zappa; dente grosso o sporgente *LL.*: s. a punta: triangolare; s. a kuadroun: quadrata

sapàta - préina persona agitata, che va avanti e indietro (cfr. **sampizoun**)

sapatézu calpestio

sapatìgia pantofola, ciabatta

sapatò calpestare

sapatoun cfr. **sankaroun**

sapèin *nella L.:* fò u s.: fare il broncio, essere imbronciato (*dei bambini*)

sapéta piccola zappa *LL.:* s. da legnamé: ascia del falegname; s. da muradù: marra

sapientoun persona pedante, sputasentenze

saplinò zappettare

sapò zappare

sapoun (m) grossa zappa

sapunòria saponaria (*usata come detersivo*)

sardàina sardina

sardegno sardo

sargentéina (f) mazza usata per il comando della processione

sargiàinte sergente

sarsi (-is-) rammendare; (*scherz.*) suturare una ferita

sarsioun rammendo

sarvamàintu salvamento (purtò a s.: portare in salvo)

sarvò (ò) salvare, *anche moralm.* (u nu sòrva màunku pu è még' da Kréna: è in condizioni disperate)

sarzéin rametto di salice

sarzéini (m. *pl.*) valerianella

sasétu (m) pietruzza, sassolino

sasinò assassinare

saslò uva bianca cortese

sasò sassata (tiò 'na s.: chiedere qualcosa indirettamente)

sàsu (m) sasso, pietra

satò (ò) saltare (kmè 'n grilu) *LL.:* s. adosu: assalire, aggredire; s. ài ogi: avventarsi; s. i nèrvi: innervosirsi (*usato impersonalmente:* um è s.i nèrvi); s. su: rispondere in malo modo, rimbeccare; s. zu: balzare verso il basso (l è s. zu dàu létu: si è alzato in fretta e furia)

sàun sano (kmè 'n kornu: sano come un pesce) *L.:* korpu s. u pisa de spésu kmè 'n kàun: la frequente minzione è indice di buona salute

sàungue sangue *LL.:* avàiglu 'ntù s.: essere nel proprio carattere; s. dàu nòzu: epistassi; fò marsi u s.: far rodere l'anima (*anche* fò fò du s. mòrsu); fò s.: detto di certi cibi o bevande

che si crede si tramutino in sangue curando l'anemia; sàinsa s. un se fa 'd berodi: ci vogliono mezzi (o adeguata volontà) per certe imprese

sàumpa (f) zampa; (*scherz.*) piede; rumore dei passi *L.*: saumpe 'd gàtu cfr. **kurzéti**)

sàunta santa (*che diventa **sànta** davanti a nome proprio: Sànta Rita, Sànt' Ana*); detto ai bambini salute! *P.*: a Sànt'Ana l'ègua a 'ngàna: è sconsigliato fare i bagni al 26 di luglio, festa di Sant'Anna perché si dice che in quell'occasione l'acqua inganna

sàunti (m.pl.) Ognissanti

sàuntu (*agg.*) santo (*che diventa **sàn** - cfr. - davanti a nome proprio maschile iniziante per consonante e **sànt'** se comincia per vocale: sàn Biòzu, sànt' Antoniu*); onomastico (inko l'è è mè s.); l'edicola e la statua di San Giovanni Nepomuceno sulla Scrvia; il "Sanctus" della Messa (*st.*) nella *L.*: fò u s.: derubare (usato impersonalmente: ig àun fàtu u s.); cadere lungo disteso nella neve lasciando l'impronta del corpo

savài (mmvb. irr.) sapere (*imper.*) sàcia, sàcite, sàtte LL.: s. asè: non sapere (u sa asè!: cosa volete che ne sappia); s. 'd.: avere sapore od odore di (u sa 'd ovu: ha sapore d'uovo); s. 'd ràmu: costare molto; no s. né 'd mi né 'd ti: essere insipido; pé 'n s. né léze né skrive: per ogni evenienza; ul sa féin è Bota: è notorio, lo san tutti; un sa né parlò né tazài: parla sempre a sproposito; va a s. !: chissà!; satte regulò: sappiti regolare; an so màunku s' u régna: mi è del tutto indifferente; mi k' an so: che ne so!

savàta ciabatta, pantofola; donna pettegola, che ha la lingua lunga (ag a 'na s.!, l'è 'na s.!); fetta di carne dura (a pò 'na s.); forma di pane

savatéin (m) ciabattino, calzolaio; (*entom.*) idrometra

savatò (*st.*) colpo di ciabatta (*vb.*) ciabattare; chiacchierare di continuo

savoun sapone *LL.*: s. da toku: sapone da bucato; u pò gnuu zu dàa muntàgna du s.: sembra chissà chi!

savunéta saponetta

scapéin calzino

scemaia (f) scemenza, atto di scemenza

scemelàun (*st.*) scemo, sciocco

scéna scena; scenata, piazzata (fò deè scéne)

scèrpa serpa

sciaatò agitare, rendere confuso

sciaatòse agitarsi, confondersi

sciaatoun affannone, faccendone

scialétu, sciàlu scialle

sciampàun champagne, spumante

sciarbèla ciabatta; scarpa sformata

sciaroun (m.,f.) persona molto agitata nel lavoro, efficientissima; confusionario

sciasò setacciare

sciasòse darsi delle arie

sciàsu setaccio

sciatò, sciatòse cfr. **sciaatò, sciaatòse**

sciàtu *nella L.*: fò s.: essere appariscente (*di abiti: is' vesti u fa s.*)

scio scio sciò sciò (*verso per allontanare le galline*)

scioku morbido, soffice

sciòrpa sciarpa

sciùada (f) *gesto grandioso fatto con ostentazione*

sciùia (f) *ironico*: atteggiamento di signorilità *L.*: avàighe a s.: non voler confidenza con gente di rango inferiore

sciùò (*agg.*) vaporoso, reso soffice *L.*: dàinti sciùè: denti allegati (*vb.*) spiumacciare, rendere soffice; (*fig.*) blandire *L.*: s. è role: spiumacciare il pagliericcio di foglie di granturco

sciùu signore (*ma non il Signore Gesù: Signù*)

s'cei (-is-) schiarire

s'ceise schiarirsi, rischiararsi

s'centrò (*agg.*) eccentrico, bizzarro; fuori del centro (cfr. **dis'centrò**)

s'ceoun ('d ègua) momentanea schiarita durante il maltempo

s'cétu schietto, franco, sincero, leale; puro (*di vino*) *L.*: s. e netù: in modo chiarissimo

s'ciànka-kavéli *nella L.*: fòsla a s.: battersi fino all'estremo (*spec. nelle partite*)

s'ciankéin racimolo (cfr. **s'ciàunku**)

s' ciankétu nervo di bue macellato

s'ciankò strappare, stracciare *LL.*: s. è ko: far dispiacere (*spesso riflessivo: um se s'ciàunka è ko*); s. i papéi: interrompere un rapporto amichevole; s. a pusciscioun (*spesso riflessivo*): interrompersi, dividersi in due tronconi (a pusciscioun as è s.)

s'ciankoun strappo, strattone; dolcetti familiari *informi ottenuti strappando un filone di pasta*; abito vecchio, trasandato; persona trasandata

s'ciàpa (f) coscia, natica; chiappa; persona incapace, inesperta, maldestra (lilé l è 'na s.); stocchefisso o baccalà intero ('na s. de stukefisu); un grosso pezzo di lardo

s'ciapasò (*st. f.*) sculacciata (*vb.*) sculacciare

s' ciapasoun sculaccione

s'ciapàsù oggetto od utensile vecchio e logoro, *ma che può ancora servire*

s' ciapéin (m) individuo poco abile od esperto; sbercia

s' ciapò spaccare, fendere

s'ciapoun (m) cosa vecchia e malandata

s'ciatlò scheggiato (in toundu s.)

s'ciatò far scintille, scoppiettare; schizzare dell'olio che frigge

s'ciàtua scintilla

s'ciàunka (f) birbante, furbacchione

s'ciàunku racimolo (cfr. **s'ciankéin**)

s'ciàu cfr. **s'ciòvu**

s'ciàzgu fitto, folto; denso (*di liquidi*)

s'ciopa (*escl.*) crepa!, va al diavolo!

s'ciopu fucile, schioppo *L.*: ug vo u s. 'd Premikè: bisogna sorvegliare in continuazione

s'ciòvu (*conclusivo*) non se ne parli più, basta, chiuso!

s'ciuma schiuma

s'ciumàsu (m) schiuma dalla bocca dei cavalli *L.*: avàighe u s.: essere adirato

s'ciumò schiumare

s'ciunféta (f) scaldino; motore vecchio e rumoroso

s'ciupò scoppiare, sbottare; sbocciare *L.*: dàu righe: ridere improvvisamente

s'ciupoun sbotto (*s. 'd ràbia*); bocciolo

s'ciuptò fucilata, schioppettata

s'ciuzì dischiudersi (*di uova*) *P.*: a san Valentín tut' i òrie i s'ciuzia aè maèin: a metà febbraio l'aria tende al mite

sé se (*cong.*)

sé cielo (*u s. da bùka*: palato) *LL.*: fò kréde ke u s. l è 'na padéla: far credere cose inverosimili; un se po dò di pugni 'n s.: è cosa impossibile a farsi

sebrétu mastello *L.*: 'ndò a kagò 'ntù s.: andare in prigione

sébru (m) tinozza *L.*: s. da bugò: imbecille

seduta seduta

ségia secchia *L.*: bàive dàa s.: essere credulone, credere a tutto

segnò segnare, marcare; *usare formule magiche e manipolazioni od incantesim per guarire alcune malattie* (*s. i garghéi*; *s. i vèrmi*)

segnòle segnale

ségnu (m) segno; cenno (fò s. de 'ndò); lividore, cicatrice; suono di campane a morto *LL.*: ése a s.: esser pronto; dò u s.: *segnare sulla stoffa con gesso o imbastitura*; fò s.: ammiccare (um a fàt' s. e alùà o tazuu: mi ha ammiccato ed allora ho taciuto)

seguitò (*u séguita*) continuare (u séguita a parlò)

seguu (*agg.*) certo, sicuro (*avv.*) certamente

séindiku sindaco *L.:* s. 'd Mentoun: sputasentenze

séingru girovago, zingaro; persona trasandata

séinkue cinque (*diventa **sìnk'** se seguito da parola su cui cade l'accento: sìnk' ùe: le cinque*)

séinsa (f) brindello (pèrde è séinse)

sejàuna serata limpida, serena

séka zecca (*zool.*)

sekoundu (*st.*) secondo (*parte del minuto*) (*prep.*) secondo (s. **mi**: a mio parere) (*cong.*) a seconda che (s. u **kàpita** o s. **kmè k' u kàpita**: a seconda delle occasioni) (*come numerale ordinale si usa **zgoundu***)

sekretòriu segretario

sekrétu (*st.*) mistero (*agg.*) segreto

séku secco, arido, riarso *LL.:* avàighe a giù séka: avere molta sete; mangiò a s.: mangiare senza bere; màun séke. péi séki: mani gelide, piedi gelidi, pàun a dàinti séki: pane senza companatico; piòla séka: prendere un malanno o una cotta in forma grave; restò a s.: rimanere senza soldi; restò s.: morire

sékulu secolo (l'è tuti i sékuli k' an u végu: non lo vedo da molto tempo)

sèla sella

seléin sellino

seleréina chiodo a testa larga e piatta

séleru sedano

sementéin fungo lattaiolo

semikupu semicupio

seminòriu seminario; gioco del lotto

sémua (f) semolino *L.:* u **S.**: Vocemola

semuléin panino viennese

séndre cenere

sendré portacenere

sendréin cinerino (*colore*)

sendrentéla Cenerentola

sensaia compenso della mediazione

sensò mediatore, sensale (cfr. **karetoun**)

sentàinsa sentenza

sentanèa (f) centinaio

sentanò centenario

sentì sentire, udire *LL.*: stò a s.: origliare; ascoltare (stàme a s.: ascoltami); s. l'èrba krése (o nàse) *sentire i primi impulsi sessuali nella pubertà*; s. l'udù: sospettare qualcosa, subodorare

sentìse sentirsi *L.*: s. tutu rùtu: sentirsi fiacco, dolorante

sentìsghè esserci i fantasmi ('nt' ìsa ka us ghe sàinta: in quella casa ci sono i fantasmi)

sentinéla sentinella

sentré sentiero

sentù *nella L.*: ése 'n s.: *essere ancora in possesso delle proprie capacità mentali*

sépa ceppaia; testa dura

sépu ceppo; grosso ceppo *posto sotto la incudine o quello usato dal macellaio* (**i sépi**: gli zoccoli)

sepùlkri Sepolcri (*della Settimana Santa*)

seradua serratura *P.*: piò è bod' deè ku per 'na s.: prendere un grosso abbaglio

seràgiu recinto *per animali domestici*

sèra-sèra serra serra (*agitazione collettiva*)

seràsu (m) ricotta (cfr. **siràsu**)

seràunda saracinesca

sercétu cerchietto (*di legno per ricamare o metallico per tenere i capelli*); anello

serciò batosta

sercioun cerchione

sérciu cerchio (*anche il gioco col cerchio*); circolo - **i sérci**: i cerchi usati nella sottogonna *L.*: avàighe in s. àa tèsta: avere mal di capo; fò gnì u s. àa tèsta: provocare un indolenzimento alla testa (*ad es. per ingestione di un dato liquore*); stràinze i sérci: tenere a freno; limitare le erogazioni monetarie

serfujoun trifoglio incanato

serfoju trifoglio

sergentéina cfr. **sargentéina**

sergiàinte cfr. **sargiàinte**

série serie; puntata *LL.*: cine a s.: film a puntate; a prima s.: la prima puntata

sériu serio (afòri séri: cose gravi; persouna séria: persona ammodo, perbene) *LL.*: di (o parlò 'ntù s.: dire (o parlare) seriamente; 'ntù s.: veramente (*interrogativo*: davvero?))

sérka cerca, questua

serkò cercare; tentare di (s. de skapò); chiedere per avere (um a s. di sodi); mendicare ('ndòsne a s.: fare accattonaggio)

serkòsne fare accattonaggio

sérne scegliere, selezionare (s. è pruze: spulciare); (*fig.*) sgridare *LL.*: s. u rizu, l insalàta: nettare il riso o l'insalata da impurità

sernuu scelto, prescelto; (*di pers.*) incontentabile, originale

serò (u sèra) chiudere *LL.*: s. i ogi: morire; udù 'd s.: odor di chiuso; s. a luze: spegnere la luce elettrica; s. su: chiudere in modo da evitare l'uscita

seròse chiudersi; (*di ferita*) rimarginarsi *L.*: s. su: barricarsi in casa

sertù sarto

servegoun (m) persona non cortese, non socievole, scostante

servègu selvatico, silvestre; (*di pers.*) non socievole

servéla (f) cervello

servelèin (*st.*) tipo strano, permaloso, cervelotico

servélu cervello *LL.*: avàighe a mèrda àu s.: essere adirato; avàighe no 'd s.: non essere giudizioso

servì (u sèrva) servire, essere utile (è baghì um sèrva) (u servisa) servire come domestico o cameriere *L.*: 'ndò a s.: andare a servizio

servisciu servizio

servisciùzu servizievole

servitù servitore, servo, domestico

servitu servitù (*personale di servizio*)

sèrvu servo

sestéin cestino

sésta cesta

séstu cesto

setàimbre settembre

sète sette (sèt'-sàintu: settecento; sèt'-mila: settemila) *LL.*: avàighe 'na vùze k'a pàsa s. muràje: avere una voce molto alta, stentorea; avàighe s. vîte kmè i gàti: cavarsela splendidamente da situazioni di malessere fisico; kùku s.: *gioco fatto per sorprendere i bambini, restando nascosti quando si dice la prima parola e comparando improvvisamente alla seconda*

setéin nella *L.*: fò s.: sedersi (*detto ai bambini*)

setembréina settembrina (*fiore che sboccia a settembre*)

setméin settimano

séze sedici; deretano

sfaciadusu (*st.*) sfacciato (t'è 'ne s.: sei uno sfacciato)

sfaciò (*st. - agg.*) sfacciato

sfàciu sfaccio (*al biliardo*)

sfàgnu musco con caole

sfanìa tafferia

sfatunò(se) sfilacciar(si) (cfr. **sfiursò**)

sféa lancetta (*dell'orologio*)

sfiguò (*trans.*) sfigurare (*intrans.*) fare una brutta figura ('sa dona a sfigua ksi li)

sfilò sfiorare (is soun sfilè: si sono sfiorati)

sfìò sfilare

sfiorsa filaccia, sfilacciatura

sfiursò (o) sfilacciare (cfr. **sfatunòse**)

sfodise vale a dire..., sarebbe a dire....

sfogu sfogo; erpete

sfoja sfoglia

sfoundru scasso di terreno, dissodamento

sfragelò sfracellare

sfragélu (m) grosso danno, distruzione (a gragnoa l a fàtu 'ne s.: la grandine ha arrecato molti danni); gran quantità

sfragujò sbriciolare (cfr. **sfregujò**)

sfrangéta frangetta (*di capelli*)

sfràungia frangia

sfràzu cascame

sfregujò cfr. **sfragujò**

sfrevò sfebbrare

sfrizlò rigare per contatto, scalfire

sfrizlù (m) rigatura, scalfitura

sfudrò sfoderato (*anche* **disfudrò**)

sfrounza fionda; donna brutta

sfrozu frodo *nella L.*: de s.: di frodo, abusivamente

sfrunzò (f) colpo dato con la fionda *L.*: ti-ò 'na s.: *far capire una cosa sgradevole senza riferirla direttamente*

sfirutò sfruttare *L.*: s. fèin l oumbra di fili: approfittare di qualunque occasione, attaccarsi a tutto per trarne vantaggio

sfruzò (o) frodare (s. 'ntèè prèxu)

sfujò (st. f.) sfogliata (*pasta*) (vb. - o) sfogliare

sfujòse squamarsi (*della pelle*)

sfundrò scassare il terreno, dissodare

sfurnazò (ò) *togliere i mattoni cotti dal forno*

sfursò (o) forzare, sforzare (*anche di serramento che non riesce a chiudersi bene: 'sta porta a sforsa*)

sfursòse sforzarsi; slogarsi; provocarsi uno stiramento muscolare (am soun sfursò è bràsu)

sfortoina sfortuna

sfurtunò sfortunato

sgnò (u ségna) cfr. **segnò**

sia (f) zigolo (*ornit.*)

sia kmè si sia comunque

siàngu singolo (*formato di un solo elemento: is' fi l è s.= questo filo è semplice, non doppio o triplo*)

sibàin ciò nonostante, eppure, tant'è (s. l è gnuu uguòle: tant'è è venuto egualmente)

siéin verzellino (*ornit.*); moccolo intrecciato *che si svolge via via che si consuma*

sifoun (m) sifone; bottiglia per il seltz

sigelò secchiellata

sigélu secchio

sighèa cicala; donna petulante *L.: gratò è ku àa s.: stuzzicare*

signoun ciuffolotto (*ornit.*)

Signù Signore (Gesù), Dio (S. sàuntu!: Santo Dio!) - *in altro senso cfr. sciùu LL.: fò kréde ke u S. l è mortu daè frédu (e 'nvéce l éa è padroun di boski): pretendere che si creda cosa contrarie alla verità; truvò u S. adrumiù: trovare la pacchia*

signuràda cfr. **sciuàda**

signuréin padroncino; scapolo, celibe

signuréina signorina; padroncina

signuria (*iron.*) riverito!

signuroun riccone

sigòru sigaro

sigùetra civetta; donna che parla in modo sgradevole

sigùla (f) cipolla; bulbo (è sigùle deè fiùe); orologio da tasca (cfr. **roskof**); ingrossamento dell'osso alla base dell'alluce valgo *L.: 'na s.!: perbacco! accidenti!*

siguléina cipollina

siguò assicurare

sili (-is-) *al negativo* non fiatare, non dir motto (un a mànk' siliu: non ha neppure fiatato)

sikutéra (f) discorso prolisso, noioso *L.*: ése sikuterat in prinsìpiu: essere sempre daccapo, al punto di partenza

sìma (f) cima (*anche in senso gastronomico*: pancetta ripiena alla genovese); spago del ciabattino (cfr. **kàunva**); sverzino della frusta *L.*: in s. 'd: su, sopra (*con contatto; altrimenti asùa a*); 'n s. da toa: sulla tavola

simò (*agg.*) satollo, ubriaco (*vb.*) colmare un recipiente (s. u sàku); tagliare le punte di una siepe o di una pianta

simùsa (f) vivagno

simza (f) cimice (cfr. **sizma**); distintivo fascista *portato all'occhiello*

simzoun (m) uomo trasandato, sporco

sindakàtu *colui che critica o sindaca l'operato altrui*

sindakézu (m) *azione del criticare o sindacare l'operato altrui*

sindakò (u séindika) criticare, sindacare

sinfunìa sinfonia *L.*: s. 'd l oungia 'nkarnò: musica brutta, noiosa

sinistru sinistro (*soltanto però nella L.* piò 'n sinistra pòrte: cambiare in peggio l'atteggiamento verso qualcuno; *altrimenti znistra*)

sinksàintu cinquecento

sinkuantàina cinquantina

sinkuantò *dire molte parole intorno a qualcosa*; essere prolissi; brontolare *L.*: sta no a sinkuantòla: cerca di arrivare al dunque *senza fronzoli inutili*

sinkuàunta cinquanta

sinsèa zanzara

siopu scioppo

siotu cerotto (cfr. **giakuloun**)

sipria cipria

siràsu (m) ricotta (cfr. **seràsu**)

siréinga siringa; lilla, serenella (*bot.*)

siringò turlupinare

sistéma (m) sistema *L.*: s. nervùzu: esaurimento nervoso

sistemascioun sistemazione

sistemò mettere a posto, sistemare (*anche fig.*)

sità città

sità citare in giudizio (ul a fàt' s.: lo ha citato in giudizio - *l'uso del verbo "fare" è relativo alle norme statutarie, secondo le quali non era l'attore che chiamava direttamente in giudizio il convenuto, ma lo "faceva chiamare" rivolgendosi subito al Giudice*)

sitroun (m) arancia

sìtu (*st.*) luogo, posto; appartamento (ug a 'n bèl s. 'n rivéa: ha un bell'appartamento in Riviera)
(*agg.*) zitto

sizì lui piccolo, lui verde (*ornit.*)

sizma cfr. **simza**

skaavàzu (m) parola sciocca o ridicola (u diza di skaavàzi e néint'òtru: dice soltanto sciocchezze)

skabeciò scompinato, mal fatto (*di abito od oggetto*)

skàbia scabbia; radura di bosco; ceppaia di castagni selvatici

skàbula sfortuna (ug a 'na s. ké: è così sfortunato che.....); jettatura (u porta s.: è uno jettatore)

skabulò sfortunato, jellato

skacéin sagrestano

skacéta (f) persona piccola e magra

skàde (*pp.* skàitu) perdere la reputazione, la stima (um è skàitu: ha perso la mia stima)

skadéin scaldino, veggio

skadnasò scatenacciare *dei buoi nella stalla*

skadò (ò) scaldare *LL.*: s. è bàunku: andare a scuola *non prestando attenzione a quanto viene insegnato*; s. i fèri: eseguire preliminari erotici; s. 'di fùrni: cercare approcci nuovi *spesso peggiori del precedente*; s. a karéga: *andare al ballo e non poter ballare o stare al bar senza consumare*; s. a skuaoa: *preparare il percorso in neve battuta per scivolarvi*

skadòse scaldarsi *LL.*: skadòsghe i fèri: avere fregole sessuali (us ghe skòda i fèri: è in agitazione sessuale); (s. i ose: riscaldarsi; eccitarsi)

skaéin gradino, scalino (s. 'da porta: soglia) - *al pl.* skaéini *ineguaglianza nella sfumatura dei capelli mal tagliati*

skaéta scaletta

skàfa (f) strato geologico; *grotta della Scrivia posta sott'acqua e sotto il pelo dell'acqua*

skafiu guasto per l'umidità, ammuffito

skafaroti (m. *pl.*) calzini da notte

skagasò scacazzare

skagnéin sgabello

skagnétu sgabelletto

skàgnu scanno, sedile *P.*: kuàn' ke a mèrda a mounta 'n s. , o k'a spusa o k'a fa dàgnu cfr. **dàgnu**

skagnufò (*agg.*) di cosa mal fatta

skagnufu cosa o lavoro mal fatto, rabberciato

skàina schiena; versante di un monte *LL.*: avàighe a s. drita: essere fannullone (*anche ése 'na s. drita*); dubiò a s.: lavorare; filoun 'da s.: spina dorsale (cfr. **rasté**); piòlu 'nta s.: essere buggerato; perdere una lite

skàja scaglia; prostituta

skajentò sottoporre a brevissima bollitura; scottare

skajentòse scottarsi *con liquido o vapore bollente*

skajentoun (m) scottatura con liquido bollente

skainò scalinata

skajò (*st.f.*) sassata (ti-ò 'na s.) (*vb.*) sbrecciare, scheggiare (is' vòzu l è s.: questo vaso è scheggiato)

skajoa scagliola, polvere di gesso; (*bot.*) piantaggine maggiore

skàitu (*da skàse*) scaduto

skalandroun (m) *tavolato con listelli trasversali usato dai muratori a guisa di scala o che serve comunque a favorire la discesa di botti, fusti, ecc.*

skalàundra (f) persona alta

skalsò (ò) scalzare

skalusu (m) fece solida, stronzo

skamicitàu corpetto senza maniche

skambiò cambiare soldi, fare moneta (*negli altri casi cfr. kambìò*)

skampò campare, vivere (l è s. utànt' àni); scampare (ul a s. bèla: ne è uscito bene)

skamutò truffare

skancelò cancellare (cfr. **skasò**)

skanò sgozzare; far male qualcosa; *far punti al biliardo per pura fortuna e non per abilità* (l a fàtu séi pounti ma ùi a skanè) *L.*: ul a s.: lo ha fatto proprio male

skansò evitare; risparmiare, fare economia (u sérka de s.: cerca di risparmiare)

skaotu (m) scala rustica e mobile *in legno*

skapadakà (m) discolo, ragazzo scioperato o scapestrato

skapafuzu *nella L.*: de s.: in fretta

skapéin (m) soletta della calza *fatta a mano*, calzerotto; nodo della cravatta (fò u s.) *LL.*: è frumàgiu u sa de s.: il formaggio ha gusto forte; ti-ò i skapéini: morire

skaplò (-è-) scappellare

skaplòse (-è-) togliersi il cappello

skapò (*st. f*) visitina, scappata (dmàun ag fàsu 'na s.: domani gli faccio una visitina) (*vb.*) fuggire, scappare (*usato impersonalmente con da e l'infinito di un verbo* = essere premuto a.....: u mé skàpa da rìghe: sbotto improvvisamente dalle risa; u mé skàpa da kagò, de 'ndò àu cèsu: ho un impellente bisogno fisiologico) *L.*: s. 'd in bùka: *dire inavvertitamente qualcosa che sarebbe stato meglio non dire*

skapusò inciampare, incespicare

skapusoun atto dell'inciampare (piò 'ne s.)

skarabociu, skarabùciu scarabocchio; (*fig.*) persona mal formata

skarabucéin scribacchino; impiegato

skarabuciò scarabocchiare; scribacchiare

skarciufla carta di nessun valore al gioco; (*fig.*) schiappino

skargàja caccola di mosca

skargajò coperto di caccole di mosca (is' muru l è tutu s.)

skarkàbiu (m) nassa *per pescare*

skarioun (m) stoppia

skarkagnò scalcagnare (*al pp.* scalcagnato, sgangherato)

skarkajò balbettare

skarlàsa (f) pettine

skarlaséina (f) *piccolo pettine per tenere il crocchio*

skarlasò cardare; spettinare, scarmigliare

skarlasoun (*inv.*) *donna con i capelli lunghi ed in disordine* ('sa dona l è 'na s.)

skarmunciò mal fatto, *non fatto come si dovrebbe* *L.*: 'né skritu tutu s.: un foglio scritto male

skarnebiò piovigginare

skarogna scalogna

skarola lattuga

skarotu *abitante di Novi (iron.)*

skarpentò spaventare

skarpentòse azzuffarsi; scarmigliarsi

skarpéta da Madona orchidea (*Cipripedium-bot.*)

skarpioun (m) scorpione; scarabocchio; cosa mal fatta; persona deforme

skarpò (st. f.) scarpata (*sia nel senso di ripa stradale che di colpo con la scarpa*); quantità di una piccola nevicata (un è gnuu 'na s.: è nevicato pochi centimetri) (*agg.*) che porta le scarpe (vestiu e s.: completamente abbigliato)

skarséta (f) regolo; asta in legno *che serve da misuratore*

skartaplàci scartafacci

skartò (ò) scartare; sagomare un mattone *a colpi di martello*; scheggiare il filo della falce *nel martellarlo* L.: s. bagàtu: andarsene alla chetichella

skartociu cartoccio (*cono di carta*)

skarugnò scalognato

skarùzu piantagrane

skarventò scompigliare, spaventare

skarventoun *che crea scompiglio*

skasò cancellare L.: avàighe è mùru s.: essere maleducato

skatinò schettinare

skatioun bordoni (*penne degli uccelli appena spuntate*)

skàtua scatola LL.: rumpì è skàtue: seccare, scocciare; purtò fo è skàtue: andarsene

skatuéin scatolino

skàundua (f) scandola (*pezzo tagliato del ciocco*); (*fig.*) persona alta e magra

skàunsu scanso *nella* L.: a s. 'd: a scanso di

skavagnò sformare, sgangherare

skavéna (f) scheggetta di legno; (*fig.*) persona magrissima

skavenò scheggiare, sverzare (*provocare il distacco di schegge*)

skavisu monello, scavezzacollo

skàze (u skàza, u skòza): scadere (*pp.*) skàitu L.: s. bàin: venire acconcio; essere a proposito

skéla scodella ('na s. 'd lète)

skenélu scannello (*taglio di carne bovina*)

skenò schienata

skèrgna (f) sberleffo, boccaccia, lazzo L.: fò è skèrgne: fare le boccacce

skergni (-is-) beffare, deridere

skergnòrd beffardo, derisore

skersò scherzare

skèrsu (m) scherzo, burla

skifu (m) schifo, nausea (fò s.)

skifùzu (*st.*) persona malvagia (*agg.*) laido

skiribìsu ghirigoro; scritto incomprensibile

skisò schiacciare, comprimere, appiattare, premere, pigiare *L..*: s. l ogiu: fare l'occhiolino, strizzare l'occhio

skisòla dire apertamente, in faccia (ag l o s.: gli ho detto quel che gli veniva)

skìsu zitto; appartato sornionamente (stò s.)

skìta zacchera

skitimìrli (*inv.*) persona minuta, gracile, esile

skitò scattare; schizzare

skìtu scatto, balzo

sklàintu limpido (*di vino, di cielo*)

skò (u séka) seccare; essiccare; (*spregh.*) morire (l è s.)

skòa scala *L.*: rabatòse zu dàa s.: ruzzolare per le scale; s. 'd légnu: scala a pioli; s. a lumàsa: scala a chiocciola

skoa scuola

skòda - létu scaldaletto

skòdi cfr. **askòdi**

skogia (f) siero del latte (*l'acqua avanzata dopo la produzione del burro o del formaggio*)

skogiu scoglio *L.*: a bòrka l è 'nti skogi: essere in difficoltà

skorba cfr. **korba**

skòrgu scarico di tubazioni

skòrka - bàbiu succiacapre (*bot.*)

skòrpa scarpa *LL.*: ése né s. né savàta: non essere né carne né pesce; frustò è skòrpe: consumare le scarpe; skòrpe 'd lustréin: scarpe di vernice; skòrpe kuzie: scarpe con soles e tomaie cucite; skòrpe 'nku u skrùsu: scarpe con lo sgrigiolo; truvò s. 'd so pé: trovare chi lo sistema, chi lo mette a posto

skòrsu scarso

skòrtu scarto (roba de s.: cose di infima qualità)

skosa scossa elettrica (piò a s.)

skosu grembo (tegni è fio 'n s.)

skosu davanzale

skotu cornetto di vite lasciato durante la potatura

skounde (*pp.* skùzu) celare, nascondere

skoundise nascondersi *L.*: zugò a s.: giocare a rimpiaattino

skountru urto

skountu sconto (fò u s.: scontare sul prezzo)

skove riscuotere

skragàja cfr. **skargàja**

skragajò cfr. **skargajò**

skrakò sputacchiare, scatarrare

skràku sputacchio, sputo catarroso

skramàsa (f) caduta rovinosa, capitombolo, stramazzone *L.*: piò 'na s.: cadere rovinosamente, con forza, violentemente: *detto di persone o di animali*

skrapò ruspare, razzolare; sparnazzare, trufolare; frugare (*per terra*); rovistare

skraséin girello

skrasòse pavoneggiarsi

skràsù (m) girello; zana (*cesto in vimini per chioce*)

skravò (*st. f.*) sfrondata *LL.*: dò 'na s.: tagliare i capelli alla buona; fare un lavoro superficiale (*vb.*) (ò) sfrondare (*alberi*); (*iron.*) sfozzare i capelli

skritu documento

skritua scrittura

skrive (*pp.* skritu) scrivere *LL.*: s. kmè è galéine: avere una pessima grafia; pé' 'n savài né léze né s.: ad ogni buon conto

skrivioun (m) Scrivia grossa; alluvione (gni zu s.: esserci la Scrivia in piena) - *quando è riferito alla Scrivia non viene usato l'articolo: ug è S.*

skrosa stampella

skrubì (o) (*pp.* skuèrtu) scoprire (*fare una scoperta; altrimenti è diskrubì*)

skrukò (o) scroccare

skrulàda scrollata

skrulò (o) scrollare, scuotere; percuotere *L.*: s. è spàle: alzare le spalle, infischiarne

skrulòse scuotersi; pavoneggiarsi nel camminare

skruloun (m) scuotimento; sobbalzo, sussulto, forte emozione; aumento notevole del prezzo *L.*: piò 'ne s.: sobbalzare

skrùsa *al pl. nelle LL.*: ése 'nteè skrùse, stò 'nteè skrùse: essere a carico di qualcuno; socciare, rompere le scatole; essere antipatico (u me sta 'nteè skrùse)

skrusì (u skrùsa, u skrusisa) scricchiolare (*di sedie, ossa, scarpe ecc.*); crocchiare *L.*: fò s. i dàinti: digrignare i denti

skrùsu scricchiolio; sportello della persiana

sku scudo (*moneta da cinque lire*)

skùia scopa; (*bot.*) canna di valle *LL.: èse a mèzu kmè a s.:* essere sempre in dozzina; *s. 'd brugu:* grossa scopa usata nei cascinali

skùia - brodu colabrodo

skuacèrta terra bagnata rimasta attaccata alle scarpe

skuaciarèla fece molle, sterco liquido

skuacéta cfr. **skuaciarèla**

skuagiòse afflosciarsi (*di budino, di burro ecc.*) *L.:* ovu skuagiò; uovo col panno

skuàja (f) pendenza di terreno *che agevola lo scivolare*; invito per agevolare l'accesso *in caso di dislivello*

skuaisciu scolo, stillicidio, sgocciolatura *L.:* pùsu de s.; pozzo che raccoglie l'acqua piovana

skuaoa (f) *il luogo della scivolata*; percorso di neve battuta *per potervici scivolare*; *l'atto dello scivolare sulla neve battuta* *LL.:* fò a s.; scivolare *in un luogo determinato, se no skujò*; skadò a s.; *preparare il tracciato di neve battuta per potervici scivolare*

skùia - piàti scolapiatti

skuarsò (*st. m.*) spallina interna del muro; muro tagliato a sbieco nello spessore (*vb.* *ò*) squarciare

skua-sò (f) colpo dato o preso con la scopa

skuà-su scopino *per pulire il forno*

skùbiu spaiato; cfr. **diskùbiu** *L.:* fàcia skùbia; brutta faccia, ceffo

skuèa (f) travicello; intelaiatura di travetti *per sostenere il tavolato del solaio*

skué-in (m) scopino, scopetta

skuéna bisaccia dell'asino *con due sacchette laterali posta a guisa di basto*

skuèrta scoperta (*spesso iron.* bèla s., *per indicare una cosa ovvia*)

skuèz-àuva poco fa

skuèzi quasi (cfr. **skuòzi**)

skuèzu (m., *spec. usato al pl.*) moina, smanceria *LL.:* l'è péin de skuèzi; è molto cerimonioso, di molte moine; sàinsa tàunti skuèzi; senza fare storie, senza farsi pregare

skufi (-is-) piangere a singhiozzo; ridere trattenendosi; soffiare *di chi a stento trattiene il riso od il pianto*; starnutire dei cani o dei gatti

skùfia (f) cuffia; (*macell.*) magro addominale

skufiu vuoto *riferito alle castagne:* 'na kastàgna skufia

skufùgiu (m) castagna vuota

skui (-is-) scurire *L.:* u tàimpu u se skuisa; viene brutto tempo

skujò scivolare

skujoun scivolone

skukué (m) capanno di sorveglianza alle vigne, *posto di solito in alto, su un palo*; cosa alta (u pò 'ne s.)

skukuzù (m) *tipo di pasta simile ad una piccola avermaria senza buco*

skuladua scollatura (*dell'abito*)

skulò scollato (*aperto sul collo; altrimenti è diskulò*)

skulòra apprendista sarta

skùlu (m) blenorragia

skumbàtua, skumbàtula peripezia, avventura

skumèrta (f) scappellotto

skumerlò prendere a scappellotti

skuméte (*pp.* skumisu) scommettere

skumisa scommessa

skundaïsciu sotterfugio; nascondiglio

skundoun *nella L.: de s.:* di nascosto, alla chetichella

skunfiésa (f) ribrezzo, schifo (fò s.)

skunfiùzu schifiloso

skuntò scontare, espiare

skuntradi (-is-) contraddire

skruntrò incontrare, imbattersi (ul a s. per la strò: lo ha incontrato per strada); scontrare

sku-ò (*st.*) scopata (*vb.*) scolare, grondare; scopare

skuò cfr. **skujò**

skuòrsu squarcio

sku-oun (m) grossa scopa; gioco dello scopone

skuoun (m) scivolata (piò 'ne s.)

skuòzi (*avv.*) cfr. **skuèzi**

skupàsa (f) , **skupasoun** (m) scapaccione

skupé scalpello

skupléin scalpellino, tagliapietre

skuplétu scalpello

skuplinò scalpellare

skuplotu (m) scoppola, scappellotto

skupoun cfr. **skuoun**

skùra-sèrve saltarello (*sorta di piccolo razzo che striscia in terra*)

skuratòse rincorrersi - cfr. **skurìse**

skurbéin piccolo canestro

skurdéin *nella L.:* mò s.: dolori del parto

skurdò (o) dimenticare

skurì rincorrere

skurìse rincorrersi (zugò a s.: giocare a rincorrersi)

skuriasò frustata

skuriò frusta

skurlétra trottola; (*fig.*) persona agitata, affaccendata

skursao (m) scorciatoia

skursò arrabbiato, imbronciato, risentito, in rotta con qualcuno

skursò accorciare, abbreviare

skursunèa scorzonera

skusaéin grembiolino

skusaò grembiulata

skusò grembiule

skutizoun, skutìzu *nella L.:* udù de s.: odore di sporco *sudaticcio specie negli abiti L.:* spusò de s.: avere cattivo odore addosso

skutouna vacca giovane; (*fig.*) ragazza giovane e procace

skùu (*agg.*) bagnato, grondante (lenso s.); molle di pioggia (éu bèla s.: ero tutto bagnato)

skuu (*st. m.*) anta, scurotto (*agg.*) buio, scuro *L.:* s. kmè 'n bùka àu lùvu: buio pesto

skuza (f) scusa; appiglio, pretesto

skuzàundu “scusando” (*parola usata quando si debbono nominare i piedi o altra parte del corpo ritenuta non conveniente:* ag o mò s. ài pé - ho male ai piedi)

skuzò scusare; fare a meno di (a skuzu 'd ìsi sodi: faccio a meno di quei soldi); essere utile ('is marté u skuza bàin)

skùzu nascosto

sléin (m) sellino, piccola sella (u s. da bicikléta)

slò (*st.*) sellaio, pellettiera (*vb.* u sèla) sellare

snò (u sàina) cenare

so suo, loro (*possessivo*) *LL.*: avàighe du s.: possedere beni immobili; ése 'ntù s.: essere consapevole

sò (f) sale *LL.*: méte a s. 'nta kùà: fare una cosa impossibile; méte sùta s.: salare; 'ndò bàin 'd s.: essere salato al punto giusto; s. grosa: sale grosso; s. pésta: sale fino

so sorella (mè s.)

soa suola *L.*: 'sta kòrne a pò 'na s.: è carne molto dura

sociu socio *L.*: ése 'n bèl' s.: essere un bel tipo

soda sòda

sodu soldo (*pl.* denari, ricchezze); moneta da cinque centesimi; guadagno; prezzo *LL.*: gràunde kmè 'n s. 'd frumàgiu: piccolissimo; i sodi dèe kaplàun kantàund' i véna e kantàund' i vàu: i soldi facilmente o immeritatamente guadagnati con altrettanta facilità scompaiono; l a ciapò 'n bèl' s.: ha guadagnato bene; l è kustò 'n bèl' s.: è costato molto; sodi oin 'nsima 'd l òtru: denaro contante; sodi pukéti ma tukéti: denaro contante ed immediato

sognu sonno (ag o s.; fò gnì s.: conciliare il sonno *detto di cosa od evento noioso*); sogno (o fàtu 'n s.)

sokra (f) zoccolo *aperto dietro, fatto a ciabatta*; (*iron.*) bazza, mento sporgente

sokulu (m) zoccolo della parete, base del muro

sòla (f) sala, salotto

sòli (m. *pl.*) sali inglesi (pìme 'n po i s.: dammi un po' di sale inglese)

sòlsa salsa di pomodoro (cfr. **bagnétu**)

sòlvu salvo (cfr. **sòrvu**)

sopu zoppo

sòrsa cfr. **sòlsa**

sòrvu salvo (cfr. **sòlvu**); sàun e s.: sano e salvo

sòrzu salice; ramo di salice *usato in agricoltura per legare viti od altro*; (*fig.*) schiappino, persona un po' sciocca (l è 'n s.!) *L.*: i sòrzi i fàun l uga!: è cosa inverosimile!

sòta - buski (f) donna sempre in movimento (*per gli uomini cfr. sapàta - préina*)

s ot mòì *abbrev. da ksavoti mòì*: che cosa vuoi (*usata come intercalare e quindi non nel senso letterale*)

sòtu salto (cfr. **bùtu**) *L.*: s. bilàtu: salto *che fa il bimbo dall'alto tenuto per le mani*

soun suono

sounta Assunta

sòvia salvia

sòviu (*agg.*) saggio, savio

spaciò spacciato *L.*: ése s.: essere in fin di vita; essere prossimo al fallimento

spaghétu (m) piccolo spago; spaghetti (*pasta*); paura (avàighe 'ne s.!)

spagnuléta (f) rotolino di filo

spàinde (*pp.spàizu*) spendere

spajòrdu spavaldo

spàiza spesa; convenienza *L.*: ésghe a s.: valere la pena (un gh' è no a s.: non vale la pena)

spakò spaccare (*al pp.* esattamente uguale, *posticipato*: l'è so fio s.)

spàla spalla *L.*: piò a spàle: prendere in groppa

spaléa (f) spalliera; schienale; testata del letto

spaléina (f) spallina (*dell'abito*); esterno del muro *nel quale è infisso il serramento*

spaléta *nella L.*: fò s.: far salire sulle spalle qualcuno *per raggiungere un ostacolo*

spalò spallata

spampanò sfiorito, spampanato

spanò (*agg.*) spanato (*di vite che ha il pane guasto*)

spanisò schiacciare maciullando; spiacciare

spantegaoa traccia sul terreno *di cose perse o lasciate cadere* (ag avàivu a stàka bugiò e o fàtu 'na s.: avevo la tasca bucata ed ho lasciato traccia di quel che vi avevo)

spantegò (u spantàiga) spargere disordinatamente, gettare a spaglio, sparpagliare; sperperare

spantegoun dispersore, dissipatore

spaò (ò) sparare *LL.*: spaòie grose: raccontar frottole; s. i urtime kartùcie: essere quasi alla fine dell'attività sessuale

sparavé (m) nettatoia, sparviere (*strumento del muratore*)

sarpajò sparpagliare, spargere

sarpajoun dispersore

sparti (-is-) dividere, scindere, spartire

spartise dividersi *L.*: s. a rìga: scriminarsi i capelli

spartilosu (m) pesca spiccate

spasegèin *gioco di ragazzi in cui il salto a cavalcioni di quello che era di turno veniva accompagnata da una filastrocca che iniziava con le parole è prim' du s.*

spaséin (m) spazzino, netturbino; spazzolino (*s. da dàinti*); piccola spazzola

spaséta spazzola *L.*: fò s.: portare via tutto al gioco delle carte

spasò spazzare, scopare; spazzolare *L.*: s. 'di bàli: frequentare locali da ballo

spatariò *di chi non ha la camicia, ma la sola canottiera oppure di chi ha la giacca aperta, sbottonata*

spatasoun spacone

spàunde (*pp.* spàuntu) rovesciar liquidi; divulgare notizie

spéce specie, sorta ('na s. id: una sorta di)

spedì (-is-) spedire; allontanare qualcuno (al o spèdiu: l'ho mandato via)

spedìu (*pp. come agg.*) rapido, svelto; spacciato

spegaséin imbianchino

spegasò pennellata di bianco mal data

spégéa specchiera

spégéin, spégétu piccolo specchio

spégéti (*m. pl.*) occhiali

spégiò specchiare, rispecchiare

spégiòse specchiarsi; rispecchiarsi, riflettersi

spégju specchio (luzi kmè 'ne s.: brillare, essere nitido)

spéina spina (*anche moralmente*); cannella della botte; spina elettrica *L.:* pèrde dàa bùte e dàa s.: avere danno da tutte le parti

spenàgiu (*usato al pl.*) *nella L.:* avàighe di spenàgi.....: avere capelli ispidi, non pettinati.....

spenduciò spendere malamente

spergasò (*f*) colpo dato o ricevuto con una pertica (*cf.* **pergasò**); imbiancatura mal data

spèrgia (*f*) aspersione

spergiuò benedizione con l'acqua, aspersione; doccia casuale

spèrta spera (s. d. su: spera di sole)

spertiza prodezza (*iron.*)

spervèrsu chiuso di carattere, burbero, poco comunicativo

spèrzuò confermare il giuramento *L.:* zuò e s.: giurare e confermare con il giuramento

spesciò farmacista; negoziante che vende a caro prezzo

spesù spessore

spésu (*agg.*) denso (*di liquidi:* a mnèstra l è spésa); babbeo, poco furbo (s. kmè 'n baghi; s. kmè 'n kudréin - cfr. irtu) (*avv.*) de s.: spesso, sovente

spetezò tirar peti discontinui; scoppiettare (*di un rumore*)

spetò aspettare, attendere; essere incinta (spéta mi: minaccia di un castigo o di una punizione)

spezghéta russola (*mic.*)

spèzgu (m) pesco; pesca (*frutto*)

spia (f) spia: (*ornit.*) pispola, prispolone, calandra, spioncello

spianò spianare; dilapidare

spigò spigato (*di tessuto lavorato a spiga*)

spìgu (m) spicchio d'aglio; spigolo; (*bot.*) lavanda

spigu-ò spigolare *L.*: mandò a s.: mandare a quel paese

spinàsu spinacio; (*al pl.*) capelli ispidi, non pettinati

spinuéin zaffò, zipolo

spiò spirare, morire

spioun spione

spirità emaciato, con gli occhi dilatati; spaventato

spìritu alcool; (*al pl.*) fantasmi (ug è i spìriti)

splizghéin pizzico (*'ne s. 'd sò*: un pizzico di sale)

splizgò pizzicare; (*di cibi*) essere piccante

splizgoun pizzicotto

splizgu pizzicore; pizzico, un poco (*'ne s.*); il frizzante del vino (*is véin ug a u s.*)

spìò (u spèla) spellare, sbucciare; escoriare; scorticare; far pagare soverchiamente caro

sploun (m) escoriazione, abrasione

splunò cfr. **spìò**

spò spada (*seme delle carte*)

spògu spago

sporze (*pp. sportu*) porgere

sporzise sporgersi

spòrzu asparago

spotiku assolutamente libero; indipendente da vincoli esterni (liberu e s.)

spounda (f) sponda, orlo

spràunga spranga; bandella

sprèka (f) rumore forte ed improvviso di tuono; peto rapido e rumoroso (*tiò 'na s.*)

spréla (f) straccio logoro (biàunku kmè 'na s.: pallidissimo); (*fig.*) donna longilinea

sprème spremere

sprémise fare uno sforzo *per poter compiere una cosa*

sprèscia fretta, premura

spritò ingiuriare, offendere a parole (um a s.)

sproun sperone; punta in ferro del pungolo *L.*: dona ‘nkù u s., dona ‘nkù i sprouni: zitella attempata

sprupozitu sproposito; gran quantità

sprusò spruzzare

sprusu spruzzo

spuéta forma di pane

spugajò sputacchiare

spugajoun chi sputacchia sempre

spugò sputare *L.*: *il pp. è usato come agg. nella L. kagò e s. = perfettamente uguale: l è kagò e s. sou pa: è tale e quale suo padre*

spugu (m) sputo; saliva *LL.*: fàtu ‘de s.: cosa che non regge; mangiò pàun e s.: cibarsi poveramente; takò ‘nkù u s.: attaccato male

spujùzu pauroso

spuléta spoletta

spulveréin soprabito leggero

spunciò spingere; indurre, istigare; urtare

spuncioun (m) spinta; urto; raccomandazione (*per ottenere qualcosa*)

spuntadua, spuntatua (f) *residuo del taglio dei sigari venduto come tabacco da pipa*

spuntò spuntare; comparire; spingere; sopravvanzare (*di sottane od altro*)

spuntòriu spontaneo *L.*: id so spuntòria vuluntà: di sua spontanea volontà

spuntoun punteruolo; spuntone (cfr. *anche spuncioun*)

spunzagìò punzecchiare

spurcioa bottoniera dei pantaloni (cfr. **spurtioa**)

spurkiscia sporcizia

spurkù (m) persona sporca

spurtio sportello

spurtioa cfr. **spurcioa**

spusa (f) puzza, puzzo; gioco di ragazzi

spusò puzzare (kmè ‘n kravoun, kmè ‘na riàuna) *L.*: s. è fiò: avere l'alito cattivo

spustò (o) spostare

spusu *nella L.*: gàtu s.: puzzola

spusù (st. m.) persona puzzolente

sputanò svilire, svergognare; parlar male di qualcuno

sputargniù scotto, stracotto (cfr. **sputliù**)

sputlise (-is-) spappolarsi *per eccessiva cottura*

sputliù spappolato *per eccessiva cottura* (cfr. **sputargniù**)

spuvrinò spolverata sui dolci *con vaniglia*; breve nevicata

spuzaìsciu matrimonio

spuzò sposare

spuzòse sposarsi; collimare, armonizzare (*spec. di colori ed abiti*)

spùzu sposo *LL.*: ésghe i spùzi: esserci un matrimonio; 'ndò a spùzi: andare a nozze; pàzai 'ne s.: essere attillato, azzimato

sràin sereno

sràina sera invernale secca e limpida; gelata notturna *LL.*: méte a piò a s.: mettere in frolo; piò a s.: frollare

sréza (f) ciliegia, ciliegio *L.*: sréze 'd màzu: ciliege maggioline

stabili (-is-) intonacare

stabiotu (m) piccolo stabbio; catapecchia

stàbiu porcile, stabbio *LL.*: s. dèe galéine: pollaio; s. 'di kunii: conigliera

stàfa (f) vangile

stafi nerbo; staffile

stagiunò attempato

stagnèa (f) nappo *per travasare vino od olio*

stagnéin idraulico, stagnaio

stagnò saldare *i buchi di un recipiente*

stagnòse non perdere più sangue (*detto di ferita*)

stàgnu (st.) stagno (*materiale*) (*agg.*) stagno, senza perdite d'acqua *o di altri liquidi*

stàiva stegola (*manico dell'aratro*)

stàka tasca, saccoccia *LL.*: s. da sùta: tasca interna della giacca; s. dedréa: tasca posteriore dei pantaloni; amigu da stàke s'cianké: amico che è meglio perdere che trovare; mandògla a piò 'nta s.: mandare a quel paese; màun 'nta s.: mano in tasca; fò pàunsa e s.: mangiare a sazietà e portarsi via qualche manicaretto

stakò (f) quantità contenuta in una tasca

stakéin taschino

stàla stalla

stalàgiu stallaggio

stalé stalliere

stàlu quarto di bue

stamégna (f. *usato anche per uomini*) persona avara, intrattabile: l'è 'na s.

stampò stampare L.: s. kountra è muru: sbattere contro il muro; *pp. come agg. parlò kmè 'n libru s.*: parlar bene, senza errori e con assennatezza

stangotu (m) piccola stanga; palo di sostegno in legno *del ponteggio*; spranga di legno *per tener chiusi porte o portoni*

stangoun (m) grossa stanga; (*fig.*) persona alta

stankò stancare; annoiare (um a s.)

stanote stanotte

stanscéin (m) bugigattolo, camerino, cameretta, dispensa

stanscéta stanza piccola

stanscioun (m) camera grande

stantò stentare

stasàja stasera

stasanotu (*st.*) stazzanese (*in senso spregiativo*)

stàunga (f) stanga, sbarra; persona alta

stàunku stanco (kmè 'na béstia)

stàunscia stanza; camera da letto; mobilio della camera da letto (katò a s.) L.: s. orba: stanza senza finestre

stàza (f) appianatoio per intonaco

stéinku stinco

stéka (f) stecca; plettro

stekétu stecchetto L.: stò a s.: aver pochi soldi da spendere; *dover misurare i soldi posseduti*; *contenersi nel mangiare*

stekò steccare L.: skòrpe stekè: scarpe in cui suola e tomaia erano connesse con piccoli chiodi o **stéki** - cfr. **skòrpe kuzie**

stéku stuzzicadenti; chiodino da calzolaio - (cfr. **zmàinsa**) L.: pai 'ne s.: essere magro, allampanato

stéla (f) stella; sole LL.: pikò 'na s.: esserci lo stellone, essere caldo soffocante; sùta a s. du su: sotto il sole cocente; ug è è stéle: c'è il cielo stellato

steléin vezzeggiativo per bambini

stelàsa stella (*in senso affettuoso*: bèla a mè s.)

steléta stelletta; (*pl.*) stellina (*pasta da brodo*)

steradù badilante

stèra-mortu becchino, beccamorto

sterò (u stèra) interrare; seppellire, sotterare; tumulare

stèrnu tavolato *a guisa di soffitta, di essicatoï, di portici rustici, ecc..*

sterpajola sterpazzola (*ornit.*)

sterpèlu (m) grande quantità

sterpladù ranghinatore

sterplò (è) ranghinare; escoriare

sterploun (m) escoriazione, scorticatura

sterpoun (m) spina (*di fiore od albero*)

stiagnò stiracchiare

stikugnò, stikusò discutere litigando; stuzzicare

stiletò, stiltò (f) pugnolata; fitta, dolore acuto

stilu pugnale, stiletto

stimò stimare

stimòse pavoneggiarsi

sti-ò stirare; vincere al gioco (at o s.: ti ho battuto)

sti-oun (m) strattone; stirata

sti-osu cercine

stisa goccia (*solitamente non medicinale, se no gùsa*), stilla *LL.*: avàighe a s. àu nòzu: avere la goccia al naso; 'na s.: un pò (cfr. **stisèin**)

stisèin (m) gocciolina *L.*: 'ne s.: un poco; un attimo, un momento (spéta 'ne s.: aspetta un attimo)

stisinéin *nella L.*: 'ne s.: un pochettino

stisò gocciolare, stillare; cominciare a piovere

sti-ugnò stiracchiare

stiva stufa (kanoun da s.: tubo della stufa)

stivò (*st. m.*) stivale (*vb.*) stivare, accatastare

stò (*agg.*) seduto (*vb.*) (*pp.* stàtu) stare, abitare (u sta a Milàun) - *L'imperativo* (sta, stài) preceduto da ne e seguito da a e l'infinito forma l'imperativo negativo perifrastico: ne stài a parlò, (non parlate come parlài no) *LL.*: s. a kadélu: stare a posto (*moralmente*); s. a kùciu: poltrire a letto, stare nella cuccia; s. a pàstu: non mangiare fuori pasto; s. a senti: ascoltare; origliare; s. adrèa: badare a; seguire, corteggiare; insistere (ug è stàtu adrèa féin k ug a

venduu ‘s afòri: ha insistito finchè gli ha venduto quell’oggetto); s. aprovu: seguire; curare (*moralmente*); corteggiare; a. atàku: curarsi di qualcuno; s. ‘n gàumba (*specie all’imperativo*) guardarsi da qualche spiacevole o difficile impresa; s. ‘nta gùà: desiderare ardentemente (u me sta ‘nta gùà: lo desidero proprio); s. ‘nku: essere socio, alleato; convivere; s. ‘nteè ko: desiderare, stare a cuore; s. ‘nteè so: stare sulle sue, non dare confidenza; s. su: alzarsi (s. su tuta a note: vegliare; s. su ‘nti prézi: tenere alti i prezzi); s. sùta: essere dipendente (sùta padroun): essere succubo; *nel gioco dei ragazzi*: essere al palo; u sta aè moundu perkè ug è deè postu: è un individuo inetto; a stésu mortu a sentìlu: lo ascolterei senza annoiarmi, perché parla bene

stòghe aderire a far qualcosa *L.*: s. adrèa: assistere, corteggiare

stòsne accontentarsi *L.*: s. ‘d: fidarsi (am ne stagu ‘d ti)

stoa stuoia

stopa-bogi (m) tappabuchi; nevischio con il vento; *detto di chi sposa una ragazza messa incinta da altri*

L.: gni a s.: nevicare con il vento

storta distorsione (*del piede*)

stortu storto; torto; piegato; sbilenco *LL.*: avàighe i ogi storti: essere strabico; guaciò s.: guardare in cagnesco; ‘ndò tute storte: non esserci una cosa che vada bene; ug a è gàumbe storte k ug pàsa ‘n kàun ‘nku ‘na fugàsa ‘n bùka: ha le gambe molto storte

stòse (us sèta; us setrà: sedere, sedersi) - bèla stò: seduto

stòtu stato; Stato

stoun *nella L.*: ‘n s.: seduto

stoumbu (m) punta di ferro *del pungolo*

stoungu stomaco; petto, seno muliebre *LL.*: bùka du s.: cardias; no avàighe u s. ‘d fò: avere ripugnanza a fare; avàighe u s. boun o avàighe ‘ne s. boun: sopportare anche cose sgradevoli; ug vò du s.: ci vuole coraggio

stracéli (*pl.*) astri della Cina (*bot.*)

stradoun (m) strada nazionale

strafognézu amoreggiamento

strafugnò stropicciare, sgualcire, stazzonare, spieazzare

strafugnòse amoreggiare

strafùgnu *vezzeggiativo per bambini* (bèlu è mè s.!)

strafurséin sverzino

stragiò sprecare

stragiòse (*al negativo*) darsi da fare, sciuparsi *L.*: un sé stràgia guèi: non si sciupa certo *a lavorare*

stragioun scialacquatore

stràgiu spreco

stràinze (pp. stràintu) stringere; aver paura, *di liquidi, versati da un recipiente più grande in uno più piccolo* L.: s. i sérci: mostrare maggiore severità *specialmente economica* verso figli o dipendenti

stràinzise restringersi (is' vestì us è stràintu); farsi vicini l'uno all'altro

strakéin (m) formaggio gorgonzola (s. 'd Milàun: formaggio crescenza) - *al pl. in senso volgare*: piedi

stralasò tralasciare

stralàsu spazio; intervallo, punto lungo L.: fò i stralàsi (*detto della macchina da cucire*): saltare i punti

strambalò (agg.) strampalato (vb.) traballare, vacillare

strambaloun traballone L.: 'ndò 'ne s.: barcollare

stramugò traslocare, trapiantare (s. 'na piàunta); spostare

stramugu trasloco; trapianto (*in agricoltura*); spostamento

stramurti (-is-) tramortire

strangu-a-prèvi *dolce molto asciutto che si deglutisce con difficoltà*

strangu-ò strangolare, soffocare (*trans.*)

strangusoun *nella* L.: mangiò 'de s.: ingoiare in fretta e furia

strània *nella* L.: de s., - cfr. **destrània**

stransugàda sudata

stransugò sudare

stranugò starnutire

stranugu starnuto

straparlò (ò) farneticare, vaneggiare a parole

strapàsu strapazzo L.: vestì da s.: vestito da lavoro

strapounta (f) materasso

strapunté materassaio

strapuntéin materassino

strapurtò (o) trasportare

stràsa (f) straccio LL.: ciapò per le è stràse: afferrare qualcuno per gli abiti; fò su è so stràse: andarsene; papé 'de stràse: carta straccia; piò per le è stràse: maltrattare qualcuno; prendere per la collottola

strasé straccivendolo, robivecchi

strasinò trascinare, strapazzare

strasoun (m) straccio, strofinaccio (s. da piàti, da lavò 'n tèra, da mulita); persona abbattuta (u pò 'ne s.); pezzente (l'è 'ne s.) LL.: piò per li strasouni: prendere per la collottola; strasouni 'd mòrsu: neve marzolina; s. 'd mùru: faccia tosta

stràsu straccio

strasunò (st. f.) pulita alla svelta; *frase che non ha senso o parola che non ha attinenza con il discorso, ragionamento senza senso*, castroneria; caduta (piò 'na s.: cadere violentemente); colpo di straccio *per pulire* (dòghe 'na s.: pulire sommariamente) (vb.) maltrattare, stratonare

stravagnò cfr. **straparlò**

stravakò (agg.) coricato scompostamente (vb.) traboccare; esagerare LL.: daè piove àu s.: da un estremo all'altro; u tropu u stravàka: il troppo stroppia

stràumbu strano, bizzarro

stràvede (irr. come **véde**) vedere di sfuggita (al o stravistu jéi); avere particolare inclinazione od affetto per qualcuno

stréin nella L.: udù 'de s.: odore di bruciato

stréinga (f) stringa, fettuccia; fettuccina (*pasta*); laccio delle scarpe

stréla saetta L.: 'ndò kmè 'na s.: andare molto velocemente

strétu stretto; avaro L.: avàighe è ku s.: essere avaro

strìa fattucchiera, maga, strega; donna spettinata L.: kuàn' k' u souna l Avermaria gnì a ka k' u sorta è strìe: detto ai ragazzi perché non stessero in giro di notte

striciuéin abito stretto

striézu (m) magia; maleficio

strinàda bruciatura; buggeratura (piò 'na s.)

strinò bruciacchiare; buggerare; s. dàu su: abbronzato; L.: s. i kavéli: usare ferro troppo caldo per arricciare i capelli

stri-ò stregare, incantare, ammaliare (pp. ése s.: subire un incantesimo)

strioun stregone

strisciò strisciare L.: s. a verdéina: sondare il terreno; cercare di scoprire le reazioni altrui; alludere

strò (f) strada, cammino LL.: fò a s.: indirizzare nell'attività o nella professione; truvòse a s. bèla fàta: trovarsi già predisposto l'avviamento; fò a strò àa rèzga: allicciare la sega; méte 'n mèz' 'd ina s.: rovinare qualcuno finanziariamente; pèrde a s. 'de 'ndò a mésa, a ka: dilungarsi involontariamente in conversazioni per la strada

stropa un certo numero di persone; folla, moltitudine ('na s. 'd giàinte)

stropu (m) moltitudine di animali: branco, gregge, mandria, ecc. ('ne s. 'd pégue)

strounsu stronzo

strùgia nella L.: piòsne 'na s.: fare una grossa fatica, fare tanto lavoro

strugiò, strugiò pulire con lo straccio bagnato

strugioun, strugioun (m) pulita (dò 'ne s.); sguattero (fò u s.)

strugiu (m) strisciantino, lasca

struù istruito

strumentò scritto in un documento

strumàintu atto notarile; strumento musicale

strunì (-is-) provocare gli effetti di un contraccolpo; (*pers.*) intontire

strunìse subire gli effetti di un contraccolpo

strunimàintu effetto del contraccolpo, intontimento

strupiò storpiare, azzoppare

strùpiu storpio, sciancato; zoppo

strùse cfr. **skrùse**

struséin strozzino, usuraio

strusò (*agg.*) malconcio; dolorante per lo sforzo (*vb.*) strozzare; slogare; piegare

strusoun (m) distorsione

strutu strutto

struza slitta campestre

struzò sfregare; trascinare (s. i péi)

stùbia stoppia

stuciàda buggeratura

stuciadù buggeratore

stuciò buggerare; non promuovere

stuciu astuccio

stuéin stuoino

stufa (m) noia, fastidio (avàighne 'na s.!)

stufò (*st.*) stufato (*pietanza*) (*vb.*) stancare, annoiare

stufu stanco, annoiato, infastidito

stukefisu stoccofisso (ràidu kmè 'ne s.)

stukò (o) spezzare (*un legno*)

stuku stucco

stumgò stomacare

stumgùzu stomachevole

stundèu permaloso, suscettibile

stùpa stoppa *P.*: ug a da fò pu ke i ràti 'ntà s.: ha molto da fare; gli è difficile districarsi

stupéin stoppino, lucignolo *LL.*: avàigla 'ntu s.: essere spacciato, perduto; métla 'ntu s.: buggerare, ingannare; piòla 'ntu s.: essere gabbato

stupidàta stupidaggine

stupò (o) intasare, otturare, tappare *L.*: s. è baloun: stoppare

stupùzu stopposo, fibroso

sturbioun stoppione (*bot.* *Cirsium arvense*)

stùrbui torbido *L.*: avàighe a vista stùrbia: vederci poco; gni a vista stùrbia: vedere le stelle per un dolore fisico

stùrnu storno

sturtagnò torcere, storcere, piegare una cosa rigida

su sole *LL.*: bèlu kmè u s.: molto bello; lvòse: sorgere; méte a pèle àu s.: mettere in difficoltà l'avversario al gioco delle carte; ndò sùta: tramontare; s. maotu: solicello

su (*avv.*) **su** *LL.*: dòghe s.: ammucchiare; alzare la fiamma nel lume o nel gas; fò s.: raccogliere; convincere qualcuno con il raggio; gni s.: crescere; lievitare, andare a bollore; méte s.: aizzare; 'ndò s.: salire; essere eletto; s. 'd gii: brillo, alticcio; s. e zu: avanti e indietro (u va s. e zu per è paize: cammina avanti e indietro per il paese; pok' s. pok' zu: pressappoco); tiò s.: raccogliere da terra; rinfrancare; allevare i figli; estrarre i numeri del lotto o della leva;
(*escl.*) suvvia (s., 'ndému a ka: suvvia, andiamo a casa)

sùa sopra *nelle forme asùa, dedsùa*: sopra, disopra

suadua solatura

suamortu solaio

subakò, subikò conculcare (*approffittare dell'altrui debolezza per prevalere; anche subigò*: sottomettere)

subrilu (m) vibrazione (*spec. del pavimento*)

subtu subito

subtu ke siccome (s. k'ul a dítu u déva fòlu: siccome lo ha detto deve farlo)

sucéina siccità

sucetà (f) società; locale del dopolavoro, circolo sociale

sucidu sporco, sudicio

sudéin soldino; moneta di cinque centesimi (cfr. **sođu**)

sudno altrimenti, sennò

sudò (*agg.*) sudato (s. mòrsu)
(*vb.*) sudare; trasudare

sudù sudore (l'è tutu 'nt' in s.: è molto sudato)

suéta soletta delle calze

suétu uno dei tubi del forno *usati per eliminare l'umidità*

sufà sofà, divano

sufiò soffiare il naso (*altrimenti* cfr. **bufò**)

sufiòse soffiarsi (s. u nòzu: soffiarsi il naso)

sofistiku meticoloso, pedante, che ha da ridire su tutto

sufritu soffritto

sùfuku *nella L.*: èse s.: essere afoso, con aria molto umida

suga-ko seccatore, scocciatore

suga-màun asciugamano (cfr. **makramè**)

sugatoju essicatoio *della fornace*

sugnèin pisolino

sugnòse (o) sognare (*fare un sogno*) - am soun sugnò: ho sognato

sugò asciugare *LL.*: s. l àunma, è ko: importunare; s. ' na butìgia: scolare una bottiglia

sugré acciarino della ruota del carro

sugu succo; intingolo di carne (*non di pomodoro, che è sòlsa*), cfr. **tùku**; succo delle piante; *LL.*: ug è tàunte s. kmè 'n ciogu; un 'gh' è 'nsoin s.: non c'è (alcuna) soddisfazione

sugùzu succoso

suù assoluto *LL.*: àu s.: posto in luogo aprico; uga suìa: uva rossa con grossi acini

suka zucca; borraccia; testa dura; mammella protuberante

sukéin (m) zucchini

sukò (f) zuccata; innamoramento

sukotu grillotalpa

sukotu (m) zuccina (sukoti péini: zucchine ripiene)

sukoun (m) testa dura; persona ostinata

sukréa zuccheriera

sukréin zucherino

sukrò zoccolata

sukroun (*spec. al pl.*) zoccola chiusa a forma di scarponcino; (*fig.*) persona rozza, grossolana

sukru zucchero *L.*: s. 'd lète: lattosio

sukrunò (*st. f.*) zoccolata (*vb.*) zoccolare, camminare avanti e indietro (t è finiu 'd s.?)

sulamàinti solamente

suldà soldato *LL.*: ése per s., ‘ndò per s.: fare il servizio militare; s deè pàpa: soldato di poco conto (*dalla L.*: ug ne vò sète per rankò ‘na patàta)

suléin colletto

sùlfu zolfo (cfr. **sùrfiu**); *LL.*: dò u s.: zolfare; ègua ‘d s.: acqua sulforea e località ai bordi della Scrivia dove sgorga la fonte relativa; fiù ‘d s.: polvere di zolfo *assunta in cialde per uso medicinale*

suliò pulitura sommaria (dòghe ‘na s.: pulire sommariamente)

sùlu (*agg.*) solo (kmè ‘n kàun), *anche s. pelegréin* (*avv.*) soltanto

sumia scimmia; sbornia

sumioun scimmione; (*fig.*) misantropo *L.*: mò du s.: voglia di fottere

sunàda suonata *L.*: piò ‘na s.: essere picchiato; dover pagare un conto salato

sunadù suonatore *L.*: fàme da s.: fame insaziabile

sunagliéra sonagliera; puzza (ug è ‘na s. da ksi ki!)

sunajéin campanellino

sunajò suonare a lungo (*delle campane*); scampanellare; tintinnare

sunàju sonaglio

sunò suonare; puzzare *LL.*: s. a ciàbra: far chiasso con arnesi rumorosi per dileggiare qualcuno; s. è fogu: suonare a stormo per gli incendi; s. l òrpa: rubare

suntéin Assuntina

su-ò risuolare (cfr. **féinta**)

suò solaio, soppalco (cfr. **suamortu**)

supa zuppa; (*scherz.*) pranzo, cena *LL.*: bagnò deè supe: dir frottole; ése ‘na s.: essere noioso, di poco valore (*detto di rappresentazioni teatrali o cinematografiche*)

superbiò rispondere in malo modo a qualcuno (um a s.: mi ha risposto in mala grazia); insolentire

superbioun persona arrogante

supèrbiu arrogante

superzu all’incirca; press’a poco

supetò, supezò zoppicare (cfr. **supò**)

supise assopirsi

supli (-is-) seppellire

supò (o) zoppicare (*intrans.*); azzoppare (*trans.*)

suràku saracco

surbetò sopportare qualcuno o qualcosa

surbì (-is-) assorbire; fare rumore bevendo; sorbire; risucchiare; sopportare

surbion (m) sorsata

surdajoun (st.) persona sorda (*in senso spreg.*)

sùrdù (agg.) sordo (kmè 'na kampàuna, kmè 'n tambùrnu)

sùrèla (nella L.: to s., rivolta a chi fa una domanda e seguita da una frase nella quale l'ultima parola deve fare rima con quella della domanda, senza alcuna relazione di significato con quella (t' è stàtu a Milàun? To s. a gi-a 'nku 'n kàun))

sùrfiu, sùrfu zolfo (cfr. **sùlfu**) L.: malatia du s. oidio (*curato con lo zolfo*)

surgétu sopraggitto

surgì (-is-) sgorgare (*dell'acqua*)

suriàuna (f) vampa del sole, calura provocata dal sole, solleone

sùrku solco LL.: méte a s.: indirizzare sulla retta via; 'ndò fo 'd s.: andare fuori dal seminato
sùrli Sorli; nella L.: 'ndò a S.: andare a quel paese misantropo

surtì (o) uscire L.: s. fo: fare battute verbali

surtia uscita; trovata verbale (fò deè surtie) P.: ug a deè surtie k'i zmia di entràte detto di chi dice banalità credendo di essere originale

surzì (-is-) trapelare acqua (is' muru u surzisa: da quel muro cola acqua)

suscétu soffietto L.: s. da karosa: mantice

susò cfr. **ciuciò**

suspiù sospiro (ti-ò 'di suspìi: sospirare)

sustgnì (vb. irr.) sostenere; corroborare (i ove i sustégna: le uova corroborano); spalleggiare

sustgnuu superbo, altezzoso L.: fò u s.: avercela con qualcuno

sùstu nella L.: a s.: al riparo della pioggia

susu gioco di ragazzi

sùta sotto (dedsùta: di sotto) LL.: gnì s.: farsi sotto; lavuò s. padroun: lavorare come dipendente

sut - brasétu sottobraccio

sut - gàumba sottogamba

sut - giùa (m) soggola; pugno sotto il mento

sufiu sottile (kmè 'na négia); magro

sut - kùa sottocoda (*finimento del cavallo*)

sut - màun a disposizione, sottomano (ag l o s.)

sut - méte sottomettere

sut - misu sottomesso, docile

sut - pàunsa (m) sottopancia (*cinghia sotto il ventre dei cavalli*)

sut - pé sottopiede

sut - sùà sottosopra

sutu asciutto *LL.:* ài suti: in bolletta; (*escl.*) detto in occasione di nozze se non vengono gettati confetti all'uscita dalla chiesa; stò s.: fare lo scontroso; va la a katò k' i ti tia su suti (*iron.*) va a comprare là ché farai un buon affare!

sùtu - palèta (f) muscolo della spalla (*macelleria*)

suturnu taciturno, burbero, di poche parole

sùtu - skòà (m) sottoscala

sut - vaintu sottovento

sut - vùze sottovoce

suvgnì (*vb. irr.*) ricordare; rammentare; ricordarsi; venire in mente *LL.:* fò s.: cercare di ricordare; um me suvéna màunku: non ci penso neppure

sùvra - kòrgu (*st.*) sovraccarico

sùvra - pu soprappiù (id s.)

suvréin supino; galleggiante; (*fisica*) superficiale

sùvr - osu soprosso

T

taagnò ragnatela

taamàsu mobile rozzo, grezzo; persona grande e grossa

tabakàunte (*dal genovese*) tabacchino

tabakéa tabacchiera

tabakéin tabaccaio *LL.*: piò u t.: rilevare la tabaccheria

tabakò tabaccare; fumare molto; filarsela, andar di fretta

tabakoun fumatore accanito

tabàku tabacco *LL.*: buetéin 'd t.: pacchettino di tabacco; tabàk' deè moru: punizione (dò u t.: minacciare una punizione)

tabaloriu (*st.*) semplicitto, persona inetta

tabaréina (f) mantello, pellegrina

tabernàkulu (m) tabernacolo; cosa fatta male; cosa non nuova

tabòru tabarro, mantello

tafanòriu (m) culo; fortuna

tàiga (f) baccello (t. 'di puisì: baccello dei piselli)

tàimpra tempera *LL.*: dò a t.: temperare

tàimpu tempo *LL.*: t. bàsu: tempo nuvoloso; t. da ègua, t. kòrgu, t. takò: tempo nuvoloso che minaccia pioggia; èse a t.: essere pronto; gni a t.: arrivare in tempo, tornare acconcio; méte a t. u relogiu: mettere l'orologio all'ora giusta; t. molu: tempo incerto; per t.: non tardi (véne a ka per t.); sàimpre a t.: disponibile (l è sàimpre a t.); tàimpi fu: tanto tempo fa (anche ài tàimpi 'd Kòrlu Kùdega); tukò u t.: rampognare qualcuno

tàinda tenda

tàinde (*pp.* tàizu) tendere (*anche trappole o reti*); propendere

tàinze (*pp.* tàintu) tingere

tàizu nella *LL.*: t. a sasè: preso a sassate (cfr. **tàinde**)

tàja (f) tela; pannolino igienico; imposta, tassa, taglia *LL.*: fò a t.: tessere; t. 'nsiò: tela cerata; t. krua: tela greggia; pagò è tàje: pagare le tasse

tajaéin (*spec. al pl.*) tagliatella

tajé tagliere

tajò tagliare (kmè 'n razù) *LL.*: t. è gàumbe: detto di vino che, leggero li per li, fa invece vacillare; t. è gràun: mietere; t. a korda: scappare; avaighe 'na làingua k'a tàja e k'a kuza: avere una lingua tagliente; è kuté u tàja kmè k'ug véga: il coltello non taglia affatto

tajoa carrucola; trappola

tajoun, tàju taglio *LL.*: dòghe 'n t.: tagliar corto, finirla, smetterla

tajukò, tajusò tagliuzzare, tagliare alla bell'e meglio

tàka tacca; ammaccatura nella frutta *L.*: t. tàka: *partita finale giocata dai due perdenti*

takàda mangiata, sbafata

tàka - lite attaccabrighe

tàka - losu (m) pesca duracina

tàka - pàni attaccapanni; (*fig.*) uomo alto e magro

takégnu, takìgnu appiccicoso, attaccaticcio, colloso, vischioso; avaro

takétu tacco di scarpa *femminile*; tassello; gommino del freno *della bicicletta*

takò (*agg. pp. di takò*) attaccato; bacato, guasto (*di frutta*) *L.*: èse t.: essere affezionato (l è t. a so bòrba: è affezionato a suo zio) (*vb.*) attaccare, affiggere, appicciare; abbarbicarsi, attecchire (è piàunte i àun t.: le piante hanno attecchito); iniziare (t. a parlò: iniziare a parlare); centrare, colpire; tartagliare; mangiare molto; contagiare (t. 'na malatia) *LL.*: t. 'n butoun: attaccare un bottone; chiacchierare a lungo; t. è kapé: sposare una donna ricca; t. lite: attaccar briga; t. 'ndràinta: urtare, finire contro; t. 'nta gùà: irritare la gola; t. 'nsème: unire attaccando; t. su: appendere, impiccare; strozzare nel prezzo; (*al passivo*) aver fatto le pubblicazioni di matrimonio (i soun takè su: hanno fatto le pubblicazioni di matrimonio); tàimpu t.: tempo molto nuvoloso

takòse attaccarsi; altercare (is soun takè: sono venuti a parole)

takoun (m) rammendo mal fatto; traversa impunturata del letto, *spec. dei bambini o degli ammalati* *L.*: purtò fo u t.: andarsene

tàku tacco; cuneo, zeppa *LL.*: gnuràunte kmè 'n t.: molto ignorante, stupido; purtò fo i tàki: andarsene

takuéin calendario, almanacco, taccuino

takugnéin attaccabrighe (cfr. **tikugnéin**)

takugnò bisticciare a parole (cfr. **tikugnò**)

takunò camminare svelto

talaréin telarino *contenente il favo*

talaroun braghettone

tàle - kuòle tale quale ("tale" *da solo è tòle*)

taliàun italiano; sempliciotto (bròv' t.) *L.*: t. dàa kùà: uomo di poco conto

talocia tavola usata dai muratori *per portare la malta in alto*

taloun (m) tallone; (*al gioco della scopa*) l'ultima carta *giocata dal mazziere*

talunò (*al gioco della scopa*) giocare l'ultima carta *da parte del mazziere*

tamagnoun grosso carro *a quattro ruote e senza sponde*

tamburnéin tumburino; (*fig.*) persona piccola e grassa

tamburnò stamburare; battere a lungo *alla porta*; fare rumore

tambùrnu tamburo (sùrdu kmè 'n t.)

tambusò battere alla porta

tambusu picchiotto, battendolo *P.:* ogni usu ug a u so t.: ognuno ha i suoi problemi

tanané citrullo, babbeo

tanfiò ondata di cattivo odore, tanfata

tanòrdu citrullo, tanghero, zoticone

tanoun bidone con coperchio *per produrre la carbonella*

tantéin tanténa tant'è (t. l a vusuu stò lì fèin a l urtиму: tant'è ha voluto rimanere fino all'ultimo)

tànto vèle per questo motivo (ag o serkò è postu t. v. um a rgalò 'n kavàgnu 'd uga) **taosu** saliscendi dietro la porta *perché si chiuda da sé e si dolito costituito da un pezzo di legno;* mobile rozzo, pesante; (*fig.*) persona lenta nei movimenti

tàpa tappa; ufficio

tapài tappeto

tapéin piccolo tappo

tapéla (f) uno dei due mezzi collari *in legno del giogo*

tapesé tappezziere

tapeseria tappezzeria *L.:* fò t.: trovarsi in un ballo e non essere invitata a ballare

tapétu tappeto; piccolo tappo; (*fig.*) persona di bassa statura

tapò (*agg.*) ben vestito (t' è bàin t.: sei vestito bene) (*vb.*) tappare, otturare

tàpu tappo, turacciolo; (*fig.*) persona piccola

tapulàunte muratore *che fa piccole riparazioni*

tapulò fare piccole riparazioni

tapùlu (m) lavoretto, piccola riparazione

tarabusoun cavatappi

tarabuzu, tarabuzéin (*ornit.*) tarabuso

taragnò cfr. **taagnò**

tardiotu piuttosto tardi

tardiu tardivo; ritardato (*anche di persone*)

tarlàka ammaccatura sul corpo; ponfo *da puntura di insetti*

tarlandàuna tenda di garza *a copertura dei cibi contro gli insetti;* stoffa divenuta lisa o vecchia

tarloku bitorzolo

tarluku citrullo

tarmozu oggetto ingombrante (cfr. **taamàsu**); (*fig.*) persona grossa e sciocca

tarnàku babbeo

taroku tarocco (*spec. al pl.*); collare della campanella *al collo delle bestie al pascolo*

tartajò tartagliare

tarukò (o) giocare i tarocchi (*nel senso di far presa con le figure del tarocco*)

tàsa (f) tazza; tassa, balzello (cfr. **tàja**)

taséin (m) tazzina

tasélu tassello; gherone di stoffa

taséta tazzina

tastò assaggiare

tàsu tasso

tàuna tana

tàuntu (*agg.*) molto (*st.*) un tot (ag o dmandò è préxu e um a dit' t.: gli ho chiesto il prezzo e mi ha detto un tot)

(*avv.*) intanto, frattanto (t. un véna no: intanto non viene; t. mi a vàgu: frattanto io vado); t. ke (*anche* tàunte ke) mentre; pasòne tàunte: passare guai o dispiaceri; piòne tàunte: buscarne parecchie

tausò (f) colpo dato o ricevuto con un bastone

tavàun tafano

tavéla tavella

tavuléin tavolino

tazài (*vb. irr.*) tacere; *L.*: is l'è 'n parlò e t.: è proprio un discorso chiaro

te *particella rafforzativa, esprime una sorta di "dativo etico"; è usata con verbi affermativi non di seconda persona singolare (dove sarebbe appesantita dall'analogo preverbo o dalla particella pronominale) subito dopo il preverbo: anche la particella susseguente assume la forma lunga (in E), davanti a consonante. Corrisponde a "tale.....che....." se seguita da complemento oggetto, avvertendo però che la consecutiva è sovente supposta.*

Così: ig àun dàtu 'na kartéla: gli hanno dato una sberla.....; um fa 'n lavù: mi fa un lavoro; u te me fa 'n lavù: mi fa un lavoro notevole, ben fatto; um a ditu deè parole: mi ha detto delle parole; u te m a ditu deè parole: mi ha detto certe parole che..... Senza complemento oggetto significa "a tal punto che..." - a te ghe fàsu 'na lége.....: gli do una regolata a tal punto che.....; lo sistemo per le feste

téa tela (*gioco della tela*); fila (*di alberi, di gente, ecc.*)

teatrén teatrino, piccolo teatro

tégna (f) tigna, persona avara

tegnì, tgnì (*vb. irr.*) tenere *LL.*: t. bàsu: tenere a freno; t. lugò: tenere in serbo; t. kurtu: tenere a corto di soldi; t. màun: essere in combutta; t. su a kùà: soddisfare i desideri altrui con servilismo

tegnìghe tenerci; essere complice (ug a tegnuu); *L.*: tegnìghe màun: essere solidale

tegnìse tenersi; trattenersi; aggraparsi (ténte àu rembàun: aggrappati alla ringhiera); *LL.*: tegnìse amàinti: tenere a mente; tegnìse a memoria: ricordarsi qualcosa; tegnìse ‘d boun: gradire le lusinghe altrui, vantarsi di qualcuno o di qualcosa; tegnìslu ‘ntèè gociu: non dire quel che si vorrebbe

tégnu (*st.*); **tegnùzu** (*agg*) avaro, spilorcio

tegnua tenuta (podere)

teighéin baccello (cfr. **tàiga**)

téimbru timbro

téina (f) tino; tinozza per la bollitura del mosto

téinka tinca

téinta tinta

téka (f) colpo *L.*: t. oina: “per prima cosa” *in una elencazione*

téku colpo

tèla (f) grosso pesce (cfr. **pésu**)

teliscia itterizia

tèma paura (avàighe t.)

téme (u tèma) temere

tempestò esserci brutto tempo, grandinare; imprecare

tempìò *travello del tetto in cui si dispongono i coppi o le tegole*

tempuie castegna primaticce

tempuù primaticcio (*di frutta*)

tempuò temporale

tempusu tempaccio

tenàciu tenace; avaro

tendéina tendina

tendoun tendone; sipario

téndru tenero (kmé a vitéla); *L.*: is l è t.!: è persona del tutto non disponibile o conciliante

tenevléin (m) succhiello, trapano a mano, vezzina; (*fig.*) dolore acuto alla testa

tentua tintura (t. ‘d odiu: tintura di jodio); *L.*: fò a t.: tingere i capelli

tenua tenuta (*uniforme*) t. da karabigné

tenvéla (f) trapano, trivella; (*fig.*) pene

tenzeria tintoria

teòtru (m) teatro; dramma teatrale; piazzata

tépa (f) musco; canagliume; persona scaltra (l'è 'na t. lilé!)

tèra terra; argilla (t. da vòzi, da pugnàte); maiolica *LL.*: toku 'd t.: poderetto; piàun 'd t. pianterreno; 'ndò 'nta t.: essere inumato; t. da pipe: (*spreg.*) Italia meridionale); un gh è 'd t. k i la réza: non trova pace, è persona agitata (*l'espressione è usata anche al maschile*); avàighe da t.: possedere beni immobili

teràin terreno, appezzamento di terra

teràja stoviglia di terracotta; (*al pl.*) oggetti, stoviglie di terracotta

tèra-motu terremoto; (*fig.*) bambino o ragazzo vivace

tèra-péin terrapieno

teràsa (f) terrazza, terrazzo

teraséin balcone

teréina terrina, zuppiera

teribile (*st.*) (m) turibolo; (f) *nome di una banda di ragazzi a Porta Genova (agg.)* terribile

terliskò non in tinta unita, tigrato (*di stoffa*)

tèrmika piastra elettrica

termoza tramoggia

térmu termine di confine (cfr. **testimoniu**)

tero (m) *terra preparata con letame per l'orto*

teroun proveniente dall'Italia meridionale (l'è 'n t.)

tersàuna (febbre) terzana

terso fieno del terzo taglio

tèrsu terzo

terzàintu trecento

tèsta (f) testa, capo; mozzo della ruota *LL.*: t. a t.: partita giocata in due; t. 'd àju: capo d'aglio; t. 'd brugu: zuccone, testone (*anche t. 'd ròva*); t. kòda: persona dalle reazioni imprevedibili; t. 'n kaséta: soppressata; t. voja, t. péina 'd rezgoun: testa vuota; avàighe 'nta t.: essere convinto che; avere intenzione; no avàighe t.: non aver voglia (an g o no t.); tig l è t.?: (*in risposta ad un ringraziamento*) ma va là; figurati! non fa nulla, ecc.; avàighe a t. plò: essere calvo; drumì dâa t.: dormire col capo rivolto verso la testiera del letto (*al contrario: drumì dàì pé*); fò 'd so t.: fare a modo proprio, di propria testa (ki faun 'd so t. i pòga 'd so stàka: ognuno si assume la responsabilità delle sue azioni, se ha voluto fare a modo suo); fò gnì a t. kmè 'n baloun: fare eccessivo rumore, molta confusione; giamàintu 'd t.: capogiro; sérciu àa t.: capaccina

tèsta-nàigra capinera

testao (m) testata del carro

testéa testiera (*del letto*)

testéta vedovella celeste

testéina carne ricavata dalla testa del bue usata per fare il brodo (*macell.*)

testimoniu testimone; *pietra posta a lato di un cippo di confine coincidente con quella posta sull'altro lato, per indicare che quel cippo è un termine*

testò (f) zuccata, testata; innamoramento; chioma (t. 'd kavéli) LL.: avàighe 'na t.: essere innamorato; piò 'na testò: (fig.) innamorarsi; avàighe a t. péina: essere stordito di parole altrui; fò 'na t.: stordire di parole

testoun (m) testone, testa dura, persona caparbia; gòbile (*ittiol.*); a t.: come viene, viene; senza modello

testòrdù testardo (kmè 'n mu)

téstu (m) teglia di rame stagnato per torte, farinate, ecc.

tésua marza

téta mammella (*umana, altrimenti péciu - cfr.*)

tetao poppatoio

tetàsa (f) mammella prosperosa, seno abbondante (*spreg.*)

tetò poppare; lucrare

tetouna donna con seno abbondante

tétu tetto LL.: ése a t.: aver finito la struttura dell'edificio; 'ndò a t.: arrivare a coprire con un tetto la struttura dell'edificio

tezùria forfecchia (*entom.*)

tezùrie (f. pl.) forbici

tezuriéini forbicini

tezuriò forbiciata

tezuriouni (m. pl.) cesoie

tgni cfr. **tegni**

ti preverbo di seconda persona singolare

tia - bürse (m) persona di poco valore (cfr. **pèrda -bàle**)

ti, ti, ti richiamo per le galline

ti-àda tirata; cosa che va per le lunghe (t. 'd bàle: pesante presa in giro)

tia - frùgi secondino

ti-àgiu tiraggio

ti-àgnu (*st.*) avaro, spilorcio

ti-àja tensione (*di un filo, di una corda*) *L.*: méte 'n t.: tendere bene un filo

tia - ku (m) gonna attillata, pantaloni attillati

tia - mola vicenda che non si conclude (tia e mola, mola, e tia)

tia - pé pedale del calzolaio (*striscia di cuoio per cucire la scarpa che si teneva ferma al piede*); tirapiedi, portaborse (*fig.*)

ti-àun tegame

ti-àunte tirante

tik ticchio; ticket

tike tàke (*avv.*) alla svelta, senza indugi (*di solito è anteposto: t. ul a fàtu* in quattro e quattr'otto lo ha fatto)

tikéta etichetta *L.*: ése tutu 'n t.: essere elegante

tikìtlu (**tikìtla, tikìtji, tikìtie**) eccolo qui (eccola qui, eccoli qui, eccole qui)

tikugnéin attaccabrighe

tikugnò cfr. **takugnò**

tilàtlu (**tilàtla, tilàtji, tilàtje**) o **tilitlu** (**tilitla, tilitji, tilitje**) eccolo là, (eccola là, eccoli là, eccole là)

timoun timone

timù tumore

timunèla timonella

tinotu (m) piccola tinozza per travasi

ti-ò (*st. f.*) tirata; lungo tragitto; lavoro o viaggio fatto senza interruzione (fò tuta 'na t.) (*agg.*) avaro; magro; smunto

L.: t. daé fùrnù: dissecato dal forno, non soffice (*vb.*) tirare; attirare; tendere (*una rete, una corda*); scagliare (t. 'n sàsu: scagliare una pietra) *LL.*: t. a oltre l'infinito: tentare, cercare di; t. a gùà: attirare (*di cibo*), far gola; t. a mèzu: chiamare in causa; tirar fuori oggetti; t. a pèrde: provocare qualcuno; t. a sfoja: appiattire la pasta; t. adrèa: vendere a prezzo stracciato; t. è bàle: prendere in giro pesantemente; t. è gaéte, a gambéta: morire; t. è ku 'nderé: scansare (*un lavoro, una fatica*); t. fo: estrarre; togliere d'impiccio; dire battute inaspettate; t. 'na freciò: dare una stoccata; t. 'ntèe préxu: tirare sul prezzo, cercare di spendere il meno possibile; t. su: costruire, erigere, alzare; (t. su 'n muru); drizzare; sollevare; allevare, educare; estrarre a sorte; andar di leva; attizzare (*il fuoco*); t. su è ko, a kapéla du stoumgu: tonificare; t. su i ponti: rammagliare; tiò su suti: (*iron.*) credere di fare un buon affare (*l'espressione è riferita all'altra parte*); t. sùta (*fig.*) cercare di carpire una notizia da qualcuno (ul a t. sùta); indurre; t. tòrdi: tardare; t. u roku o rokulu: cercare di avere o possedere; fare avances, inretire; t. zu: demolire; copiare (*un pizzo, un disegno*); ridurre il prezzo; disfare una maglia; scodellare; t. zu a péle: scuoiare; t. zu deè belinàte: dire sciocchezze; t. zu di kristi, di sakramàinti: imprecare; an ghe tiù: non mi piace, non ci arrivo con la vista *P.*: t. u sàsu e skounde è bràsu: non avere il coraggio delle proprie azioni

tiòla tirarla *L.*: t. àa lounga: tirare in lungo;

tiòse tirarsi *LL.*: t. 'ndré: essere riluttante; t. su: farsi coraggio, rincuorarsi; migliorare la propria condizione

tioun strattone

tirabusoun cavatappi

tirakavénu *gioco del salto in groppa*

tirlindéin abito stretto

tisoun tizzone

títa gallina

titéin (m) poppa *LL.*: dò u t.: dare il latte; piò u t.: poppare; godere di una posizione di privilegio; accontentarsi di un piccolo godimento

titéina (f) poppa di vitello (*macell.*)

títulu (m) titolo; parola ingiuriosa (in mugiu ‘d tituli: una serie di ingiurie)

tí-u tiro *LL.*: ése a t.: essere pronto; ése ‘n t.: essere in tensione, *detto di fili o corde*; gnì a t.: venire sottomano; cadere acconcio

tmèa tomaia

tnàje tenaglie

to tuo (to ‘upà, to ‘umà: tuo padre, tua madre)

to toh!

toa tavola, asse; tavolo, desco *LL.*: méte t.: apparecchiare; lvò t.: sparecchiare; ésghe a t. misa: essere apparecchiata *detto della tavola*

tòa tara *LL.*: fò a t.: tarare; dòghe a t.: valutare bene qualcuno o qualcosa: dòghe a oin a t. k’us mérita

toku (m) pezzo, coccio *LL.*: ése a toki: essere malandato; fò ‘di toki: far danni; ‘ndò in toki, ‘ndò ‘n tàunti toki: rompersi, fracassarsi; t. ‘d omu: uomo robusto, forte; t. ‘d dona: donna prosperosa; t. ‘d fia: bella ragazza; t. ‘d papé: diploma, laurea (*idiom.*); t. ‘d pàun: uomo molto buono; fòse a toki per: adoperarsi ad ogni modo per

tola latta, recipiente di latta (‘na t. ‘d oriu) *LL.*: avàighe a t. bouna: avere la faccia tosta, essere sfrontato; fàcia ‘d t.: faccia tosta, faccia di bronzo

tòle tale

toni (m) tuta; (*fig.*) persona non furba

tonika (*st.*) tonaca (*agg.*) tonica

topia (f) pergola, pergolato

torcia - mòrmu (*st.*) spilorcio

torciu (*st.*) torchio; avaro, spilorcio

tòrdi tardi *LL.*: fò t.: tardare; gnì t.: tardare, ritardare

tòrpa talpa kambiò i ogi ‘nku a t.: fare un cattivo affare

torsa - kolu torcicollo (*ornit.*)

torse (*pp.* tursuu) torcere, contorcere, attorcigliare; strizzare *LL.*: t. è kolu: minacciare, accettare qualcosa malvolentieri; t. è kolu kmé 'n figu pàsu: sonnecchiare, essere molto stanco; skùu da t.: bagnato fradicio

torsise contorcersi

tostu quasi (l è t. déz' ùe: sono quasi le dieci *L.*: préstu o t.: prima o poi)

tou toro ése kmè u t. deè Pikaé: essere molto virile, sempre pronto all'amplesso sessuale

toumbula tombola

toun tono *LL.*: fò t.: cadere, *dei bambini*; dòse du t.: darsi importanza

toundu (*st.*) piatto, stoviglia

tozgu tossico, veleno (amòu kmè u t.)

trabikulu (m) cosa mal ferma

trabukélu, trabukétu (m) trabocchetto, insidia, tranello

trabukò (*st. f*) misurazione approssimativa *L.*: dòghe 'na t.: misurare all'ingrosso (*vb.*) misurare in lunghezza (*terreni, stoffe, ecc.*)

trabuku trabucco (*antica misura lineare di metri 2,85*)

traciò (u tràcia) tracciare, abbozzare

tracite antracite

traduve tradurre

trafigò trafficcare, commerciare; fare traffici illeciti

tràfigu traffico, commercio

trài - kuòrti (m) giaccia o cappotto a tre quarti *LL.*: t. 'd omu: uomo di bassa statura; t. 'd làsu: *formula pronunciata nell'afferrare qualcuno al gioco per rendere valida la presa*

tràinta trenta za k'ému fātu t. fému trènt' oin: avendo fatto ciò che è più faticoso, facciamo il rimanente che è più leggero

trài - pé treppiede

trài - sèti tresette (*gioco di carte*)

trakagnotu grassottello, tarchiato

trakola tracolla; stracciale per carriole

tramèza (f) muro divisorio, tramezza

tramèzu (*st.*) tramezzo (*pizzo*) (*prep.*) (**a**) tra, in mezzo a *LL.*: t. àu cèu e àu skuu: nella penombra; mètse a kùà t. aè gàmbe: andare via umiliato

tràn - tràun tran tran

tràpa pertica

trapanò trapanare; penetrare (*dell'acqua*); trapelare *L.*: ag a 'na vùze k'a trapàuna u servélu: parla a voce molto alta

trapezò amoreggiare

trapézu amoreggiamento

trapò (f) colpo con una pertica

trapuléin (m) trappola per uccellini; carro o vettura malsicura

tràta gittata *fra due punti*

tràuncia trancia

travàzu travaso

traverséin (m) parte posteriore trasversale del carro

traversò attraversare; guardare (*t. Skrivia*); scommettere su un giocatore

travèrsu *nelle L.*: avàighe oin per dritu e per t.: prediligere qualcuno a qualunque prezzo; 'ndò a t.: non avere un comportamento corretto, specie sessuale; per t.: obliquamento, di traverso; piò per t.: prendere in uggia

tréinka *nella L.*: novu 'd t.: nuovo fiammante

tremàgiu (m) tramaglio, rete

tremàindu tremendo

tremaxioun (f) tremore

tremò (u trèma) tremare, tremolare *L.*: t. è kuéin: avere una gran paura

tréna (f) treccina, spighetto, fettuccia di cotone o di seta

trenéin trenino; *treno locale da Arquata a Tortona che ferma alla stazione di Stazzano*

trenéte trenette

trentàina, trentéina trentina

trent'oin trentuno; gioco al nascondino: *chi sta di posta, deve contare fino a trentuno*

trésa (f) treccia; forma di pane di grossa pezzatura a treccia

trezàintu cfr. **terzàintu**

tréze tredici

triboina tribuna

tribulò soffrire, tribolare

tridàinte (m) forca *per mescolare il vino durante la bollitura*

tridvu triduo

trifulu tartufo, cavillo (serkò 'di trifuli, ti-ò fo 'di trifuli: cercare pretesti)

trigò sminuzzare, spezzettare

trigu-ò tremare o rabbrivire per il freddo

trike tràke in modo veloce; subito

trìla cfr. **èrba t.**

trinciò fumare (*sigari o pipa*)

trinkesvaine ubriacone (*scherz.*)

trinkò trincare, bere smodatamente

trintranò vivacchiare

trìpa trippa; (*fig.*) pancia pronunciata

tripé piede di ferro del calzolaio

tripò (m) trippaio; (f) panciata, scorpacciata

tripoun pancione

tritulò tritare, sminuzzare

trò (*st.*) telaio; (*fig.*) corpo, *spec. riferito a donne* (*'sa dona ag a 'n bèl t.*) (*vb.*) *nella L.:* t. è véin: spillare il vino

trofia (f) gnocco con farina di castagne

trogiu truogolo; grosso abbeveratoio; (*fig.*) mangione

tropu troppo *L.:* 'nkù t.: sin troppo

trop(u) - péin canaletto posto in cima alla botte *per evitare la tracimazione durante la bollitura*

trotu trotto *L.:* àu trot' di kàuni: a piedi

troun tuono; trono *LL.:* àu t. de Diu: in capo al mondo; forte kme 'n t.: forzuto, molto forte fisicamente

troumba tromba *L.:* sunò a t.: fare il delatore

tròvu (m) travo

trufa truffa

trufò truffare

trùla mazza di tamburo (*mic.*)

trunàda (f) colpo di tuono; scorreggia rumorosa

trunkezéin (*spec, al pl.*) tronchetto, tronchese

trunò (*st. f.*) *impasto di terra ed aceto per curare le distorsioni dei bovini* (*vb.*) tuonare

trutò (o) trottare

truvò (o) trovare *LL.:* t. a di: parlare di qualcuno; t. a kuàdra: risolvere un problema; t. 'n grùpu: sussultare nel russamento; t. a porta 'd légnu: non trovare nessuno in casa; t. skòrpa 'd

so pé: trovare pane per i suoi denti; t. u Signù adrumiu: non trovare ostacoli nel fare qualche cosa; fò t. poa: spaventare; truvòse poa: impaurirsi

tuàda tavolata

tubu (m) tubo; fortuna (ug a 'n t. lilé) *L.*: un kapisa 'n t.: non capisce nulla

tudésku tedesco

tùdra tortora

tùdru tordo; zoticone (cfr. **kùdru**)

tu-éta tavoletta

tufu tuffo

tughì uccidere; abbattere (*un capo di bestiame*)

tùgna (f) bernoccolo, bitorzolo

tugnén tedesco; sempliciotto *L.*: T.e Manéna: si dice in riferimento ad un coppia di anziani sempliciotti

tùka (f) forte raffreddore (ag n'o 'na t.!: sono molto raffreddato)

tukàda (f) tocco da mano (t. 'd màun)

tukétu frammento, pezzetto; **tukéti** (*macell.*) pezzi di carne per fare lo spezzatino (in fràunku 'd t.) *P.*: pukéti ma tukéti: in contanti, sull'unghia; pochi ma subito

tukò (*trans.*) toccare; intingere (t. è pàun 'ntù lète); (*intrans.*) scappare; (*impers.*) spettare (um tuka a mi); occorrere, bisognare (u tuka fòlu)

LL.: t. a lunéta: andare di traverso il boccone; t. a màun: stringere la mano; tukime Tognu tiferito a chi finge di lamentarsi di qualcosa che in effetti desidera o che non gli dispiace; an u tukésu màunku 'nkù 'na kàna lounga dù mètri: detto di persona sgradevole

tuktéin pezzettino

tùku ragù, sugo di carne o di funghi; tatto, tocco; (*fig.*) pazzoide (lilé l è t.: come aggettivo è usato solo predicativamente *LL.*: kunése àu t.: conoscere al tatto; 'ndò àu t.: andare a tastoni, a tentoni)

tuléin barattolo di latta

tùli (*pl.*) pidocchi (*scherz.*)

tulipàun (m) tulipano; persona tonta

tuloun bidone di latta

tulu tulle

tùma nella *L.*: kapi Rùma per t.: capire il contrario di quel che si è detto

tumàta (f) pomodoro *L.*: tumàte kundie: insalata di pomodoro

tumatéin piccolo pomodoro - *al pl.* **tumatéini**: seni piccoli e graziosi

tumazéla involtino di carne con ripieno

tumbarèlu carro a due ruote, ribaltabile

tumbéin (m) chiavica, chiusino

tunàje cfr. **tnàje**

tuné (m) tonnellata (dùì tunéi)

tunelò tonnellata

tunoun recipiente chiuso per fare la carbonella

tunsiglia tonsilla

tuntoun *vezzeggiativo per* bambino; persona che ciondola camminando; (*fig.*) sempliciotto (l è 'n gràm' t.)

tuntunò ciondolare camminando

tùnu (m) tonno; (*fig.*) persona sciocca, sempliciotto

tuò (f) tavolata (t. 'd giàinte: tavolata di persone); colpo con una tavola

tuoun (m) grossa tavola *messa tra la bamchina ed il traversino per pareggiare la superficie nel carro*

turcétu (m) dolcetto *a forma rotonda con le estremità ritorte*; sigaretta fatta a mano; colpo dato con un pugno *L.*: dò 'n t.: sferrare un pugno

turciò (o) torchiare; costringere alla risposta *di domande per lo più accusatorie* (il àun t. benbàin: lo hanno sottoposto ad un interrogatorio stringente); opprimere; fare sigarette a mano

tùrdù tordo

tùre torre

turéin puteale, vera del pozzo (t. deè pùsu)

turéta torretta

turkinétu (m) polvere azzurra per il bucato

turka (f) gabinetto alla turca; branda

turlatoun bitorzolo

turloun gonfiore *prodotto da una puntura d'insetto*

tùrna (*avv.*) di nuovo (l è t. kî: è di nuovo qui)

turnàja striscia in cima ai campi *lavorata perpendicolarmente ad essi*

tùrnu tornio; turno

tùrsu (m) torsolo; (*fig.*) persona zotica

tursuu (*pp. di torse*) contorto, attorcigliato ('n èrbu t.: un albero contorto)

turtàgna ritorta

turtio imbuto; mulinello d'acqua; (*fig.*) bevitore smodato, *anche non di vino*

tùrtua tortora (cfr. **tùdra**)

tùse tosse *L.*: t. aznéina : pertosse

tuséta tosse leggera, *ma continua e fastidiosa*

tusi (-is-) tossire

tusku cespuglio (*quando è specificato il genere di pianta; se no busku: in t. ‘d roze*); ciuffo d’erba

tutasème nel complesso (t. is’ vesti un te sta màunku mò); contemporaneamente

tutàuntra essere diritto in avanti

tutéin titolo

tutèla tutela

tutifo cinciallegra (cfr. **parisoa**)

tutòle (*st.*) totale (*avv.*) insomma, in fin dei conti

tutu tutto (di tutto: de t. e non id t.) *LL.*: tut’ a kùlpu: improvvisamente; tut’ a tàimpu: contemporaneamente; ésghe de t. kmè a Zéna: esserci ogni ben di Dio; l è t. ditu: così; non c’è bisogno di dire o aggiungere altro; ti-ò a t.: essere avido; accettare o mangiare qualunque cosa; dì de t.: ingiuriare pesantemente; tuti modi: in ogni modo (*anche ‘n tuti modi*); ug (*oppure ag, se femminile*); i a tute ‘nkù lé: è pieno di magagne o di difetti; tuti kuéi ke: tutti coloro che, chiunque

tutù tutore

tutu di tutto il giorno

tuvàja tovaglia

tuvajéin, tuvajo tovagliolo

tùvu tufo

tuzò tosare, rapare (cfr. **krutò**)

U

u preverbo di terza persona singolare

ùà (st) ora - Per indicare l'ora fino all tre si usa **botu** (in botu, dùi boti, trài boti), dalle quattro in poi si usa

ùe: ke ùa k' l è? L è sìnk' ùe: che ora è? Sono le cinque LL.: al ùa d l impikò: all'ultimo momento; fo 'd ùa: fuori orario, non al momento usuale (mangiò fo 'd ùa); an è pu l ùa di baléti: non è più l'ora di cincischiare, è l'ora di darsi da fare

uàkulu (m) cosa degna di riverenza, di rispetto (ul téna kmè 'n u.)

uascioun (spec. al pl.) preghiera, orazione (ù diza i u.: recita le preghiere)

uatoriu oratorio

ubidi (-is-) obbedire

ubidiàinsa obbedienza

ubidiàinte ubbidiente

udiàinsa udienza (dò u.: ascoltare: um a dàt' u.)

udu odore, aroma, profumo LL.: avàighe l u.: odorare; avàighe u. 'd boun: avere un buon odore; senti l u.: subodorare; ègua da u.: profumo

uduò odorare; mandar profumo

uèga donna sciocca, (fig.) oca

uégia (f) orecchia; versoio dell'aratro LL.: avàighe i uégie fudrè 'd salàme: non capure subito qualche cosa; distupò i uégie: fare una ramanzina; ése 'd l u.; patì 'd u.: essere omosessuale; dime 'n numeru k' um cifùla i uégie: dire un numero quando fischiano le orecchie *per associarlo ad una lettera alfabetica e scoprire chi ci pensa in quel momento*; entrò da 'n u. e surti da l òtra: non divulgare ad altri una cosa ascoltata in confidenza; non prestare alcuna attenzione pettegola; non stare neppure a sentire quel che vien detto

uegoun, uègu uomo sciocco

uéina urina

ufàinde (pp. ufàizu) offendere

ufàiza offesa

uféla offella

ufisciu ufficio (anche in senso religioso: ore canoniche)

uga uva LL.: u. pàsa: uvetta; u. spinùza: uva spina; u. suìa: uva rossa

ugè occhiali (cfr. **spégéti**) L.: u. deè Pàpa: lunaria annua (bot.)

ugéin occhiolino (fò l u.)

ughéin, ughéta uva passa senza semi (con i semi è **zbibu**)

ughia (f) udito (u. féina: udito fine)

ugiò (f) occhiata, sguardo *L.*: dò 'n u.: badare

ugio (m) asola, occhiello

ùja ahi!

uinò (*st.*) vaso da notte, pitale (*vb.*) orinare

ukarina ocarina

ukoun maschio dell'oca, ocone

ùla giara, olla

ulandàize olandese; estratto di cicoria *usato come surrogato del caffè*

uliva oliva

ulivu olivo

umàun gentile, umano, cortese

umbria (f) posto ombreggiato

umbrìgu lombrico ('ndò per umbrìghi)

umétu (m) ometto; gruccia appendiabiti, birillo del biliardo

umidu umido

umru morbido (*di alimenti*); tenero; umile, dimesso, docile (*di persone*: gnì u.: diventare docile); mite (*del tempo*)

umù umore, carattere

unciarkò, unciarlò bisunto

unciarloun (m) persona unta, sporca

unciarlume, unciume untume

undulò ondulato

unèstu onesto

ungìò unghiata

uniku unico *L.*: l'è l'unika!: ci mancherebbe altro!

unù onore *LL.*: méte al u. deè moundu: allevare i figli in modo conveniente; gràscie e u. 'n òtra vota 'nkù: ringraziamento detto per autoinvitarsi o ricevere ancora

uràkulu cfr. **uàkulu**

urbèa (*sg. f.*) traveggole

urbizéin, urbizoun (m) persona miope

urbizò guardare socchiudendo gli occhi *per vedere meglio*, sbirciare, aguzzare la vista

ùrciula ulcera

urdinòriu andante, dozzinale, grossolano, ordinario, pacchiano, scadente

urghinétu (m) organetto, armonium, pianola; armonica a bocca

urgàundi (m) organza

urgéin orecchino (cfr. **pendéin**) e nella L.: ti-ò l u.: scoprire le carte al gioco a poco a poco

urgiou orecchione (*anche mic.*); (*fig.*) persona zotica; omosessuale

urgiouni (*pl. m.*) parotite

uriaétu piccolo rio, ruscelletto

uriaoun grosso rio

uriginòle strambo, stravagante

uriò rivo, ruscello (cfr. **riò**)

urizounte orizzonte LL.: ése al u.: essere in senno; ése fo 'd l u.: andare fuori di senno; pèrde l u.: confondersi

urmiglioun (m) artemisia (*bot.*)

ùrma orma

ùrmu olmo

uròriu orario L.: fo 'd u.: fuori orario

ùrsu orso; (*fig.*) misantropo

urtàja (*sg. f*) prodotti dell'orto

urtimu ultimo L.: l urtima l è sàimpre a so: di chi con arroganza cerca di avere sempre l'ultima parola

urtìga ortica

urtlanéin zìgolo

urtlàun ortolano

urzao orzaiuolo (*se credeva guarisse guardando dentro una bottiglia d'olio*)

urzéin orlo di stoffe (fò l u.; tiò su l u.); orzaiuolo

uservascioun nella L.: fò u.: muovere un leggero rimprovero, un appunto

uséte (*pl. f.*) ossetti, ossicini e nella L.: kòrne 'nti u.: carne nella estremità della costola (*maccell.*)

usòriu ossario

uspìò ospedale l u.u fa limozna àa géza: detto di chi aiuta chi è più ricco di lui

uspisciu ospizio, pensionato per anziani

usteria osteria, bettola (u di tràì vàinti: all'inizio di via Palestro nord); u da Stéla: in via Roma all'angolo con le Aje; u. deè Kàun: davanti alla chiesa dei Rossi; u da Maréina:

all'angolo di piazza di Porta Genova; deè Pesce 'd Ou: in via Berthoud dopo l'incrocio con via Abazia)

ustrugotu incomprensibile (*di linguaggio*)

usu uscio *L.*: bote da u.: gran quantità di botte

utantàina, utantéina ottantina

utàunta ottanta

uténe, utgnì ottenere

utoun ottone (*quando è preceduto da preposizione: l'è 'd u.; altrimenti **lutoun** cfr.*)

utòva ottava

utavéin ottavino

utùbre ottobre

utumàna (f) ottomana, divano, sofà

utumàtiku bottone automatico

uùku allocco (*ornit.*)

uvàta ovatta

uvèa ovaia

uvégia (f.) cfr. **uégia**

uvrì *nella L.*: giùrnu 'd u.: giorno feriale, lavorativo

uzàunsa usanza, consuetudine

uzàunse tradizion

uzé uccello; (*fig.*) pene; uomo stupido *L.*: u. da ègua: persona stolta

uzéla donna tonta

uzelétu *nella L.*: kòrne al u.: spezzatino di vitello con cipolla

uzlèa uccelliera; (*fig.*) bottoniera dei pantaloni (cfr. **spurtioa**)

uzloun (*st.*) sciocco, minchione

uzu uso *LL.*: al u.: nonostante tutto; u. Milàun: come a Milano; masò u. Stasàun: fottere_

V

vaài valere (fòs' v.: farsi valere)

va 'n po a savài chissà; va a sapere

vagaboundu fannullone, persona oziosa

vai valere (fòs' v.: farsi valere)

vàina vena *LL.*: èse 'n v. essere propenso a fare qualche cosa; v. verikùza: vena varicosa

vàinde vendere

vàintu vento *L.*: v. da bàsu: tramontana

vàire *nella L.*: e v.: oltre (*nelle espressioni quantitative*)

vàka mucca, vacca; (*fig.*) donna di malaffare (fò a v.: non aiutare il compagno di gioco) *P.*: a v. a dìva aè mu: kmè k'u te spusa è ku: il merlo diceva al corvo: come sei nero!

vakàda porcheria, azione scorretta

vakéta (f) giovane vacca; cuoio vaccino (skòrpe 'd v.)

vakusa vaccaccia; carne di pessima qualità; donnaccia

valà *incitamento ai bovini*: v. puméin

valài valere, costare (*pres. ind.*: a vòu, ti vòi, u vò, i vòi, i vòa) - ug vò: ci vuole *LL.*: ug vò da faéina per fò è pàun: ci vuole farina per fare il pane; ug vò deè boun e deè bèlu: ci vuole molto tempo o fatica; u vò déz' fràunki: costa dieci lire; un vò 'na kastàgna bavusò; un vò 'na cika: non vale nulla; u vò pu oin a fò ke sàntu a kmandò: val più fare che parlare; u vò pu 'na bouna fàcia ke 'na gràma masaia cfr. **masaia**

valà ka vénu malamente, alla carlona

vàle valle; *Valle di Gavi*

valize (f) valigia; gobbo

valò (*st.*) vallata (*vb.*) mondare (v. è gràun)

valù (m) vallo, capistee; vaglio; ventilabro; grande quantità *LL.*: ug a 'n ku k'u pò 'n v.: ha un sedere grosso; 'ndò 'nt 'in v. àu su: andare a quel paese; non servire più; avere poche carte da giocare

valù (re) valore

vampò (f) fiammata

vangé vangelo (cfr. **evangéliu**) *L.*: un gh'è né sànti né v. k'i téna a nàive 'n sé: non c'è verso a non far nevicare d'inverno

vansò sporgere (is féru u vàunsa daè muru); essere creditore (u vàunsa mil' fràunki); accumulare, mettere da parte (v. di sodi: risparmiare); rimanerne dopo l'uso (v. 'di sodi: rimanere soldi in tasca dopo aver fatto quel che si doveva); non finire (ti vàunsi a mnèstra?); vantare; aver pretese (un vàunsa 'nkù lé! ha ancora delle pretese!); fare a meno di (ti po v. 'd gni); sovrabbondare (i soun vansé 'di kili 'd roba); accampare (v. 'd diriti: accampar diritti)

vansòse sporgersi, avanzarsi

vapùre (m) vapore; nave, piroscifo, bastimento; sostegno anteriore del carro *per impedirne il ribaltamento o la caduta a terra delle stanghe*

vardò (ò) badare, stare attento a *LL.*: vòrda ‘d no kàze: attento a non cadere; vòrditne bàin: guardatene bene; s’us vrésa v.: a guardar bene (s’us vrésa v. a Zéna us kàta pu a bunpàtu: a guardar bene a Genova si compra a prezzi più convenienti)

vàun vuoto (*di mente*)

vàunga vanga

vekitalo comando per far spostare i cavalli

véa vero (*usato solo predicativamente; altrimenti véu*) kuél’ ke ti dizi l è v.: è vero quel che dici; um me pò mànk’ v.: sono contento al punto che non mi pare vero

véce (*pl. f.*) veci (fò è v.)

véde (*pp. vïstu*) vedere, notare, scorgere, osservare; (*al neg.*) non avere le mestruazioni (‘s màize an a no vïstu: è incinta) *LL.*: dò da v.: dare a vedere, lasciare intendere; fò ‘n bèl v.: dare una bella impressione; fò v.: mostrare, dimostrare; fò v. e stravéde: fare cose eccezionali, sorprendenti; fògla v.: ottenere qualche cosa a dispetto di qualcuno; v. luntàun: prevedere ciò che può succedere; no pudài v.: provare avversione per qualcuno, odiare; no v. l’ùa: desiderare ardentemente; védisla bruta: passare un brutto quarto d’ora; no v. màunku dùì prèvi ‘nt’ in kàumpu ‘d nàive: non vedere, non accorgersi di nulla nel modo più assoluto; i véda pu kuàtr’ ogi ke dùì: è meglio cercare in due che da soli

“Vedere” si dice anche véghe che ha la coniugazione irregolare come véde. Con véghe però nelle forme verbali trisillabiche sovente la E radicale cade. “Vediamo” a vedìma, a vèghìma, a vgìma “Vedevi” ti vedìvi, ti vèghìvi, ti vgìvi “Ci vediamo” as vedìmu, as vèghìmu, a se vghìmu

vedréina vetrina; credenza con vetri

vedreria vetreria

vedrèta biglia di vetro

vedrò (m) vetraio; (f) vetrata

védru vetro *L.*: avàighe a kanéta ‘d v.: essere poco incline a faticare

vegéta vecchietta; castagna lessata con il guscio

véghe cfr. véde

vègì (*st.*) antenati, avi

végia veglia

vègia vecchia; gibigianna

vegìòrdu (*st.*) vecchio (*spreg.*)

vegiornia donna attempata

vegiotu anziano, attempato

vègiu vecchio (kmè Dàun, kmè l’òzi deè presépiu, kmè è kùku: molto vecchio *LL.*: vègia rampàuna: donna vecchia, (*spreg.*); pu ke vègi un se po gnì: la vecchia è ineluttabile

véin vino *LL.*: v. batzò: vino annacquato; v. da toa: vino da pasto; v. fàtu'nkù è kané, 'nkù è bastoun: vino non genuino; v. grosu (*opp. v. k'ug a 'na bèla màcia*): vino denso e forte; v. k' u pàsa è bicéu: vino trasparente; lète e v. i fàun sunò è kampanéin: latte e vino insieme fanno ubriacare; v. més'ciu: vino allungato con acqua; v. 'nkù l azài, 'nkù u légnu, 'nkù u tàpu: vino col gusto di aceto, di legno, di tappo; v. 'nkù a fiùà: vino fiorito; v. 'nkù è pountu: vino con una punta di aceto; v. 'nkù u splizgu: vino frizzante; no bàive 'd v.: essere astemio; v. primu, v. de spéina: vino che esce dalla spina della botte; v. s'cétu: vino puro; stràinze è v.: travasare il vino in recipienti più piccoli

véinse (*pp. véintu*) vincere (cfr. **guadagnò**) *L.*: vrài v. u so pountu: non demordere

véinti venti

veléina velina (kòrta v.)

veléta veletta

vélu velo

venò incrinare

ventàsu ventaccio

ventràje interiora del pollame

ventréska pancetta

ventu-éla (f) banderuola; oggetto che gira col vento; uomo instabile; *località della Scrivia presso il ponte autostradale*

ventusu cfr. **ventàsu**

ventùza ventosa

verdéina verdina (*gioco del tressette*) *L.*: strisciò a v.: sondare il terreno, *anche in senso figurato, per cercare di ottenere una cosa*

verde-ràmu verderame *L.*: malatia deè v.: peronospera *nella vite*, ticchiolatura *nella rosa*

verde-spéin agrifoglio, pungitopo

verdezéin verdolino, verdognolo

verdoun (*st.*) verdone (*ornit.*) (*agg.*) verdone

verdua verdura

verdué erbivendolo

verégnu robusto, forte

verginéin vino non maturato

vergugnùzu vergognoso (*usato come epiteto al posto di “vergognati”!*); timido

verikùze vene varicose

verliga (f) segno sulla pelle *lasciato da una nerbata, da una cinghiata, da una bacchettata, ecc.*

verluga vilucchio

verlugra vilucchio

vèrmi (*pl.*) parassiti dell'intestino *LL.*: segnò i v.: *curarli empericamente mettendo tre pezzetti di filo a forma di croce in una scodella piena d'acqua; se uno dei fili si muoveva, il malato era vicino alla guarigione; v. frèdi*: poliometite

vèrmu (*m*) verme; filettatura della vite; vermouthe *L.*: v. sulitòriu: tenia

vernize (*f*) vernice (skòrpe 'd v.); lucido da scarpe

vèrsu (*st.*) smorfia, smanceria *LL.*: fò di vèrsi: fare smorfie, smancerie, svnevolezze, lezzi (né sta a fò di vèrsi, màungia 'sa mnèstra); fò pu vèrsi ke a sumia: far cadere dall'alto la propria disponibilità (*prep.*) verso

vertì (*-is-*) avvertire

vertrizi (*pl. m.*) cime di luppolo

vervèru (*m.*) fregola, agitazione

verzèla (*f*) bastone lungo *per incitare i buoi*, verga, correggiato

verzléin verzellino

verzlò (*st.*) nerbata, staffilata; colpo con rametto di salice; cinghiata *su cose non rigide* (*vb.*) battere con una verga; staffilare

vésa vecchia

vésku vescovo

vespò vespaio

vèste (*f*) veste talare, abito religioso *L.*: piò a v.: diventare sacerdote, entrare in un ordine religioso

vestì (*st. m*) vestito, veste, abito *LL.*: v. boun, v. dàa fèsta: abito più elegante *usato nei giorni di festa*; v. da lavvù: abito usato abitualmente *nei giorni di lavoro*; v. 'd légnu: bara (*vb.*) (*-is-*) vestire

vestise vestirsi *L.*: v. da kristiàun: vestirsi in modo decente

vestiu (*pp. usato come aggettivo*) vestito *L.*: v. dàa fèsta: elegante

véu vero (*solo attributivamente*: ou v.; *altrimenti véa* cfr.)

vezlò cfr. **verzlò**

vèzu staggio del trespolo; amoreggiare *L.*: 'ndò a v.: appollaiarsi

vgiàja vecchiaia

vgiò (*u végia*) vegliare

via *via* *LL.*: per v. ke: a causa di, dal momento che; dò v.: regalare; dòla v., dò v. l orghinu: prostituirsi, kaciò v.: vomitare; sprecare (kaciò v. 'd sodi)

viagiatù commesso viaggiatore, rappresentante di commercio

viandùma (*m*) purgante; dissenteria

vicéin vaccino *L.*: fò è vicéine: vaccinarsi

vide vite (*mecc.; altrimenti vighe*)

vidvu vedovo

vighe vite (*bot.; altrimenti vide*)

vigìglia vigilia *L.: fò v.:* mangiar di magro

vigliàku vigliacco, vile *L.: v. s'ù véna:* non viene nemmeno per sogno

vigna vigna; cosa od attività che rende molto *L.: piantò 'na v.:* prolungare artatamente un lavoro per trarne maggior vantaggio

vila villa

vilàun (*st.*) maleducato, zotico

vilezàunte villeggiante

vilézu *nella L.:* 'n v.: in villeggiatura

vinèta (f) vinello *fatto dopo la torchiatura aggiungendo al craspo acqua, acido tartarico e zucchero*

vinò preparare le bottiglie per il vino

vintàina, vintéina ventina

viòrte avviati! Fa presto!

vira (f) giro, camminata, corsa (*per katò è pàun um è tukò fò tàunte vire!:* per comprare il pane sono dovuto andare mille volte!)

virabarkéin trapano a mano; menarola

viràda cfr. **vira**

virola ghiera

virtù virtù

virulò andare, camminare (*in senso ironico*) - um tùka sàimpre v. mi: devo sempre camminare io

virulo (m) roulette delle fiere

viruloun (m) ruzzolone

virvèru cfr. **vervèru**

visciga vescica

visci *nella L.:* ègua 'd v.: acqua resa artificialmente frizzante

visciu (m) vizio, abitudine *LL.:* dò i visci: viziare, darle vinte; fò pèrde è v.: disabituaire; pèrde è v.: disabituaarsi; piò i visci: farsi vezzeggiare; piò 'n brutu v.: prendere una cattiva abitudine

visciua visciola

visciùzu che ama farsi vezzeggiare

vìspu vispo, arzilla

vista (f) vista; panorama *LL.*: avàighe a v. stùrbia: avere la vista offuscata; v. bouna: vista normale; fò bèla v.: detto di cose od altro che abbellisce il luogo in cui si trova; v. kurta: miopia; kurtu 'd v.: miope; piòsne 'na v.: dare un'occhiata fugace

vistoun sguardo concupiscente

vità (f) vita; copribusto *LL.*: in v.: in posizione comoda per trasportare qualcosa; léze a v.: criticare qualcuno, dare una strigliata

vité vitello *P.*: mangiò è v. 'nta pàunsa àa vàka: spendere prima di guadagnare

vitéin (m) vita stretta, vitino di vespa; copribusto

vitéla (f) carne di vitello

vitloun vitellone

vitupériu (m) insolenza

viuléin violino; vaso da notte

viuléta viola mammola (*spesso il singolare è usato anche collettivamente*: 'ndò per v.)

vivàgna sorgente

vìve vivere *LL.*: v. 'nkù u sàungue àa gùà: vivere in apprensione; v. 'nkù pok'e néinte: vivere modestissimamente

vivèra (f) scoiattolo

vìvu vivo; vivace

vizò avvisare, ammonire

vlu velluto

vlutéin vellutino; (*spec. al pl.*) tagete (*bot.*)

vlugra (f) convolvolò

vò guarda! (vò, mi a vàgu); allora, dunque (*con significato di avvertimento o di ammonimento*)

voju vuoto, fatuo (v. kmè 'na kàna)

volu volo; stormo; salto notevole *LL.*: fò 'n v.: fare un balzo notevole; (*al gioco del tressette*): essere privo delle carte di un segno; id v.: in un attimo: fò u lavù 'd v.

vòrgula valvola

vòriu vario_

vòrma malva

vòrsu valzer *L.*: v. zitè: valzer lento

vòrte rivolto a qualcuno direttamente attento!

vota (f) volta; soffitto *LL.*: deè vote: talvolta; c'è il pericolo che.....; ksì deé vote: molte volte (*usato in senso infatico*); tàunte 'd kuéi vote: tantissime volte

vòtlu, vòtla, vòtji, vòtje eccolo, eccola, eccoli, eccole

vòzu (m) vaso; orinale; chioma dell'albero

vrài volere (*irr.*) *L.*: v. bàin: amare

vrentéa volentieri

vrità verità *L.*: a v. a bruza: la verità brucia

vuàl velo crespo

vujàme il vuoto, l'essere vuoto ('sa skàtua l éa péina 'd v. ironico per dire "vuota")

vujò (o) vuotare, versare *L.*: v. da bàive: mescolare

vujòse versarsi *L.*: v. è gociu: sbottare

vulàta volata *LL.*: id v.: velocemente (cfr. id volu); piò 'na v.: correre via di corsa

vulàtiku lunatico, strambo

vulàun (m) balza (*nell'abito*)

vulò (o) volare

voltoun (m) arcata di ponte, archivolto; grosso arco in muratura *LL.*: i Vultouni: zona sotto gli archivolti della ferrovia a Porta Genova; drumi sùta i Vultouni: dormire all'addiaccio

vumò percuote

vumu (m) vimine; (*fig.*) percossa

vuò (*st. f*) forma di pane (*vb.*) (u vota) voltare (u vùta) votare *L.*: v. l ogiu: morire

vuòse voltarsi; ribellarsi, affrontare *L.*: v. nèku: voltarsi di botto *con brutto cipiglio*

vùtu voto

vùze voce *LL.*: dò 'na v.: chiamare qualcuno ad alta voce; ésghe v. ke.....: correre voce che.....; 'na v. k'a pàsa sète muràje: voce alta, stentorea

vuzéin voce in falsetto (fò è v.)

vzéin (*st.*; *agg.*; *prep.*) vicino

vzinò avvicinare

vzinòse avvicinarsi

X

xàta (f) piatto fondo

xatò magnaccia, ruffiano

Z

za già, ormai (da za ke: giacché, poiché)

zàmbu (agg.) curvo (*di persona*) sghembo; gobbo *L.*: 'ndò z.: camminare curvo

zaklò grande quantità (cfr. **giaklò**)

zambéin *nella L.*: ànu 'd z. giùrnu di mori: mai

zanandràun (m) persona ignava, di nessun conto

zanghigna, zanghignoun (m) chi ride in modo sguaiato

zanziga (f) gengiva; (*fig.*) babbeo

zanzigò biasciare; masticare con difficoltà

zanzigoun (*di pers.*) biascicone

zarzuéla (f) detto di uomo o donna fatui, un po' leggeri

zazoin (*st. - agg.*) digiuno (a z.)

zazunò digiunare

zbagliò (u zbaglia) sbagliare

zbagliu sbaglio

zbagò (ò) socchiudere

zbajùza fame

zbalò (agg.) fuori posto (ug a di idée zbalè) (*vb.*) sballare (*al gioco*)

zbarsò (ò) balzare, sbalzare *L.*: s. su: balzare all'improvviso

zbanatò annaspere, agitarsi, affaccendarsi, arrabattarsi (*in modo scomposto*)

zbandelò con la camicia aperta in modo che appaiono collo e petto scoperti

zbardlò (-è-) spargere disordinatamente, qua e là

zbarkoun asse trasversale del carro (*una delle assi trasversali poste sul carro agricolo per aumentarne la portata*)

zbarkotu una delle assi parallele al carro che, unite agli **zbarkouni**, aumentano la portata del carro agricolo

zbarufò (agg. riferito agli occhi) sbarrato per lo spavento (ug a i ogi zbarufè)

zbasò abbassare *L.*: z. a tèsta, i òe: chinare la testa, rassegnarsi

zbasòse abbassarsi; chinarsi; umiliarsi (ug è tukò z. e dmandòghe skusa: ha dovuto umiliarsi e chiedere scusa)

zbatè sbattere, frullare; sbattacchiare *LL.*: 'ndò a z.: andare a finire (*spec. lontano o in luogo disagiato*): an so no 'ndè ku 'ndrà a z.: non so dove andrà a finire; il àun zbatuu àa Kabèla: lo hanno trasferito a Cabella; z. i ogi: abattere le palpebre per tic o stanchezza; z.zu: cadere dall'alto (z. zu daè barkoun)

zbàtise darsi da fare ('sa dona ag a da z. per tiò su 'si fioi: quella donna deve darsi da fare per allevare i figli)

zbatoun (m) urto, colpo; sbattimento (*es. della porta*); improvvisa variazione del prezzo della merce

zbatuu sbattuto; pallido, depresso

zbèrciu storto (*degli occhi*: ug a i ogi zbèrci)

zbérila (f) schiaffo, sberla

zberlogiu strabico

zberlugiò (o) guardare furtivamente; dare un'occhiata fuggevole

zbiù zibibbo

zbièsu (*st.*) nastrino per fermare gli orli (*agg.*) inclinato, obliquo (de z.)

zbigia, zbigua (f) birillo; pene (*in senso iron.*: 'na z. paégiu: un pene enorme)

zbià zuppa di trippa

zbiragofu cfr. **zbiru**

zbitò (*trans.*) spaventare (ul a z.: lo ha spaventato)

zbiru sbirro; ragazzo vivace; fante (*alle carte*) *P.*: kuntò tàntu kmè u z. a gofu: non contare nulla

zbitulò strano, non equilibrato, eccentrico

zboà minestra lunga ed insipida

zbugu (m) fessura *negli infissi*

zborà sbarra (*anche come gioco di ragazzi*)

zboru sbarramento delle acque; *molo di derivazione delle acque della Scrivia che serviva al mulino; località del Fabbricone dove esiste lo sbarramento*

zbragiò gridare; sgridare, rimproverare

zbràgiu (m) grido (cfr. **bràgiu**); rampogna (dò dui zbràgi)

zbrénciu storto (*dell'occhio*) - cfr. **zbèrciu**: ug a i ogi zbrénci

zbrigòse sbrigarsi

zbrindelò vestito in modo sciatto e disordinato; cencioso; lacero

zbrinò (u zbréna) sbrinare; farsi mite *del tempo in primavera*

zbrinsàda spruzzata

zbrinsò spruzzare; sprillare; gettare un liquido con violenza

zbrinsoun (m) sprillo; poca pioggia ('ne z. 'd ègua)

zbrivao sentiero tortuoso e ripido, ma breve

zbrivò porgere velocemente (zbrivime ‘n po ‘s kuté: porgimi un pò quel coltello); andare o venire velocemente (zbrivte féin àa stascioun: corri fino alla stazione) *L.:* z. ‘nkountra: aizzare

zbrivòse prendere la rincorsa; avventarsi

zbrivòsghe muoversi velocemente verso qualcuno; aggredire; scagliarsi

zbizu secco (*di grano o legumi*)

zbròza brace

zbrunkò comparire improvvisamente, sbucare

zbugiò consunta, bucherellata (*detto di maglia*)

zbujiò sbollentare

zbujiò (m) caldo afoso e soffocante; calura, canicola

zbuji fermentare (*spec. del foraggio raccolto*)

zbuju (m) fermentazione (*spec. del foraggio raccolto*) *L.:* piò u z.: fermentare

zbukò sboccare (*fare uscire gas dalla botte o un po' di vino dalla bottiglia per eliminare il fiore*)

zbulinò sbaraccare (l a z. tuta ‘sa tèra)

zbulunò senza bulloni; (*fig.*) strano, originale

zburà (f) sperma

zburfu (*st.m.*) soffio d'aria, folata di vento; sboffo *L.:* bròghe ‘nku u z.: pantaloni alla zuava (*agg.*) bolso

zburò sfogliare un ramo; sfogliare il granturco; eiaculare

zbutunò cfr. **dizbutunò**

zbuzardò (ò) smentire qualcuno (ul a z.)

zdernò (*agg.*) spossato; sfiancato, con le reni rotte per la fatica (*vb.*) sfiancare, spossare

zdràja (f) sedia sdraio

zdrenò cfr. **zdernò**

zdrenòse farsi male alla regione lombare

zdrulò (o) abbattere (*rami, alberi:* àun z. dùì èrbui); spossare, sfiancare

zéingu zinco

zéka (f) colpo forte *L.:* bàte è zéke: tremare dal freddo

zèma scintilla, favilla

zeméin zimino (*salsa*)

zenàize genovese *P.:* piò u z. kòdu: approfittare dell'occasione

zèndre genero
zerbéin zerbino (*fuori della porta*)
zèrbu incolto, “gerbido” *L.*: ndò z.: non sposarsi
zéru zero *L.*: z. via z.: niente del tutto
zétu (*sg. m*) *nome collettivo per indicare calcinacci, rottami di materiale edilizio*
zéu gelo
zgablétu sgabello
zgagiòse sbrigarsi
zgajùza cfr. **zbajùza**
zgalavroun calabrone
zgambariola capriola
zganasàda mangiata notevole, scorpacciata
zganasò mangiare a crepelle
zganasoun ceffone
zgangagnò cfr. **skalkagnò**
zganzia scansia
zgarbé rigogolo (giònu kmè u z.: giallo intenso)
zgarbélu (m) escoriazione, abrasione
zgarblò (-è-) scalfire
zgarblòse farsi una abrasione, una escoriazione; scalfirsi
zgarbloun cfr. **zgarbélu**
zgardinò cardare
zgarlatéina scarlattina
zgarlufra (f) maggiolino; (*fig.*) ragazza giovane e carina
zgarlufrà camminare con atteggiamento vistoso (*spec. di donna*)
zgarlufra (f) convolvolo, vilucchio
zgarugnò scalcagnare; fare malamente un lavoro (ul a z.)
zgarzo viticcio; parte terminale di un arbusto
zgarzuéin (m) giovinetta
zgarzuò iniziare a parlare (*dei bambini*)

zgatò togliere terra scavando, *ma in piccola quantità; (fig.)* tirare fuori argomenti *che sarebbe bene aver taciuto*

zgenò non imbarazzato

zghèi soldi, denaro

zgherò (è) sgarrare

zghignasò sghignazzare

zghinciò schizzare (*intrans.con l'ausiliare "avere": l'ègua l a z.: l'acqua è schizzata*)

zghindò sviare (*moralmente*)

zghiò sciupare, sprecare

zghiribìsu ghiribizzo

zgiàfa (f) schiaffo

zgiafò schiaffeggiare

zgiafoun; zgiafutoun schiaffone

zgiò togliere i getti dalle patate, dalle piante

zgiòzu (m) liquame della pipa (cfr. **zgiuzu**), morchia

zgitu singhiozzo (cfr. **zgiutu**)

zgiuti (-is-) singhiozzare

zgiutu cfr. **zgitu**

zgiuzu cfr. **zgiòzu**

zgnakò schiacciare (cfr. **gnakò**); (*fig.*) dire a qualcuno quel che si pensa apertamente (ag l o z. 'n fàcia: glielo ho detto in faccia) *L.:* z. 'ndràinta: mettere in prigione

zgnèra pernacchia (cfr. **gnèra**)

zgorba (f) guscio, scorza, corteccia *L.:* féin kmè a z. 'da rùgre: poco fine, rozzo, *in senso iron.*

zgòrza (f) garza; lembo della suola *che ricopre la cucitura tra la suola ed il guardolo*

zgounda placenta

zgoundu (*agg.*) secondo (*come prep.* **sekoundu**: s. mi)

zgounfia (m) scocciatore (lilé l è 'na z.!)

zgounfiu gonfio

zgrandi (-is-) ingrandire

zgranfignàda (f) graffio

zgranfignò (*st. f.*) graffio, graffiata (cfr. **zgranfignàda**) (*vb.*) graffiare; (*fig.*) sottrarre con destrezza

zgranò sgranare (z. i puisì)

zgroja (f) guscio legnoso (*di noci, mandorle, ecc.*)

zgrozu grezzo, rozzo

zgrugnu, zgrugnoun schiaffo, manrovescio

zgrusò (o) sgrossare

zguarò (ò) sdruccire, squarciare

zguaroun (m) sdruccitura, strappo; parola non corretta, strafalcione

zguasétu guazzetto

zguàsu guazzo (lavò a z.) *L.: a z.:* in abbondanza

zguazunò (f) colpo dato o ricevuto *con una zolla* (ig gratòva l uga e i àun piè a zguazunè: rubavano loro l'uva e li hanno presi a colpi di zolle)

zguèinciu (m) rientranza della porta o della finestra

zguò (o) sgobbare, lavorare o studiare duramente

zguisera Svizzera

zguò detergere raschiando (sàbia da z. i ràmi: sabbia per detergere i rami)

zgunò mangiare *lo stesso piatto una seconda volta* ('sta mnèstra am piòza e mi a ghe zgoundu); ricadere nella stessa malattia

zgunfiàja (f) gonfiore

zgunfiatò gonfiare, rigonfiare; (*fig.*) scocciare (u me zgounfia)

zgunfioun scocciatore

zgunfiutò (*agg.*) leggermente gonfio

zguòru (m) strappo, lacerazione

zguòza zolla

zgùrbia sgorbia (*arnese del falegname*)

zgùrbiu sgorbio

zigna zinnia

zingò zincare

zinzanò, zinlanò girovagare

zinzlàun (m) persona sciatta

zirléin zirla (*ornit.*)

zizàgna discordia *LL.:* méte da z.: suscitare dissapori; piantò deè zizàgne: mettere discordia

zizua sizza *L.:* tiò è zizue: aver molto freddo

zlampìu svanito (*di vino*)

zlangù (-is-) rodere (*dello stomaco*) *L.*: z. è ko: sentir languore di stomaco

zlangumàintu languore, rodimento di stomaco *per l'appetito*

zlansò lanciare, slanciare

zlargò (ò) allargare, dilatare, divaricare *L.*: sentìse z. è ko: sentirsi liberato da un peso

zlargòse allargarsi, dilatarsi, divaricarsi *L.*: z. è ko: provare un gran piacere (um se zlòrga è ko)

zlatinò (*agg.*) scorrevole (*di meccanismi*) (*vb.*) rodare

zlàunsu slancio, rincorsa

zlaverciò slabbrato

zlavercioun (m) ceffone, sberla, manrovescio

zlavò smorto, pallido, stanco, smunto

zlépa grossa fetta ('na z. 'd fugàsa, 'd pulàinta)

zlerfoun schiaffo sul viso, manrovescio

zlimò *nella L.*: z. u sàungue : indebolire (bàiva no tàunta linùza k' a te zlima u sàungue: non bere troppa linosa che indebolisce il sangue)

zlinzlanò girovagare (cfr. **zinzanò**)

zlinzlàun (m) persona sciatta

zlofe *nella L.*: 'ndò a z.: andare a dormire

zlosu guazzabuglio (*neve mista ad acqua*)

zlùbia frana

zlobiò franare

zlungò (*vb.*) allungare; stendere (*le gambe*); porgere; diluire; affrettarsi (zlounga k'ag o sprèscia: muoviti perché ho fretta) (*pp. come agg.*) annacquato (*di vino*)

zlungòse allungarsi; sdraiarsi (a me zloungu 'ntu létu); crescere (*dei bambini*: u se zlounga)

zluntanò discostare

zma ke (*avv.*) solo, soltanto (ag éu z. ke mi: c'ero soltanto io)

zmaciò smacchiare

zmàinsa (f) seme, semente; chiodino del calzolaio *LL.*: z. gràma: persona poco raccomandabile; z. al ortu detto di chi lascia tutto in giro P.: a San Miké a z. 'n pé: alla fine di settembre tutte le piante hanno fatto il seme

zma-isciò rendere malizioso, scaltrire

zmangiascioun (f.) prurito

zmangiò corrodere

zmaniò smaniare; agitarsi scompostamente *spec. per la febbre*

zmarise scolorire, sbiadire

zmariù sbiadito

zmarkò cancellare il segno o l'annotazione

zmarvò (ò) sbiadire (*trans.*)

zmarvòse scolorire, sbiadire (*intrans.*) - cfr. **zmarise**

zmàuna (f) settimana; salario settimanale (piò a z.)

zmazuò corrodere, sgretolare (*dei muri con intonaco cadente: muru z.*)

zméinciu smilzo; attillato (*di abiti*)

zmenò (*st.*) seminato *L.: 'ndò 'ntu z.: parlare inopportuno di qualcosa che era meglio tacere*

(*vb.*) (ài) seminare; dover sborsare soldi

zmenséta (f) piccolo chiodino del calzolaio *L.: z. 'd bosku: sferracavallo*

zmerdò svergognare (*z. è ghignoun*)

zmezò (è) dimezzare, dividere

zmèzu (m) misura *fatta col pugno ed il pollice alzato*

zmiciò (u zmicia) barare a carte; guardare furtivamente

zmingò fare a qualcuno il gesto di percuoterlo (ag o z.: ho fatto il gesto di dargli un pugno)

zmiò apparire, avere l'aspetto

zmiòse assomigliare (u se zmià a so upà: assomiglia a suo padre)

zmorbiu detto di chi ha un carattere gioviale, che non ha problemi, che è buontempone; sazio da essere incontentabile; di cosa fatta senza economia (in vestì z.; in pràunsu z.)

zmortu cereo, pallido, scolorito; spento *L.: gnì z.: impallidire*

zmulò (o) afflosciare, allentare (*z. 'na gùma: sgonfiare una gomma; z. 'na korda: allentare una corda*)

zmuràda (*st. mai agg.*) svergognata *L.: dò 'na z.: dare una lezione, svergognare*

zmurbietà sovrabbondanza, sciupio, incontentabilità; allegria; superficialità

zmurbiò (o) esserci cose da mangiare in abbondanza (ug éa da z.)

zmurbioun cfr. **zmorbiu**, del quale è sostantivo

zmorfìuzu antipatico; che si da arie

zmurtò (o) spegnere *L.: z. è fogu: calmare gli animi in un bisticcio*

zmusò smussare

zmusu (m) smussatura

znàivru ginepro

znegò soffocare, asfissiare (*intrans.*: u znéga)

znèstra ginestra (cfr. **màzu**)

znevréin stiacchino

znìstru (*agg.*) sinistro

znize cenere calda

znò (m) gennaio; (f) quantità di cose che può essere portata in seno (l a piò 'na z. 'd kastàgne: si è riempito la camicia di castagne)

znòvra senape

znùgiu ginocchio (cfr. **zunégiu**)

znungìò (*st.*) ginocchiata (*agg.*) inginocchiato

zobia (f) giovedì (ug n' a ksi deè zobie: è persona anziana)

zogu gioco (**i zoghi**: il circo; u véna i z.) *LL.*: z. deè kòrte: cartomanzia; fò 'n brut' z.: correre un rischio

zòne (m) sempliciotto

zounkra giuntaia del giogo

zounta (f) giunta, aggiunta; pezzo aggiunto, attaccato *LL.*: dò 'na z.: minacciare altre punizioni; fò 'na z.: ampliare una narrazione *con particolari inventati*; kòrne 'nkù a z.: carne con aggiunta di ritagli *per arrivare al peso*; per z.: inoltre

zountu giunto, aggiunto (è màun zounte: le mani giunte)

zòza *nella L.*: 'ndò 'n z.: camminare con difficoltà, ondeggiare

zozu cfr. **zòza**

zrazunò (*vb.*) sragionare *come agg.*) che sragiona

zrò (u zéa) (*vb.*) gelare, congelare *come agg.*) gelato, gelido *P.*: l è z. 'n òzi 'n kasté! (*iron.*) non è freddo affatto!

zroun gelone

zu giù *LL.*: butò z.: demolire; mettere la pasta a cuocere; z. da ki, z. da li: giù di qui, giù di lì; dòghe z.: abborracciare un lavoro; dòghe z. kmè 'nteè suke: sciupare, sprecare; ése z.: essere malato, deperito, giù di morale; gni z.: rovinare, cadere; invecchiare anzitempo; kaciò z.: demolire; mettere la pasta a cuocere; mandò z.: inghiottire, ingoiare; 'ndò su e z.: passeggiare; 'ndò z.: andare in paese, in centro, nella via principale; 'ndò z. è ku: sfondarsi (*di pentola*); tiòsne z.: servirsi a tavola

zuàmaintu giuramento

zubi (-is-) offrire, proporre; mostrare

zùbu un accidente (*nel sensi di* “nulla, niente”): un kapisa 'n z.: non capisce niente; in vàinda 'n z.: non vendono alcunché; in kàta 'n z.: non comprono nulla

zugàda giocata

zugadù giocatore

zugatò giocherellare

zugatoun giocherellone

zugnu giugno

zugò (o) giocare *LL.*: am zogu a tèsta ke: scommetto che; z. forte: essere un giocatore accanito

zugòse giocarsi *L.*: z. è pàun: perdere il lavoro *per poco senno o per insubordinazione*

zukò (o) picchiare, sculacciare (ug i a zukè benbàin: glielè ha date di santa ragione)

zulò (o) cfr. **zukò**

zumì (-is-) gemere

zumu respiro affannoso (*proprio dei cavalli*)

zunégiu ginocchio (*al pl. anche zunége*)

zungéa ginocchiera

zungiò ginocchiata

zungioun *nella L.*: 'n z.: in ginocchio

zunkrò frenare dei buoi *in discesa*

zunotu giovanotto

zuntò aggiungere; scapitare; congiungere

zuntòghe rimetterci

zuntua giuntura

zùnu giovane (kmè l'ègua) - *il termine, anche al femminile, indica il (o la) protagonista giovane di un film*

zunutàme giovanotto

zunutèla cfr. **zunota** (*vd. zunotu*)

zunzùru contrabbasso *L.*: avàighe u z.: aver le fregole

zuò giurare

zurzoun (m) fregola

zùta (f) brodo delle castagne secche lessate

zuventu giovinezza; una moltitudine di ragazzi o giovani (ug éa tàunta z.!)

zùvu giogo *L.*: mète a z.: mettere al lavoro

zvàina (f) smagliatura delle calze; orlo ricamato a traforo

zvalò passare da una valle all'altra

zvapurò svapore

zvariò distratto, sbadato

zvariòse distrarsi

zvarioun (m) persona distratta

zvazò *di gonna a campana*

zvégiu sveglia (perspicace, astuto, pronto)

zveltésa sveltezza

zvèltu svelto *L.: a la zvèlta: velocemente, in fretta*

zvenì (-is-) svenire

zvenimàintu svenimento

zventajò sventolare

zvèrgulu storto lateralmente; eccentrico; contorto; non a piombo

zvirgulò colpire in modo imperfetto (*una palla, una boccia*)